



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто девяносто пятая сессия

195 EX/5
Part I

Париж, 18 августа 2014 г.
Оригинал: английский

Пункт 5 предварительной повестки дня

Выполнение решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях

Часть I

Вопросы, связанные с программой

РЕЗЮМЕ

Настоящий доклад предназначен для информирования членов Исполнительного совета о ходе выполнения решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях.

Часть I настоящего документа содержит информацию по следующим связанным с программой вопросам:

A. Глобальная инициатива ЮНЕСКО по геопаркам

В рамках деятельности по выполнению резолюции Генеральной конференции 37 C/26 и решения Исполнительного совета 194 EX/5 (I, G), касающихся дальнейшего рассмотрения параметров возможной глобальной инициативы ЮНЕСКО по геопаркам, Генеральному директору было предложено организовать дополнительные заседания рабочей группы глобальной инициативы по геопаркам и представить Совету на его 195-й сессии доклад о достигнутых результатах работы по установлению предлагаемых официальных отношений между ЮНЕСКО и Глобальной сетью геопарков. Третье заседание рабочей группы глобальной инициативы по геопаркам состоялось 24 мая 2014 г., четвертое заседание – 2 июля 2014 г. В этих заседаниях приняли участие 45 и 33 государства-члена соответственно. В этих заседаниях, позволивших добиться существенного прогресса, краткое описание которого приводится ниже, также принимали участие представители Глобальной сети геопарков (ГСГ) и Международного союза геологических наук (МСГН).

Меры, ожидаемые от Исполнительного совета: решение, предлагаемое в пункте 10.

B. Развитие ситуации, касающейся взаимосвязей ЮНЕСКО с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ)

Настоящий документ представляется по инициативе Генерального директора с целью освещения ситуации, касающейся взаимосвязей ЮНЕСКО с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ), согласно решению Исполнительного совета 185 EX/43. В документе приводится информация об активном вкладе ЮНЕСКО и о механизме партнерского сотрудничества с МПБЭУ, освещаемом в Приложении.

C. Рассмотрение целесообразности подготовки декларации об этических принципах в связи с изменением климата

Настоящий доклад предназначается для информирования членов Исполнительного совета о работе, проделанной по выполнению пункта 8 решения 190 EX/10.

D. Выполнение резолюции 37 C/44 и решения 194 EX/5 (I, C), касающихся подъема к воротам Муграби в Старом городе Иерусалима

E. Деятельность, связанная с миссией реагирующего мониторинга в Старый город Иерусалима и на его стены и совещанием экспертов ЮНЕСКО по вопросу подъема Муграби

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

A.	Глобальная инициатива ЮНЕСКО по геопаркам	1
B.	Развитие ситуации, касающейся взаимосвязей ЮНЕСКО с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ).....	3
C.	Рассмотрение целесообразности подготовки декларации об этических принципах в связи с изменением климата	7
D.	Выполнение резолюции 37 C/44 и решения 194 EX/5 (I, C), касающихся подъема к воротам Муграби в Старом городе Иерусалима	8
E.	Деятельность, связанная с миссией реагирующего мониторинга в Старый город Иерусалима и на его стены и совещанием экспертов ЮНЕСКО по вопросу подъема Муграби	10

А. Глобальная инициатива ЮНЕСКО по геопаркам
(Выполнение резолюции 37 C/26 и решения 194 EX/5 (I, G))

КРАТКАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДЕЛАННОЙ РАБОТЕ

1. Рабочая группа выразила поддержку созданию международной программы по геонаукам и геопаркам (МППГ), которая позволила бы объединить деятельность, проводимую в рамках существующей Международной программы по геонаукам и глобальной инициативы по геопаркам, придать новый импульс реализации мандата ЮНЕСКО в сфере наук о Земле и обеспечить более эффективную интеграцию проблематики устойчивого развития в нынешний научный мандат Организации.

1. Состоялось обсуждение, посвященное структуре управления и функциям возможной МППГ, включая назначение ее руководящих и консультативных органов, их роль и порядок принятия решений, а также место МСГН и ГСГ в этой структуре. Была достигнута договоренность «о проведении, по мере необходимости, совместных координационных совещаний» между предлагаемыми отделениями МППГ, связанными, соответственно, с геонауками и геопарками, в рамках «координационной группы по геонаукам и геопаркам».

2. Рабочая группа также обсудила проект оперативных руководящих принципов для глобальной инициативы ЮНЕСКО по геопаркам, который уже представлялся на предыдущих совещаниях и прошел дальнейшую доработку. По просьбе государств-членов проект оперативных руководящих принципов представляется в качестве информационного документа (серии INF).

3. В соответствии с соображениями, высказанными ранее юрисконсульту, ГСГ сообщила, что ее Президиум изъявил согласие просить своих членов учредить ГСГ в форме юридического лица по образцу Международного совета музеев (ИКОМ). Это предложение будет представлено Генеральной ассамблее ГСГ, которая состоится в сентябре 2014 г. во время проведения Глобальной конференции по геопаркам в Сент-Джоне, Канада. Французское законодательство позволяет быстро учредить такой орган, благодаря чему ГСГ сможет подписать меморандум о взаимопонимании с ЮНЕСКО.

4. Государства-члены подчеркнули, что создание подобного органа может содействовать ГСГ в решении таких вопросов, как, например, сбор обязательных годовых взносов индивидуальных геопарков в рамках глобальной инициативы ЮНЕСКО по геопаркам и перечисление единого взноса Организации, напомнив при этом, что будущая деятельность в рамках этой инициативы не должна вести к дополнительным расходам для ЮНЕСКО.

5. Государства-члены просили предусмотреть возможность использования части средств, которые будут поступать в рамках будущей глобальной инициативы ЮНЕСКО по геопаркам, для оказания содействия в покрытии расходов миссий по оценке с учетом необходимости обеспечения справедливого географического распределения геопарков в рамках глобальной инициативы ЮНЕСКО.

6. Государства-члены согласились с тем, что после получения ГСГ правового статуса будет разработан и представлен на рассмотрение рабочей группы устав предлагаемой МППГ.

7. Рабочая группа пришла к договоренности о том, что в случае, если то или иное государство-член выскажет возражения против предложения другого государства-члена о создании геопарка в рамках глобальной инициативы ЮНЕСКО, процесс подачи заявки и проведения оценки будет приостановлен с тем, чтобы соответствующие государства-члены имели возможность урегулировать этот вопрос между собой.

8. Рабочая группа выразила согласие с тем, что, с учетом межправительственного характера ЮНЕСКО, целесообразно предусмотреть ту или иную форму межправительственной

проверки номинаций геопарков в рамках глобальной инициативы ЮНЕСКО. Государства-члены отдали предпочтение такому варианту, как принятие окончательного решения Исполнительным советом. Заявки на включение объектов в число геопарков ЮНЕСКО будут предоставляться в распоряжение государств-членов дважды до проведения научного обзора, однако с тем чтобы свести нагрузку на Исполнительный совет к минимуму, была достигнута договоренность о том, что Совет будет рассматривать список только тех предлагаемых номинаций, которые прошли заключительную научную апробацию, и что он будет утверждать их, в качестве общего правила, без обсуждения.

Предлагаемое решение

10. В свете вышеизложенного Исполнительному совету предлагается принять следующее решение:

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 37 C/26, касающуюся дальнейшего рассмотрения параметров возможной глобальной инициативы ЮНЕСКО по геопаркам, и решение 194 EX/5 (I, G),
2. рассмотрев документ 195 EX/5 Part I (A),
3. отмечает достигнутый в ходе четвертого совещания рабочей группы прогресс в области глобальной инициативы ЮНЕСКО по геопаркам;
4. просит Генерального директора:
 - (a) обеспечить, по мере необходимости, созыв последующих совещаний рабочей группы глобальной инициативы по геопаркам;
 - (b) рассмотреть, в случае необходимости, пути наиболее эффективного согласования графиков работы действующих МПГК и ГСГ, а также руководящих органов ЮНЕСКО;
 - (c) представить доклад о принятом МСГН решении относительно изменений, предлагаемых для существующей МПГК;
 - (d) представить 196-й сессии Исполнительного совета проект Устава МПГГ (который будет приравнен к поправкам к существующему Уставу МПГК) и оперативные руководящие принципы для глобальной инициативы ЮНЕСКО по геопаркам.

В. Развитие ситуации, касающейся взаимосвязей ЮНЕСКО с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ)
(Выполнение решения 185 EX/43)

1. В решении 185 EX/43, принятом Исполнительным советом на его 185-й сессии, принималось к сведению намерение ЮНЕСКО установить институциональную связь с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ).
2. Пленум МПБЭУ на первой сессии, состоявшейся 21-26 января 2013 г. в Бонне, Германия, предложил Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), ЮНЕСКО, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) установить институциональную связь с Платформой посредством механизма партнерского сотрудничества (МПС) для обеспечения деятельности МПБЭУ и ее Секретариата. В соответствии с этой просьбой четыре организации системы ООН в тесном сотрудничестве с Секретариатом МПБЭУ разработали проект МПС.
3. Участники второй сессии Пленума, состоявшейся 9-14 декабря 2013 г. в Анталии, Турция, приветствовали сотрудничество четырех организаций системы ООН с МПБЭУ, провели обзор МПС и в своем решении МПБЭУ-2/8 утвердили его в качестве средства институциональной связи между Пленумом и четырьмя организациями системы ООН (см. Приложение).
4. ЮНЕСКО посредством своих экспертных знаний и опыта будет и далее в рамках МПС вносить свой вклад в осуществление программы работы МПБЭУ на 2014-2018 гг. в соответствии с Утвержденной программой и бюджетом на 2014-2017 гг., в частности, согласно предусмотренным для КП II ожидаемым результатам 1 и 3: «Укрепление политики и управления в области НТИ на национальном, региональном и глобальном уровнях» и «Укрепление взаимосвязи между наукой и обществом в целях содействия обеспечению равенства и интеграции уязвимых групп, включая МОСРГ и коренные народы».
5. Последние достижения ЮНЕСКО и ее вклад в рамках МПС включают:
 - (a) назначение ЮНЕСКО Пленумом МПБЭУ в качестве структуры по оказанию технической поддержки Целевой группе МПБЭУ по системам знаний коренных и местных народов и успешная организация в этом качестве первого совещания Целевой группы 16-20 июня 2014 г. в Штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже;
 - (b) предоставление Целевой группе МПБЭУ по знаниям и данным экспертных знаний ЮНЕСКО, в том числе через ее Межправительственную океанографическую комиссию (МОК), а также участие Организации в первом совещании этой Целевой группы 3-6 июня 2014 г. в Сеуле, Республика Корея;
 - (c) проведение в ЮНЕСКО совещания экспертов МПБЭУ, посвященного разработке руководства по оценкам биоразнообразия и экосистемных услуг, выявлению методов оказания поддержки в сфере политики и анализу охвата региональных и субрегиональных оценок в качестве вклада в достижение результата 2b, предусмотренного программой работы МПБЭУ (17-23 августа 2014 г., Штаб-квартира ЮНЕСКО, Париж).

Приложение

(Приложение к решению МПБЭУ-2/8)

Механизм партнерского сотрудничества для установления институциональной связи между Пленумом Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Программой развития Организации Объединенных Наций

Настоящий механизм партнерского сотрудничества устанавливается между Пленумом Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (именуемым далее «Пленум») и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), (именуемыми далее «Организации»). Пленум и Организации далее совместно именуются «Партнеры».

Отмечая, что Пленум Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам на своей первой сессии, состоявшейся 21-26 января 2013 г. в Бонне, Германия, постановил просить ЮНЕП обеспечить секретариат для Платформы, а также просить Организации установить институциональную связь с Платформой посредством механизма партнерского сотрудничества для работы Платформы и ее секретариата¹,

признавая роль Организаций в разработке и создании Платформы, а также актуальность соответствующих мандатов и программ работы Организаций для задач Платформы,

приветствуя задачу настоящего механизма партнерского сотрудничества обеспечить рамки сотрудничества, посредством которых Партнеры, среди прочего, устанавливают институциональную связь между Платформой и Организациями, в силу чего:

- (a) Партнеры обеспечивают координацию соответствующих мероприятий и сотрудничество в областях, связанных с задачами Платформы, согласно своим соответствующим мандатам и в их рамках;
- (b) Организации предоставляют специализированный потенциал и прикомандированных или иным образом приданных сотрудников для оказания поддержки секретариату Платформы;
- (c) Организации предоставляют техническую и программную поддержку программе работы Платформы на глобальном и региональном уровнях по вопросам, связанным с мандатами и программами работы Организаций;
- (d) Партнеры предпринимают совместный сбор средств для осуществления мероприятий Платформы;
- (e) мероприятия Платформы в области коммуникации пользуются поддержкой со стороны коммуникационных потенциалов Организаций.

Партнеры намериваются обеспечивать сотрудничество следующим образом:

¹ МПБЭУ/1/12, Приложение V.

Осуществление программы работы Платформы

1. Организации посредством своих экспертных знаний и опыта вносят свой вклад в осуществление программы работы Платформы.
2. По просьбе Пленума Организации могут брать на себя специальные задачи или проводить мероприятия для Платформы на основе круга ведения, подлежащего утверждению Партнерами, и согласно соответствующим положениям, правилам, политике и процедурам Партнеров.
3. Организации вносят свой вклад в осуществление программы работы Платформы путем предоставления поддержки региональным структурам, которые могут быть созданы Платформой.

Обмен информацией

4. Партнеры на регулярной основе и по мере необходимости обмениваются информацией и консультируются друг с другом по вопросам, имеющим непосредственное отношение к осуществлению программы работы Платформы.
5. Партнеры проводят обзор хода осуществления совместных или делегированных задач, выполняемых ими в рамках настоящего механизма, и по просьбе Пленума планируют будущие необходимые мероприятия.
6. Перед публикацией выпускаемых до сессий документов Платформы, подготовка которых является исключительной ответственностью секретариата Платформы, последний прилагает все усилия для того, чтобы дать Организациям возможность своевременно ознакомиться с ними, по мере необходимости.

Участие в совещаниях Платформы

7. Для поддержки сотрудничества между Партнерами по связанным с программой вопросам Организации приглашаются для участия в сессиях Пленума. Они могут приглашаться для участия в совещаниях вспомогательных органов Пленума согласно соответствующим правилам и решениям Пленума.
8. Секретариат Платформы своевременно направляет секретариатам Организаций информацию о совещаниях Пленума.

Персонал

9. Организации предоставляют и выделяют персонал секретариату Платформы в соответствии с решениями и разрешениями своего соответствующего руководства/своих соответствующих руководящих органов, с учетом кадровой структуры и бюджета секретариата, утверждаемых Пленумом, а также необходимости в обеспечении технической поддержки осуществления программы работы.
10. Исполнительный директор ЮНЕП назначает руководителя секретариата Платформы в консультации с исполнительными руководителями ЮНЕСКО, ФАО и ПРООН, а также Президиумом Пленума. Другие должности специалистов в секретариате Платформы заполняются Исполнительным директором ЮНЕП в сотрудничестве с руководителем секретариата Платформы и исполнительными руководителями ЮНЕСКО, ФАО и ПРООН либо путем прикомандирования специалистов из Организаций.

Наглядность деятельности

11. Роль и вклад Организаций получают признание во всех открытых информационных документах и коммуникационных материалах Платформы, в том числе в документах совещаний, а названия и/или эмблемы всех Организаций включаются в такие документы и коммуникационные материалы наряду с названием и/или эмблемой Платформы.

Финансовые аспекты

12. В случае делегирования Пленумом особых задач одной или нескольким Организациям или проведения совместного мероприятия, влекущего за собой расходы, выходящие за пределы обычных организационных расходов, Партнеры консультируются друг с другом с целью определения наиболее целесообразных путей для изыскания необходимых ресурсов, в том числе путем привлечения Организациями дополнительных ресурсов в поддержку мероприятий Платформы согласно правилам процедуры Платформы.
13. Любая мобилизация ресурсов, проводимая Партнерами в связи с настоящим механизмом партнерского сотрудничества, осуществляется на основе общего согласия.

Представление отчетности

14. Партнеры на регулярной основе представляют Пленуму и руководящим органам Организаций доклады о ходе реализации настоящего механизма партнерского сотрудничества и, по мере необходимости, запрашивают дальнейшие указания и одобрение своей деятельности в отношении новых областей сотрудничества.
15. Настоящий механизм партнерского сотрудничества вступает в силу после его утверждения Партнерами.

С. Рассмотрение целесообразности подготовки декларации об этических принципах в связи с изменением климата

(Выполнение решения 190 EX/10)

1. Во исполнение решения 190 EX/10 КОМЕСТ на своей восьмой очередной сессии (май 2013 г., Братислава, Словацкая Республика) доработала и приняла промежуточный доклад под названием «Основа для рамок этических принципов и ответственности за адаптацию к изменению климата», содержащий подробное обоснование рамок этических принципов в отношении изменения климата, разработанных Комиссией в 2011 г. Кроме того, КОМЕСТ согласовала план действий по подготовке своего заключительного всеобъемлющего доклада, который должен быть принят на ее девятой очередной сессии (запланированной на июнь 2015 г.). Этот план действий предусматривает выпуск документа, где принципы и ответственность, связанные с адаптацией к изменению климата (провозглашенные КОМЕСТ в 2011 г.), будут сочетаться с принципами и ответственностью, связанными со смягчением его последствий (они были определены в предыдущих докладах). КОМЕСТ уже сформулировала ряд принципов, которые актуальны для всеобъемлющих этических рамок в отношении изменения климата, например, принципы общей, но дифференцированной ответственности, устойчивости, глобальной справедливости, солидарности жизни на Земле, умеренности, биологического и культурного разнообразия, целостности в применении к экосистемам, защиты и обеспечения интересов сегодняшнего и будущих поколений.
2. Прделанная КОМЕСТ работа учитывает деятельность, проведенную в области изменения климата в рамках сети организаций системы Организации Объединенных Наций, включая Конференцию Сторон РКИКООН и Межправительственную группу экспертов по изменению климата (МГЭИК), на которую возложена задача разработки научной основы для обсуждения проблематики изменения климата. Кроме того, этические аспекты изменения климата остаются в поле зрения академического сообщества, и за период с 2012 г. получили разработку такие вопросы, как геоинженерия, взаимосвязь между изменением климата и глобальным управлением, будущие поколения, а также характер индивидуальной этической ответственности в связи с изменением климата. КОМЕСТ надлежащим образом учтет эти научные разработки и осуществит анализ их значения для государств – членов ЮНЕСКО.
3. На 18-й (2012 г., Доха, Катар) и 19-й (2013 г., Варшава, Польша) конференциях Сторон РКИКООН правительствами были приняты дальнейшие важные решения относительно порядка проведения работы, направленной на заключение в 2015 г. нового соглашения посредством РКИКООН.
4. По вопросам разработки такого соглашения в настоящее время проводятся переговоры. Новое соглашение будет рассматриваться в 2015 г. на КОС-21, которая состоится в Париже, а его осуществление начнется с 2020 г. В рамках соглашения 2015 г. потребуются свести воедино сегодняшнее многообразие разработанных в рамках РКИКООН соглашений обязательного и необязательного характера, обеспечив единый всеобъемлющий режим. Переговоры относительно формы будущего соглашения еще продолжаются, однако уже достигнута договоренность, что оно будет применяться в отношении всех Сторон. Переговоры ведутся в рамках процесса, получившего название Дурбанской платформы для более активных действий, который осуществляется с 2011 г. Специальная рабочая группа по этой платформе проведет 20-25 октября 2014 г. в Бонне (Германия) свою сессию с целью доработки отдельных элементов проекта текста для переговоров, который будет представлен КОС-20 (декабрь 2014 г., Лима, Перу), с тем чтобы текст для переговоров в полном объеме был готов к маю 2015 г.
5. В рамках глобальных усилий по мобилизации действий и воли партнеров в области изменения климата 23 сентября 2014 г. в Нью-Йорке пройдет Саммит Организации Объединенных Наций по климату, в котором примут участие главы государств и правительств, а также представители деловых и финансовых кругов, организации гражданского общества и местные лидеры.

D. Выполнение резолюции 37 C/44 и решения 194 EX/5 (I, C), касающихся подъема к воротам Муграби в Старом городе Иерусалима

1. Во исполнение решения специального пленарного заседания Исполнительного совета (176 EX/Special Plenary Meeting) и решений Комитета всемирного наследия после его 31-й сессии в 2007 г. Центр всемирного наследия сделал все возможное для оказания содействия обмену информацией между экспертами Израиля, Иордании и Вакха по вопросу подъема к воротам Муграби в Старом городе Иерусалима.
2. Этот вопрос включался в повестку дня Исполнительного совета на всех последующих сессиях, а также ежегодно представлялся Комитету всемирного наследия в рамках пункта повестки дня, касающегося состояния сохранности Старого города Иерусалима и его стен.
3. Исполнительный совет в своем решении 194 EX/5 Часть I (C) постановил включить данный пункт в повестку дня своей 195-й сессии и предложил Генеральному директору представить Совету доклад о ходе работы в этой области.
4. Исполнительный совет в своем решении 194 EX/5 Часть I (D) постановил осуществить пункт 11 решения 34 COM 7A.20, принятого Комитетом всемирного наследия на его 34-й сессии в Бразилиа, следующим образом:
 - (a) **этап I:** направить после согласования даты и не позднее чем за 10 дней до 38-й сессии Комитета всемирного наследия совместную миссию реагирующего мониторинга Центра всемирного наследия/ИККРОМ/ИКОМОС в Старый город Иерусалима и на его стены для оценки в рамках первого этапа 18 объектов, включенных в план действий в качестве пилотных объектов;
 - (b) **этап II:** направить после согласования даты совместную миссию реагирующего мониторинга Центра всемирного наследия/ИККРОМ/ИКОМОС в Старый город Иерусалима и на его стены для оценки в рамках второго этапа состояния основных монументальных комплексов, указанных в плане действий (в частности, комплекса Аль-Харам аш-Шариф, Цитадели, Западной стены, Храма Гроба Господня и Городских стен);
5. Исполнительный совет в том же решении предложил всем заинтересованным сторонам принять участие в совещании экспертов по вопросу подъема Муграби, которое должно было пройти в ЮНЕСКО после согласования даты его проведения не позднее, чем за 10 дней до начала 38-й сессии Комитета всемирного наследия (Доха, июнь 2014 г.), и просил, чтобы отчет и рекомендации миссии, а также доклад по итогам технического совещания по вопросу подъема Муграби в Париже были представлены заинтересованным сторонам до проведения 38-й сессии Комитета всемирного наследия.
6. Участники 38-й сессии Комитета всемирного наследия были проинформированы о том, что совместную миссию реагирующего мониторинга Центра всемирного наследия/ИККРОМ/ИКОМОС в Старый город Иерусалима и на его стены до сессии Комитета направить не удалось и что не все заинтересованные стороны имели возможность принять участие в вышеназванном совещании экспертов до открытия сессии 15 июня 2014 г.
7. 38-я сессия Комитета всемирного наследия в своем решении 38 COM 7A.4 (Часть III) постановила осуществить пункт 11 решения 34 COM 7A.20, принятого Комитетом всемирного наследия на его 34-й сессии в Бразилиа, следующим образом:
 - (a) **этап I:** в возможно короткие сроки направить совместную миссию реагирующего мониторинга Центра всемирного наследия/ИККРОМ/ИКОМОС в Старый город Иерусалима и на его стены для оценки в рамках первого этапа 18 объектов, включенных в план действий в качестве пилотных объектов;

- (b) **этап II:** направить совместную миссию реагирующего мониторинга Центра всемирного наследия/ИККРОМ/ИКОМОС в Старый город Иерусалима и на его стены для оценки, в рамках второго этапа, крупных монументальных комплексов, указанных в плане действий (а именно, Аль-Харам аш-Шариф, Цитадель, Западная стена, храм Святого Гроба Господня и городские стены).

8. В том же решении Комитет всемирного наследия просил представить заинтересованным сторонам до 195-й сессии Исполнительного совета отчет и рекомендации миссии.

9. Секретариат препроводил решение 38 COM 7A.4 соответствующим сторонам. Ко времени подготовки настоящего документа запланировать проведение миссии, предусмотренной решением 38 COM 7A.4, не представилось возможным.

10. В случае поступления в Секретариат дополнительной информации Генеральный директор будет готова выпустить до 195-й сессии Исполнительного совета добавление к настоящему документу, с тем чтобы информировать членов Совета о любых последних изменениях, касающихся этого вопроса.

Е. Деятельность, связанная с миссией реагирующего мониторинга в Старый город Иерусалима и на его стены и совещанием экспертов ЮНЕСКО по вопросу подъема Муграби

1. Этот пункт включается в повестку дня Исполнительного совета с его 192-й сессии по просьбе группы арабских стран.
2. Исполнительный совет в своем решении 194 EX/5 Часть I (D) постановил осуществить пункт 11 решения 34 COM 7A.20, принятого Комитетом всемирного наследия на его 34-й сессии в Бразилиа, следующим образом:
 - (a) **этап I:** направить после согласования даты и не позднее чем за 10 дней до 38-й сессии Комитета всемирного наследия совместную миссию реагирующего мониторинга Центра всемирного наследия/ИККРОМ/ИКОМОС в Старый город Иерусалима и на его стены для оценки в рамках первого этапа 18 объектов, включенных в план действий в качестве пилотных объектов;
 - (b) **этап II:** направить после согласования даты совместную миссию реагирующего мониторинга Центра всемирного наследия/ИККРОМ/ИКОМОС в Старый город Иерусалима и на его стены для оценки в рамках второго этапа состояния основных монументальных комплексов, указанных в плане действий (в частности, комплекса Аль-Харам аш-Шариф, Цитадели, Западной стены, Храма Гроба Господня и Городских стен).
3. Исполнительный совет в том же решении предложил всем заинтересованным сторонам принять участие в совещании экспертов по вопросу подъема Муграби, которое должно было пройти в ЮНЕСКО после согласования даты его проведения не позднее, чем за 10 дней до начала 38-й сессии Комитета всемирного наследия (Доха, июнь 2014 г.), и просил, чтобы отчет и рекомендации миссии, а также доклад по итогам технического совещания в Париже по вопросу подъема Муграби были представлены заинтересованным сторонам до проведения 38-й сессии Комитета всемирного наследия.
4. Участники 38-й сессии Комитета всемирного наследия были проинформированы о том, что совместную миссию реагирующего мониторинга Центра всемирного наследия/ИККРОМ/ИКОМОС в Старый город Иерусалима и на его стены до сессии Комитета направить не удалось и что не все заинтересованные стороны имели возможность принять участие в выше-названном совещании экспертов до открытия сессии 15 июня 2014 г.
5. 38-я сессия Комитета всемирного наследия в своем решении 38 COM 7A.4 (Часть III) постановила осуществить пункт 11 решения 34 COM 7A.20, принятого Комитетом всемирного наследия на его 34-й сессии в Бразилиа, следующим образом:
 - (a) **этап I:** в возможно короткие сроки направить в Старый город Иерусалима и на его стены совместную миссию реагирующего мониторинга Центра всемирного наследия/ИККРОМ/ИКОМОС для оценки, в рамках первого этапа, 18 объектов, включенных в план действий в качестве пилотных объектов;
 - (b) **этап II:** направить совместную миссию реагирующего мониторинга Центра всемирного наследия/ИККРОМ/ИКОМОС в Старый город Иерусалима и на его стены для оценки, в рамках второго этапа, крупных монументальных комплексов, указанных в плане действий (а именно, Аль-Харам аш-Шариф, Цитадель, Западная стена, храм Святого Гроба Господня и городские стены).
6. В том же решении Комитет всемирного наследия просил представить заинтересованным сторонам до 195-й сессии Исполнительного совета отчет и рекомендации миссии.

7. Комитет всемирного наследия в своем решении 38 COM 7A.4 (Часть II) также подтвердил получение иорданского проекта реставрации и сохранения подъема Муграби, представленного Центру всемирного наследия 27 мая 2011 г., и выразил признательность Иордании за ее сотрудничество согласно положениям соответствующих конвенций ЮНЕСКО об охране культурного наследия.
8. Комитет всемирного наследия в том же решении выразил свою озабоченность в связи с представлением Израилем плана относительно подъема Муграби и его содержанием и просил Центр всемирного наследия рассмотреть проект, представленный Иорданией. Комитет всемирного наследия также выразил свою озабоченность в связи с продолжающимися интрузивными разрушениями и незаконными раскопками в районе подъема к воротам Муграби и вокруг него и призвал Израиль положить конец таким нарушениям, соблюдать статус-кво и предоставить возможность иорданским вакуфским экспертам в рамках компетентных органов обеспечить поддержание и сохранение этого объекта согласно соответствующим положениям конвенций и рекомендаций ЮНЕСКО, в частности, Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта (1954 г.).
9. Наконец, Комитет всемирного наследия выразил признательность Генеральному директору за то внимание, которое она уделяет деликатной ситуации, связанной с этим объектом, и призвал ее и далее прилагать усилия в целях осуществления всех соответствующих резолюций и решений ЮНЕСКО.
10. Секретариат препроводил решение 38 COM 7A.4 соответствующим сторонам. Ко времени подготовки настоящего документа запланировать проведение миссии, предусмотренной решением 38 COM 7A.4, не представилось возможным.
11. В случае поступления в Секретариат дополнительной информации Генеральный директор будет готова выпустить до 195-й сессии Исполнительного совета добавление к настоящему документу, с тем чтобы информировать членов Совета о любых последних изменениях, касающихся этого вопроса.



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто девяносто пятая сессия

195 EX/5

Part II

ПАРИЖ, 17 сентября 2014 г.

Оригинал: английский/
французский

Пункт 5 предварительной повестки дня

Меры по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях

ЧАСТЬ II

Межсекторальная деятельность

РЕЗЮМЕ

Настоящий доклад подготовлен с целью информирования членов Исполнительного совета о ходе выполнения решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях.

В части II представлена информация о следующих межсекторальных мероприятиях:

A. Культурные и образовательные учреждения в Ираке

В документе представлен отчет о мероприятиях ЮНЕСКО, осуществленных в Ираке после 192-й сессии Исполнительного совета.

Ожидаемые меры со стороны Исполнительного совета: предлагаемое решение в пункте 33.

B. Специальная программа по оказанию Кот-д'Ивуару всесторонней поддержки в постконфликтной ситуации

C. Прогресс в деле осуществления политики ЮНЕСКО в отношении открытого доступа к публикациям

Исполнительный совет на своей 191-й сессии приветствовал предложения Генерального директора, касающиеся политики ЮНЕСКО в отношении открытого доступа к публикациям.

В соответствии с решением 191 EX/5 (II) Генеральный директор представляет Исполнительному совету доклад об осуществлении политики открытого доступа (ОД), в котором освещается развитие ситуации в этой области в последние 18 месяцев, а также представлены основные достижения с учетом накопленного опыта. В докладе содержится информация о проведенной Секретариатом работе и предпринята попытка дальнейшего совершенствования подхода ЮНЕСКО в вопросах обеспечения всеобщего доступа к знаниям.

Ожидаемые меры со стороны Исполнительного совета: предлагаемое решение в пункте 19.

D. Роль перспективного анализа и оценки в новом программном и стратегическом контексте ЮНЕСКО

Во исполнение решения 194 EX/30 Генеральный директор представляет доклад о мерах, принятых с целью включения перспективного анализа и оценки в процесс стратегического планирования и осуществления мероприятий ЮНЕСКО, в том числе в рамках оказываемого государствам-членам содействия в укреплении потенциала в вопросах разработки, пересмотра и совершенствования государственной политики в областях компетенции Организации.

E. Наблюдение за ситуацией в Автономной Республике Крым (Украина).

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
A. Культурные и образовательные учреждения в Ираке	1
B. Специальная программа по оказанию Кот-д'Ивуару всесторонней поддержки в постконфликтной ситуации	8
C. Прогресс в деле осуществления политики ЮНЕСКО в отношении открытого доступа к публикациям	13
D. Роль перспективного анализа и оценки в новом программном и стратегическом контексте ЮНЕСКО	16
E. Наблюдение за ситуацией в Автономной Республике Крым (Украина).....	24

А. Культурные и образовательные учреждения в Ираке (Выполнение решения 192 EX/5 (I, C))

1. В этом документе представлен отчет о мероприятиях, проводившихся ЮНЕСКО в Ираке в период с июля 2013 г. по июль 2014 г. Указанный период был отмечен всплеском межконфессиональной напряженности, особенно обострившейся в первой половине 2014 г. после взятия вооруженными группировками под контроль ряда районов в северной и центральной частях страны. В результате массового внутреннего перемещения населения, усугублявшегося наплывом сирийских беженцев, пребывание которых также осложняло ситуацию в Ираке, в стране разразился широкомасштабный гуманитарный кризис.
2. В рамках общих усилий ООН по реагированию на гуманитарную ситуацию в Ираке ЮНЕСКО оказывала поддержку в организации доступа к образованию, особенно для молодежи из числа внутренне перемещенных лиц (ВПЛ) и беженцев. Кроме того, особое внимание со стороны ЮНЕСКО уделялось вопросам охраны культурного наследия, подвергающегося в условиях сохраняющейся кризисной ситуации повышенной опасности.
3. Как следует из приведенной ниже информации, ЮНЕСКО смогла продолжить осуществление своих текущих проектов, направленных на оказание поддержки Ираку, несмотря на сложности практического характера, усугублявшиеся вышеописанными недавними событиями в этой стране.

ОБРАЗОВАНИЕ

4. ЮНЕСКО продолжала оказывать Ираку содействие в борьбе с неграмотностью путем осуществления мероприятий в рамках инициативы по распространению грамотности в целях расширения прав и возможностей (LIFE) (бюджет 6,4 млн. долл.), финансируемой из средств фонда «Образование превыше всего» (Катар). К Международному дню грамотности (2013 г.) ЮНЕСКО развернула для нужд центрального правительства Ирака и региональных властей Курдистана в общей сложности 126 общинных учебных центров. Начала осуществляться новая программа по подготовке 20 тыс. специалистов по вопросам обучения грамоте, на завершающем этапе подготовки находится проект меморандума о взаимопонимании между отделом неформального образования регионального министерства образования Курдистана, органом исполнительной власти по вопросам распространения грамотности, и неправительственными организациями (НПО) готовыми и способными оказывать содействие в осуществлении мероприятий в области распространения грамотности.
5. В рамках инициативы «Дай образование ребенку» (бюджет 3,9 млн. долл.) более 16 тыс. детей, не охваченных школьным образованием, были зачислены в школы и центры, осуществляющие программы ускоренного обучения в городах четырех провинций страны (Эрбиль, Багдад, Ниневия, Басра). Эти учебные программы дают детям солидную основу, позволяющую затем полностью интегрироваться в рамках обычной системы школьного образования. Во взаимодействии с четырьмя международными НПО ЮНЕСКО развернула 52 учебных центра и организовала обучение 330 учителей и 20 старших преподавателей. Министерство образования обеспечило восстановление 100 школ, а региональные власти Курдистана смогли построить одну и отремонтировать еще восемь школ. В рамках совместного финансирования центральное правительство Ирака и правительство Курдистана выделили на эти цели в общей сложности 9,4 млн. долл., что составило 27% от общего объема их обязательств по данному проекту до конца 2013 г.
6. Оказание помощи системе высшего образования Ирака было продолжено посредством укрепления организационно-правового и человеческого потенциала министерства высшего образования и научных исследований, а также наращивания потенциала высших образовательных учреждений в рамках проекта «Восстановление иракской системы высшего образования» (бюджет 8,5 млн. долл.), финансируемого фондом «Образование превыше всего» (Катар). Инициированный в качестве эксперимента в рамках 12 государственных уни-

верситетов процесс обеспечения контроля качества был расширен до 24 вузов с уделением особого внимания качеству подготовки на инженерных факультетах, а также проведению структурной реорганизации отдела аккредитации и обеспечения качества данного министерства. Предпринимались последовательные усилия по возрождению сферы научных исследований и инноваций: внедрение современных методик преподавания и проведения научных исследований, содействие научным публикациям в международных научных журналах, поощрение международного академического и научного сотрудничества и сетевого взаимодействия. В рамках министерства высшего образования и научных исследований в Багдаде была создана национальная комиссия по науке, технологии и инновациям. Одновременно эксперты приступили к формулированию положений государственной политики Ирака в области науки, технологии и инноваций. Руководители высшего звена министерства прошли подготовку по программе углубленного обучения в области управления и руководства, призванную повысить эффективность в вопросах управления и обеспечить последовательную децентрализацию.

7. Продолжилась работа по проекту «Модернизация государственного сектора Ирака» (бюджет 2,2 млн. долл.), финансируемому в рамках Целевого фонда РПООНПР для Ирака с целью повышения качества высшего образования путем содействия закреплению ценностного подхода, в том числе в отношении академической честности. Проект дал возможность разъяснить соответствующие концептуальные понятия и обратить внимание на важность соблюдения этических норм, кодексов поведения и принципов гендерного равенства. С этой целью была организована серия семинаров для студентов, преподавателей университетов и сотрудников министерства. Наряду с этим ЮНЕСКО были организованы семинары по тематике укрепления роли женщин в управлении университетами и вопросам создания равных возможностей для мужчин и женщин в системе высшего образования. Наконец, ЮНЕСКО продолжила оказание министерству содействия в разработке и внедрении более эффективных рабочих процессов и процедур на основе ИКТ. Была проведена оценка соответствующих потребностей и их приоритетности в свете предстоящего внедрения комплексной информационной системы управления в области высшего образования, которая позволит упростить с учетом местных особенностей процесс сбора данных и подготовки отчетности, касающейся высшего образования.

8. В целях укрепления механизмов стратегического планирования и управления системой образования ЮНЕСКО в сотрудничестве со Всемирным банком оказывала техническую помощь в наращивании потенциала министерств образования и высшего образования и научных исследований центрального правительства Ирака и региональных властей Курдистана. Так, для содействия осуществлению национальной стратегии в области образования ЮНЕСКО обеспечила повышение квалификации 30 административных руководителей в вопросах стратегического планирования, мониторинга и оценки в рамках проекта «Модернизация государственного сектора Ирака». При этом благодаря помощи Бюро ЮНЕСКО в Ираке и содействию Международного института планирования образования (МИПО), основные руководящие сотрудники министерства получили знания и инструменты, которые позволят им улучшить планирование в области образования и разработать аналитические рамки для оценки потребностей в сфере развития потенциала и определения приоритетных областей развития высшего образования. Постоянное техническое содействие, оказываемое ЮНЕСКО, уже способствовало повышению качества предоставляемых образовательных услуг и станет вкладом в проведение реформы системы образования в Ираке.

9. Благодаря еще двум проектам, финансируемым в рамках инициативы «Образование превышает все», в частности проектам «Разработка новых учебных программ для Ирака» (бюджет 4,9 млн. долл.) и «Программа подготовки учителей для базового и среднего образования» (бюджет 4 млн. долл.) в январе 2014 г. официально началась реализация национальной стратегии в области подготовки преподавателей: около 13 700 учителей 10-11 классов в 14 провинциях прошли подготовку по методам активного обучения. Специально для школ Курдистана были разработаны комплекты учебных материалов по математике, биологии, химии и физике для учащихся 10 классов. Для их внедрения было подготовлено 60 пре-

подавателей-методистов. Помимо этого в декабре 2013 г. правительство Ирака одобрило проведение исследования на предмет целесообразности создания иракского национального центра разработки и экспертизы образовательных программ. Совместно со специалистами по разработке образовательных программ министерства образования ЮНЕСКО завершила подготовку практических рекомендаций по составлению школьных учебников и учебно-методических пособий для преподавателей 1-6 классов, а также закончила работу над учебными материалами по математике и естествознанию для учащихся 1-3 классов. Кроме того, были разработаны восемь конструктивных учебных модулей по математике и естественным наукам для 8-11 классов.

10. Существенный прогресс был достигнут в вопросах повышения качества технического и профессионального образования и подготовки. Наряду с проведением в отчетный период внутренней оценки в семи профессионально-технических образовательных учреждениях был организован семинар для руководящих сотрудников отдела общего и профессионального образования по вопросам структурной реорганизации этого подразделения. В ходе семинара были определены основные задачи и цели отдела, а также стандарты предоставления услуг. По итогам проведения серии учебно-практических семинаров для руководителей сферы образования и преподавателей было подготовлено практическое руководство по вопросам разработки правил внутреннего распорядка профессиональных лицеев, колледжей и вузов.

Гуманитарная помощь

11. Особое внимание было уделено оказанию помощи в сфере предоставления образовательных услуг уязвимым группам населения, таким как внутренне перемещенные лица и беженцы. В рамках финансируемого УВКБ ООН проекта «Оказание помощи внутренне перемещенным лицам: программа поддержки образования и обучения жизненно важным навыкам» ЮНЕСКО организовала учебные мероприятия по распространению грамотности и обучению навыкам безопасной жизнедеятельности для 1 100 внутренне перемещенных лиц в Ираке. Эти занятия включали проведение в декабре 2013 г. тренингов для совершеннолетней молодежи по развитию навыков воспитания детей раннего возраста и вопросам, связанным с выполнением родительских обязанностей. Другие учебные мероприятия были посвящены развитию навыков использования ИКТ, вопросам профилактики ВИЧ-СПИДа, основам правовой культуры, ведению домашнего хозяйства, плотницкому делу, проблематике охраны окружающей среды и расширения прав и возможностей женщин.

12. В ноябре 2013 г. в рамках мер реагирования на приток сирийских беженцев ЮНЕСКО в партнерстве с Международным комитетом спасения осуществила проект строительства средней школы в лагере беженцев «Домиз». Школа была передана министерству образования и приняла первых учеников в феврале 2014 г. Она рассчитана на 500 учеников. В настоящее время в ней обучается 203 ребенка, 65% из которых составляют девочки.

13. В мае 2014 г. ЮНЕСКО завершила проект строительства двух средних школ в лагерях беженцев «Дарашакран» и «Кавергоск». Каждая из школ рассчитана на обучение в две смены 500 детей. В партнерстве с местной неправительственной организацией социальной помощи ЮНЕСКО в настоящее время организует дополнительные классы для вынужденно пропустивших занятия учащихся в преддверии нового учебного года.

14. Кроме того, ЮНЕСКО организовала учебные курсы для преподавателей и членов ассоциаций родителей и учителей в трех лагерях беженцев близ Эрбиля и Духока. Около 50 преподавателей и 50 членов ассоциаций воспользовались этими курсами. Учитывая недостаточный уровень профессиональной подготовки почти половины учителей, работающих в лагерях для беженцев, ЮНЕСКО уделила повышенное внимание совершенствованию базовых навыков преподавания и основам методической подготовки, обучению интерактивным и стимулирующим подходам в преподавании, методикам работы с детьми-инвалидами. В

рамках курса для представителей ассоциаций родителей и учителей подчеркивалась важность создания подобных ассоциаций, разъяснялись роли и ответственность их членов.

15. В мае 2014 г. в партнерстве с Норвежским советом по делам беженцев ЮНЕСКО организовала для 30 преподавателей из лагерей беженцев «Киштапа», «Басарма», «Дарашакран» и «Кавергоск» близ Эрбиля практические занятия по изучению минимальных стандартов образования в чрезвычайных ситуациях, которые были разработаны Межучрежденческой сетью по образованию в чрезвычайных ситуациях (ИНЕЕ). Участники семинара ознакомились с ключевыми аспектами организации учебного процесса в условиях чрезвычайных ситуаций, а также с возможностями доступа к соответствующим онлайн-ресурсам и их использования в работе.

16. С учетом в значительной степени неудовлетворенных потребностей в сфере профессионально-технического образования и подготовки среди сирийской молодежи из числа беженцев ЮНЕСКО выступила инициатором осуществления программы, ориентированной на живущую в лагерях беженцев молодежь, в том числе организации учебного курса по предпринимательской деятельности для 70 молодых слушателей и сертифицированного курса обучения навыкам грамотности в области ИКТ, рассчитанного на 30 человек. Оба мероприятия были организованы в сотрудничестве с министерством высшего образования, науки и исследований и Университетом г. Дохук.

17. В ноябре 2013 г. в рамках своей программы по развитию жизненных навыков и распространению грамотности среди взрослых ЮНЕСКО организовала для десяти представителей НПО, специализирующихся на вопросах развития детей в раннем возрасте, недельный учебный курс подготовки инструкторов по теме «Укрепление родительских навыков». Кроме того, ЮНЕСКО открыла курсы грамотности в лагерях беженцев «Кавергоск» и «Дарашакран» в Эрбиле, а также в лагерях «Арбад» и «Сулаймания», благодаря которым 350 беженцев прошли обучение грамоте и основам здорового образа жизни, а также смогли получить юридическую консультацию. Вместе с НПО ЮНЕСКО занималась подготовкой небольших групп (до десяти человек) для работы в качестве «гражданских активистов», в задачу которых входит передача накопленных знаний по разнообразной тематике (здравоохранение и санитария, профилактика заболеваний, права беженцев и т.д.) окружающим их людям в ходе проводимых в лагерях беженцев собраний, бесед в мечетях и занятий в школах.

18. В связи с новой волной внутренне перемещенных лиц в июне 2014 г. ЮНЕСКО подготовила предложения по обеспечению доступа к качественному образованию для подростков и совершеннолетней молодежи из числа ВПЛ, предусматривающие расходы в объеме 1,9 млн. долл. Эти предложения были одобрены и профинансированы за счет пожертвований, предоставленных Королевством Саудовская Аравия в рамках реагирования ООН и ее партнеров на сложившуюся гуманитарную ситуацию.

КУЛЬТУРА

19. В области культуры основное внимание ЮНЕСКО по-прежнему уделяла обеспечению сохранности и содействию развитию культурного наследия Ирака, как основы культурной самобытности этой страны и одного из векторов социально-экономического развития. Благодаря ряду внебюджетных проектов ЮНЕСКО оказала помощь в области сохранения и управления несколькими объектами, представляющими наибольшую культурно-историческую ценность. Некоторые из этих объектов внесены в предварительный список всемирного наследия.

20. В рамках второй фазы проекта «Восстановление цитадели в Эрбиле» (12,9 млн. долл.), финансируемого в соответствии с соглашением о самофинансируемом целевом фонде, ЮНЕСКО оказывала содействие правительству Ирака в обеспечении сохранности наиболее уязвимых структурных элементах этого объекта посредством проведения соответствующих работ в шести строениях цитадели. Кроме того, был произведен расчет средств и материа-

лов и подготовлены технические спецификации в отношении мероприятий по укреплению фасадов цитадели; разработаны «Методические указания и руководство по осуществлению восстановительных работ в цитадели в Эрбиле». Мероприятия по наращиванию потенциала осуществлялись посредством организации учебно-ознакомительных поездок, в ходе которых основное внимание было уделено изучению передового опыта в области сохранения объектов и управления ими. Кроме того оказывалось содействие участию представителей высокой государственной комиссии по проекту восстановления цитадели в Эрбиле в международных конференциях с целью информирования о проводимых восстановительных работах и археологических изысканиях. В связи с представленной в 2013 г. заявкой на включение цитадели Эрбиля в Список всемирного наследия 21 июня 2014 г. было принято положительное решение по этому вопросу.

21. ЮНЕСКО продолжала оказывать Ираку как государству – участнику Конвенции 1972 г. о всемирном наследии содействие в наращивании потенциала в области обеспечения выполнения им своих обязательств в рамках Конвенции. Эта работа включала помощь правительству Ирака в более эффективном обеспечении сохранности кладбища Вади ас-Салам в Наджафе с учетом представления заявки на включение этого объекта в Список всемирного наследия. Проведено два семинара с участием представителей национальных и местных властей, а также специалистов, входящих в группу по подготовке заявки. Направленные ЮНЕСКО эксперты провели оценку состояния сохранности кладбища и гробницы имама Али и признали наличие потенциала для их включения в Список всемирного наследия.

22. В рамках третьей фазы осуществляемого в партнерстве с ЮНЕП проекта под названием «Включение в Список всемирного наследия как инструмент оптимизации управления природным и культурным наследием иракских водно-болотных угодий» (120 000 долл.), финансируемого Италией через механизмы ЮНЕП, ЮНЕСКО оказывала иракским властям содействие в подготовке заявки на включение. В тесном сотрудничестве с Международным союзом охраны природы как консультативным органом, участвующим в процессе подготовки заявки, а также при дополнительной финансовой и логистической поддержке Арабского регионального центра по всемирному наследию ЮНЕСКО организовала ряд практикумов по вопросам наращивания потенциала и постоянно оказывала консультационную помощь национальной группе специалистов по подготовке заявки. Благодаря этим усилиям, удалось завершить работу над планом управления объектом и заявкой на его включение в качестве смешанной серийной номинации, которая была представлена в Центр всемирного наследия в январе 2014 г.

23. В мае 2014 г. для оценки состояния сохранности Великой мечети и ее уникального спирального минарета как неотъемлемого элемента историко-археологического комплекса в Самарре, внесенного в 2007 г. в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, на место была направлена миссия экспертов.

24. ЮНЕСКО стремилась также содействовать популяризации культурного наследия Ирака путем создания новых возможностей для изучения и углубленного понимания истории и культуры этой страны. В рамках проекта «Сохранение культурного наследия Наджафа и его популяризация на международном уровне» (1,1 млн. долл.), финансируемого в соответствии с соглашением о самофинансируемом целевом фонде, были подготовлены два издания, в том числе фотоальбом об истории, наследии и историческом значении Наджафа, а также теоретическое исследование на основе научного вклада 15 иракских и зарубежных ученых об истории и развитии этого города. Еще одним мероприятием стало участие в совместном финансировании документального фильма, который выйдет на экраны в конце 2014 г. Завершена работа над обучающей программой по превентивной консервации древних книг и рукописей. Соответствующие материалы были распространены среди участвующих в этой работе библиотек.

25. В рассматриваемый период началось осуществление проекта «Создание онлайн- и печатной энциклопедии Сулеймании» (772 300 долл.), финансируемого первой леди Ирака

в рамках соглашения о самофинансируемом целевом фонде. После окончательного определения перечня тем и подтем, которые должны быть раскрыты в энциклопедии, началась непосредственная работа над документом.

26. В ноябре 2013 г. за счет средств обычной программы в иракскую провинцию Курдистан была направлена миссия по оценке потребностей в области создания потенциала в целях осуществления Конвенции об охране нематериального культурного наследия 2003 г. В апреле 2014 г. в целях ознакомления сотрудников министерства культуры Ирака и представителей региональных властей Курдистана с механизмами осуществления этой Конвенции был организован 5-дневный учебно-практический семинар.

27. 17 июня 2014 г. в связи с происходившими в Ираке драматическими событиями Генеральный директор выступила с заявлением, получившим широкий резонанс. В нем она призвала иракцев объединить усилия для защиты своего культурного наследия, подтвердив готовность ЮНЕСКО оказать содействие народу Ирака в осуществлении этой задачи. 28 июля появилось еще одно заявление Генерального директора с призывом прекратить намеренное уничтожение памятников религиозного и культурного наследия в Ираке. В условиях преследований, которым подвергается гражданское население и религиозно-этнические меньшинства на севере Ирака, Генеральный директор призвала принять безотлагательные меры по защите культурного разнообразия этой страны. «Необходимо незамедлительно положить конец действиям, которые все более явно напоминают «культурную чистку», заявила Генеральный директор. Реакцией на нарастание угрозы и опасностей, которым подвергается культурное наследие Ирака, стало также проведение Генеральным директором чрезвычайного совещания экспертов, состоявшегося 17 июля 2014 г. В этом мероприятии, проходившем в Штаб-квартире ЮНЕСКО, приняли участие иракские и международные специалисты, которые дали оценку сложившейся ситуации и, в частности, определили основные трудности в осуществлении мер, направленных на охрану культурного наследия в нынешних условиях. Был разработан план чрезвычайных мер по охране культурного наследия Ирака.

ЕСТЕСТВЕННЫЕ НАУКИ

28. Участие ЮНЕСКО в мероприятиях в области естественных наук получило дальнейшее развитие, благодаря одобрению и началу осуществления проекта «Расширенное обследование гидрогеологических ресурсов Ирака» (5 млн. долл.), финансируемого Европейским союзом. Этот проект, рассчитанный на 30 месяцев, осуществляется с декабря 2013 г. и направлен на развитие национального потенциала в области разведки запасов подземных вод и комплексного управления ими.

29. ЮНЕСКО обеспечила предоставление на постоянной основе стратегических рекомендаций в области уменьшения опасности бедствий, а также в сфере науки, технологии и инноваций. В декабре 2013 г. в качестве компонента проекта «Разработка национальных рамок комплексного управления рисками, связанными с засухами в Ираке», был подготовлен аналитический доклад на тему «Комплексное управление рисками, связанными с засухами: национальные рамки для Ирака», а также доклад о передовом опыте под названием «Уменьшение рисков, связанных с засухами в Ираке».

30. Усилия ЮНЕСКО были сосредоточены на вопросах управления природными ресурсами Ирака, в частности водными запасами, а также на проблематике управления рисками, связанными с засухами, и на развитии кадрового и институционального потенциала в области науки и технологии. В рамках проекта по разработке Генерального плана в области науки, технологии и инноваций, финансируемого Японией (113 000 долл.), а также благодаря средствам иракского самофинансируемого целевого фонда (80 000 долл.) в настоящее время ведется разработка стратегии в области науки, технологии и инноваций.

КОММУНИКАЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ

31. В условиях роста напряженности и насилия на религиозной почве безопасность иракских сотрудников средств информации все чаще оказывается под угрозой. Для того чтобы обеспечить доверие общественности к СМИ как надежному источнику информации, используемой в процессе принятия решений, иракским журналистам приходится постоянно доказывать свое соответствие высоким требованиям профессионализма.

32. Целый ряд мероприятий ЮНЕСКО был направлен на повышение профессионального уровня. К их числу следует отнести серию учебных курсов, организованных в мае-ноябре 2013 г. и в мае 2014 г. для местных журналистов по проблематике журналистских расследований. Участие в этих курсах приняли в общей сложности 75 журналистов из южных провинций Басра, Мессан и Ди-Кар.

Предлагаемое решение

33. В свете вышеизложенного Исполнительному совету предлагается принять следующее решение:

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 192 EX/5 (I, C),
2. рассмотрев документ 195 EX/5 Part II (A),
3. отмечает с удовлетворением результаты, достигнутые в осуществлении деятельности в области образования, культуры, науки и средств информации, а также постоянное привлечение для этих целей существенных объемов внебюджетных средств;
4. призывает Генерального директора и далее оказывать всестороннюю поддержку правительству Ирака в осуществлении им программ в областях образования, культуры, науки и средств информации, в частности путем проведения мероприятий по созданию потенциала, а также удовлетворения первоочередных гуманитарных потребностей пострадавших групп населения;
5. выражает признательность всем донорам за их существенный вклад в деятельность ЮНЕСКО в интересах иракского народа и призывает их продолжить оказание ЮНЕСКО помощи в ее усилиях, направленных на содействие восстановлению и диалогу в Ираке;
6. выражает поддержку в отношении мер чрезвычайного реагирования, инициированных ЮНЕСКО в связи обострившейся в июне 2014 г. кризисной ситуацией в Ираке;
7. призывает государства-члены поддержать принимаемые ЮНЕСКО неотложные меры, в том числе в целях осуществления плана экстренных действий по сохранению культурного наследия Ирака;
8. призывает правительственных и многосторонних доноров, а также партнеров, представляющих частный сектор, продолжить финансирование проектов ЮНЕСКО в Ираке, в том числе мер чрезвычайного реагирования Организации в связи с нынешним кризисом;
9. просит Генерального директора представить Совету на его 197-й сессии доклад о достигнутых результатах.

В. Специальная программа по оказанию Кот-д'Ивуару всесторонней поддержки в постконфликтной ситуации

(Выполнение решения 191 EX/37)

История вопроса

1. Исполнительный совет на своей 191-й сессии принял к сведению пересмотренную специальную программу по оказанию Кот-д'Ивуару всесторонней поддержки в постконфликтной ситуации и просил Генерального директора оказать содействие усилиям Кот-д'Ивуара по мобилизации партнеров и внебюджетных ресурсов в целях эффективного осуществления указанной программы.
2. Продолжавшийся в стране почти десять лет военно-политический кризис отрицательно сказался на самых разных сферах жизни. В этот период ЮНЕСКО оказывала Кот-д'Ивуару поддержку в рамках крупных инициатив, в том числе резолюции 32 С/51, предусматривавшей укрепление сотрудничества между ЮНЕСКО и Кот-д'Ивуаром, а также резолюции 34 С/60 относительно специальной программы по оказанию Кот-д'Ивуару всесторонней поддержки в постконфликтной ситуации в областях компетенции ЮНЕСКО.
3. Специальная программа помощи, выполнение которой предусматривалось в два этапа (до и после проведения в стране выборов), так и не была осуществлена из-за неоднократно переноса сроков ее реализации, а также серьезного кризиса, разразившегося после выборов президента в октябре-ноябре 2010 г.
4. С тех пор в Кот-д'Ивуаре наступил период примирения, укрепления мира, ремонта и восстановления разрушенной инфраструктуры. В целях поддержки усилий, предпринятых в связи с этим правительством Кот-д'Ивуара, страна обратилась за помощью к международному сообществу.
5. Так, в ходе своего визита в Штаб-квартиру ЮНЕСКО для участия в 36-й сессии Генеральной конференции президент Республики Кот-д'Ивуар подписал с Генеральным директором ЮНЕСКО меморандум о взаимопонимании, направленный на возобновление реализации специальной программы всесторонней помощи в постконфликтной ситуации с учетом сложившихся в стране новых обстоятельств и необходимости решения неотложных задач.
6. На основе упомянутого меморандума власти Кот-д'Ивуара подготовили обновленный вариант программы, предусматривающей обновленный план действий, уточненные приоритеты и новый перечень мероприятий целевого характера.
7. В настоящем документе представлен доклад о ходе выполнения пересмотренной программы.

Меры, принятые в целях осуществления специальной программы по оказанию Кот-д'Ивуару всесторонней поддержки в постконфликтной ситуации

8. В связи с подписанием 23 апреля 2013 г. соглашения о штаб-квартире 13 сентября 2013 г. состоялась официальная церемония открытия национального бюро ЮНЕСКО в Абиджане. Одна из первоочередных задач нового бюро состоит в обеспечении реализации специальной программы по оказанию Кот-д'Ивуару всесторонней поддержки в постконфликтной ситуации путем мобилизации внебюджетных средств.
9. В целях актуализации установленных Кот-д'Ивуаром ранее приоритетных направлений сотрудничества бюро ЮНЕСКО в Абиджане и национальная комиссия Кот-д'Ивуара по делам ЮНЕСКО совместно учредили специальный комитет. На сегодняшний день рассматриваемая программа приведена в соответствие с новыми приоритетными направлениями развития страны. Срок ее реализации, который в целях должного отражения приоритетов доку-

мента 37 С/5 и планов национального развития Кот-д'Ивуара был продлен до 2015 г., обеспечивает также увязку с планами действий Организации Объединенных Наций (по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ), и целей РПООНПР), а также учет проводимой в настоящее время реформы учреждений системы ООН, представленных в Кот-д'Ивуар.

10. На фоне описанных выше событий был реализован ряд мероприятий и мер, принятых в тесном взаимодействии с заинтересованными национальными органами и министерствами, а также в сотрудничестве с партнерами Кот-д'Ивуара в области развития – учреждениями системы ООН, двусторонними и многосторонними партнерами.

ОБРАЗОВАНИЕ

(i) Техническое и профессиональное образование и подготовка

11. В связи с просьбой Кот-д'Ивуара об оказании содействия в области разработки, приобретения и использования учебных материалов для системы технического и профессионального образования и подготовки (ТПОП) и в целях содействия в пересмотре и модернизации программ и уровней технической и профессиональной подготовки ЮНЕСКО осуществляла в рамках программы по созданию потенциала в области ОДВ (СП-ОДВ) проект (980 000 долл.) под названием «Создание национального потенциала в области ОДВ». Цель проекта – оказать содействие в наращивании национального потенциала в области подготовки статистических данных и совершенствования учебных программ по ТПОП, а также в вопросах увязки содержания программ подготовки с потребностями рынка труда и требованиями, предъявляемыми компаниями. В связи с этим для почти 2 тыс. сотрудников руководящего звена были организованы курсы подготовки по таким вопросам, как составление учебных программ, культура предпринимательства, планирование в области ТПОП, сбор данных, обработка данных и подготовка статистических ежегодников, формулирование требований к профессиональной компетентности, картирование школ. В числе запланированных к проведению мероприятий – оказание Кот-д'Ивуару технической поддержки в проведении оценки программ и мероприятий в области ТПОП, обеспечение соответствия подготовки специалистов требованиям рынка труда, создание организационного потенциала в области управления системой профессионально-технического образования.

(ii) Высшее образование и научные исследования

12. В сотрудничестве с Германской службой академических обменов (ДААД) ЮНЕСКО начала осуществление программы подготовки национальных специалистов в области обеспечения качества образования для стран Западной Африки. В связи с этим ивуарские специалисты прошли курс подготовки по вопросам разработки мер и осуществления руководства процессами обеспечения качества, изучили возможности создания на основе реализации местных решений национальной системы обеспечения качества, которая позволит повысить качественный уровень образования, обучения и научно-исследовательской работы в системе высшего образования.

13. Благодаря осуществляемому ЮНЕСКО при финансовой поддержке Западноафриканского экономического и валютного союза (ЗАЭВС) проекту «PADTICE», университетам Кот-д'Ивуара была оказана поддержка, направленная на развитие дистанционного образования с использованием ИКТ, а также помощь в реформировании системы высшего образования с переходом к трехуровневой системе (лицензиат/магистр/доктор) и в развитии научных исследований.

14. Проект «Виртуальный кампус Авиценны в Кот-д'Ивуар» способствовал повышению качества онлайн-учебных материалов и позволил организовать курсы подготовки для ответственных работников сферы образования по тематике разработки образовательных программ, благодаря которым они смогут отныне самостоятельно работать с цифровым

контентом, а также обеспечить поддержку системы дистанционного образования и осуществление мониторинга в этой сфере.

15. Согласно пересмотренным приоритетам программы об оказании всесторонней помощи, к перспективным направлениям будущего сотрудничества относится дальнейшая поддержка, связанная с внедрением в министерстве высшего образования и научных исследований автоматизированной системы управленческой информации, оказание содействия, направленного на расширение вариантов образовательных траекторий и переход к трехуровневой системе высшего образования лицензиат/магистр/доктор.

16. Что касается планируемой поддержки научных исследований в области устойчивого управления водными ресурсами в прибрежных районах, то ЮНЕСКО и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) намерены совместно реализовать механизм привлечения средств на проекты в области утилизации отходов и экологической санитарии.

(iii) Неформальное образование

17. В области неформального образования около 600 девочек и молодых женщин в возрасте 15-24 лет, проживающих в западной части Кот-д'Ивуара, в наибольшей степени пострадавшей в результате разразившегося после выборов кризиса, прошли курсы обучения по тематике воспитания в духе мира и вопросам функциональной грамотности. Кроме того, ЮНЕСКО оказала помощь в разработке политики в области распространения грамотности, а также в переводе на три кодифицированных национальных языка (диула, гере и бауле) семи тематических модулей справочника ЭКОВАС по вопросам воспитания в духе культуры мира. Указанный справочник был подготовлен при финансовой и экспертной поддержке ЮНЕСКО. Планируется его перевод в общей сложности на десять кодифицированных национальных языков. По просьбе министерства юстиции на три национальных языка был переведен также текст Всеобщей декларации прав человека. В перспективе запланирован перевод этого документа еще на семь кодифицированных национальных языков.

18. В планах дальнейшего сотрудничества предусмотрено партнерство с телекоммуникационной компанией MTN, призванное заметно повысить уровень грамотности среди женщин, благодаря использованию мобильных средств связи, а также содействие интеграции исламских школ в систему национального образования.

(iv) Начальное и среднее образование

19. В числе приоритетных направлений работы властями Кот-д'Ивуара было определено повышение качества результатов обучения, в том числе за счет разработки качественных учебных программ, более высокой квалификации учителей и внедрения информационно-коммуникационных технологий (ИКТ). На этом фоне в сентябре 2013 г. было начато осуществление совместного с китайским целевым фондом проекта (709 334 долл.) по совершенствованию системы начального образования посредством внедрения технологий непрерывного обучения преподавателей на основе ИКТ.

Естественные науки

20. В ходе направлявшейся ЮНЕСКО в апреле 2014 г. в Абиджан миссии были сформулированы предложения, призванные содействовать развитию научно-исследовательской деятельности. Благодаря выделенным правительством Испании средствам, ЮНЕСКО оказала экспертную помощь в разработке стратегического плана действий в этой области, а также содействовала поощрению научных исследований и внедрению новых технологий в Кот-д'Ивуаре.

21. Кроме того, основываясь на опыте, накопленном Региональной высшей школой по комплексному управлению тропическими лесами и территориями (ЕРАИФТ) в Центральной Африке, ЮНЕСКО и правительство Кот-д'Ивуара прорабатывают вопрос о создании аналогичного института в Западной Африке, который мог бы территориально находиться в Абиджане.

22. В области природоохранной деятельности ЮНЕСКО оказала содействие трем объектам всемирного природного наследия, в частности национальным паркам Тай и Комоз, а также комплексному природному заповеднику Мон-Нимба. Что касается международной помощи национальному парку Тай, то благодаря усилению мер охраны и информационно-разъяснительной работе с населением, проживающим в окрестностях парка, удалось обеспечить естественное восстановление состояния мест, в частности в секторе Субре, где ранее велась ручная добыча золота. В целях содействия исключению из Списка всемирного наследия, находящегося под угрозой, ЮНЕСКО профинансировала за счет средств Фонда всемирного наследия мероприятия, связанные с демаркацией границ национального парка Комоз, а также меры по охране биоразнообразия в комплексном природном заповеднике Мон-Нимба.

Социальные и гуманитарные науки

23. В специальной программе по оказанию всесторонней поддержки Кот-д'Ивуару упомянутой тематика, касающаяся молодежи, биоэтики, межкультурного диалога и воспитания гражданственности как фактора, способствующего национальному примирению и предупреждению конфликтов.

24. В связи с этим ЮНЕСКО был осуществлен проект «Воспитание в духе всеобщего уважения», преследующий цель борьбы с любыми формами дискриминации в отношении уязвимых групп населения. В ходе его реализации были разработаны учебные материалы о путях и средствах борьбы с расизмом, а также методики поощрения терпимости в сфере образования. В подготовленном кратком видеоматериале освещены основные аспекты, связанные с проблемами расизма, дискриминации и нетерпимости, а также представлены инновационные подходы, предполагающие активное вовлечение образовательных учреждений и молодежи. В настоящее время совместно с министерством молодежи рассматривается вопрос о целесообразности создания национального совета ивуарской молодежи.

25. Около 100 молодых руководителей молодежных ассоциаций прошли организованный ЮНЕСКО курс обучения по вопросам воспитания в духе мира, выполнения посреднической миссии и формирования навыков управления людьми. Это должно помочь им активно участвовать в проводимых на национальном уровне мероприятиях по поощрению социального примирения и единства. На завершающую стадию вышел проект ЮНЕСКО под названием «Посмотри, сколько интересного вокруг». Благодаря этой инициативе, осуществлявшейся при поддержке бывших футболистов международного класса, слабовидящие дети из бедных семей смогли приобрести оптические очки. Наконец, сегодня в партнерстве с национальной программой поощрения социального единства осуществляется совместный проект, направленный на стимулирование информационно-разъяснительной работы и поощрение мира и мирного сосуществования посредством организации театральных, литературных и художественных конкурсов.

КУЛЬТУРА

26. В связи с важной ролью культуры в поощрении социального единства и диалога ЮНЕСКО обеспечила проведение исследования традиционных механизмов разрешения конфликтов в Кот-д'Ивуаре и других странах Африки (на основе преданий, пословиц, заветов и т.п.).

27. В области охраны культурного наследия Организация оказала поддержку в проведении исследования потребностей, касающихся реставрации исторической части Гран-Басама и его памятников. Кот-д'Ивуар получит содействие ЮНЕСКО в вопросе исключения из Списка всемирного наследия, находящегося под угрозой, двух объектов: национального парка Комоз и комплексного природного заповедника Мон-Нимба.

28. Наконец, ЮНЕСКО в настоящее время занимается выявлением перспективных с точки зрения занятости и профессиональной подготовки молодежи направлений развития индустрии культуры.

КОММУНИКАЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ

29. В числе мероприятий, осуществляемых ЮНЕСКО в Кот-д'Ивуаре в области развития средств информации, следует упомянуть проводимые в настоящее время для специалистов в области общинного радио учебные курсы по вопросам мирного освещения кампании выборов, запланированных на 2015 г. Кроме того, оказывалось содействие в укреплении материальной базы СМИ (компьютерное оборудование и цифровая фотоаппаратура). Национальному совету по вопросам печати была оказана помощь в обучении 50 помощников специалистов по мониторингу.

30. В целях поощрения гендерного равенства, противодействия актам насилия и дискриминации в отношении женщин, а также содействия распространению в СМИ и в обществе достойного образа женщины ЮНЕСКО оказала поддержку в создании сети женщин-журналистов и специалистов средств информации.

С. Прогресс в деле осуществления политики ЮНЕСКО в отношении открытого доступа к публикациям (Выполнение решения 191 EX/5 (II))

Введение

1. В апреле 2013 г. Генеральный директор объявила о начале проведения новой политики открытого доступа (ОД) в отношении публикаций ЮНЕСКО, призванной облегчить доступ максимально широкой аудитории к результатам всех проведенных Организацией научных исследований. Эта политика ориентирована на достижение трех целей:

- обеспечение соответствующей рамочной основы для открытия доступа к публикациям;
- укрепление внутреннего потенциала и повышение осведомленности сотрудников ЮНЕСКО в вопросах открытого доступа;
- укрепление потенциала в области распространения информации с использованием архива открытого доступа.

2. Объявление о начале новой политики открытого доступа было сделано заместителем Генерального директора по коммуникации и информации в ходе Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества в мае 2013 г. Это заявление было весьма позитивно воспринято и нашло отражение в сотнях статей в прессе, где подчеркивалась ведущая роль ЮНЕСКО в поощрении открытого доступа.

3. В своем послании по случаю Всемирного дня книги и авторского права в 2014 г. Генеральный директор впервые затронула проблему открытого доступа и всеобщего доступа к знаниям.

4. Начавшееся таким образом осуществление политики ОД затронуло все формы создаваемого информационного контента в интересах расширения возможностей доступа к научно-исследовательским ресурсам ЮНЕСКО и обеспечения их более эффективного распространения.

5. Согласно одобренному Исполнительным советом плану осуществления (документ 191 EX/5 Part II, Приложение), различными подразделениями ЮНЕСКО был принят ряд мер, обеспечивших конкретизацию концепции открытого доступа и подходов к решению сложной задачи обеспечения всеобщего доступа к знаниям.

Основные достижения

6. С момента вступления в стадию практической реализации усилия были в основном сосредоточены на разработке программных средств планирования будущих публикаций и внедрении новых рабочих процессов. Сотрудничество в этих вопросах с международными экспертами в значительной степени содействовало появлению новых процедур и универсальных инструментов для использования сотрудниками. На этапе внедрения были осуществлены следующие мероприятия:

Создание многоязычного электронного архива открытого доступа (АОД)

7. В качестве начального этапа реализации новой политики в июле 2013 г. был создан Архив открытого доступа. Одним из первых практических шагов стало размещение 150 существующих публикаций в онлайн-доступе с возможностью бесплатного и многократного использования лицензий «Creative Commons» (лицензий «творческих сообществ»).

8. После создания АОД все новые публикации регулярно сохраняются в архиве с момента своего появления и, таким образом, сразу же становятся доступными широкому кругу пользователей.

9. В настоящее время в архиве хранится около 350 публикаций открытого доступа (в том числе поступивших из подразделений на местах и институтов ЮНЕСКО) на 12 языках, включая основные доклады ЮНЕСКО и важные научные публикации. Весь этот массив знаний, поступивших из разных уголков мира и охватывающих широкий спектр вопросов и тем, отныне доступен для широкой публики, специалистов, исследователей, студентов и лиц, определяющих политику.

Внедрение политики открытого доступа, информационная поддержка и обучение персонала

10. Основные методические рекомендации по разработке и внедрению в рамках Организации политики открытого доступа были подготовлены Издательским советом. На их основе в ходе всего переходного периода специалистами ERI/DPI и Сектора коммуникации и информации сотрудникам Издательского отдела и специалистам по программе оказывалась постоянная помощь в форме информационных совещаний и тренингов по вопросам открытого доступа.

11. В октябре 2013 г. начал функционировать новый веб-сайт публикаций открытого доступа (<http://en.unesco.org/open-access>) с удобным пользовательским интерфейсом, цель которого - содействовать продвижению этой инициативы, расширению доступа к информации и поощрению использования публикаций, находящихся в открытом доступе. Веб-сайт имеет шестязычный интерфейс.

12. В сентябре 2013 г. в дополнение к регулярным информационным совещаниям в Штаб-квартире был проведен двухдневный учебно-практический семинар для сотрудников, на которых возложены соответствующие обязанности. Задуманное как семинар по подготовке инструкторов это мероприятие обеспечило солидную теоретическую и практическую базу для обучения основного круга лиц, участвующих в процессе управления информацией на уровне секторов и центральных служб.

13. Повышенное внимание уделялось обучению персонала в подразделениях на местах, прежде всего обеспечению понимания сути вопроса и последствий, которые в связи с этим возникают для этих подразделений. С момента вступления в фазу практического внедрения новой политики была осуществлена региональная программа обучения в бюро ЮНЕСКО в Бангкоке, а также проведено информационное совещание для сотрудников пекинского бюро ЮНЕСКО. Участие в учебных мероприятиях приняли в общей сложности около 70 человек.

14. В целях расширения круга сотрудников ЮНЕСКО, охваченных подготовкой по вопросам ОД, Сектором коммуникации и информации в настоящее время разрабатывается учебный курс для самостоятельного изучения, в основу которого положены материалы очных тренингов. Упомянутый учебный курс станет стандартным инструментом подготовки сотрудников, занимающихся вопросами публикаций.

15. Подготовленный курс учебных материалов позволит закрепить лидирующие позиции ЮНЕСКО в вопросах поощрения открытого доступа. Планируется, что эти материалы будут предоставлены также в распоряжение других, вовлеченных в аналогичную работу учреждений системы ООН, с тем чтобы поощрять их переход к новой политике в области открытого доступа и содействовать такому переходу.

Переход на новую систему лицензирования

16. Утверждение новой политики открытого доступа обусловило переход ЮНЕСКО к новой системе лицензирования, обеспечивающей права пользования для третьих лиц. По примеру других учреждений системы Организации Объединенных Наций ЮНЕСКО сделала выбор в пользу системы лицензирования на основе принципа «отдельные права сохранены» (вместо прежнего принципа «все права сохранены»), разработанного некоммерческой организацией «Creative Commons». ЮНЕСКО провела консультации со специалистами «Creative Commons» на предмет разработки специальной версии лицензионных прав для межправительственных организаций. Разработанная таким образом специальная версия была внедрена в сентябре 2013 г. при содействии ВОИС и ОЭСР.

17. За полтора года применения новой политики Издательский совет утвердил подготовку около 100 публикаций, и все они, в соответствии с требованиями новой политики ОД, были размещены в онлайн-доступе на основе лицензий «Creative Commons». В каждой новой публикации на странице, касающейся авторских прав, объясняются условия использования содержащейся в документе текстовой и визуальной информации.

Пересмотр формы контрактов и разработка новых инструментов, обеспечивающих защиту авторских прав

18. Переход на новую систему лицензирования потребовал также пересмотра основных инструментов и административных процедур, обеспечивающих защиту авторских прав. Для приобретения необходимых прав на онлайн-размещение и возможность многократного использования информационного контента пришлось внести изменения в типовой авторский контракт ЮНЕСКО, а также разработать второй инструмент, касающийся предоставления ЮНЕСКО прав на безвозмездной основе. В связи с проведением новой политики изменения были также внесены в Руководство по административным вопросам, в руководящие принципы в отношении публикаций ЮНЕСКО и в принципы работы Издательского совета.

Предлагаемое решение

19. Учитывая вышеизложенное, Исполнительному совету предлагается принять следующее решение:

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на документ 191 EX/5 Part II и соответствующее решение 191 EX/5 (II),
2. рассмотрев документ 195 EX/5 Part II (C), содержащий доклад Генерального директора о прогрессе в деле осуществления политики ЮНЕСКО в отношении открытого доступа к публикациям и о достигнутых на этом направлении результатах,
4. принимает к сведению содержание указанного доклада;
5. приветствует первоначальный прогресс в обеспечении онлайн-доступа мирового сообщества к научно-исследовательским ресурсам ЮНЕСКО;
6. одобряет подход, предложенный Генеральным директором;
7. предлагает Генеральному директору продолжить осуществление политики открытого доступа в соответствии с предложенным подходом.

D. Роль перспективного анализа и оценки в новом программном и стратегическом контексте ЮНЕСКО

(Выполнение решения 194 EX/30)

Введение

1. Исполнительный совет в своем решении 194 EX/30 просил Генерального директора принять надлежащие меры для включения перспективного анализа и оценки в число направлений содействия, оказываемого государствам-членам в целях укрепления их потенциала в области разработки, пересмотра и совершенствования государственной политики в сферах компетенции Организации. Исполнительный совет просил также Генерального директора представить Совету на его 195-й сессии аналитическую оценку положения дел, а также рекомендации, касающиеся обеспечения взаимосвязи между стратегией, планированием программы, оценкой и перспективным анализом, в качестве неотъемлемой части предлагаемого нового формата и цикла регулярной отчетности об осуществлении программ, включающей, в частности, следующие аспекты:

- (a) роль перспективного анализа и оценки с точки зрения позиционирования ЮНЕСКО, обеспечивающего более тесную связь с деятельностью на местном уровне, и укрепление потенциала государств-членов для решения новых глобальных задач в областях ее компетенции;
- (b) роль перспективного анализа и оценки в совершенствовании управления и бюджетного планирования с ориентацией на конечные результаты (УКР и БКР);
- (c) отражение результатов перспективного анализа и оценки в докладах о деятельности (документы EX/4 и C/3);
- (d) роль перспективного анализа с точки зрения вклада ЮНЕСКО в формулирование, планирование и осуществление повестки дня на период после 2015 г.

2. Для выполнения вышеуказанных требований Секретариат занимался и продолжает заниматься инициированием ряда мероприятий на различных уровнях, где перспективный анализ и заблаговременное осмысление имеют ключевое значение:

- стратегическое мышление, которое ляжет в основу всех аспектов программного цикла, таких как проведение консультаций по программе, ее планирование, осуществление, мониторинг и оценка;
- отчетность/оценка/анализ, включая новые предложения по их представлению в будущих документах EX/4 и C/3;
- анализ глобальных тенденций и вызовов, учитываемый при составлении основных стратегических и программных документов и докладов Организации, при рассмотрении постоянно эволюционирующих потребностей в подготовке стандартов, оперативном реагировании на кризисные и конфликтные ситуации, а также при внесении вклада ЮНЕСКО в общие для системы Организации Объединенных Наций документы по программам для отдельных стран, национальные планы и собственные документы по страновому программированию (ДЮСП);
- взаимодействие с независимыми исследователями и учеными в выработке новых подходов и оценке долгосрочных процессов;
- консультирование государств-членов и национальных комиссий в вопросах укрепления национального потенциала в области прогнозирования и перспективного анализа;

- участие в перспективных общесистемных процессах Организации Объединенных Наций и в процессах реформы Организации Объединенных Наций, цель которых – сделать систему Организации Объединенных Наций полностью соответствующей своему назначению, чтобы она могла эффективно и результативно заниматься осуществлением повестки дня в области развития в период после 2015 г.

Стратегическое мышление и осуществление – аргумент в пользу перспективного анализа в основных программных областях ЮНЕСКО

3. В преамбуле Устава ЮНЕСКО говорится, что «мир, основанный лишь на экономических и политических соглашениях правительств, не сможет завоевать единодушной, прочной и искренней поддержки народов; он должен базироваться на интеллектуальной и нравственной солидарности человечества». В Уставе дается предостережение, которое должно учитываться каждым поколением и согласно которому сложные человеческие ситуации, какими бы животрепещущими они ни были, невозможно урегулировать без их осмысления и действия за рамками краткосрочных политических устремлений. Без привлечения потенциала образования, науки, культуры, коммуникации и информации нельзя питать серьезные ожидания или даже надежду на то, что какое-либо начинание в интересах мира и благополучия окажется успешным в долгосрочной перспективе.

4. Высокие цели «международного мира и всеобщего благосостояния», поставленные в Уставе ЮНЕСКО, оказались под угрозой в эпоху, когда все нации сталкиваются с беспрецедентными социальными преобразованиями, происходящими на фоне глобализации человеческого общества, в частности экономики, знаний и коммуникации. Появляются новые факторы неопределенности, когда правительствам и обществу приходится сталкиваться не только с новыми возможностями – такими, как преобразующий потенциал науки и технологии, рост культурных обменов и степени взаимосвязанности, – но и с социальными проблемами, вызванными ростом неравенства, социальной несправедливостью и отчуждением, охватывающим молодежь, женщин и маргинальные слои населения в целом. Поскольку в настоящее время общественные и культурные преобразования носят неразрывный характер на местном и национальном, региональном и мировом уровнях, переосмысление международного сотрудничества и многостороннего управления под этим углом зрения теперь стало как никогда насущным. В самом деле, впервые в своей истории человечество столкнулось с множественными глобальными кризисами, которые проявляются одновременно в экономической, социальной, экологической и культурной областях и для преодоления которых ни у одной страны нет универсального решения. В частности, свирепствующая в развивающихся странах бедность по-прежнему является одной из причин всеобщей озабоченности, особенно в Африке, в наименее развитых странах (НРС) и в малых островных развивающихся государствах (МОСРГ). ЮНЕСКО осуществляет деятельность в рамках всех пяти своих крупных программ, включая мероприятия по поощрению глобальных приоритетов «Африка» и «Гендерное равенство», консультирование государств-членов по разработке ими мер реагирования на разнообразные вызовы путем создания и укрепления институционального и кадрового потенциалов.

5. Сопровождение социальных преобразований и содействие межкультурному диалогу остается задачей, глубоко укоренившейся в ЮНЕСКО. Твердое стремление к использованию диалога, обмену идеями и применению перспективного анализа является необходимым условием для демократических и открытых обществ, структурную роль в развитии которых все активнее играют разнообразие и знания. В ходе Конференции «Рио+20» было заявлено, что фундаментом устойчивого развития должны служить три области – экономическая, экологическая и социальная. Устойчивое развитие невозможно, если обществам не свойственны инклюзивность и плюрализм, если они не внедряют на уровне отдельных лиц и общин культуру диалога, которая будет становиться все более значимой в век активно развивающегося интернета и технических инноваций и которая должна носить перспективный характер, позволяющий преодолеть целый ряд стремительно возникающих вызовов. Сложность

этих вызовов требует явного стремления к целевым, новаторским, дальновидным и комплексным подходам, в которых задействуется весь потенциал ЮНЕСКО, то есть ее междисциплинарный мандат и широкий круг партнеров.

6. В этой связи ЮНЕСКО стремится развивать виды деятельности, касающиеся устойчивого управления социальными преобразованиями, культуры мира и сближения культур, поощрения инклюзивных и открытых обществ, основанных на знаниях, и выработки перспективной политики. Взаимосвязанное глобальное общество может достичь устойчивости, если отдельные нации и общины будут совместно планировать будущее, обмениваться информацией и знаниями, задействуя при этом потенциал всех групп населения, прежде всего молодежи и женщин, а также продвигаясь по пути доступа к потенциалу культурного разнообразия, который в значительной степени не освоен.

Конкретные шаги по наращиванию роли и воздействия перспективного анализа в новом программном и стратегическом контексте ЮНЕСКО

7. Вступительная часть Среднесрочной стратегии на 2014-2021 гг. (37 С/4), принятой Генеральной конференцией на ее 37-й сессии, почти полностью основана на параметрах и материалах перспективного анализа. При подготовке этой вступительной части использовались результаты различных перспективных анализов, проведенных в предыдущие двухгодичные периоды под эгидой Бюро стратегического планирования. К ним относятся будущие конференции, будущие семинары и будущие лекции по такой тематике, как «зеленая» экономика, «Рио+20», концепция экономической достаточности, общество знаний и информации, инновационное финансирование деятельности в целях развития и проблемы в области развития в Африке. Примечательно, что документ 37 С/4 рассчитан на восемь лет и Программа и бюджет (документ 37 С/5) внедряет во все стратегии и планы работы ЮНЕСКО на оставшуюся часть рассматриваемого периода непреременный, а то и обязательный подход, основанный на перспективном анализе и прогнозировании.

8. После углубленных дискуссий, состоявшихся как на 37-й сессии Генеральной конференции, так и на четырех последних сессиях Исполнительного совета, в частности по первоначальному предложению Генерального директора о создании в рамках Сектора социальных и гуманитарных наук Центра по социальным преобразованиям и межкультурному диалогу с отдельным компонентом перспективного анализа, Генеральная конференция постановила, что мероприятия по перспективному анализу, а также мероприятия, относящиеся к межкультурному диалогу, отныне следует включать в Крупную программу III, обогащая при этом теоретическую и практическую деятельность в рамках других крупных программ. Целью такого решения являлось еще и обеспечение более прочной связи между компонентом перспективного анализа и всей оперативной деятельностью по реализации Программы, утвержденной Генеральной конференцией.

9. Таким образом, новой чертой программной деятельности ЮНЕСКО станет поощрение перспективных подходов и политики, направленных на преодоление той растущей неопределенности, которая характерна для социальных, культурных, экономических и экологических изменений на планете.

10. В этой связи в структуре Сектора социальных и гуманитарных наук был создан новый отдел социальных преобразований и межкультурного диалога, который будет укреплять связи между научными исследованиями и принятием политических решений, создавать кадровый и институциональный потенциал для осуществления государственной политики и содействовать руководящей роли ЮНЕСКО в качестве лаборатории идей и форума прогнозирования. В рамках этого отдела была создана секция исследований, политики и прогнозирования. Ее работа будет сосредоточена на активизации исследований в области социальных и гуманитарных наук на национальном уровне и на усилении связи с принятием политических решений, а также на укреплении глобального осмысления и стимулировании критического мышления и прогнозирования. Секция будет содействовать политическому диалогу

между правительствами, гражданским обществом и другими партнерами. С опорой на особые преимущества ЮНЕСКО, обусловленные разнообразием ее партнеров – от молодежных групп до частного сектора и гражданского общества, – процесс ведения политических диалогов будет направлен на расширение круга субъектов, привлекаемых к перспективному анализу, в целях продвижения концепций, в которых теснее увязываются искусство жить вместе, культурное разнообразие и мир. Ожидается, что эта секция будет в соответствующих случаях давать другим секторам и подразделениям методологические рекомендации относительно включения в их деятельность перспективного анализа. В структуре этого же отдела создана секция государственной политики и создания потенциала. В начале 2014 г. для этих подразделений были составлены планы работы, которые уже начали осуществляться.

11. Ожидается, что привлечение перспективных исследований, знаний и политических решений будет способствовать управлению социальными преобразованиями, социальной интеграции и межкультурному диалогу, которые зависят от развития потенциала и практики использования будущих направлений, в том числе от прогнозирующего планирования и укрепления местного потенциала. Эти концепции, методологии и аналитические инструменты, заложенные в основу перспективного анализа, аналогичны тем средствам, которые используются в сфере социальных и гуманитарных наук, включая глубокую приверженность развитию междисциплинарного и межсекторального характера всех крупных программ. Более того, функция лаборатории идей/перспективного анализа имеет основное значение для каждой крупной программы в Организации. Если из-за финансовых ограничений в рамках каждой из них больше нет возможности сохранять специализированные подразделения, то сама данная функция сохраняется, и благодаря этому компоненты перспективного анализа являются неотъемлемой частью программной работы секторов. Эта функция также отражена и в планах работы других секторов.

12. ЮНЕСКО будет по-прежнему направлять усилия на разработку и реализацию особых и межсекторальных проектов с явно выраженным элементом перспективного анализа на всех уровнях и через свои подразделения на местах, а также через взаимодействие с центрами и институтами категории 2 и с широким спектром партнеров. В рамках этих усилий ЮНЕСКО будет также проводить с государствами-членами консультации по вопросу их потребностей и с подразделениями сети ЮНЕСКО – об их навыках и имеющихся активах. В более конкретном плане ЮНЕСКО будет стремиться:

- (a) выполнять функцию лаборатории идей, генерируя новаторские, ориентированные на будущее предложения и политические рекомендации, прежде всего в отношении тенденций, оказывающих влияние на социальные преобразования, культурное разнообразие и появление обществ, основанных на знаниях;
- (b) развивать и усиливать компоненты глобальной повестки дня – подобно тем, которые в настоящее время обсуждаются в рамках Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, – в сферах компетенции ЮНЕСКО посредством перспективного планирования, политического анализа, мониторинга и установления контрольных показателей;
- (c) укреплять международное и региональное сотрудничество в сферах своей компетенции, а также налаживать альянсы, интеллектуальное сотрудничество, обмен знаниями и оперативные партнерские союзы;
- (d) давать государствам-членам рекомендации в сфере выработки и осуществления политики, новаторских решений и развития институционального и кадрового потенциала.

13. Выполнение этих ключевых функций будет способствовать росту авторитета ЮНЕСКО и укреплению ее арсенала, привнося идеи перспективных преобразований. Деятельность

Организации в рамках многочисленных межучрежденческих групп и инициатив Организации Объединенных Наций свидетельствует об этих ее возможностях, и различными секторами Организации был в разном объеме приобретен соответствующий опыт. Важно отметить, что этот опыт также задействуется в деятельности многих отделений на местах. Например, в Секторе социальных и гуманитарных наук, по линии программы МОСТ и других международных и межправительственных научных программ ЮНЕСКО имеет уникальную возможность привлекать научно-исследовательский потенциал и квалификационные навыки и под-ключать их к разработке государственной политики и созданию знаний на национальном уровне.

14. Для более успешного применения передовой «теории и практики будущего» на всех уровнях были налажены партнерские связи с Фондом Рокфеллера, деятельность которого подтверждает, что системы прогнозирования задействуются повсеместно и что развитие «грамотности будущего» указывает на разницу в восприятии и действии людей в их конкретных обстоятельствах. Один из новых проектов будет включать сотрудничество по трем направлениям с центрами совместных исследований Европейской комиссии, с Фондом Рокфеллера и ЮНЕСКО в области оценки пяти тематических исследований, где для достижения определенной цели был применен перспективный анализ. В рамках этого проекта будут подготовлены рекомендации о том, как усовершенствовать ряд различных процессов, проходящих внутри организаций, будь то процессы, направленные «сверху вниз», ориентированные горизонтально или имеющие рассеянный, всеохватный характер.

15. Что касается исследований, ориентированных на будущее, то ЮНЕСКО уже активно занимается ими по целому ряду направлений. Например, в области гидрологии в рамках Программы оценки водных ресурсов мира недавно были подготовлены пять стилизованных сценариев для оценки будущей динамики мировых водных ресурсов до 2050 г., которые в настоящее время передаются государствам-членам. Цель этих сценариев, в связи с которыми встают проблемы методологии, заключается в том, чтобы инициировать обсуждение ряда возможных направлений динамики мировой водной системы, при том понимании, что чем дальше временной горизонт прогнозирования, тем ниже точность прогноза.

16. Еще одним важным направлением перспективного осмысления и практики является сфера образования, которой посвящена стратегическая цель 3 в документе 37 С/4, предусматривающая разработку будущей международной повестки дня в области образования. Для достижения этой цели ЮНЕСКО в ходе своей деятельности в течение ближайших восьми лет будет привлекать международные исследовательские сети, анализировать появляющиеся тенденции в области развития и их воздействие на образование и стимулировать дальнейшую дискуссию на тему образования и обучения в изменяющемся мире, чтобы инициировать разработку новых концепций образования и обучения, их вклад в развитие общества и новые условия международного сотрудничества. ЮНЕСКО подготовила первый проект доклада «Переосмысление концепции образования в изменяющемся мире», в основу которого заложен набросок, согласованный Группой старших экспертов, созданной Генеральным директором для переосмысления концепции образования в изменяющемся мире. Этот проект будет дорабатываться в ходе консультации с сетью национальных комиссий по делам ЮНЕСКО и кафедр ЮНЕСКО вплоть до его завершения и утверждения Группой старших экспертов к концу 2014 г.

17. Цель упомянутого доклада, который был разработан как продукт лаборатории идей и нормативных функций ЮНЕСКО, заключается в том, чтобы дополнить концепцию образования ЮНЕСКО для повестки дня в области образования на период после 2015 г. Будучи направлен на то, чтобы стимулировать обсуждение цели обучения и управление образованием в изменяющихся условиях, доклад дополняет ту более техническую/оперативную функцию, которую Организация выполняет в программе ОДВ, и способствует составлению международной повестки дня в области образования на период после 2015 г.

18. В этом докладе, который основан на комплексной концепции обучения и гуманистическом подходе к образованию, предлагаются целевые показатели на будущее. Эти планируемые показатели являются вехами, к которым нужно стремиться, и опираются на анализ целого ряда вопросов, включая следующие: Что в настоящее время означают четыре главные идеи первоначального доклада Делора – «учиться знать; учиться делать; учиться жить вместе; и учиться быть»? И что они могут означать в будущем при рассмотрении культурного, этического, экономического и социально-гражданского элементов обучения? (более подробную информацию см. также в документе 195 EX/6.INF).

19. ЮНЕСКО, в том числе ее институты категории 1 в области образования, подготовили ряд рабочих документов по образованию, исследованиям и прогнозированию (ОИП), таких, как «Учебная программа XXI века» (составлена Международным бюро просвещения/МБП), а также другие документы – в сотрудничестве с представителями ученых кругов и другими партнерами, такие, как «Новое толкование обучения», составленный совместно с Гонконгским университетом. В настоящее время готовятся другие документы о будущем обучения, о ЮНЕСКО и международной повестке дня в области образования на период после 2015 г.

20. Подготовка мероприятий по прогнозированию ведется во всех секторах. Регулярное опубликование докладов мониторингового стиля – таких, как Всемирный доклад по мониторингу ОДВ, Доклад о состоянии водных ресурсов мира, Доклад ЮНЕСКО по науке, а также предложенный Научный доклад о Мировом океане, – будет иметь основное значение для организации международного учета посредством сбора, анализа и распространения данных. Множество элементов прогнозирования было включено в издания Всемирного доклада ЮНЕСКО по социальным наукам за 2010 г. и 2013 г., а Доклад о творческой экономике, опубликованный в 2014 г., помог отметить тенденции к изменениям в экономической деятельности и выявить доминирующее положение культуры, наследия и искусств. Эти доклады также опираются на обширный опыт Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ), который выполнял аналогичные функции для ЦРТ и активно давал консультации в ходе переговоров по будущему комплексу ЦУР для повестки дня в области развития на период после 2015 г.

21. Что касается Африки, то ЮНЕСКО сотрудничает с Африканским союзом в осуществлении своего сценария-2063, который сам по себе является крупным, обращенным в будущее проектом; он нацелен также на оценку растущих потребностей в образовании, профессиональном обучении, социальной и профессиональной интеграции, которые непосредственно отражены в сценарии и соответствуют эволюции демографической структуры Африки. В ходе Всеафриканского форума будущего (Йоханнесбург, 26-28 мая 2014 г.), организованного ЮНЕСКО в сотрудничестве с Южноафриканским узлом Проекта тысячелетия и Университетом Витватерсранда, африканские теоретики и практики в области прогнозирования обсудили новаторские концепции перспективного анализа и методы планирования, необходимые для преобразования будущего Африки. Они признали значимость развития грамотности будущего в Африке и тот факт, что дальнейшее проведение форумов будущего станет эффективным способом движения вперед. В рамках Плана действий в интересах культуры мира в Африке 2013 г. под названием «Да будет мир», в основу которого был заложен перспективный анализ для этого континента, ЮНЕСКО продолжала оказывать помощь в создании и развитии международных сетей по поощрению культуры мира в Африке посредством диалога и сближения культур на континенте и за его пределами. А в сентябре 2014 г. по случаю празднования 25-летия появления концепции культуры мира ЮНЕСКО совместно с правительством Кот-д'Ивуара проведет мероприятия сети фондов и научно-исследовательских учреждений по поощрению культуры мира.

Отчетность, анализ и оценка

22. В соответствии с просьбой Исполнительного совета новый формат и цикл регулярной отчетности об осуществлении программы перед руководящими органами (документы EX/4 и C/3) будут обсуждаться на 195-й сессии Исполнительного совета, включая его Подготови-

тельную группу. Для содействия обсуждению государств-членов Секретариат подготовил всеобъемлющий документ. Он основан на документах 194 EX/4 Add.2 и 194 EX/Decision 4 (B) и отражает более ранние рекомендации Подготовительной группы и последующее решение Исполнительного совета по пункту 4, принятое на его 194-й сессии (в апреле 2014 г.). Этот документ также опирается на принципы добросовестной отчетности, выявленные в результате оценки результатов отчетности, проведенной совместными усилиями IOS и BSP при содействии внешнего консультанта. Предложен последующий вариант пересмотренного и упрощенного графика подготовки и представления документа EX/4 с учетом перехода от двухгодичного программного цикла к более перспективному четырехгодичному циклу.

23. Одна из ключевых областей для совершенствования, предложенная для упомянутых обязательных докладов, связана с облегчением процесса принятия своевременных стратегических решений по ориентации будущей программы, что позволит Исполнительному совету проводить более масштабную, более стратегическую, более перспективную и своевременную оценку результативности программ, а затем учитывать полученные выводы при определении их будущих направлений. Это соответствует просьбе Исполнительного совета «обеспечить использование отчетности ЮНЕСКО при подготовке перспективных стратегий и планов осуществления ЮНЕСКО с точки зрения оценки воздействия, планирования и формата». Поэтому за четырехлетний период на важнейших этапах программного цикла предлагается опубликовать два обзора программы для содействия Исполнительному совету в принятии стратегических решений и будущем планировании. Эти обзоры программы должны публиковаться заблаговременно для содействия обсуждению предварительных предложений Генерального директора, а затем – для информирования Генеральной конференции перед принятием решения по новой четырехлетней программе, включая рекомендации относительно применения положений о прекращении деятельности. Эти обзоры будут включать стратегический, концептуальный и перспективный анализ результативности программ ЮНЕСКО, обеспечивая аналитическое обобщение предыдущих докладов EX/4. В их основу будут заложены внутренние программные обзоры, выводы предшествовавших ревизий и оценок, а также выводы и рекомендации, сформулированные в результате мероприятий по перспективному анализу.

24. Согласно документу 37 C/4, «функция ЮНЕСКО, связанная с оценкой, играет важнейшую роль, поскольку она позволяет Организации осуществлять свой мандат, предоставляя надежную и фактологически обоснованную информацию, используемую в различных процессах принятия решений». Оценки проводятся на регулярной основе под эгидой Службы внутреннего надзора (IOS); они будут по-прежнему играть ключевую роль в обеспечении регулярных перспективных оценок актуальности, эффективности и воздействия политики и программ, а также предположений, которые были предварительно сделаны в процессе планирования и разработки этих программ. Кроме того, особое внимание будет уделяться оценке деятельности ЮНЕСКО с точки зрения устойчивости и той степени, в которой подходы, основанные на заблаговременном осмыслении и перспективном анализе, способствовали обеспечению устойчивого характера преимуществ программ ЮНЕСКО в будущем.

25. Кроме того, связь между перспективным анализом и оценкой впоследствии будет укреплена путем более тесного увязывания оценочной деятельности IOS с будущими исследованиями и изысканиями, проводимыми другими подразделениями Организации. Это обеспечит ознакомление таких подразделений с соответствующими результатами оценки; верно и обратное: при проведении оценок будут учитываться материалы соответствующих прогнозных исследований и изысканий. Эта работа будет проводиться в рамках общих усилий IOS по проведению значимого обмена результатами оценки, тем самым способствуя общим усилиям по управлению знаниями.

УКР и БКР

26. Что касается подходов УКР и БКР, то теперь они оба являются составной частью документа C/5 о программировании деятельности всей Организации. Следует отметить, что

общеорганизационные усилия по внедрению этих подходов были начаты с документа 37 C/5, а затем будут расширены в 38 C/5 (документ только по бюджету) и в 39 C/5 (документ по бюджету и программе), и в этой связи будут опираться на подход к программированию, основанный на перспективном анализе, который неизбежно будет применяться, учитывая длительный период планирования в документе 37 C/4, составляющий почти 10 лет.

Повестка дня в области образования на период после 2015 г.

27. Разработка повестки дня в области образования на период после 2015 г. по своему характеру является мероприятием, направленным в будущее и охватывающим как минимум ближайшие 15 лет. Активное и постоянное участие ЮНЕСКО в этом процессе, отражающее ее функцию лаборатории идей, способствовало подготовке общей канвы новой повестки дня и привело к включению ряда основных областей, составляющих суть ее мандата, в итоговый документ Рабочей группы открытого состава (ОРГ) – как в формулировку самих целей, так и в предлагаемые целевые показатели (см. документ 195 EX/8). По сравнению с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, в итоговом документе ОРГ содержится ряд нововведений. Предлагаемые в нем цели и задачи носят универсальный характер и в целом комплексно охватывают социальную, экономическую и экологическую сферы, переходя от направленности, ориентированной исключительно на развитие, к повестке дня в области устойчивого развития. С учетом сохраняющихся проявлений неравенства предложена отдельная цель, предусматривающая сокращение неравенства. Данное предложение представляет собой отход от повестки дня, нацеленной только на доступ к качественным базовым услугам, что находит отражение в масштабной цели в области образования, предусматривающей обеспечение всеохватного и равноправного качественного образования и поощрение возможностей обучения в течение всей жизни для всех. Повышенное внимание к окружающей среде отражено в предлагаемых отдельных целях, касающихся водных ресурсов, океана и биоразнообразия. В итоговый документ Рабочей группы открытого состава включены задачи в области культуры и науки – двух направлений, которые полностью отсутствуют в ЦРТ. Область культуры нашла свое отражение в части инноваций и творчества, градостроительства и туризма, а активизация научных исследований включена в качестве одной из задач, относящихся к цели в области инфраструктуры, индустриализации и инновации. Наука, технология и инновация как таковые отражены в задачах, относящихся к предлагаемой цели в сфере средств осуществления и глобального партнерства. В докладе ОРГ также упоминается важность регулярного предоставления соответствующих данных по всем целям и задачам. В этой части ключевую роль будет играть СИЮ.

28. ЮНЕСКО полна решимости содействовать усилиям, направленным на то, чтобы система Организации Объединенных Наций соответствовала своему назначению и осуществляла формируемую повестку дня в области устойчивого развития в рамках комплекса стратегических мероприятий на глобальном, региональном и страновом уровнях, которые в настоящее время разрабатываются в масштабах всей системы Организации Объединенных Наций при участии ЮНЕСКО и под руководством Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Ожидается, что такой подход будет конструктивным, неординарным и опирающимся на результаты, которые были достигнуты до настоящего времени в ходе реформирования системы Организации Объединенных Наций (в том числе с точки зрения общесистемной слаженности/«Единства действий» и разработки стандартов оперативных процедур/СОП для программы «Единство действий»). Для достижения этой цели система Организации Объединенных Наций должна убедительно обосновывать будущие инвестиции со стороны государств-членов, доноров и партнеров, приводя доказательства функциональности (включая улучшенные данные) и демонстрируя результаты, достигнутые системой Организации Объединенных Наций (в том числе усовершенствованную отчетность).

Е. Наблюдение за ситуацией в Автономной Республике Крым (Украина)
(Выполнение решения 194 EX/32)

1. Исполнительный совет на своей 194-й сессии принял решение 194 EX/32, касающееся наблюдения ЮНЕСКО за ситуацией в Автономной Республике Крым (Украина). В этом решении Генеральному директору было предложено продолжить наблюдение за ситуацией в Крыму в областях компетенции ЮНЕСКО и представить Совету на его 195-й сессии информацию о развитии событий.
2. 2 июня 2014 г. Генеральный директор направила Постоянному представительству Украины при ЮНЕСКО письмо с просьбой информировать о последних событиях, касающихся ситуации в Крыму в областях компетенции ЮНЕСКО.
3. На момент подготовки настоящего документа Секретариат не получил какой-либо информации относительно дальнейшего развития ситуации в Автономной Республике Крым (Украина) в областях компетенции Организации.
4. В случае получения Секретариатом информации о каком-либо развитии ситуации в этом вопросе Исполнительный совет будет соответствующим образом проинформирован.



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто девяносто пятая сессия

195 EX/5 Part II Add.

Париж, 22 сентября 2014 г.
Оригинал: английский

Пункт 5 предварительной повестки дня

Меры по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях

ЧАСТЬ II

Межсекторальная деятельность

ДОБАВЛЕНИЕ

РЕЗЮМЕ

Е. Наблюдение за ситуацией в Автономной Республике Крым (Украина)

Настоящий документ представляется в соответствии с решением 194 EX/32, касающимся наблюдения ЮНЕСКО за ситуацией в Автономной Республике Крым (Украина).

Документ содержит переданное в Секретариат письмо и.о. Постоянного представителя Украины при ЮНЕСКО от 8 сентября 2014 г., а также вербальную ноту Постоянного представительства Украины при ЮНЕСКО от 5 августа 2014 г.

Постоянное представительство
Украины при ЮНЕСКО

2031/29-194/087/1-184

Париж, 8 сентября 2014 г.

Ref. : DG/14/4240

Уважаемая госпожа Генеральный директор,

Ваше Превосходительство,

В ответ на Ваше письмо от 2 июня 2014 г., в котором Вы просили предоставить возможную информацию в соответствии с принятым на 194-й сессии Исполнительного совета ЮНЕСКО решением 194 EX/32 «Наблюдение ЮНЕСКО за ситуацией в Автономной Республике Крым (Украина)», имею честь настоящим препроводить полученную от властей Украины информацию о развитии ситуации в Крыму в областях компетенции ЮНЕСКО.

Постоянное представительство было бы признательно, если бы эта информация была принята во внимание при подготовке доклада Генерального директора Исполнительному совету на его 195-й сессии.

Прилагаемая информация не является исчерпывающей, и в ближайшее время будут представлены дополнительные данные о развитии событий.

Примите, Ваше Превосходительство, заверения в моем самом высоком уважении.

Виктор Войтович
И.о. Постоянного представителя,
Временный поверенный в делах

Госпоже Ирине Боковой
Генеральному директору ЮНЕСКО
Копия: Секретариату Исполнительного совета

**Информация, полученная от компетентных властей Украины в связи
с решением 194-й сессии Исполнительного совета ЮНЕСКО (решение 194 EX/32),
касающимся наблюдения ЮНЕСКО за ситуацией в
Автономной Республике Крым (Украина)**

Образование

Министерство образования Украины выразило свою обеспокоенность ситуацией, которая сложилась в Автономной Республике Крым (Украина) в отношении школ, ведущих преподавание на украинском языке (7 образовательных учреждений) и крымско-татарском языке (15 образовательных учреждений).

Существует реальная угроза того, что образовательные учреждения с преподаванием на украинском языке будут переведены на обучение на русском языке. Доказательством этому служит тот факт, что Министерство образования и науки Российской Федерации постановило организовать «переподготовку преподавателей украинского языка и литературы» для ведения обучения на русском языке.

Ситуация с публикацией учебников на украинском и крымско-татарском языках также вызывает серьезную обеспокоенность, поскольку такие учебные материалы никогда не выпускались в Российской Федерации.

По имеющейся информации, оккупационные структуры и самопровозглашенное правительство Крыма не планируют использовать учебники, напечатанные в Украине. Несмотря на это, Министерство образования и науки Украины рассматривает возможность публикации таких учебников для крымских школ.

Министерство образования Украины получило многочисленные обращения от студентов высших учебных заведений Автономной Республики Крым и Севастополя с просьбой об их переводе в учреждения высшего образования, расположенные в материковой части Украины.

Государственная Дума Российской Федерации приняла 5 мая 2014 г. Федеральный закон № 84-ФЗ о правовом регулировании вопросов интеграции образовательных систем на территории Автономной Республики Крым и города Севастополя в систему образования Российской Федерации.

Министр образования и науки Российской Федерации Дмитрий Ливанов в интервью информационному агентству ИТАР-ТАСС заявил, что в Крыму на базе ряда ведущих университетов полуострова будет создан «федеральный университет».

Несмотря на сложившуюся ситуацию, все крымские образовательные учреждения официально находятся в подчинении Министерства образования и науки Украины.

Тем не менее существует угроза, что высшие учебные заведения Крыма и Севастополя могут быть отчуждены от системы высшего образования Украины. Например, Таврический национальный университет имени В.И. Вернадского был переподчинен российскому Министерству образования и науки.

Одновременно с переподчинением образовательных учреждений Крыма российское министерство проводит экспроприацию собственности, принадлежащей не только расположенным в Крыму и Севастополе учреждениям, но и учреждениям материковой части Украины. Так, например, Министерство образования и науки Российской Федерации перевело под свою юрисдикцию учебно-производственное судно «Горизонт», являющееся собственностью Киевской государственной академии водного транспорта имени П. Конашевича-

Сагайдачного (Киев), которое использовалось в учебных целях Севастопольским морским колледжем, являющимся структурным подразделением вышеупомянутой Академии.

Культурное наследие

В настоящее время практически прекращены какие-либо контакты с бывшими структурными подразделениями Совета министров Украины, ответственными за вопросы культуры в Автономной Республике Крым (АРК) и в городе Севастополе. То же самое относится к музейным учреждениям и заповедникам.

Это обстоятельство лишает Министерство культуры Украины возможности получать актуальную информацию о состоянии сохранности памятников и объектов культурного наследия в АРК.

На основании информации, доступной в СМИ и в открытых источниках, Украина считает необходимым сосредоточить внимание мониторингового механизма ЮНЕСКО на следующих вопросах:

- проверка надлежащего состояния сохранности объекта Всемирного наследия «Древний Город Херсонес Таврический и его хора»;
- получение достоверной информации в отношении незаконного вывоза музейных экспонатов с временно оккупированной территории Крымского полуострова в музейные учреждения, расположенные на территории Российской Федерации, в частности, вывоза артефактов, найденных в ходе археологических раскопок, проводившихся в период полевого сезона 2014 г.

Серьезную обеспокоенность вызывает состояние сохранности известных памятников, расположенных на территории и в окрестностях Бахчисарая (пещерные города Мангуп-Кале, Чуфут-Кале, Тепе-Кермен, Эски-Кермен), Севастополя (крепость Чембало), Судака (средневековая крепость), Керчи (поселения Мирмекий, Нимфей, Тиритака, крепость Ени-Кале).

Ситуация в Керчи требует особого внимания, поскольку проекты строительства моста через Керченский пролив, соединяющий Крымский полуостров с территорией Российской Федерации, потребуют, по имеющейся информации, развития транспортной инфраструктуры в месте расположения археологических раскопок и крепости Ени-Кале.

Природное наследие

Украина обеспокоена состоянием охраняемых территорий и объектов, расположенных в Крыму.

В результате аннексии Крыма компетентным властям Украины отказано в доступе к фондам природных заповедников, находящихся под их юрисдикцией, в целях осуществления руководства и управления этими территориями и заповедниками.

Требуется обеспечить охрану природного наследия полуострова, оккупированного Российской Федерацией, поскольку природоохранное законодательство Украины отличается от соответствующего законодательства Российской Федерации. Украинские законы запрещают весеннюю охоту на перелетных птиц, в то время как такая охота разрешена в России либо имеет ограничения только на региональном уровне.

Животные и растения, занесенные в Красную книгу Украины, особенно эндемичные виды флоры и фауны, наблюдаемые только в Крыму, не охраняются законодательством Российской Федерации.

В отличие от Российской Федерации Украина является также участником ряда международных договоров в области охраны окружающей среды (Бернская, Боннская, Орхусская конвенции, Соглашения по сохранению китообразных Черного и Средиземного морей, африканско-евразийских мигрирующих водно-болотных птиц и популяций летучих мышей в Европе и т.д.).

В области социальных наук Украина обеспокоена также дальнейшей судьбой Международного детского центра «Артек» и просит содействия в защите и сохранении этого уникального социально-культурного объекта, его кадрового потенциала, педагогических наработок и опыта, накопленного в осуществлении проектов.

Статистические данные

Постоянное представительство Украины своей вербальной нотой от 5 августа 2014 г. (2031/203-194/087-167) уже информировало Сектор внешних связей и общественной информации о том, что временная оккупация Автономной Республики Крым и города Севастополя Российской Федерацией требует принципиально новых подходов к работе статистических служб в Украине, поскольку в настоящее время они лишены возможности получать полные и достоверные статистические данные и, как следствие, возможности осуществлять расчет сводных статистических показателей как по Крыму и городу Севастополю, так и в целом по Украине, частью которой являются эти территории.

Постоянное представительство просило Секретариат препятствовать рассмотрению на международном уровне показателей социально-экономического развития временно оккупированной территории Украины – Автономной Республики Крым – в сводных статистических отчетах Российской Федерации.

В последних комментариях пресс-службы Министерства иностранных дел Украины в отношении выборов, запланированных в Крыму на 14 сентября, говорится: «Россия продолжает углублять беззаконие, запланировав проведение 14 сентября выборов в нелегитимный и никем не признанный орган – «Государственный совет Республики Крым». Уже очевидно, что эти выборы будут ничем иным, как фарсом, а их результаты – никчемными».

Постоянное представительство Украины
при ЮНЕСКО
2031/203 – 194/087 – 167
от 04/08/2014

Париж, 5 августа 2014 г.

Постоянное представительство Украины при ЮНЕСКО свидетельствует свое уважение Секретариату ЮНЕСКО и, ссылаясь на информацию Министерства экономического развития и торговли Украины, имеет честь сообщить следующее.

Ситуация, сложившаяся в связи с временной оккупацией Автономной Республики Крым и города Севастополя Российской Федерацией, требует принципиально новых подходов к подготовке статистических данных в Украине.

В настоящее время у служб, занимающихся подготовкой такой информации, равно как и у других органов власти Украины не осталось каких-либо подчиненных им местных органов власти на временно оккупированной территории, в связи с чем они лишены возможности получать полные и достоверные статистические данные и, как следствие, возможности осуществлять расчет сводных статистических показателей как по Крыму и городу Севастополю, так и в целом по Украине, частью которой являются эти территории.

В связи с этим украинские статистические службы вынуждены рассчитывать статистические показатели без учета временно оккупированных территорий. Такие показатели публикуются Государственной службой статистики Украины с июня 2014 г. Эти же данные будут предоставлены Украиной в международные организации в рамках обмена информацией и международного сотрудничества в области статистики, в том числе в соответствии с требованиями Специального стандарта распространения данных Международного валютного фонда.

Поскольку Автономная Республика Крым и город Севастополь остаются неотъемлемой частью Украины, что было подтверждено, в частности, резолюцией Генеральной Ассамблеи ООН от 27 марта 2014 г. о территориальной целостности Украины, а также решениями других международных организаций, Постоянное представительство Украины при ЮНЕСКО выражает надежду на то, что ЮНЕСКО поддержит позицию Украины в отношении недопущения рассмотрения на международном уровне показателей социально-экономического развития временно оккупированной территории Украины в сводных статистических данных Российской Федерации.

Постоянное представительство Украины при ЮНЕСКО пользуется случаем, чтобы возобновить Секретариату ЮНЕСКО заверения в своем самом высоком уважении.

Сектору внешних связей и
общественной информации
Секретариата ЮНЕСКО



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто девяносто пятая сессия

195 EX/5

Part II Add.2

Париж, 7 октября 2014 г.
Оригинал: английский

Пункт 5 предварительной повестки дня

Меры по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях

ЧАСТЬ II

Межсекторальная деятельность

ДОБАВЛЕНИЕ

РЕЗЮМЕ

Е. Наблюдение за ситуацией в Автономной Республике Крым (Украина)

Настоящий документ представляется в соответствии с решением 194 EX/32, касающимся наблюдения ЮНЕСКО за ситуацией в Автономной Республике Крым (Украина).

Документ представляется на рассмотрение членов Исполнительного совета по просьбе Постоянного представительства Украины в дополнение к информации, содержащейся в документе 195 EX/5 Part II Add. В нем приводится текст адресованной Сектору внешних связей и общественной информации вербальной ноты Постоянного представительства Украины от 19 мая 2014 г. с изложением «Политики Украины в отношении оккупации Крыма Россией», текст закона «Об обеспечении прав и свобод на оккупированной территории Украины», принятого Верховной Радой Украины 15 апреля 2014 г., а также информация, направленная Постоянным представительством в Секретариат 26 сентября 2014 г. Генеральный директор готова и далее представлять Исполнительному совету обновленную информацию по этому вопросу, относящуюся к областям компетенции ЮНЕСКО.

Постоянное представительство
Украины при ЮНЕСКО

№ 2031/29-016 – 101 от 19.05.2014 г.

Постоянное представительство Украины при ЮНЕСКО свидетельствует свое уважение Сектору внешних связей и общественной информации Секретариата ЮНЕСКО и имеет честь сообщить следующее.

В связи с оккупацией Автономной Республики Крым и города Севастополя Российской Федерацией Верховная Рада Украины приняла 15 апреля 2014 г. закон Украины «Об обеспечении прав и свобод граждан на временно оккупированной территории Украины» (прилагается).

Указанный закон определяет статус территории, временно оккупированной в результате вооруженной агрессии Российской Федерации, устанавливает особый правовой режим на этой территории и определяет деятельность государственных органов в условиях этого режима, соблюдения и защиты прав и свобод человека и гражданина, а также прав и законных интересов юридических лиц.

Украинская сторона отмечает, что деятельность государственных и местных органов власти на временно оккупированных территориях регулируется исключительно Конституцией и законами Украины, а деятельность должностных лиц, назначенных или избранных в порядке, противоречащем Конституции и законам Украины, запрещается. Кроме того, на временно оккупированных территориях запрещается ведение любой экономической деятельности, являющейся предметом государственного регулирования (выдача лицензий, разрешений, свидетельств и т.д.), импорт и/или экспорт товаров военного назначения, организация железнодорожного, автомобильного, морского, речного, паромного и воздушного сообщения. Запрещается также использование принадлежащих государству ресурсов.

Украинская сторона призывает ЮНЕСКО принять во внимание положения этого закона и воздержаться от любых официальных контактов с самопровозглашенными властями Автономной Республики Крым и города Севастополя на всех уровнях, а также воздержаться от осуществления любых двусторонних или многосторонних программ сотрудничества. Поддержание или установление таких контактов может быть истолковано как признание нелегитимной «Республики Крым» и воспринято как недружественный акт по отношению к Украине.

Постоянное представительство Украины при ЮНЕСКО пользуется случаем, чтобы возобновить Сектору внешних связей и общественной информации Секретариата ЮНЕСКО заверения в своем самом высоком уважении.

Приложение: упомянутое, на 16 страницах.

Париж, 19 мая 2014 г.

Сектору внешних связей и
общественной информации
Секретариата ЮНЕСКО

Политика Украины в отношении оккупации Крыма Россией

Украина не признает Автономную Республику Крым и город Севастополь в качестве территорий России. Эта часть территории Украины в настоящее время оккупирована российскими войсками. Генеральная Ассамблея ООН проголосовала в пользу принятия резолюции под названием «Территориальная целостность Украины», в которой была подтверждена безоговорочная поддержка международным сообществом суверенитета Украины, политической независимости, единства и территориальной целостности в рамках международно признанных границ Украины.

В связи с оккупацией Автономной Республики Крым и города Севастополя Верховная Рада Украины приняла закон Украины «Об обеспечении прав и свобод граждан на временно оккупированной территории Украины», который определяет статус территории, временно оккупированной в результате вооруженной агрессии России, устанавливает особый правовой режим на этой территории и определяет деятельность государственных органов в условиях этого особого режима, соблюдения и защиты прав и свобод человека и гражданина, а также прав и свобод юридических лиц.

Позиция Украины в отношении оккупации Автономной Республики Крым и города Севастополя заключается в следующем:

- ✓ Крымский полуостров является неотъемлемой частью Украины. В результате акта агрессии в настоящее время эта территория оккупирована российскими вооруженными силами. В нарушение всех международных норм и своих собственных обязательств Россия аннексировала часть территории Украины, захватила украинские военные базы и государственную собственность. Вся собственность города Севастополя и Автономной Республики Крым принадлежит исключительно Украине.
- ✓ Украина не признает Автономную Республику Крым и город Севастополь в качестве территорий России. Принятие Генеральной Ассамблеей ООН резолюции под названием «Территориальная целостность Украины» большинством голосов (100 голосов «за» и 11 – «против») подтвердило безоговорочную поддержку международным сообществом суверенитета Украины, политической независимости, единства и территориальной целостности в рамках ее международно признанных границ.
- ✓ Украина будет применять принципы международного права в отношении России (привлечение к ответственности в международных судебных и арбитражных учреждениях, а также в международных юрисдикционных органах за нарушение норм международного права, имевшее место на территории Автономной Республики Крым и Севастополя).
- ✓ Автономная Республика Крым и город Севастополь определяются как временно оккупированные территории и являются неотъемлемой частью Украины, на которые распространяется действие Конституции и законов Украины.

15 апреля 2014 г. был принят закон Украины «Об обеспечении прав и свобод граждан на временно оккупированной территории Украины». Он устанавливает особый правовой режим на территории Автономной Республики Крым и города Севастополя, а именно:

- ✓ Граждане Украины имеют право на свободный и беспрепятственный въезд на временно оккупированную территорию и выезд с нее при условии предъявления документа, подтверждающего гражданство Украины. Въезд иностранцев и лиц без гражданства на временно оккупированную территорию и выезд с нее допускаются только по специальному разрешению через соответствующие пункты

въезда-выезда. Порядок въезда иностранцев и лиц без гражданства на временно оккупированную территорию и выезда с нее устанавливается Кабинетом министров Украины.

- ✓ Принудительное приобретение гражданами Украины гражданства других стран не признается.
- ✓ Предусмотрены механизмы, обеспечивающие защиту прав человека для граждан, проживающих на временно оккупированной территории или переселившихся с нее:
 - оформление документов, подтверждающих гражданство Украины, удостоверяющих личность гражданина и его/ее специальный статус;
 - занятость, пенсионное обеспечение, государственное социальное страхование и социальные услуги;
 - избирательные права и права собственности, гарантии прав собственности и т.д.;
 - прочие законодательные положения, касающиеся временно оккупированной территории.
- ✓ Физические и юридические лица сохраняют свои имущественные права, если их имущество было приобретено в соответствии с законодательством Украины.
- ✓ Возмещение материального и морального вреда, причиненного в результате временной оккупации части территории Украины компаниям и частным лицам, ассоциациям, гражданам Украины и иностранцам, возлагается на Российскую Федерацию как на государство, осуществляющее оккупацию. В то же время Украина будет всячески способствовать возмещению материального и морального вреда, нанесенного Российской Федерацией.
- ✓ На временно оккупированных территориях запрещается ведение любой экономической деятельности (выдача лицензий, разрешений, свидетельств и другие виды деятельности, связанной с государственным регулированием), импорт и/или экспорт товаров военного назначения, организация железнодорожного, автомобильного, морского, речного, паромного и воздушного сообщения. Кроме того, запрещается использование принадлежащих государству ресурсов.
- ✓ Выплата пенсий и пособий по безработице осуществляется в установленном законодательством порядке только в отношении лиц, имеющих право на получение такой помощи от государства, отказавшихся от аналогичной помощи, предоставляемой и предложенной Российской Федерацией.

Верховная Рада Украины внесла 6 мая 2014 г. следующие поправки в вышеуказанный закон: граждане Украины, проживающие на временно оккупированных территориях или переселившиеся с нее в другие регионы Украины, имеют право на продолжение получения определенного образовательного уровня на территории других регионов Украины. Такое обучение будет оплачиваться за счет средств государственного бюджета.

ЗАКОН УКРАИНЫ
№ 1207-VII от 15 апреля 2014 г.

Об обеспечении прав и свобод граждан и правовом режиме на временно оккупированной территории Украины

(с изменениями, внесенными Законом Украины № 1237-VII от 6 мая 2014 г.)

В соответствии с Конституцией Украины Украина является суверенным и независимым государством. Суверенитет Украины распространяется на всю ее территорию, которая в пределах существующей границы является целостной и неприкосновенной. Пребывание на территории Украины подразделений вооруженных сил других государств с нарушением процедуры, установленной Конституцией и законами Украины, Гаагской конвенции 1907 года, IV Женевской конвенции 1949 года, а также в нарушение Меморандума о гарантиях безопасности в связи с присоединением Украины к Договору о нераспространении ядерного оружия 1994 года, Договора о дружбе, сотрудничестве и партнерстве между Украиной и Российской Федерацией 1997 года и других международно-правовых актов является оккупацией части территории суверенного государства Украины и международным противоправным деянием со всеми последствиями, предусмотренными международным правом.

(Гаагская конвенция 1907 года, статьи 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7)

Основой гуманитарной, социальной и экономической политики государства Украина по отношению к населению временно оккупированной территории Украины является защита и полноценная реализация национально-культурных, социальных и политических прав граждан Украины, в том числе коренных народов и национальных меньшинств.

Статья 1. Правовой статус временно оккупированной территории Украины

1. Временно оккупированная территория Украины (далее – временно оккупированная территория) является неотъемлемой частью территории Украины, на которую распространяется действие Конституции и законов Украины.

Статья 2. Цель Закона

1. Настоящий Закон определяет статус территории Украины, временно оккупированной вследствие вооруженной агрессии Российской Федерации, устанавливает особый правовой режим на этой территории, определяет особенности деятельности государственных органов, органов местного самоуправления, предприятий, учреждений и организаций в условиях этого режима, соблюдения и защиты прав и свобод человека и гражданина, а также прав и законных интересов юридических лиц.

Статья 3. Временно оккупированная территория

1. Для целей настоящего Закона временно оккупированной территорией является:
 - (1) сухопутная территория Автономной Республики Крым и города Севастополя, внутренние воды Украины этих территорий;
 - (2) внутренние воды и территориальное море Украины вокруг Крымского полуострова, территория исключительной (морской) экономической зоны Украины вдоль побережья Крымского полуострова и прилегающего к побережью

континентального шельфа Украины, на которые распространяется юрисдикция органов государственной власти Украины в соответствии с нормами международного права, Конституцией и законами Украины;

- (3) воздушное пространство над территориями, указанными в частях 1 и 2 настоящей статьи.

Статья 4. Правовой режим временно оккупированной территории

1. На временно оккупированной территории на срок действия настоящего Закона распространяется особый правовой режим пересечения границ временно оккупированной территории, совершения сделок, проведения выборов и референдумов, реализации других прав и свобод человека и гражданина.
2. Правовой режим временно оккупированной территории Украины предусматривает особый порядок обеспечения прав и свобод граждан Украины, которые проживают на временно оккупированной территории.
3. Правовой режим временно оккупированной территории может быть определен, изменен или отменен исключительно законами Украины.

Статья 5. Защита прав и свобод человека и гражданина, культурного наследия на временно оккупированной территории

1. Украина принимает все необходимые меры по обеспечению прав и свобод человека и гражданина, предусмотренных Конституцией и законами Украины, международными договорами, всем гражданам Украины, которые проживают на временно оккупированной территории.
2. Украина обязуется поддерживать и обеспечивать экономические, финансовые, политические, социальные, информационные, культурные и другие связи с гражданами Украины, которые проживают на временно оккупированной территории.
3. Ответственность за нарушение предусмотренных Конституцией и законами Украины прав и свобод человека и гражданина на временно оккупированной территории возлагается на Российскую Федерацию как на оккупирующую державу в соответствии с нормами и принципами международного права.
4. Принудительное автоматическое приобретение гражданами Украины, проживающими на временно оккупированной территории, гражданства Российской Федерации не признается Украиной и не является основанием для утраты гражданства Украины.
5. Кабинет министров Украины осуществляет постоянный мониторинг соблюдения прав и свобод человека и гражданина на временно оккупированной территории, по результатам которого публикует и предоставляет соответствующую информацию международным организациям в сфере защиты прав и свобод человека и гражданина и принимает необходимые меры.

Уполномоченный Верховной Рады Украины по правам человека в соответствии с законом осуществляет парламентский контроль за соблюдением конституционных прав и свобод человека и гражданина на временно оккупированной территории.

6. Возмещение материального и морального вреда, причиненного в результате временной оккупации государству Украине, юридическим лицам, общественным объединениям, гражданам Украины, иностранцам и лицам без гражданства, в полном объеме возлагается на Российскую Федерацию как оккупирующую державу.

Государство Украина всеми возможными средствами способствует возмещению материального и морального ущерба Российской Федерацией.

7. Ответственность за охрану культурного наследия на временно оккупированной территории возлагается на Российскую Федерацию как оккупирующую державу в соответствии с нормами и принципами международного права.

Статья 6. Обеспечение права граждан, проживающих на временно оккупированной территории или переселившиеся с нее, на получение документов, подтверждающих гражданство Украины, удостоверяющих личность или ее специальный статус

1. Оформление документов, подтверждающих гражданство Украины, удостоверяющих личность или ее специальный статус, гражданам, переселившимся с временно оккупированной территории, осуществляет центральный орган исполнительной власти, реализующий государственную политику в сфере миграции (иммиграции и эмиграции), в том числе противодействия нелегальной (незаконной) миграции, гражданства, регистрации физических лиц, беженцев и других определенных законодательством категорий мигрантов по месту их нахождения.
2. Оформление документов, подтверждающих гражданство Украины, удостоверяющих личность или ее специальный статус, гражданам, проживающим на временно оккупированной территории, осуществляет центральный орган исполнительной власти, реализующий государственную политику в сфере миграции (иммиграции и эмиграции), в том числе противодействия нелегальной (незаконной) миграции, гражданства, регистрации физических лиц, беженцев и других определенных законодательством категорий мигрантов, в порядке, предусмотренном Кабинетом министров Украины.
3. Для внесения сведений в паспортный документ о месте жительства или месте пребывания граждан, указанных в частях 1 и 2 настоящей статьи, может использоваться информация из Государственного реестра избирателей.

Статья 7. Обеспечение реализации прав граждан, проживающих на временно оккупированной территории или переселившиеся с нее, на занятость, пенсионное обеспечение, общеобязательное государственное социальное страхование и социальные услуги и образование

(Название статьи 7 определено Законом № 1237-VII от 6 мая 2014 г.)

1. Для граждан Украины, проживающих на временно оккупированной территории или переселившихся с неё, реализация прав на занятость, пенсионное обеспечение, общеобязательное государственное социальное страхование на случай безработицы, в связи с временной утратой трудоспособности, от несчастного случая на производстве и профессионального заболевания, повлекших утрату трудоспособности, на предоставление социальных услуг осуществляется в соответствии с законодательством Украины.

2. Выплата пенсий гражданам Украины, проживающим на временно оккупированной территории и не получающим пенсий и других социальных выплат от уполномоченных органов Российской Федерации, осуществляется в порядке, определяемом Кабинетом министров Украины.
3. Граждане пожилого возраста, лица с инвалидностью, дети-инвалиды и другие граждане Украины, находящиеся в сложных жизненных обстоятельствах и проживающие на временно оккупированной территории, имеют право на получение социальных услуг в соответствии с законодательством Украины.
4. Бездомные лица, находящиеся на временно оккупированной территории, имеют право на социальную защиту в соответствии с законодательством Украины.
5. Граждане Украины, которые уволились с работы (прекратили другой вид занятости) и переселились с временно оккупированной территории, при отсутствии документов, подтверждающих факт увольнения (прекращения занятости), периоды трудовой деятельности и страхового стажа, регистрируются как безработные и получают обеспечение и социальные услуги по общеобязательному государственному социальному страхованию на случай безработицы по данным Государственного реестра общеобязательного государственного социального страхования в порядке, установленном Кабинетом министров Украины.
6. Граждане Украины, которые переселились с временно оккупированной территории и не уволились с работы (не прекратили другой вид занятости), при невозможности продолжения работы (другого вида занятости) на временно оккупированной территории, для получения статуса безработного и получения обеспечения и социальных услуг по общеобязательному государственному социальному страхованию на случай безработицы могут прекратить трудовые отношения или подтвердить факт прекращения таких отношений (другого вида занятости) в судебном порядке по месту своего нахождения. Прекращение других видов занятости, в том числе самозанятости и предпринимательской деятельности, осуществляется по заявительному принципу и упрощенной процедуре по местонахождению лица в порядке, установленном Кабинетом министров Украины.
7. Гражданам Украины, переселившимся с временно оккупированной территории и не имеющим документов, необходимых для предоставления статуса безработного (паспорт гражданина Украины, регистрационный номер учетной карточки налогоплательщика и т.п.), статус безработного может предоставляться при предъявлении временного удостоверения, подтверждающего личность гражданина Украины. До получения документов и сведений о периодах трудовой деятельности, заработной плате (доходе), страховом стаже помощь по безработице этим лицам назначается в минимальном размере, установленном правлением Фонда общеобязательного государственного социального страхования Украины на случай безработицы.
8. Перерегистрация безработных, переселившиеся с временно оккупированной территории, осуществляется государственной службой занятости по местонахождению лица в порядке, установленном Кабинетом министров Украины.
9. Граждане Украины, переселившиеся с временно оккупированной территории, имеют право на получение материального обеспечения и социальных услуг в соответствии с законодательством по фактическому месту жительства, пребывания.
10. Граждане Украины, переселившиеся с временно оккупированной территории, имеют право на обеспечение техническими и другими средствами реабилитации,

на получение реабилитационных услуг в соответствии с действующим законодательством по фактическому месту жительства, нахождения в Украине.

11. Обеспечение техническими и другими средствами реабилитации, предоставление реабилитационных услуг осуществляется при наличии необходимых документов, подтверждающих право на эти услуги, и средств, а при их отсутствии – по данным Централизованного банка данных по проблемам инвалидности (для лиц, обращающихся повторно) и индивидуальной программы реабилитации инвалида, ребенка-инвалида в порядке, установленном Кабинетом министров Украины.
12. Граждане Украины, проживающие на временно оккупированной территории или переселившиеся с нее, имеют право на продолжение получения определенного образовательного уровня на территории других регионов Украины за счет средств государственного бюджета. Порядок финансирования обучения этой категории граждан устанавливается Кабинетом министров Украины.

Граждане, определенные в первом абзаце этой части, участвуют в конкурсном отборе поступающих на обучение в государственные и муниципальные учреждения высшего образования Украины в общеустановленном порядке с предоставлением мест в общежитиях на время обучения. Если по результатам конкурсного отбора указанные лица не попали в рейтинговый список поступающих, имеющих право на обучение за счет бюджетных средств, образовательное учреждение расширяет этот список в порядке, определенном Кабинетом министров Украины, с целью покрытия за счет средств государственного бюджета дополнительных расходов на обучение граждан, проживающих на временно оккупированной территории или переселившихся с нее.

(В соответствии с Законом № 1237-VII от 6 мая 2014 г. статья 7 дополнена пунктом 12.)

Статья 8. Защита избирательных прав граждан Украины на временно оккупированной территории

1. При проведении выборов Президента Украины, народных депутатов Украины, всеукраинского референдума голосование граждан Украины на временно оккупированной территории не организуется и не проводится.
2. Гражданам Украины, проживающим на временно оккупированной территории, создаются условия для свободного волеизъявления во время выборов Президента Украины, народных депутатов Украины и всеукраинского референдума на остальной территории Украины.
3. Граждане Украины, проживающие на временно оккупированной территории, имеют право реализовать свое право голоса на таких выборах или всеукраинском референдуме путем изменения места голосования без изменения избирательного адреса согласно части третьей статьи 7 Закона Украины «О Государственном реестре избирателей».
4. При досрочном прекращении полномочий народного депутата Украины, избранного в одномандатном избирательном округе, образованном в пределах Автономной Республики Крым или города Севастополя, промежуточные выборы народного депутата Украины в этом округе не проводятся.

5. На временно оккупированной территории выборы депутатов Верховной Рады Автономной Республики Крым, депутатов местных советов, сельских, поселковых, городских председателей местные референдумы не проводятся.
6. Органы ведения Государственного реестра избирателей, образованные на территории Автономной Республики Крым и города Севастополя, не осуществляют ведение Государственного реестра избирателей. Порядок доступа к записям об избирателях, избирательный адрес которых относится к территории, на которую распространяются полномочия этих органов ведения Государственного реестра избирателей, а также актуализации этих записей устанавливаются Центральной избирательной комиссией.

Статья 9. Незаконные органы, их должностные и служебные лица

1. Государственные органы и органы местного самоуправления, образованные в соответствии с Конституцией и законами Украины, их должностные и служебные лица на временно оккупированной территории действуют на основании, в пределах полномочий и способом, предусмотренными Конституцией и законами Украины.
2. Любые органы, их должностные и служебные лица на временно оккупированной территории и их деятельность считаются незаконными, если эти органы или лица созданы, избраны или назначены в порядке, не предусмотренном законом.
3. Любой акт (решение, документ), изданный органами и/или лицами, предусмотренными частью 2 настоящей статьи, является недействительным и не создает правовых последствий.
4. Установление связей и взаимодействие органов государственной власти Украины, их должностных лиц, органов местного самоуправления и их должностных лиц с незаконными органами (должностными лицами), созданными на временно оккупированной территории, допускается исключительно с целью обеспечения национальных интересов Украины, защиты прав и свобод граждан Украины, исполнения международных договоров, согласие на обязательность которых предоставлено Верховной Радой Украины, содействия восстановлению в пределах временно оккупированной территории конституционного строя Украины.

Статья 10. Порядок въезда лиц на временно оккупированную территорию и выезда с нее

1. Граждане Украины имеют право на свободный и беспрепятственный въезд на временно оккупированную территорию и выезд с нее через контрольные пункты въезда-выезда при предъявлении документа, удостоверяющего личность и подтверждающего гражданство Украины.
2. Въезд иностранцев и лиц без гражданства на временно оккупированную территорию и выезд с нее допускается только по специальному разрешению через контрольные пункты въезда-выезда.

Порядок въезда иностранцев и лиц без гражданства на временно оккупированную территорию и выезда с нее устанавливается Кабинетом министров Украины.

Статья 11. Гарантии прав собственности и правовой режим имущества на временно оккупированной территории

1. На временно оккупированной территории право собственности охраняется в соответствии с законодательством Украины.
2. За государством Украина, Автономной Республикой Крым, территориальными общинами, в том числе территориальной общиной города Севастополя, государственными органами, органами местного самоуправления и другими субъектами публичного права сохраняется право собственности и другие вещные права на имущество, в том числе на недвижимое имущество, включая земельные участки, находящиеся на временно оккупированной территории.
3. За физическими лицами, независимо от приобретения ими статуса беженца или другого специального правового статуса, предприятиями, учреждениями, организациями сохраняется право собственности и другие вещные права на имущество, в том числе на недвижимое имущество, включая земельные участки, находящиеся на временно оккупированной территории, если они приобретены в соответствии с законами Украины.
4. Приобретение и прекращение права собственности на недвижимое имущество, находящееся на временно оккупированной территории, осуществляется в соответствии с законодательством Украины за пределами временно оккупированной территории. В случае невозможности осуществления государственным регистратором полномочий по государственной регистрации вещных прав на недвижимое имущество и их обременений на временно оккупированной территории орган государственной регистрации определяется Кабинетом министров Украины.
5. На временно оккупированной территории любая сделка в отношении недвижимого имущества, в том числе в отношении земельных участков, совершенная с нарушением требований настоящего Закона, других законов Украины, считается недействительной с момента ее совершения и не создает юридических последствий, кроме тех, которые связаны с ее недействительностью.
6. Земля, ее недра, атмосферный воздух, водные и другие природные ресурсы, находящиеся в пределах территории Украины, природные ресурсы ее континентального шельфа, исключительной (морской) экономической зоны, которые являются объектами права собственности народа Украины, военное имущество, имущество государственных органов, государственных предприятий, учреждений и организаций, находящихся на временно оккупированной территории и являющихся собственностью Украины, не могут переходить в собственность других государств, юридических или физических лиц иным способом, кроме предусмотренного законами Украины.

Статья 12. Меры правового реагирования на временно оккупированной территории

1. В связи с невозможностью осуществлять правосудие судами Автономной Республики Крым и города Севастополя на временно оккупированных территориях изменить территориальную подсудность судебных дел, подсудных расположенным на территории Автономной Республики Крым и города Севастополя судам, и обеспечить рассмотрение:

гражданских дел, подсудных местным общим судам, расположенным на территории Автономной Республики Крым и города Севастополя, – местными общими судами города Киева, определяемыми Апелляционным судом города Киева;

административных дел, подсудных местным общим судам как административным судам, расположенным на территории Автономной Республики Крым и города Севастополя, – местными общими судами города Киева, определяемыми Киевским апелляционным административным судом;

гражданских дел, подсудных общим апелляционным судам, расположенным на территории Автономной Республики Крым и города Севастополя, – Апелляционным судом города Киева;

административных дел Окружного административного суда Автономной Республики Крым – Киевским окружным административным судом, административных дел Окружного административного суда города Севастополя – Окружным административным судом города Киева; Севастопольского апелляционного административного суда – Киевским апелляционным административным судом;

хозяйственных дел Хозяйственного суда Автономной Республики Крым – Хозяйственным судом Киевской области, а хозяйственных дел Хозяйственного суда города Севастополя – Хозяйственным судом города Киева, хозяйственных дел Севастопольского апелляционного хозяйственного суда – Киевским апелляционным хозяйственным судом;

уголовных производств, подсудных местным (районным, городским, районным в городах, городским судам), расположенным на территории Автономной Республики Крым и города Севастополя, – одним из районных судов города Киева, определенным Апелляционным судом города Киева;

уголовных производств, подсудных Апелляционному суду Автономной Республики Крым и Апелляционному суду города Севастополя, – Апелляционным судом города Киева.

Вопросы, относящиеся к полномочиям следственных судей, по уголовным делам, находящимся на стадии досудебного расследования и осуществляющихся на территории Автономной Республики Крым и города Севастополя, рассматриваются следственными судьями районных судов города Киева, определенными Апелляционным судом города Киева.

Дела, находящиеся в производстве судов, расположенных на территории Автономной Республики Крым и города Севастополя, и рассмотрение которых не закончено, передаются судам в соответствии с установленной настоящим Законом подсудностью, в течение десяти рабочих дней со дня вступления в силу или со дня установления такой подсудности.

В случае нанесения ущерба субъектами иностранного государства нерезидентами подсудность устанавливается по месту нанесения ущерба с учетом правил подсудности, установленной настоящим Законом.

2. Подследственность уголовных правонарушений, совершенных на временно оккупированной территории, определяется Генеральной прокуратурой Украины. Материалы досудебного расследования в отношении преступлений, уголовные про-

изводства по которым находятся на стадии досудебного следствия, должны быть переданы органам досудебного следствия, определенным Генеральной прокуратурой Украины.

Статья 13. Особенности осуществления экономической деятельности на временно оккупированной территории

1. Особенности осуществления экономической деятельности на временно оккупированной территории определяются законом.

Статья 14. Особенности прекращения прохождения гражданами Украины военной службы в воинских формированиях и правоохранительных органах Украины, связанные с временной оккупацией территории

1. Военнослужащие воинских формирований и правоохранительных органов Украины, прибывшие с временно оккупированной территории и изъявившие желание (при наличии оснований) уволиться с военной службы, увольняются с военной службы, в том числе в особый период при наличии оснований, а при их отсутствии – в связи с сокращением штатов, если они обратились с заявлением об увольнении в течение трех месяцев после прибытия с временно оккупированной территории.
2. Военнослужащие воинских формирований и правоохранительных органов Украины, не прибывшие в определенные пункты в установленные воинскими формированиями и правоохранительными органами Украины сроки, считаются оставившими воинские части и зачисляются в распоряжение соответствующих должностных лиц. Соответствующая информация по их розыску предоставляется в правоохранительные органы.
3. Военнослужащие воинских формирований и правоохранительных органов Украины, в отношении которых получено документальное подтверждение об их зачислении в Вооруженные Силы Российской Федерации или специальные службы либо правоохранительные органы Российской Федерации, исключаются из списков воинских формирований и правоохранительных органов Украины, а контракт с ними считается прекращенным с момента их зачисления (или получения информации об их зачислении) в Вооруженные Силы Российской Федерации или специальные службы либо правоохранительные органы Российской Федерации.

Статья 15. Особенности приватизации жилых помещений, находящихся на временно оккупированной территории, военнослужащими воинских формирований и правоохранительных органов Украины

1. Военнослужащие воинских формирований, образованных в соответствии с законами Украины, и правоохранительных органов Украины, которые проходили службу на территории Автономной Республики Крым и города Севастополя, и члены их семей имеют право на приватизацию жилых помещений для постоянного проживания, ведомственных жилых помещений, служебных жилых помещений и жилых помещений в общежитиях, расположенных на территории Автономной Республики Крым и города Севастополя, полученных ими в установленном порядке, в которых они проживали состоянию на 1 января 2014 года.

Положения первого абзаца этой части распространяется на военнослужащих воинских формирований и правоохранительных органов Украины, которые продол-

жают прохождение военной службы в других регионах Украины или уволены в 2014 году с военной службы в соответствии с частью первой статьи 14 настоящего Закона.

2. Приватизация занимаемых военнослужащими воинских формирований и правоохранительных органов Украины и членами их семей жилых помещений, указанных в части первой настоящей статьи, осуществляется бесплатно независимо от размера общей площади приватизируемых жилых помещений, а также независимо от реализации ими в установленном законом порядке права на приватизацию жилья до вступления в силу настоящего Закона.
3. Порядок приватизации жилых помещений, указанных в части первой настоящей статьи, устанавливается Кабинетом министров Украины.
4. Приобретение права частной собственности на жилые помещения, указанные в части первой настоящей статьи, находящиеся на временно оккупированной территории, военнослужащими воинских формирований и правоохранительных органов Украины и членами их семей не лишает их права на приватизацию жилья, находящегося на другой территории Украины, в соответствии с Законом Украины «О приватизации государственного жилищного фонда».

Статья 16. Перевод судей

Судьям, работавшим в судах Украины на территории Автономной Республики Крым и города Севастополя и изъявившим желание переехать в связи с ее временной оккупацией Российской Федерацией, гарантируется право на перевод на должность судьи в суд на остальной территории Украины.

Статья 17. Обязательства государственных органов Украины

1. В случае нарушения положений настоящего Закона государственные органы Украины применяют механизмы, предусмотренные законами Украины и нормами международного права, с целью защиты мира, безопасности, прав, свобод и законных интересов граждан Украины, находящихся на временно оккупированной территории, а также законных интересов государства Украина.
2. Украина обязуется принимать все возможные меры, предусмотренные Конституцией и законами Украины, нормами международного права, для скорейшего освобождения территории Украины от оккупации, восстановления целостности и суверенитета государства, восстановления нарушенных вследствие оккупации прав и свобод человека и гражданина на всей территории Украины.
3. В случае невозможности осуществления деятельности на временно оккупированной территории местоположение государственных органов, образованных в соответствии с Конституцией и законами Украины, определяется Кабинетом министров Украины.

Статья 18. Гарантии прав и свобод граждан Украины, выехавших за пределы временно оккупированной территории

1. Гражданам Украины гарантируется соблюдение в полном объеме их прав и свобод, предусмотренных Конституцией Украины, в том числе социальных, трудовых, избирательных прав и права на образование, после оставления ими временно оккупированной территории.

2. Расходы на мероприятия, предусмотренные настоящим Законом, осуществляются из Государственного бюджета Украины в порядке, определенном Кабинетом министров Украины.

Статья 19. Ответственность

Лица, виновные в нарушении требований настоящего Закона, несут ответственность, предусмотренную законом.

II. Заключительные и переходные положения

1. Настоящий Закон вступает в силу со дня, следующего за днем его опубликования.
2. Законы и другие нормативные правовые акты Украины действуют в части, не противоречащей настоящему Закону.
3. Предусмотренный настоящим Законом правовой режим действует до полного восстановления конституционного строя Украины на временно оккупированной территории.
4. **Внести изменения в следующие законодательные акты Украины:**

- 1) **Уголовный кодекс Украины (Ведомости Верховной Рады Украины, 2001 г., № 25-26, ст. 131) дополнить статьей 332-1 следующего содержания:**

«Статья 332-1. Нарушение порядка въезда на временно оккупированную территорию Украины и выезда с нее

1. Нарушение порядка въезда на временно оккупированную территорию Украины и выезда с нее с целью причинения вреда интересам государства –

наказывается ограничением свободы на срок до трех лет или лишением свободы на тот же срок с конфискацией транспортных средств.

2. Те же действия, совершенные повторно или по предварительному сговору группой лиц, или должностным лицом с использованием служебного положения, –

наказываются лишением свободы на срок от трех до пяти лет с лишением права занимать определенные должности или заниматься определенной деятельностью на срок до трех лет и с конфискацией транспортных средств.

3. Действия, предусмотренные частью первой или второй настоящей статьи, совершенные организованной группой, –

наказываются лишением свободы на срок от пяти до восьми лет с лишением права занимать определенные должности или заниматься определенной деятельностью на срок до трех лет и с конфискацией транспортных средств».

2) Уголовно-процессуальный кодекс Украины (Ведомости Верховной Рады Украины, 2013 г., №№ 9-13, ст. 88):

(а) статью 114 дополнить частью третьей следующего содержания:

«3. Судебные дела по спорам, вытекающим из факта оккупации или правонарушений, связанных с оккупацией, относятся к отдельной категории дел, которые рассматриваются по соответствующим процессуальным нормам с учетом особенностей, установленных Законом Украины «Об обеспечении прав и свобод граждан и правовом режиме на временно оккупированной территории Украины».

Дело признается связанным с оккупацией мотивированным постановлением судьи.

В случае участия в деле иностранного элемента судебные поручения, повестки и другие судебные документы вручаются не позднее, чем за 15 суток до начала процессуального действия.

Если в делах, связанных с оккупацией, стороной уголовного производства или гражданским ответчиком является иностранный субъект государственной собственности, включая его органы, учреждения или организации, или иностранное юридическое лицо, предусмотренное частью второй статьи 964 абзац 2 Уголовного кодекса Украины, сношения осуществляются через посольство или постоянное представительство»;

(b) первый абзац части второй статьи 216 после цифр «332» дополнить цифрами «332-1».

3) Кодекс Украины об административных правонарушениях (Ведомости Верховного Совета УССР, 1984 г., приложение к № 51, ст. 1122):

1. статью 202 изложить в следующей редакции:

«Статья 202. Нарушение пограничного режима, режима в пунктах пропуска через государственную границу Украины или режимных правил в контрольных пунктах въезда-выезда

Нарушение пограничного режима, режима в пунктах пропуска через государственную границу Украины или режимных правил в контрольных пунктах въезда-выезда –

влечет наложение штрафа на граждан от семи до десяти необлагаемых минимумов доходов граждан, а на должностных лиц – от десяти до двадцати необлагаемых минимумов доходов граждан»;

2. дополнить статьей 204-2 следующего содержания:

«Статья 204-2. Нарушение порядка въезда на временно оккупированную территорию Украины и выезда из нее

Нарушение порядка въезда на временно оккупированную территорию Украины и выезда из нее –

влечет за собой наложение штрафа от ста до трехсот необлагаемых минимумов доходов граждан или административный арест на срок до пятнадцати суток»;

3. статью 221 после цифр «204-1» дополнить цифрами «204-2»;
4. в части первой статьи 222-1 слова «с нарушением пограничного режима или режима в пунктах пропуска через государственную границу Украины» заменить словами «с нарушением пограничного режима, режима в пунктах пропуска через государственную границу Украины или режимных правил в контрольных пунктах въезда-выезда»;
5. в пункте 2 части второй статьи 262 слова «нарушение пограничного режима или режима в пунктах пропуска через государственную границу Украины» заменить словами «нарушение порядка въезда на временно оккупированную территорию Украины и выезда из нее, нарушение пограничного режима, режима в пунктах пропуска через государственную границу Украины или режимных правил в контрольных пунктах въезда-выезда»;
6. часть вторую статьи 263 изложить в следующей редакции:

«Лица, которые незаконно пересекли или попытались незаконно пересечь государственную границу Украины, нарушили порядок въезда на временно оккупированную территорию Украины и выезда с нее, нарушили пограничный режим, режим в пунктах пропуска через государственную границу Украины или режимные правила в контрольных пунктах въезда-выезда, совершили злостное неповиновение законному распоряжению или требованию военнослужащего или работника Государственной пограничной службы Украины или члена общественного формирования по охране общественного порядка и государственной границы, а также иностранцы и лица без гражданства, нарушившие правила пребывания в Украине или транзитного проезда через территорию Украины, могут быть задержаны на срок до трех часов для составления протокола, а в необходимых случаях для установления личности и выяснения обстоятельств правонарушения – до трех суток с сообщением об этом письменно прокурору в течение двадцати четырех часов с момента задержания».

4) Кодекс административного судопроизводства Украины (Ведомости Верховной Рады Украины, 2005 г., №№ 35-37, ст. 446):

- (a) статью 19 после части третьей дополнить новой частью следующего содержания:

«4. Административные дела по поводу обжалования решений субъектов властных полномочий, принятых на контрольных пунктах въезда (выезда) на временно оккупированную территорию, их действий или бездействия решаются административным судом по местонахождению соответствующего контрольного пункта».

В связи с этим часть четвертую считать частью пятой.

- (b) часть первую статьи 183-2 дополнить пунктом 6 следующего содержания:

«6) обжалования физическими лицами решений, действий или бездействия субъектов властных полномочий относительно въезда (выезда) на временно оккупированную территорию»;

- (c) двенадцатый абзац части первой статьи 256 после цифры «5» дополнить цифрой «6».

5) Закон Украины «О Государственной пограничной службе Украины» (Ведомости Верховной Рады Украины, 2003 г., № 27, ст. 208; 2009 г. №№ 10-11, ст. 137; № 6, ст. 46, № 48, ст. 682):

(a) в части первой статьи 2:

третий абзац после слов «государственную границу Украины» дополнить словами «и к временно оккупированной территории и с нее»;

девятый абзац после слов «государственной границы Украины» и «государственную границу Украины» дополнить словами «и пропуска к временно оккупированной территории и с нее» и «и в контрольных пунктах въезда-выезда»;

(b) часть вторую статьи 10 после слов «государственную границу Украины» дополнить словами «и к временно оккупированной территории и с нее»;

(c) в статье 19:

пункты 6 и 8 после слов «через государственную границу» дополнить словами «и в контрольных пунктах въезда-выезда»;

дополнить пунктом 13-1 следующего содержания:

«13-1) установление режимных правил в контрольных пунктах въезда-выезда»;

(d) в части первой статьи 20:

пункт 4 изложить в следующей редакции:

«4) путем опроса лиц выяснять основания пересечения государственной границы Украины, въезда на временно оккупированную территорию или выезда с нее, не пропускать через государственную границу Украины, на временно оккупированную территорию или с нее лиц без действительных документов на право пересечения границы или для въезда на временно оккупированную территорию и выезда с нее, лиц, предоставивших заведомо ложные сведения при получении указанных документов, лиц, которым Государственной пограничной службой Украины за нарушение законодательства по пограничным вопросам и о правовом статусе иностранцев или по мотивированному письменному решению суда и правоохранительных органов не разрешается въезд в Украину или временно ограничено право выезда из Украины; делать в документах указанных лиц соответствующие отметки»;

пункт 7 после слов «направляются через государственную границу Украины» дополнить словами «лиц, следующих через контрольные пункты въезда-выезда»;

пункт 11 дополнить словами «или осуществляют соответствующие перевозки через контрольные пункты въезда-выезда»;

в пункте 34 слова «или режима в пунктах пропуска через государственную границу Украины» заменить словами «режима в пунктах пропуска через государственную границу Украины, контрольных пунктах въезда-выезда, порядка въезда на временно оккупированную территорию и выезда с нее»;

- (е) в части пятой статьи 23:

пункт 2 после слов «через государственную границу» дополнить словами «или через контрольные пункты въезда-выезда»;

пункт 3 после слов «пересечении государственной границы» дополнить словами «или въезда на временно оккупированную территорию и выезда из нее».

6) Закон Украины «О правовом статусе иностранцев и лиц без гражданства» (Ведомости Верховной Рады Украины, 2012 г., №№ 19-20, ст. 179; 2013 г., № 21, ст. 208, № 48, ст. 682, № 51, ст. 716 с изменениями, внесенными Законом Украины от 4 июля 2013 г., № 406-VII):

- (а) в статье 13:

часть первую дополнить восьмым абзацем следующего содержания: «если такое лицо пытается осуществить въезд через контрольные пункты въезда-выезда на временно оккупированную территорию без специального разрешения или такое лицо во время предыдущего пребывания на территории Украины осуществило выезд с нее через контрольный пункт въезда-выезда»;

в части второй слова «втором и седьмом» заменить словами «втором, седьмом и восьмом»;

- (b) дополнить статьей 14-1 следующего содержания:

«Статья 14-1. Депортация иностранцев и лиц без гражданства на временно оккупированную территорию

1. Иностранцам и лицам без гражданства, которые прибыли в контрольные пункты въезда-выезда с временно оккупированной территории без соответствующего разрешения, не разрешается дальнейшее проезд и в кратчайший срок они возвращаются на временно оккупированную территорию, с которой они прибыли, или в государство, выдавшее паспортный документ.

В случае невозможности немедленного возвращения иностранца или лица без гражданства они находятся в пункте контроля въезда-выезда до их возвращения.

Таким иностранцам и лицам без гражданства в паспортном документе предоставляется отметка о запрете въезда в Украину на срок, указанный в решении, принятом в соответствии с частью третьей статьи 13 настоящего Закона»;

- (с) статью 20 дополнить частью четвертой следующего содержания:

«4. Запрещается осуществление транзитного проезда иностранцев и лиц без гражданства через временно оккупированную территорию».

7) Закон Украины «О свободе передвижения и свободном выборе места проживания в Украине» (Ведомости Верховной Рады Украины, 2004 г., № 15, ст. 232):

- (а) часть первую статьи 12 дополнить восьмым абзацем следующего содержания:

«на временно оккупированных территориях»;

- (b) часть первую статьи 13 дополнить восьмым абзацем следующего содержания:

«на временно оккупированных территориях».

- 8) **в пункте 3 части второй статьи 9 Закона Украины «О пограничном контроле» (Ведомости Верховной Рады Украины, 2010 г., № 6, ст. 46) исключить слова «для проверки выполнения иностранцем или лицом без гражданства требований относительно срока пребывания на территории Украины».**
- 9) **статью 26 Закона Украины «О Государственном реестре избирателей» (Ведомости Верховной Рады Украины, 2011 г., № 5, ст. 34) дополнить частью шестой следующего содержания:**
- «6. Персональные данные Реестра могут быть использованы центральным органом исполнительной власти, реализующим государственную политику в сфере миграции (иммиграции и эмиграции), в том числе для противодействия нелегальной (незаконной) миграции, гражданства, регистрации физических лиц, беженцев и других определенных законодательством категорий мигрантов, для реализации им задач по регистрации места жительства/пребывания физических лиц в Украине и ведения им регистрационного учета».
- 10) **статью 23 Закона Украины «Об электроэнергетике» (Ведомости Верховной Рады Украины, 1998 г., № 1, ст. 1; 2013 г., № 28, ст. 301; 2014 г., №№ 2-3, ст. 41) дополнить частью четвертой следующего содержания:**
- «Особенности регулирования правовых, экономических и организационных отношений, связанных с продажей электрической энергии с оптового рынка электрической энергии Украины на временно оккупированную территорию, а также отношений, связанных с производством, передачей, распределением, поставкой, покупкой, продажей и использованием электрической энергии на временно оккупированной территории, устанавливаются Кабинетом министров Украины».
- 11) **Закон Украины «О внесении изменений в некоторые законодательные акты Украины по выполнению Плана действий по либерализации Европейским Союзом визового режима для Украины относительно ответственности юридических лиц» (Ведомости Верховной Рады Украины, 2014 г., № 12, ст. 183):**

- (a) **статью 96-3 изложить в следующей редакции:**

«1. Основаниями для применения к юридическому лицу мер уголовно-правового характера является совершение ее уполномоченным лицом или по поручению или приказу, по сговору и в соучастии, или другим путем:

- 1) от имени и в интересах юридического лица любого из преступлений, предусмотренных статьями 209, 306, частями первой и второй статьи 368-3, частями первой и второй статьи 368-4, статьями 369, 369-2 настоящего Кодекса;
- 2) от имени юридического лица любого из преступлений, предусмотренных статьями 258-258-5 настоящего Кодекса;

- 3) от имени и в интересах юридического лица любого из преступлений, предусмотренных статьями 109, 110, 113, 146, 147, 160, 260, 262, 436, 437, 438, 442, 444, 447 настоящего Кодекса.

Примечание 1. Под уполномоченными лицами юридического лица следует понимать должностных лиц юридического лица, а также других лиц, которые в соответствии с законом, учредительными документами юридического лица или договора вправе действовать от имени юридического лица.

2. Преступления, предусмотренные статьями 109, 110, 113, 146, 147, 160, 209, 260, 262, 306, частями первой и второй статьи 368-3, частями первой и второй статьи 368-4, статьями 369, 369-2, 436, 437, 438, 442, 444, 447 настоящего Кодекса, признаются совершенными в интересах юридического лица, если они направлены на получение им неправомерной выгоды или создание условий для получения такой выгоды, а также на уклонение от предусмотренной законом ответственности»;

(b) статью 96-4 изложить в следующей редакции:

«Статья 96-4. Юридические лица, к которым применяются меры уголовно-правового характера

1. Меры уголовно-правового характера в случаях, предусмотренных пунктом 1 части первой статьи 96-3 настоящего Кодекса, могут быть применены судом к предприятию, учреждению или организации, кроме государственных органов, органов власти Автономной Республики Крым, органов местного самоуправления, организаций, созданных ими в установленном порядке, которые полностью содержатся за счет соответственно государственного или местного бюджетов, фондов общеобязательного государственного социального страхования, Фонда гарантирования вкладов физических лиц, а также международных организаций.
2. Меры уголовно-правового характера в случаях, предусмотренных пунктами 2 и 3 части первой статьи 96-3 настоящего Кодекса, могут быть применены судом к субъектам частного и публичного права резидентов и нерезидентов Украины, включая предприятия, учреждения или организации, государственные органы, органы власти Автономной Республики Крым, органы местного самоуправления, организации, созданные ими в установленном порядке, фонды, а также международные организации, другие юридические лица, созданные в соответствии с требованиями национального или международного права.

Если государство или субъект государственной собственности владеет долей более 25 процентов в юридическом лице или юридическое лицо находится под эффективным контролем государства или субъекта государственной собственности, то данное юридическое лицо несет гражданскую ответственность в полном объеме за неправомерно полученную выгоду и вред, причиненный преступлением, совершенным государством, субъектами государственной собственности или государственным управлением»;

(c) часть вторую статьи 96-6 дополнить предложением следующего содержания:

«При применении мер уголовно-правового характера юридическое лицо обязано возместить нанесенные потери и ущерб в полном объеме, а также

размер неправомерной выгоды, которая была или могла быть получена юридическим лицом»;

Статью 96-9 изложить в следующей редакции:

«1. Ликвидация юридического лица применяется судом в случае совершения его уполномоченным лицом любого из преступлений, предусмотренных статьями 109, 110, 113, 146, 147, 160, 260, 262, 258-258-5, 436, 437, 438, 442, 444, 447 настоящего Кодекса»;

в пункте 2 подпункт 16 изложить в следующей редакции:

«16) статью 214 дополнить частью восьмой следующего содержания:

«8. Сведения о юридическом лице, в отношении которого могут применяться меры уголовно-правового характера, вносятся следователем или прокурором в Единый реестр досудебных расследований немедленно после вручения лицу уведомления о подозрении в совершении от имени и в интересах такого юридического лица любого из преступлений, предусмотренных статьями 109, 110, 113, 146, 147, 160, 209, 260, 262, 306, частями первой и второй статьи 368-3, частями первой и второй статьи 368-4, статьями 369, 369-2, 436, 437, 438, 442, 444, 447 Уголовного кодекса Украины, или от имени такого юридического лица любого из преступлений, предусмотренных статьями 258-258-5 Уголовного кодекса Украины. О внесении сведений следователь или прокурор не позднее следующего рабочего дня письменно уведомляет юридическое лицо. Производство в отношении юридического лица осуществляется одновременно с соответствующим уголовным производством, в котором лицу сообщено о подозрении».

Подпункт 22 изложить в следующей редакции:

«22) в статье 284:

название дополнить словами «и осуществления производства в отношении юридического лица»;

после части второй дополнить новой частью следующего содержания:

«3. Производство в отношении юридического лица подлежит прекращению в случае установления отсутствия оснований для применения к нему мер уголовно-правового характера, прекращения уголовного производства или вынесения оправдательного приговора в отношении уполномоченного лица юридического лица.

О прекращении производства в отношении юридического лица прокурор принимает постановление, а суд указывает об этом в оправдательном приговоре или выносит определение. Решение о прекращении уголовного дела в отношении юридического лица может быть обжаловано в порядке, установленном настоящим Кодексом».

В связи с этим части с третьей по восьмую считать, соответственно, частями четвертой – девятой.

(а) второй абзац части шестой изложить в следующей редакции:

«Копия постановления прокурора о прекращении уголовного производства и/или производства в отношении юридического лица направ-

ляется заявителю, потерпевшему, его представителю, подозреваемому, защитнику, представителю юридического лица, в отношении которого осуществляется производство».

- (b) пункт 1 раздела II «Заключительные положения» изложить в следующей редакции:

«1. Настоящий Закон вступает в силу с момента вступления в силу Закона Украины «Об обеспечении прав и свобод граждан и правовой режим на временно оккупированной территории Украины».

5. Кабинету министров Украины:

- (1) В течение пятнадцати дней со дня вступления в силу настоящего Закона:

- (a) разработать и внести на рассмотрение Верховной Рады Украины проекты законов о выполнении требований и реализации положений настоящего Закона;
- (b) принять нормативные правовые акты во исполнение настоящего Закона;
- (c) привести свои нормативные правовые акты в соответствие с настоящим Законом;
- (d) рекомендовать создать специальный центральный орган исполнительной власти по вопросам временно оккупированной территории Украины;

- (2) Обеспечить:

- (a) принятие органами исполнительной власти нормативных правовых актов, вытекающих из настоящего Закона;
- (b) приведение нормативных правовых актов органов исполнительной власти в соответствие с настоящим Законом;
- (c) трудоустройство граждан Украины, выехавших с временно оккупированной территории на другую территорию Украины;
- (d) вывоз с временно оккупированной территории имущества органов государственной власти, государственных предприятий, учреждений и организаций;
- (e) продолжение получения среднего, высшего образования, получения документа, удостоверяющего получение лицом соответствующего образования, а также прохождения внешнего независимого тестирования [окончание средней школы] гражданами Украины, выехавшими из временно оккупированной территории на другую территорию Украины.

6. Центральной избирательной комиссии принять все меры, в том числе соответствующие акты, для обеспечения реализации избирательных прав гражданами Украины, выехавшими за пределы временно оккупированной территории, в ходе выборов Президента Украины 25 мая 2014 г.
7. Рекомендовать Национальному банку Украины принять нормативные правовые акты во исполнение настоящего Закона.

Постоянное представительство
Украины при ЮНЕСКО

2030/29 – 194/087/1 – 203

Париж, 26 сентября 2014 г.

DG/14/4240

Уважаемая госпожа Генеральный директор, Ваше Превосходительство,

В дополнение к моим предыдущим письмам имею честь препроводить в соответствии с принятым на 194-й сессии Исполнительного совета ЮНЕСКО решением 32 «Наблюдение ЮНЕСКО за ситуацией в Автономной Республике Крым (Украина)» информацию, представленную властями Украины в отношении последних событий, касающихся ситуации в Крыму в областях компетенции ЮНЕСКО.

Постоянное представительство было бы признательно, если бы эта информация была принята во внимание при подготовке доклада, который будет представлен Генеральным директором на 195-й сессии Исполнительного совета.

Примите, Ваше Превосходительство, заверения в моем самом высоком уважении.

Приложение: упомянутое, на 2 страницах.

Виктор Войтович
И.о. Постоянного представителя,
Временный поверенный в делах

Госпоже Ирине Боковой
Генеральному директору ЮНЕСКО
Копия: Секретариату Исполнительного совета

Информация, полученная от украинских министерств в отношении ситуации в Автономной Республике Крым (Украина) по состоянию на 25 сентября 2014 г.

Информация министерства образования и науки Украины

В 2013-2014 учебном году 7,8% от общего числа учащихся дневных школ Крыма обучались на украинском языке, 2,7% – на крымско-татарском языке и 89,5% – на русском языке. В дневных школах Севастополя на украинском языке обучались 3,1% учащихся, на русском языке – 96,9%.

В настоящее время получение какой-либо информации от российских оккупационных структур в Крыму о создании школ или классов с обучением на украинском и крымско-татарском языках практически невозможно. Согласно международному праву и действующему законодательству Украины Автономная Республика Крым и город Севастополь являются неотъемлемой частью Украины. В соответствии со статьей 20 Закона Украины «Об основах государственной языковой политики» свободный выбор языка обучения является неотъемлемым правом граждан Украины.

Министерство образования и науки Украины считает подобную оккупационную политику в Крыму, временно оккупированном Россией, грубым нарушением права детей на получение образования на своем родном языке.

В целях обеспечения конституционного права граждан Украины на высшее образование на временно оккупированной территории Крыма Министерство образования и науки Украины предприняло ряд соответствующих мер. Так, в соответствии с Законом Украины № 1207-VII, принятым 15 апреля 2014 г., граждане Украины, переселившиеся с временно оккупированной территории, имеют право на продолжение получения определенного образовательного уровня на территории других регионов Украины за счет средств государственного бюджета. В частности, выехавшим из Крыма учащимся была предоставлена возможность завершения текущего учебного года на безвозмездной основе.

Кроме того, вышеупомянутый закон предусматривает также увеличение числа бюджетных мест для граждан Украины, проживающих на временно оккупированной территории или переселившихся с нее, и не попавших в рейтинговый список абитуриентов, имеющих право на обучение за счет бюджетных средств.

Информация министерства молодежи и спорта

В связи с аннексией Российской Федерацией Крымского полуострова новое руководство Международного детского центра «Артек» отказалось сотрудничать с министерством молодежи и спорта Украины, а также с министерством социальной политики Украины, что сделало невозможным проведение в этом году финальных соревнований XXI Всеукраинской спартакиады «Поверь в себя» для детей с ограниченными физическими возможностями. Проведение этого мероприятия было в срочном порядке перенесено в украинский детский центр «Молодая гвардия» в Одесской области.

В настоящее время переписка министерства с соответствующими предприятиями, учреждениями и организациями, расположенными на временно оккупированной территории Крыма, затруднена. Большая часть документов, направлявшихся в Крым, не была востребована и возвращена отправителю; таким образом, выполнение министерством своих обычных функций стало невозможным.

Информация министерства культуры Украины

К сожалению, министерство культуры Украины не располагает обновленной информацией о состоянии сохранности культурного наследия и объектов, расположенных на вре-

менно оккупированной территории Автономной Республики Крым (АРК), поскольку никаких официальных контактов с бывшими структурами Совета министров АРК и властями г. Севастополя, отвечающими за сферу культуры (музеи, заповедники и т.д.), не существует. Вместе с тем министерство культуры прилагает усилия, направленные на то, чтобы привлечь международные организации к мониторингу положения дел в области сохранности объектов культурного наследия в Крыму.

Так, по итогам третьего пленарного заседания Руководящего комитета по культуре, наследию и ландшафтам (РККНЛ), состоявшегося 19-21 марта текущего года в Страсбурге, по инициативе Украины было принято решение включить в программу РККНЛ на 2014-2015 гг. вопрос о мерах реагирования на кризисные события в Украине. Это решение открывает возможность задействования международной технической помощи для регулирования проблемных вопросов в период кризисной ситуации в Крыму.

В связи с этим Украина обратилась в Генеральный секретариат Совета Европы с просьбой об учреждении под эгидой Совета Европы миссии экспертов в целях мониторинга состояния исторического, культурного и архитектурного наследия в АРК, а также с просьбой о разработке программы, касающейся регулирования вопросов культуры в период кризиса.

Согласно информации, полученной из Директората Совета Европы по вопросам демократии, СЕ будет готов провести оценку объектов культурного наследия в Крыму и осуществление мониторинга на местах после проведения консультаций и подготовительной работы со всеми заинтересованными сторонами.

Со своей стороны, министерство культуры Украины выражает готовность совместно с экспертами Совета Европы разработать эффективную программу, касающуюся регулирования вопросов культуры в кризисных ситуациях, и призывает оказать международное техническое содействие в вопросах оценки, охраны и сохранения культурного наследия Украины на Крымском полуострове, оккупированном Россией.

В подпункте 3.4 пункта «Обсуждение мероприятий в Украине в соответствии с решениями третьего заседания Комитета» в качестве последующей деятельности по итогам пятого заседания президиума РККНЛ (24-25 июня 2014 г., Париж) выражается готовность провести по просьбе министерства культуры Украины анализ возможностей оказания технической помощи.

В настоящее время министерство готовит предложения в отношении круга ведения этой экспертной группы. В числе проблемных вопросов – мониторинг состояния охраны и сохранение движимого и недвижимого культурного наследия на оккупированных территориях (в том числе объектов, включенных в Список всемирного наследия ЮНЕСКО).

Париж, 8 сентября 2014 г.
Оригинал: английский

Пункт 5 предварительной повестки дня

**Меры по выполнению решений и резолюций, принятых
Исполнительным советом и Генеральной конференцией
на предыдущих сессиях**

ЧАСТЬ III

**Периодический доклад об оценках, проведенных
Службой внутреннего надзора (IOS)**

РЕЗЮМЕ

В соответствии с решением 186 EX/6 (VI) в настоящем докладе приводится резюме следующих проведенных в последнее время оценок:

- Оценка выполнения Мадридского плана действий по биосферным заповедникам;
- Оценка осуществления седьмой фазы Международной гидрологической программы (МГП-VII, 2008-2013 гг.).

В соответствии с решением 194 EX/22 в докладе содержатся предложения Консультативного комитета по надзору, касающиеся его круга ведения и нынешних функций.

Конкретные дополнительные программные последствия финансового или административного характера, отсутствуют.

Ожидаемые меры со стороны Исполнительного совета: предлагаемое решение в пункте 19.

ВВЕДЕНИЕ

1. На своей 186-й сессии Исполнительный совет просил Генерального директора продолжить регулярное представление докладов о проведенных оценках (решение 186 EX/6 (VI)). Служба внутреннего надзора (IOS) настоящим представляет краткую обобщенную информацию о двух проведенных недавно оценках, а именно: об оценке Мадридского плана действий по биосферным заповедникам и оценке седьмой фазы Международной гидрологической программы (МГП-VII, 2008-2013 гг.).

2. На конец 2014 г. запланировано проведение оценок по следующим направлениям деятельности: (1) Программа оценки водных ресурсов мира; (2) Техническое и профессиональное образование и подготовка; (3) Культура и развитие. При этом IOS продолжит оказание содействия при проведении оценок самими секторами и подразделениями на местах. Кроме того, IOS будет представлять Исполнительному совету в своих годовых докладах обзоры всех проведенных ревизий и оценок. Все доклады об оценке размещены в открытом доступе на веб-сайте ЮНЕСКО.

3. На своей 194-й сессии Исполнительный совет приветствовал намерение Консультативного комитета по надзору направить Генеральному директору предложения, касающиеся нынешних функций Комитета, а также просил Генерального директора представить Совету на его 195-й сессии предложения на этот счет. Предложения Комитета также представляются в настоящем докладе.

ПРОВЕДЕННЫЕ ОЦЕНКИ

(1) Оценка выполнения Мадридского плана действий по биосферным заповедникам

История вопроса и цели

4. Концепция биосферных заповедников (БЗ) была предложена ЮНЕСКО в 1974 г. в рамках программы «Человек и биосфера» (МАБ). Всемирная сеть биосферных заповедников (ВСБЗ), включающая в себя 621 БЗ в 117 странах, представляет собой уникальную платформу для формулирования и продвижения новых идей, касающихся сложной системы взаимосвязей между человеком и окружающей средой. Мадридский план действий (МПД), принятый в 2008 г. на третьем Всемирном конгрессе по биосферным заповедникам, был разработан в целях содействия развитию БЗ в качестве признанных международным сообществом основных территорий и учебных площадок для устойчивого развития.

5. Цель оценки заключалась в том, чтобы:

- проанализировать ход выполнения Мадридского плана действий в целом и
- подготовить исходные материалы для формулирования будущей стратегии программы «Человек и биосфера» и Всемирной сети биосферных заповедников.

6. Оценка проводилась IOS в тесном взаимодействии с секретариатом МАБ. Она касалась всего периода, охватываемого Мадридским планом действий (2008-2013 гг.), и была сосредоточена главным образом на изучении мнений и точек зрения администраторов и управляющих биосферных заповедников, представителей национальных комитетов МАБ, сотрудников секретариата МАБ и участников региональных и тематических сетей.

Общие выводы

7. **В целом прогресс был отмечен во всех четырех областях деятельности, предусмотренных в МПД.** Более чем в половине отчетов о работе биосферных заповедников сообщалось об осуществлении ими деятельности, связанной с такими приоритетными те-

мами, как изменение климата, предоставление экосистемных услуг и урбанизация; имеется ряд подтверждений использования биосферных заповедников в качестве учебных и демонстрационных площадок.

8. **Вместе с тем, достигнутые успехи распределяются неравномерно как в рамках сети, так и с точки зрения областей применения:** возможности для улучшения были выявлены в пяти областях, где сохраняются серьезные сложности. В выводах оценки было рекомендовано популяризировать значение, которое ВСБЗ представляет для биосферных заповедников, а также обеспечить более активное их вовлечение в деятельность, осуществляемую в рамках этой сети; укреплять информационно-справочную функцию ВСБЗ; содействовать повышению глобальной роли ВСБЗ как лаборатории идей; укреплять финансовое и кадровое обеспечение ВСБЗ.

9. В числе прочих важных выводов (подкрепленных многочисленными количественными и качественными данными) можно упомянуть следующие:

- Секретариат МАБ не в полной мере справился с ролью, отводившейся ему в рамках осуществления Мадридского плана действий. Несмотря на ограниченные ресурсы, секретариат продолжает выполнение своих основных задач, связанных с функционированием ВСБЗ и в более широком смысле в рамках программы МАБ.
- Значительная часть БЗ и национальных комитетов МАБ «выключена» из взаимодействия в рамках ВСБЗ.
- В большинстве биосферных заповедников сообщалось об определенном уровне деятельности во все основных областях, предусмотренных кругом ведения БЗ (охранные мероприятия и рациональное пользование, местное развитие и содействие в проведении научных исследований); вместе с тем значительная часть заповедников не осуществляет никакой деятельности в одной или нескольких функциональных областях.
- Концепция БЗ не имеет необходимой пропагандистской поддержки и понятной символики.
- Большинство БЗ на систематической основе взаимодействуют с разными институциональными субъектами.
- По каждому из главных направлений деятельности о существенном прогрессе сообщила примерно треть респондентов проводившегося обследования.
- В качестве наиболее приоритетного направления на перспективу рассматривается область «сотрудничество, управление и коммуникация», предусматривающая наращивание потенциала и укрепление ресурсной базы в целях обеспечения управления и руководства биосферными заповедниками.

Рекомендации

10. В июне 2014 г. результаты оценки были представлены Международному координационному совету МАБ. Эти результаты и соответствующие рекомендации уже нашли отражение в первоначальном варианте проекта стратегии. При этом IOS выражает готовность оказать дальнейшее содействие в разработке будущей стратегии, плана действий и соответствующего рамочного механизма мониторинга и оценки.

(2) Оценка осуществления седьмой фазы Международной гидрологической программы (МГП-VII, 2008-2013 гг.)

История вопроса и цели

11. Международная гидрологическая программа (МГП), входящая в число наиболее крупных (межправительственных) программ ЮНЕСКО, является рамочной структурой, объединяющей деятельность большого числа институциональных субъектов по всему миру: секретариат МГП, располагающий сотрудниками в Штаб-квартире и в подразделениях на местах,

глобальная сеть кафедр ЮНЕСКО по водным ресурсам, национальные комитеты МГП в государствах-членах, центры категории 2 по водным ресурсам, Институт ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов и Программа оценки водных ресурсов мира.

12. Просьба о проведении оценки седьмой фазы МГП (2008-2013 гг.) была сформулирована на 49-й сессии Президиума МГП, предложившей провести перспективный анализ с уделением особого внимания проблематике водной безопасности и перспективам на будущее. Оценка проводилась IOS во взаимодействии с секретариатом МГП, исполнительным секретариатом Сектора естественных наук и при содействии внешних экспертов (в области гидрологии и политики водопользования).

Общие выводы

13. По итогам оценки был сделан вывод о том, что МГП-VII оказалась успешной с точки зрения мероприятий и результатов, которые имели «практическое значение и стратегическую направленность». К сильным сторонам секретариата МГП и отдела наук о воде относятся создание необходимых условий и обобщение полученных результатов, а не непосредственное проведение первичных исследований. В связи с этим в оценке было подтверждено, что МГП эффективно «содействует проведению передовых научных исследований». Вместе с тем остается целый ряд нерешенных неотложных проблем, ставящих под угрозу эффективное и устойчивое осуществление этой Программы.

14. Ниже приводятся некоторые из наиболее актуальных проблем¹:

- Финансовые ограничения и сокращение персонала существенно сказываются на способности секретариата МГП обеспечивать координацию и осуществление мероприятий; при этом выполнение бюрократических процедур сегодня отнимает больше рабочего времени.
- Многие комитеты МГП, а также кафедры и центры по водным ресурсам не поддерживают (или поддерживают недостаточную) связь с программой; при этом их количественный рост в последние годы серьезно затруднил работу, связанную с мониторингом, координацией и обеспечением сотрудничества, а также привел к существенному увеличению связанных с ней расходов.
- Многие государства – члены ЮНЕСКО (особенно из числа НРС) воздерживаются от сотрудничества с МГП в связи (в числе прочего) с тем, что существующая система принятия решений, по их мнению, не обеспечивает их надлежащего представительства.
- Брэнд МГП слабо продвигается на связанных с программой веб-сайтах, а логотип МГП используется недостаточно или бессистемно.
- С учетом растущего числа институциональных субъектов, занимающихся разработкой политики и проведением научных исследований в области водных ресурсов на региональном и глобальном уровнях, решающее значение для МГП приобретает налаживание эффективных партнерских связей, привлечение к сотрудничеству авторитетных учреждений и первоклассных специалистов, а также более четкое определение своего целевого сегмента.

15. В выводах оценки указывается, что «ЮНЕСКО-МГП переживает сегодня переломный момент: происходит значительное сокращение объемов финансирования, стремительно растет число конкурентов, в ряде областей стоит вопрос отсутствия мотивации. Секретариат вполне успешно руководил осуществлением МГП-VII, принимая во внимание ограниченные ресурсы и ряд трудностей. [...] [Более того, благодаря МГП] накоплен богатый опыт, который позволит в дальнейшем повысить эффективность осуществления программы. [...] Вместе с тем без проведения радикальных изменений МГП продолжит уступать свои позиции конку-

¹ Обращаем внимание на то, что в этом документе приводятся лишь ключевые положения, сформулированные на основе доклада IOS. В самом докладе дается гораздо более развернутое изложение выводов внешних специалистов по оценке.

рентам и терять престиж на мировой арене. Сложившаяся ситуация одновременно открывает определенные возможности, однако окно этих возможностей ограничено по времени».

Рекомендации

16. По итогам оценки рекомендуется учредить целевую группу, которая займется выполнением основных рекомендаций. Подробный анализ всех сорока (40) рекомендаций содержится в докладе. Ниже приводится представленный IOS в обобщенном виде перечень основных категорий рекомендаций:

- укрепление «гидрологического сообщества ЮНЕСКО» в качестве глобальной сети специалистов в области водных ресурсов;
- повышение наглядности деятельности МГП путем разработки и осуществления стратегий в области коммуникации, публикаций и повышения известности МГП;
- четкое позиционирование МГП и «гидрологического сообщества ЮНЕСКО» в глобальном сегменте учреждений в области водных ресурсов и укрепление сотрудничества с отдельными учреждениями;
- развитие механизмов, которые содействовали бы участию всех государств-членов и консультированию с ними в процессе принятия решений в рамках МГП;
- укрепление секретариата;
- повышение финансовой устойчивости МГП;
- совершенствование механизмов разработки и осуществления очередных фаз МГП.

ЗАМЕЧАНИЯ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО НАДЗОРУ, КАСАЮЩИЕСЯ ЕГО КРУГА ВЕДЕНИЯ И НЫНЕШНИХ ФУНКЦИЙ

17. Как указывается в годовом докладе Консультативного комитета по надзору (ККН) за 2013 г. (документ 194 EX/22), Комитет предложил представить на рассмотрение Генерального директора и Исполнительного совета замечания и предложения, касающиеся своих нынешних функций. Исполнительный совет в своем решении 194 EX/22 приветствовал намерение Консультативного комитета по надзору представить Генеральному директору предложения в отношении его нынешних функций, а также просил Генерального директора представить Совету на его 195-й сессии предложения, касающиеся, в частности, механизмов отчетности ККН.

18. Консультативный комитет по надзору представил на рассмотрение следующие пять конкретных предложений, касающихся круга ведения ККН (35 C/45, Приложение) и его нынешних функций:

- Не меняя функций Комитета, связанных с оказанием Генеральному директору содействия в осуществлении им/ею обязанностей по надзору, и признавая необходимость представления годового доклада ККН на рассмотрение Исполнительного совета, в интересах Исполнительного совета было бы целесообразно проводить ежегодную встречу Совета с председателем ККН для обсуждения вопросов деятельности Комитета и содержания его докладов.
- Консультативный комитет по надзору предлагает увеличить число своих членов с четырех до пяти с учетом того, что обычно в состав подобных комитетов входит нечетное количество членов.
- Согласно распространенной практике подобный ККН комитет оказывает Исполнительному совету содействие в отношении деятельности ревизора со стороны, принимая во внимание, что на Комитет возложены обязанности по рассмотрению плана/стратегии ревизии, предлагаемой ревизором со стороны, а также проводит встречу с ревизором со стороны после проведения ревизии и до формулирования

ревизором со стороны своего заключения, с тем чтобы ознакомиться с информацией о проведенной ревизии и проанализировать содержание подготовленного по ее итогам доклада. Комитет может затем рекомендовать Исполнительному совету препроводить финансовые отчеты на утверждение Генеральной конференции. В консультации с ревизором со стороны можно было бы рассмотреть круг ведения Комитета в целях укрепления оказываемого ККН Исполнительному совету содействия.

- Согласно распространенной практике, комитету, подобному ККН, могут поручаться специфические функции и обязанность консультирования директора IOS в случае возникновения разногласий или необоснованного отказа в утверждении рекомендаций, сформулированных IOS по вопросам, касающимся внутренней ревизии, оценки и расследований. Следовало бы прояснить круг ведения Комитета по этому вопросу.
- Несмотря на то, что в интересах обеспечения преемственности и стабильности функционирования Комитета круг ведения ККН предусматривает принцип поочередных назначений и поэтапного обновления его состава, этот принцип соблюдается лишь отчасти, поскольку срок полномочий трех из четырех его нынешних членов истекает одновременно. В интересах обеспечения преемственности и стабильности работы Комитета двух из трех подлежащих назначению новых членов можно было бы назначить только на один срок полномочий без права возобновления мандата.

ПРЕДЛАГАЕМОЕ РЕШЕНИЕ

19. Исполнительному совету предлагается принять следующее решение:

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решения 186 EX/6 (VI) и 194 EX/22,
2. рассмотрев документ 195 EX/5 Part III,
3. приветствует проведение оценок и предлагает Генеральному директору обеспечить выполнение рекомендаций, сформулированных по их итогам, за исключением тех рекомендаций, в отношении которых требуется принятие решения Исполнительного совета и/или Генеральной конференции; в этом случае соответствующий вопрос будет представлен на рассмотрение Исполнительного совета.
4. приветствует также замечания и предложения Консультативного комитета по надзору в отношении круга ведения и нынешних функций Комитета и предлагает Генеральному директору представить на 196-й сессии Исполнительного совета пересмотренный круг ведения Консультативного комитета по надзору, в котором бы нашли отражение указанные предложения.



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто девяносто пятая сессия

195 EX/5 Part IV

ПАРИЖ, 18 сентября 2014 г.
Оригинал: английский/
французский

Пункт 5 предварительной повестки дня

Меры по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях

ЧАСТЬ IV

Вопросы управления

РЕЗЮМЕ

Настоящий доклад предназначен для информирования членов Исполнительного совета о ходе выполнения решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях.

В части IV настоящего документа содержится информация по следующим, связанным с управлением, вопросам:

A. Управление институтами в области образования категории 1

B. Поэтапное внедрение в ЮНЕСКО метода бюджетирования, ориентированного на конечные результаты (БКР)

C. Выполнение Плана действий по улучшению управления внебюджетными средствами

В настоящем докладе представлена обновленная информация в отношении деятельности, связанной с планированием внебюджетных мероприятий, мобилизацией ресурсов, осуществлением, мониторингом и оценкой внебюджетных мероприятий, а также с возмещением расходов. В соответствии с требованием Исполнительного совета, к докладу прилагается Пересмотренный план действий по улучшению управления внебюджетными средствами, содержащийся в документе 195 EX/5.INF.2.

Ожидаемые меры со стороны Исполнительного совета: предлагаемое решение в пункте 54.

D. Положение дел с осуществлением реформы сети подразделений на местах в Африке

В соответствии с решением 194 EX/4 (IV), пункт 7, Генеральный директор представляет информацию о количестве сотрудников в подразделениях на местах в Африке и выполняемых ими функциях.

Ожидаемые меры со стороны Исполнительного совета: предлагаемое решение в пункте 4.

E. График и объем работы сессий Исполнительного совета

В соответствии с решением 192 EX/16 Part VII, пункт 5 (е), рассмотрение этого подпункта было отложено до 195-й сессии Исполнительного совета для рассмотрения его Специальным комитетом. В соответствии с этим решением, Генеральный директор представляет настоящий доклад о выполнении решения 192 EX/16 Part VII.

Ожидаемые меры со стороны Исполнительного совета: предлагаемое решение в пункте 19.

СОДЕРЖАНИЕ

A. Управление институтами в области образования категории	1
B. Поэтапное внедрение в ЮНЕСКО метода бюджетирования, ориентированного на конечные результаты (БКР).....	2
C. Выполнение плана действий по улучшению управления внебюджетными средствами	3
D. Положение дел с осуществлением реформы сети подразделений на местах в Африке	15
E. График и объем работы сессий Исполнительного совета.....	24

A. Управление институтами в области образования категории 1

(Выполнение резолюции 37 C/14 и решения 191 EX/17 (I))

В соответствии с резолюцией 37 C/14 и решением 191 EX/17 (I), Генеральному директору было предложено представить Исполнительному совету на его текущей сессии обновленную информацию по вопросам управления институтами в области образования категории 1. Следуя рекомендациям, представленным в оценке IOS по этому вопросу, Сектор образования добился прочных успехов в этой области. Принимая во внимание то, что решение о всеобъемлющей реформе институтов было утверждено только на 37-й сессии Генеральной конференции и что ревизор со стороны представит свой доклад по данному вопросу на нынешней сессии Исполнительного совета, Генеральный директор полагает, что представление обновленной информации по данному вопросу на 196-й сессии Исполнительного совета позволит ей предложить более полный доклад о достигнутых результатах, а также в полной мере учесть рекомендации ревизора со стороны.

В. Поэтапное внедрение в ЮНЕСКО метода бюджетирования, ориентированного на конечные результаты (БКР)

(Выполнение решения 192 EX/5 (III, С))

Доклад о результатах внедрения метода бюджетирования, ориентированного на конечные результаты (БКР), был включен в документ 195 EX/13 «Предварительные предложения Генерального директора по подготовке бюджета на двухлетний период 2016-2017 гг. (38 С/5).

C. Выполнение плана действий по улучшению управления внебюджетными средствами

(Выполнение решения 192 EX/5 (III, D))

1. В настоящем докладе представлена обновленная информация в отношении планирования внебюджетных мероприятий, мобилизации ресурсов, осуществления, мониторинга и оценки внебюджетных мероприятий, а также возмещения расходов. Доклад охватывает период после представления последнего доклада Исполнительному совету по этому вопросу в сентябре 2013 г. В разделе, посвященном мобилизации ресурсов, также проводится сопоставление добровольных взносов, полученных в 2013 г., с соответствующими данными за 2012 г. для наглядной демонстрации изменений в тенденциях, связанных с привлечением ресурсов при работе с разными типами доноров. В соответствии с требованием Исполнительного совета, к докладу прилагается «Пересмотренный план действий по улучшению управления внебюджетной деятельностью», содержащийся в документе 195 EX/5.INF.2.

I. Планирование

2. За период с сентября 2013 г. на основе выводов, извлеченных в ходе реализации предыдущих циклов Вспомогательной программы дополнительных мер (ВПДМ) были приняты следующие нововведения в целях усовершенствования заблаговременного планирования внебюджетных средств, направленного на укрепление воздействия документа C/5:

- более тесная координация обычной программы и внебюджетных проектов на этапе планирования;
- целевые показатели мобилизации ресурсов на основе более активного взаимодействия Штаб-квартиры с подразделениями на местах;
- более инициативный и динамичный подход к разработке проектов и мобилизации ресурсов;
- формулирование более внушительного пакета предложений по проектам.

3. Планирование и мобилизация ресурсов осуществляются в рамках «Целенаправленной стратегии мобилизации ресурсов», содержащейся в документе [37 C/INF.28 and Corr.](#) В фокусе внимания «Оптимизированной стратегии мобилизации ресурсов находятся три области:

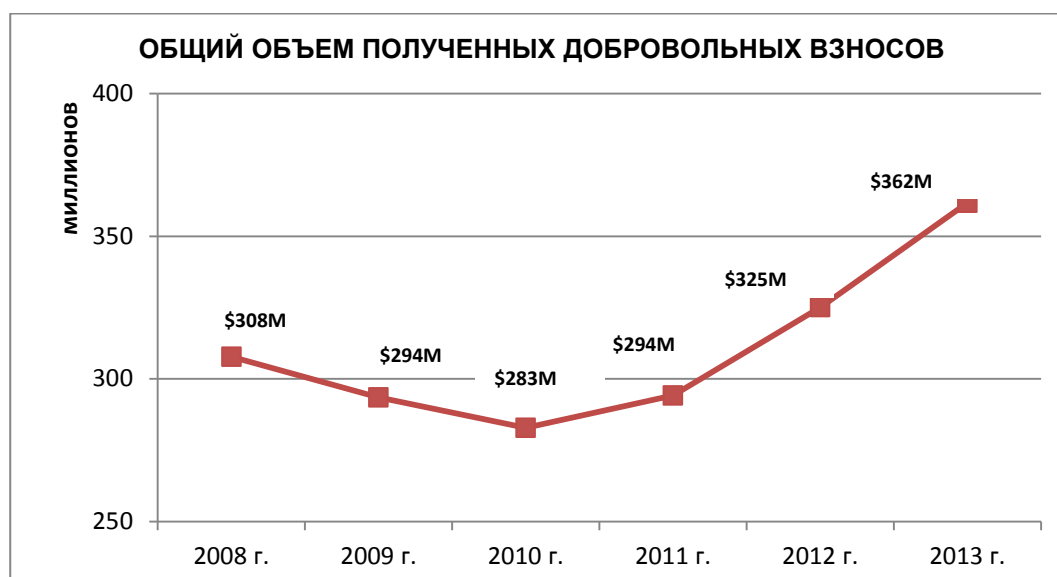
- (a) укрепление приоритетных программных областей;
- (b) сохранение руководящей роли ЮНЕСКО в тех областях, где Организация выполняет роль координатора глобальных усилий и обладает признанным опытом и сравнительными преимуществами;
- (c) обеспечение практических результатов работы ЮНЕСКО в Африке по поддержке шести флагманских программ, изложенных в Пересмотренной оперативной стратегии по приоритету «Африка» ([37 C/5 Add. 3](#)), а также по поддержке Плана действий по приоритету «Гендерное равенство» на 2014-2021 гг. ([37 C/5 Add. 4](#)).

4. Для обеспечения более тесной координации в использовании бюджетных и внебюджетных ресурсов были разработаны критерии и целевые показатели по мобилизации ресурсов как для обычной программы, так и внебюджетных проектов, полностью объединенные по каждому ожидаемому результату документа 37 C/5. С информацией о критериях и целевых показателях для каждого из ожидаемых результатов государства-члены могут ознакомиться в системе SISTER.

5. Процесс разработки целевых показателей был основан на анализе текущих потребностей по каждому ожидаемому результату и уже существующем потенциале соответствия отдельным критериям, а также на анализе дополнительного потенциала, который необходимо будет привлечь и профинансировать, используя внебюджетные ресурсы. Среди других принимавшихся во внимание факторов рассматривалась возможность привлечения ресурсов с помощью предварительно определенных доноров и партнеров, а также предварительное распределение обязательств по мобилизации ресурсов.

6. Для формулирования отдельных предложений, в ходе предыдущего цикла были утверждены концептуальные записки в форме «схем проектов и программ», которые сейчас доступны в программе SISTER через сеть интернет. С целью формирования более конкретного и динамичного подхода к разработке проектов и обеспечения более наглядного и доступного их представления спонсорам и партнерам по текущему документу 37 C/5 был разработан пакет предложений по приоритетам для краткого представления ограниченного количества предложений, связанных с конкретными темами в рамках «Целенаправленной стратегии мобилизации ресурсов». Эти предложения на новой странице в разделе «Партнерские связи» веб-сайта ЮНЕСКО по адресу <http://en.unesco.org/partnerships/partnering>. Пакет предложений, представленных на сайте, будет регулярно обновляться и дополняться, что потребует постоянных усилий по подготовке предложений высокого качества.

II. Динамика поступления добровольных взносов¹



7. В 2013 г. ЮНЕСКО получила добровольные взносы в объеме 362 млн. долл., что на 11,4% больше, чем в 2012 г., когда эта сумма составила 325 млн. долл. Это увеличение в основном связано с ростом добровольных взносов для десяти институтов категории 1, которые составили 99 млн. долл., или 27,4% от общего объема взносов, полученных ЮНЕСКО в 2013 г. 51% этого роста (19 млн. долл.) связаны с включением в эту сумму взносов Нидерландской организации по международному сотрудничеству в области высшего образования в Институт образования в области водных ресурсов ЮНЕСКО-ИГЕ.

8. Помимо добровольных взносов, наблюдается также положительная тенденция роста дополнительных ассигнований для обычной программы. В последнем случае речь идет о переводах средств в адрес ЮНЕСКО в дополнение к установленным взносам государств-членов, учитываемых однако отдельно от внебюджетных взносов. Дополнительные ассигнования в обычную программу выросли с 7 614 246 долл. в 2010-2011 гг. до 12 428 406 долл. в 2012-2013 гг. Ожидается, что недавнее упрощение процедуры осуществления дополнитель-

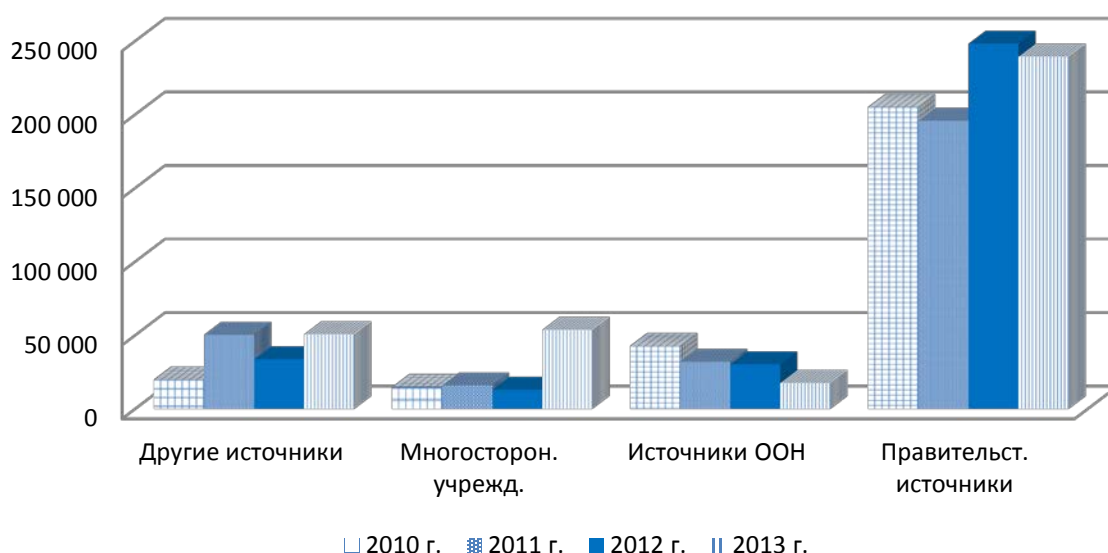
¹ Источник: Бюро финансового управления.

ных ассигнований будет способствовать сохранению этой позитивной тенденции, а также диверсификации базы доноров ЮНЕСКО.

Двадцатка основных доноров в 2013 году²

Донор	сумма в долл. США
	На 31 декабря 2013 г.
Бразилия	43 334 349
Италия	36 707 054
Япония	30 499 173
Всемирный банк/МБРР	28 963 278
Швеция	20 400 045
Европейский союз (ЕС)	19 889 156
Нидерланды	18 671 158
Норвегия	12 467 904
НЮФФИК – Нидерландская организация по международному сотрудничеству в области высшего образования	10 216 107
Пакистан	9 644 670
Республика Корея	7 851 533
ПРООН	7 340 452
Франция	5 508 595
Ирак	5 024 135
Бельгия	4 811 702
Швейцария	4 369 095
Индонезия	4 089 965
МАГАТЭ	3 875 371
Германия	3 660 118
Китай	3 523 494

Сравнительный совокупный объем средств, полученных на внебюджетные проекты и институты



Правительственные источники

9. Крупнейшим источником финансирования остаются правительства, общая сумма их взносов составляет 240 млн. долл., что соответствует 66% всех полученных средств. По

² Источник: Бюро финансового управления. Данные за 2012 г. включены в документ 192 EX/5 Part III.

сравнению с 2012 г. объем правительственных взносов сократился на 8 млн. долл., однако все еще остается на более высоком уровне, чем в 2010 г. и 2011 г.

10. Несмотря на то, что взносы правительств-доноров в Чрезвычайный фонд сократились на 17 млн. долл. по сравнению с 2012 г., что является основной причиной резкого сокращения общих показателей по правительственным донорам, отмечался значительный рост добровольных взносов на мероприятия в других областях, в частности от Азербайджана, Анголы, Бельгии, Кувейта, Норвегии, Пакистана, Республики Корея, Финляндии, Швеции и Японии.

11. Среди основных событий после представления Исполнительному совету последнего доклада в сентябре 2013 г. следует отметить подписание нового программного соглашения о сотрудничестве с Норвегией на 2014-2015 гг. на сумму около 12,2 млн. долл., а также с Финляндией на сумму в 2,4 млн. евро. Были также заключены два крупных соглашения с ДФИД, каждое на сумму 2,1 млн. фунтов, для СИЮ и ВДМ, соответственно. Французское агентство по вопросам развития (ФАР) выделило 5 млн. евро для МИПО для проведения исследования в области образования в Африке.

12. Подписано новое рамочное соглашение с Кувейтом на сумму в 3,5 млн. долл., а также продлен еще на пять лет срок действия рамочного соглашения в области науки между ЮНЕСКО и правительством региона Фландрия с примерным бюджетом в 10 млн. долл.; Парламент Италии ратифицировал МОВ, заложивший основу для постоянного финансирования Программы оценки водных ресурсов мира; Нидерланды возобновили свои обязательства по поддержке Научно-исследовательского института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов в Дельфте и обязались выделять ежегодный грант на сумму более 10 млн. евро для покрытия текущих расходов института в период с 2014 г. по 2016 г. Начал функционировать целевой фонд Малайзия/ЮНЕСКО по содействию сотрудничеству по линии Юг-Юг, из средств которого финансируется осуществление девяти проектов на общую сумму в 3,1 млн. долл.

13. Что касается кризисных ситуаций и ситуаций переходного периода, то было подписано соглашение с Японией о выделении 1,5 млн. долл. на образовательные проекты на Филиппинах, в Мали и Демократической Республике Конго, а также соглашение со Швейцарией (1,1 млн. долл.) о сохранении культурного наследия в Мали. Крупные новые взносы поступили в пользу Афганистана: Япония (23 млн. долл.) и Швеция (10 млн. долл.) на проекты в секторе образования; Республика Корея (5 млн. долл.) и Италия (0,9 млн. евро) на оказание помощи в области культуры. Подписаны соглашения с Австралией в отношении оказания содействия Мьянме в области подготовки учителей (2,5 млн. долл.), а также с Италией о содействии в сохранении культурного наследия (1 млн. долл.).

Взносы в самофинансируемые проекты в 2013 г.³

Донор	Образование (ED)	Естественные науки (SC)	Культура (CLT)	Социальные и гуманитарные науки (SHS)	Коммуникации и информация (CI)	Итого, донорский взнос
Ангола			174 925			174 925
Бразилия	29 139 644	4 964 235	2 403 096	5 961 948	359 068	42 827 991
Камерун	10 334					10 334
Индия			482 625			482 625
Ирак			4 022 290			4 022 290
Мадагаскар	75 000					75 000

Марокко	580 291					580 291
Мозамбик	200 000					200 000
Таиланд	69 905					69 905
Итого	30 075 174	4 964 235	7 082 936	5 961 948	359 068	48 443 361

14. Добровольные взносы в рамках самофинансируемых соглашений сохранялись на относительно стабильном уровне в 48,4 млн. долл., а в 2012 г. эта сумма составила 50,4 млн. долл. Среди заметных событий последнего года можно отметить заключение соглашений на осуществление проектов с Бразилией на общую сумму более 11 млн. долл., в том числе на содействие сотрудничеству по линии Юг-Юг, с Камеруном (5,8 млн. долл.) на развитие общинных радиостанций. Следует также отметить начало практического сотрудничества с использованием целевых фондов в рамках постоянных рамочных соглашений с Пакистаном и Индонезией.

Частный сектор

15. Наблюдался значительный рост добровольных взносов со стороны частных доноров, среди которых частные компании, фонды, физические лица и НПО (более, чем на 50%): с 33,6 млн. долл. в 2012 г. до 50,7 млн. долл. в 2013 г. Эти цифры укладываются в долгосрочную тенденцию роста ресурсов, привлекаемых от частных доноров, характеризовавшую два предыдущих двухгодичных периода.

16. Учитывая важную роль, которую Генеральный директор отводит сотрудничеству с частным сектором, а также выводы по итогам независимой внешней оценки, ЮНЕСКО продолжала уделять особое внимание стратегическим партнерствам с большими объемами финансирования, в особенности со странами БРИКС. В частности, в отчетный период продолжалось укрепление и диверсификация партнерских связей с частным сектором Китая.

17. Отдельное внимание также уделялось наращиванию масштабов существующих стратегических партнерств. В продолжение социально-маркетинговой кампании (CRM) ЮНЕСКО/Always в поддержку образования девочек и женщин, изначально развернутой в Сенегале, был запущен новый проект по распространению грамотности в Нигерии. ЮНЕСКО и компания «Procter&Gamble» также объединили свои усилия для реализации еще одного социально-маркетингового проекта по охране органового биосферного заповедника в Южном Марокко в 2013 г. Аналогичным образом, партнерство с компанией «Samsung», изначально нацеленное на ОУР во Вьетнаме, было распространено на сотрудничество в области культуры.

18. В 2012 г. продолжилось укрепление долгосрочного партнерства с Канцелярией Ее Высочества шейхи Мозы бинт Насер в отношении поддержки высшего образования в Ираке: в рамках этого партнерства был учрежден Фонд «Образование превыше всего» с включением в сферу его деятельности программы начального образования для детей, не посещающих школу («Обучи ребенка в Ираке»), на которую в 2013 г. было выделено 2 623 174 долл., а также был сделан финансовый взнос в глобальную инициативу «Образование превыше всего» в размере 420 тыс. долл.

19. Еще одним важным событием за отчетный период стало подписание рамочного соглашения с компанией HNA Group/Фондом Хайнань Цыхан и ЮНЕСКО о выделении 5 млн. долл. в поддержку образования для девочек и женщин в Азии и Африке.

20. В партнерстве ЮНЕСКО с частным сектором возникает новая тенденция привлечения взносов в натуральной форме, например, в виде оборудования и/или предоставления помещений, что вписывается в более широкий подход с большим количеством участников. Например, компания «Panasonic» предоставила в рамках проекта «Энергия для бедных» солнечные батареи, а Фонд международного развития ОПЕК (ФМРО) осуществляет финан-

сирование ряда школ в странах Африки. Будут прилагаться дальнейшие усилия для тиражирования таких примеров.

21. Одновременно ЮНЕСКО продолжала разрабатывать различные механизмы по привлечению средств в частном секторе. Например, в рамках партнерства с футбольным клубом «Ювентус» в поддержку молодежи и спорта во имя интеграции и против дискриминации, в июне 2014 г. было организовано мероприятие по сбору средств под названием «Кубок ЮНЕСКО». Доходы от продажи билетов были перечислены ЮНЕСКО. Это заметное событие также предоставило возможность распространить ключевую информацию о партнерских связях.

Европейский союз

22. Бюро стратегического планирования совместно с Бюро ЮНЕСКО по связям в Брюсселе проводило работу по улучшению внутреннего понимания и наращиванию потенциала сотрудничества с Европейским союзом (ЕС), давая методические указания коллегам в Штаб-квартире, подразделениях на местах и институтах категории 1. После подписания Меморандума о взаимопонимании между ЮНЕСКО и ЕС в октябре 2012 г. обе организации выдвинули целый ряд инициатив, основанных на общих ценностях, таких как качественное образование для всех, инклюзивное устойчивое развитие, уважение культурного разнообразия и пропаганда и защита прав человека и основополагающих свобод.

23. Добровольный взнос Европейского союза (ЕС) в период с 2012 г. по 2013 г. вырос более чем на 12,5 млн. долл., с 7,4 млн. долл. в 2012 г. до 19,9 млн. долл. в 2013 г. Это произошло благодаря серьезным усилиям, предпринятым в последние годы. Совокупный добровольный взнос Европейского союза и 28 его государств-членов составил в 2013 г. 95 млн. долл.

24. В 2013 г. между ЮНЕСКО и ЕС были заключены следующие новые соглашения: «Об Информационной системе по вопросам управления в области образования (ИСУО) в Иордании», «О проведении расширенного обзора водных ресурсов в Ираке», «Об укреплении потенциала Гаити в области раннего оповещения о цунами и готовности к нему», «О региональной программе «Молодежные объединения Средиземноморья», «О сохранении культурного наследия Сирии в условиях чрезвычайной ситуации» и «О сохранении и пропаганде архивов наследия в Танзании».

25. Также были начаты переговоры по новым проектам, среди которых сохранение рукописей в Томбукту (Мали) управление общим трансграничным природным и культурным наследием Охридского озера и второй этап создания Международной рабочей группы учителей в рамках инициативы «Образование для всех». Эти соглашения были подписаны в первой половине 2014 г.

26. Бюро финансового управления провело реструктуризацию с целью оказания постоянного содействия в финансовом управлении подразделениям на местах и программным секторам. Эта деятельность была поручена двум объединениям: первое осуществляет координацию всей проверочной работы третьих сторон после выполнения проекта, руководит заблаговременным процессом сертификации с помощью оценки «7 компонентов» и помогает в изучении новых и обновленных типовых проектов договоров, гарантируя защиту интересов ЮНЕСКО. Второе объединение оказывает оперативную поддержку, изучая «финансовую» часть проектных соглашений и собирая донорские финансовые заявления.

27. Поскольку предыдущая схема оценки «4 компонента» была изменена, ЮНЕСКО в настоящий момент проводит новую оценку соответствия своей внутренней структуры контроля и потенциала финансового управления с помощью новой методики «7 компонентов». Успешное завершение этой проверки, которую проводит одна из четырех крупнейших аудиторских компаний «Ernst&Young», даст ЮНЕСКО возможность продолжить текущее сотруд-

ничество с Европейским союзом и получение выделенных им средств. Результаты оценки «7 компонентов» будут официально опубликованы к концу 2014 г.

Многосторонние банки развития и региональные экономические сообщества

28. Объем совокупного финансирования со стороны многосторонних банков развития и региональных экономических сообществ значительно вырос: с 5,4 млн. долл. в 2013 г. до 33 млн. долл. в 2013 г.; из них 10,2 млн. долл. были привлечены для проектов, осуществляемых Статистическим институтом ЮНЕСКО (СИЮ), Международным институтом планирования образования (МИПО) и Международным бюро просвещения (МБП). Такой значительный рост произошел благодаря взносу Всемирного банка в размере 27,5 млн. долл., выделенному в рамках Глобального партнерства в области образования (ГПО) и в основном предназначенному для реализации трех крупных проектов: «Грант на осуществление программы для Чада», «Образовательный проект для гражданского общества» и «Проект по разработке стратегических целей для учителей, систем оценки и результатов обучения».

29. Еще одним заметным событием в отчетный период стало подписание проектного соглашения на сумму 2 млн. долл. с министерством горной промышленности и нефтедобычи Афганистана об осуществлении крупного проекта в сфере культуры, финансируемого с помощью гранта Всемирного банка. Переговоры по финансированию были значительно упрощены, благодаря новому согласованному типовому проекту соглашения, используемому для заключения соглашений между правительствами и ЮНЕСКО, в соответствии с которым ЮНЕСКО оказывает своим государствам-членам техническое содействие в рамках проектов, финансируемых Всемирным банком. Укреплялось также сотрудничество с Исламским банком развития и Африканским банком развития на основе встреч высокого уровня между высокопоставленным руководством ЮНЕСКО и представителями банков.

Организация Объединенных Наций

30. Финансирование ЮНЕСКО со стороны ООН сократилось с 30,2 млн. долл. в 2012 г. до 17,8 млн. долл. в 2013 г. Это, в первую очередь, связано с закрытием Испанского фонда по достижению ЦРТ. Снижение переводов наличных средств также обусловлено тем, что заканчивается срок действия многих многосторонних целевых фондов и ведется поиск новых источников финансирования перед началом нового цикла, в котором размер выплат учреждениям системы ООН, участвующим в программах в области гуманитарной помощи, переходного периода и развития, должен стабилизироваться.

31. К другим заметным проектам 2013 г. относится региональный проект управления международными водными ресурсами с бюджетом 2,5 млн. долл., финансируемый ПРООН/ГЭФ и призванный улучшить глобальное управление крупными морскими экосистемами, а также программа с бюджетом 2,5 млн. долл., направленная на оценку приграничных водных ресурсов и финансируемая ЮНЕП. Фонд миростроительства выделил страновым программам в Гвинее, Гватемале, Непале и Мьянме 2,8 млн. долл. на оказание содействия процессам миростроительства. Также необходимо упомянуть о выделении ЮНИСЕФ 2,5 млн. долл. на подготовку учителей и руководителей школ для формального образования детей, не посещающих школы, в Сомали.

32. Еще один важный аспект работы ЮНЕСКО – ее участие в осуществлении проектов по линии Партнерства Организации Объединенных Наций для поощрения прав инвалидов (ПООНППИ), уникального коллективного механизма, объединяющего подразделения ООН, правительства, организации инвалидов и гражданского общества в целом в целях продвижения прав инвалидов во всем мире.

33. За отчетный период ЮНЕСКО вела регулярную работу по улучшению своих рабочих партнерских отношений с другими партнерами в рамках ООН, в особенности с ЮНИСЕФ,

ВКПЧ ООН, МФСР, МОТ, ЮНЕП, ЭСКАТО ООН и ПРООН в области образования и естественных наук с акцентом на укрепление институционального и организационного потенциала.

III. Осуществление, мониторинг и оценка

Осуществление

34. Очевидно, что в связи с текущими финансовыми ограничениями, в ходе осуществления внебюджетных программ и мобилизации ресурсов ЮНЕСКО сталкивается со множеством сложных задач, во многом связанных с ограниченным потенциалом Штаб-квартиры и подразделений на местах. В отчетный период ЮНЕСКО вела поиск путей решения этих задач, используя имеющиеся у нее ресурсы и инструменты, в частности, делая упор на обеспечении качества проектов на стадии их разработки, целевой подготовке, предоставлении своевременной и необходимой информации, поощрении дополнительных видов привлечения сотрудников, в частности, прикомандирования и безвозмездного выделения персонала, а также механизма помощников экспертов, и поощрении правильного применения политики возмещения расходов, с тем, чтобы все необходимые для устойчивой реализации того или иного проекта или программы ресурсы или прямые расходы были предусмотрены в проектном бюджете.

35. Была пересмотрена этапность работы в системе SISTER по подготовке и утверждению предложений по внебюджетным проектам. В первую очередь, были по-новому определены роль и ответственность участников внебюджетного процесса и сняты ненужные этапы подготовки документации, задерживающие процесс. Процесс также был серьезно упрощен, благодаря делегированию сотрудникам по административным вопросам секторов и подразделений на местах полной ответственности за изучение и подтверждение единообразия и согласованности бюджетов по предложениям проектов, не превышающих 250 000 долл., которые в совокупности составляют более 60% от общего количества проектов и только 5% от их стоимости.

36. Для улучшения разработки проектов большое внимание было уделено более динамичному взаимодействию между сотрудниками в Штаб-квартире и на местах в ходе формирования проектов для обеспечения «качества на этапе разработки» как лучшего средства обеспечения качественного осуществления проекта. Помимо прочего, это подразумевает и проведение экспертного обзора, в ходе которого обращается внимание не только на соответствие обычной программе, но и на правильное применение УОКР, поощрение гендерного равенства, сочетание добавленной стоимости ЮНЕСКО и презентационные аспекты предложений.

37. Продолжалась подготовка программных специалистов в области разработки проектов и мобилизации ресурсов. С июня 2013 г. были организованы семинары для ТВАС, МЦТФ и Бюро ЮНЕСКО в Венеции, а также для подразделений ЮНЕСКО на местах в Рабате, Абудже, Аддис-Абебе и ИИКБА; за отчетный период подготовку на них прошли 74 сотрудника. Помимо этого, в ноябре 2013 г. был успешно проведен модульный семинар для всех директоров и руководителей подразделений ЮНЕСКО на местах по средствам и методам работы с различными типами доноров (ЕС, ООН, частный сектор, самофинансируемые проекты и т.д.), а также проблемам привлечения ресурсов в различных контекстах, в частности во время кризисов и переходного периода.

38. Доступность необходимой и своевременной информации крайне важна на всех этапах цикла осуществления проекта. Для облегчения обмена информацией в марте 2014 г. на внутреннем сайте ЮНЕСКО была создана новая рабочая площадка. Этот раздел веб-сайта содержит необходимые ссылки по вопросам мобилизации ресурсов, досье по донорам и партнерам, руководство по мониторингу и оценке, шаблоны, а также учебные материалы и презентации. В ней также можно вести совместную доработку предложений перед представлением их потенциальным донорам.

39. Благодаря упрощению некоторых административных процедур, менее сложным стал процесс планирования и осуществления проектов. Например, если раньше координаторы проектов могли делать внутренние запросы на ассигнования средств только для того календарного года, в который подавался запрос, сейчас возможно выделение средств для одного проектного кода на несколько лет на основании одного единственного запроса на ассигнование средств. Этот механизм способствует улучшению заблаговременного планирования внебюджетных средств, необходимых для осуществления проекта, в нем также точнее отражается год использования этих ресурсов.

40. После 190-й сессии были пересмотрены правила отчетности по внебюджетным ресурсам, а также расчета показателей выполнения с целью предоставления более единообразной и прозрачной информации по использованию внебюджетных ресурсов. Данные по ассигнованиям (в которые входили и непогашенные обязательства за предыдущие годы) были заменены данными по «ассигнованиям в текущем году» (средства, выделенные для осуществления проектов). Такая методика позволяет лучше сосредоточиться на результатах на основе имеющегося финансирования и «расходов текущего года». Была также пересмотрена методика расчета показателей расходов, в которой теперь отражено соотношение расходов (выплат и непогашенных обязательств за период с 1 января по 31 декабря конкретного года) и ассигнований за тот же год.

41. Проводилось дальнейшее упрощение административных процедур, которое будет продолжаться и далее. Например, была введена новая типовая модель обмена письмами для нефинансовых соглашений с организациями частного сектора, что способствовало сокращению рабочей нагрузки в секторах, в которых необходимо изначальное визирование, а также рационализации и ускорению всего процесса, направленных на то, чтобы сосредоточиться на более инициативной мобилизации средств.

42. В отчетный период укреплялся потенциал ЮНЕСКО путем заключения новых и продления действующих соглашений о прикомандировании сотрудников и временном предоставлении персонала, в том числе с Австралией, Бельгией (Фландрией), Германией, Испанией, Италией, Китаем, Республикой Корея, Турцией и Японией. За истекший период ЮНЕСКО также заключила рамочное соглашение со Шведским советом по высшему образованию о временном предоставлении шведских государственных служащих для нужд ЮНЕСКО.

43. За отчетный период были заключены новые соглашения о предоставлении ЮНЕСКО младших сотрудников категории специалистов/помощников экспертов с Азербайджаном, Катаром⁴ и Китаем⁵. ЮНЕСКО – первое учреждение системы ООН, которое заключило договоры по младшим сотрудникам категории специалистов с этими государствами-членами с момента утверждения этой программы резолюцией ЭКОСОС 849 (XXXII) от 4 августа 1961 г. Эти партнерские связи укрепят потенциал ЮНЕСКО по решению стоящих перед ней задач, а также расширят круг стран-доноров этой программы, что приведет к увеличению количества младших сотрудников категории специалистов из развивающихся стран-доноров и стран со средним уровнем дохода, а это, в свою очередь, приведет к укреплению общего контроля за программами и сделает их более понятными для государств-членов, в соответствии с рекомендациями ОИГ⁶.

⁴ ЮНЕСКО и Катар подписали соглашение о программе младших сотрудников категории специалистов 4 июля 2014 г.

⁵ ЮНЕСКО и Китайская Народная Республика подписали 3 июля 2014 г. два соглашения о программе младших сотрудников категории специалистов и о программе стажировок.

⁶ (https://www.unjiu.org/en/reports-notes/archive/JIU_REP_2008_2_English.pdf)

Мониторинг и оценка

44. Введение внебюджетных проектов в систему SISTER в 2011 г. укрепило потенциал Секретариата по мониторингу внебюджетных проектов. Параметры программы постоянно уточняются. За последний год в систему SISTER были внесены изменения с целью направления автоматических извещений в день подачи описательного и финансового отчета, а также с целью лучшего мониторинга мобилизации ресурсов по категориям доноров, и индивидуальных доноров, благодаря созданию в системе SISTER согласованного списка доноров.

45. За отчетный период тщательному изучению подвергались возможности улучшения оценки внебюджетной деятельности. В декабре 2013 г. Служба внутреннего надзора провела диагностическое исследование 570 последних отчетов о самооценке. В ходе исследования был сделан вывод о том, что большинство отчетов соответствуют базовым требованиям, предъявляемым к отчетности. В то же время, многие проблемы сохраняют свою актуальность, в том числе проблема повышения качества причинно-следственного анализа и наглядности примеров в отношении преобразований, обусловленных характером осуществляемых ЮНЕСКО проектов и мероприятий. В том, что касается дальнейшей работы, исследование подчеркнуло необходимость дальнейшего улучшения существующих руководств, поддержки и информирования об оценке внебюджетной деятельности, а также необходимость ведения базы данных отчетов о самооценке, что позволит более эффективно использовать обширное хранилище данных по достижениям и результатам и образовательный потенциал таких итоговых докладов и оценок.

IV. Обновленная информация в отношении осуществления политики возмещения расходов

46. С целью упрощения применения принципов полного бюджетирования на этапе подготовки бюджета в начале 2014 г. было запущено доработанное инструментальное средство бюджетирования B4U («Бюджет для ЮНЕСКО»). В него были внесены дальнейшие изменения для отражения в нем стандартных расходов, что способствовало повышению прозрачности и тщательности подготовки бюджета. В эту программу также был включен список цен для усовершенствования расчета текущих расходов, необходимых для осуществления конкретных проектов.

47. Дальнейшие изменения предусмотрены на предстоящем втором этапе доработки B4U, основной задачей которого станет включение в этот инструмент специальных средств составления отчетов, что позволит Организации измерить объем прямых расходов, возмещаемых путем полного бюджетирования и прямого расчета затрат по внебюджетным проектам.

48. Инструментальное средство B4U также дает программным специалистам возможность учитывать совместное финансирование или взносы в натуральной форме, которые финансируются из средств обычной программы, поскольку важно, чтобы эти средства были отдельно учтены в бюджетах проектов. В будущем с его помощью можно будет составлять отчеты, по которым Организация сможет оценить объем таких взносов с целью улучшения мониторинга и оценки того, в каких областях еще требуется доработка.

49. Важно, чтобы на внебюджетные проекты было отнесено больше прямых расходов и больше не прямых изменяемых расходов. Несмотря на некоторые изменения в бюджетировании расходов, в частности, связанных с кадрами, в период с 2008 г. по 2013 г. Организация возместила менее 1% кадровых затрат в рамках обычной программы по внебюджетным проектам. Следует отметить, что эта цифра отражает только часть рабочего времени сотрудников, возмещаемого за счет обычной программы, но не отражает других прямых затрат, которые ранее оплачивались в рамках обычной программы.

50. В целом, в настоящее время Организация продолжает принимать меры по дальнейшей оптимизации/упрощению своих внутренних процедур и повышению прозрачности и точности механизмов бюджетирования, расчета стоимости и составления отчетов.

51. В следующей таблице показан средний уровень расходов на поддержку программ (РПП), применяемый к внебюджетным проектам, а также изменение РПП Организации с 2008 г. по 2013 г.

Средний уровень РПП по внебюджетным проектам

	2008 г.	2009 г.	2010 г.	2011 г.	2012 г.	2013 г.
Применяемый средний уровень РПП	9,0%	9,7%	8,6%	10,4%	9,3%	11,1%
Сумма сформированных РПП в долл.*	9 328 422	12 018 090	13 146 789	14 157 468	14 772 764	14 246 255

* Без учета бизнес-проектов Бюро ЮНЕСКО в Бразилиа

52. В 2013 г. Организацией (без учета Бюро ЮНЕСКО в Бразилиа) был получен общий доход в сумме 14,2 млн. долл. В 2014 г. за счет дохода Организации от РПП будут погашены следующие расходы: 10,4 млн. долл. на финансирование 14 программных секторов и 50 сотрудников центрального аппарата; 2,2 млн. долл. на управление подразделениями на местах и 182 тыс. долл. в основном приходится на затраты на проведение внешней ревизии.

53. Благодаря повышению объема прямых и косвенных переменных расходов, напрямую относимых на счет внебюджетных проектов, а также разработке усовершенствованного механизма измерения результатов, Организация получит возможность пересматривать и определять наиболее подходящую долю расходов на поддержку программ (РПП) для внебюджетных проектов. В настоящий момент в этом контексте идут дискуссии насчет того, как соответствующим образом адаптировать стандартный уровень программных расходов для будущих проектов, чтобы он соответствовал также практике других специализированных учреждений ООН, как это уже сделано для многосторонних целевых фондов.

Предлагаемое решение

54. В свете вышеизложенного Исполнительному совету предлагается принять следующее решение:

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 195 EX/5 Part IV (C) и 195 EX/5.INF.2,
2. приветствует усилия Генерального директора, направленные на укрепление стратегической направленности, целостности и концентрации программной деятельности в рамках Вспомогательной программы дополнительных мер (ВПДМ), в особенности в отношении разработки целевых показателей по каждому ожидаемому результату 37 C/5, в том числе включения комплексных контрольных показателей для обычной программы и внебюджетных ресурсов в «Оптимизированную стратегию мобилизации ресурсов» и «Пакет приоритетных предложений», опубликованные на веб-сайте партнерских связей ЮНЕСКО;
3. приветствует чистое увеличение добровольных взносов и призывает Секретариат продолжать работу по диверсификации доноров и поиску новых форм мобилизации ресурсов с различными категориями партнеров;

4. признает усилия, предпринятые с целью повышения «качества на этапе разработки» проектов и продолжения укрепления потенциала и информирования в области мобилизации ресурсов и управления внебюджетными программами;
5. принимает к сведению «Пересмотренный план действий по улучшению управления внебюджетными средствами», содержащийся в документе 195 EX/5.INF.2 и обновленные процедуры, представленные Секретариатом для реализации руководящих принципов, зафиксированных в первоначальном плане действий (174 EX/INF.4);
6. осознает важность применения принципов полного бюджетирования и принимает к сведению успехи, достигнутые в осуществлении политики возмещения расходов и полного бюджетирования;
7. предлагает Генеральному директору представить Совету на его 197-й сессии доклад о дальнейшем развитии ситуации и основных проблемах, касающихся управления внебюджетными средствами и проектами в Штаб-квартире и подразделениях на местах, а также об осуществлении политики возмещения расходов и общих сумм возмещенных расходов, и подготовить обновленную Стратегию мобилизации ресурсов на четырехлетней основе, согласующуюся по времени с циклом работы над документами C/5.

D. О положении дел с осуществлением реформы сети подразделений на местах в Африке

(Выполнение решения 194 EX/4 (IV))

1. После изучения положения дел с осуществлением реформы сети подразделений на местах на 187-й, 190-й, 191-й и 192-й сессиях Исполнительного совета, Совет отметил на 194-й сессии успехи, которых удалось достичь на первом этапе реформы подразделений на местах в Африке, рассмотрев документы 194 EX/4 Part IV and Add.
2. В своем решении 194 EX/4 (IV) пункт 7 Исполнительный совет попросил Генерального директора обеспечить развертывание надлежащих кадровых ресурсов в подразделениях на местах в Африке и представить Исполнительному совету на его 195-й сессии подробную информацию по каждому из подразделений на местах в Африке в отношении количества сотрудников и выполняемых ими функций.
3. В настоящей записке представлена подробная информация об укомплектовании кадрами каждого из пяти многосекторальных региональных бюро (МРБ) – в Абудже, Дакаре, Хараре, Найроби и Яунде, одиннадцати национальных бюро – в Абиджане, Аккре, Аддис-Абебе (является также Бюро по связям с АС), Бамако, Браззавиле, Дар-эс-Саламе, Джубе, Киншасе, Либревиле, Мапуто и Виндхукке, и одном Доме культуры мира в Бужумбуре. По каждому Бюро представлена разбивка по должностям в категориях общего управления, программы и поддержки программ, а также административных сотрудников. Четко обозначены класс и название каждой должности.
4. В свете вышеизложенного Исполнительному совету предлагается принять следующее решение:

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 194 EX/4 (IV) пункт 7,
2. рассмотрев документ 195 EX/5 Part IV (C) о положении дел с осуществлением реформы сети подразделений на местах в Африке,
3. принимает к сведению представленную в этом документе информацию.

(a) Многосекторальные региональные бюро в Африке**Абуджа**

Общее управление	
	D-1 директор Бюро L- 5 секретарь L-3 водитель
Программа	
Образование	P-5 старший программный специалист P-3 программный специалист
Естественные науки	P-4 программный специалист NO - B
Культура	P-4 программный специалист P-3 программный специалист
Социальные и гуманитарные науки и Коммуникация	P-3 программный специалист*
Поддержка программ	L-4 помощник по программе L-4 помощник по программе
Административные вопросы	
	P-3 сотрудник по финансовым и административным вопросам L-6 старший помощник по финансовым и административным вопросам L-5 помощник по административным вопросам L-5 помощник по административным вопросам

* должность финансируется совместно CI и SHS

Дакар

Общее управление	
	D-2 директор Бюро L-6 секретарь L-5 помощник библиотекаря L-4 секретарь L-2 водитель L-2 водитель
Программа	
Образование	P-4 программный специалист P-4 программный специалист P-4 программный специалист P-4 программный специалист P-4 программный специалист P-3 программный специалист NO - C NO - C
Естественные науки	P-3 программный специалист
Культура	P-4 программный специалист P-3 программный специалист
Социальные и гуманитарные науки и Коммуникация	P-4 программный специалист P-4 программный специалист
Поддержка программ	L-5 помощник по программе L-5 помощник по программе

Административные вопросы	
	Р-3 сотрудник по финансовым и административным вопросам L-6 старший помощник по финансовым и административным вопросам L-6 старший помощник по административным вопросам L-4 помощник по административным вопросам L-3 секретарь в приемной/телефонист L-1 курьер

Хараре

Общее управление	
	D-1 директор Бюро L-6 секретарь L-3 водитель
Программа	
Образование	Р-5 старший программный специалист Р-4 программный специалист Р-3 программный специалист NO - А
Естественные науки	Р-5 старший программный специалист Р-3 программный специалист
Культура	Р-4 программный специалист Р-3 программный специалист
Социальные и гуманитарные науки и Коммуникация	Р-4 программный специалист*
Поддержка программ	L-4 помощник по программе L-4 помощник по программе
Административные вопросы	
	Р-3 сотрудник по финансовым и административным вопросам L-6 старший помощник по финансовым и административным вопросам L-5 помощник по административным вопросам L-5 помощник по административным вопросам

*должность финансируется совместно CI и SHS

Найроби

Общее управление	
	D-1 директор Бюро Р-3 сотрудник по связям L-6 секретарь L-3 водитель L-2 водитель
Программа	
Образование	Р-4 программный специалист Р-4 программный специалист Р-3 программный специалист NO - А
Естественные науки	Р-5 старший программный специалист Р-4 программный специалист Р-4 координатор программ МОК NO - С

Культура	P-4 программный специалист P-3 программный специалист
Социальные и гуманитарные науки	P-4 программный специалист
Коммуникация	P-4 программный специалист*
Поддержка программ	L-4 помощник по программе L-4 помощник по программе
Административные вопросы	
	P-3 сотрудник по финансовым и административным вопросам L-7 старший помощник по финансовым и административным вопросам L-5 помощник по административным вопросам L-4 помощник по административным вопросам L-1 офисный работник/помощник

Яунде

Общее управление	
	D-1 директор Бюро L-6 секретарь L-2 водитель
Программа	
Образование	P-4 программный специалист P-3 программный специалист NO - A
Естественные науки	P-3 программный специалист
Культура	P-3 программный специалист P-3 программный специалист
Социальные науки и Коммуникация	P-3 программный специалист*
Поддержка программ	L-4 помощник по программе L-4 помощник по программе
Административные вопросы	
	P-3 сотрудник по финансовым и административным вопросам L-6 старший помощник по финансовым и административным вопросам L-5 помощник по административным вопросам L-5 помощник по административным вопросам

* должность финансируется совместно CI и SHS

(b) Национальные бюро в Африке**Абиджан**

Общее управление	
	P-5 руководитель Бюро L-4 секретарь L-2 водитель
Программа	
Образование	NO - A
Культура	NO - A
Коммуникация	NO - A
Поддержка программ	L-4 помощник по программе

Административные вопросы	
	P1/P2 сотрудник по финансовым и административным вопросам L-5 помощник по административным вопросам L-4 помощник по административным вопросам

Аккра

Общее управление	
	P-5 руководитель Бюро L-4 секретарь L-2 Водитель
Программа	
Образование	NO - C
Культура	NO - B
Коммуникация	NO - A
Поддержка программ	L-4 помощник по программе
Административные вопросы	
	P1/P2 сотрудник по финансовым и административным вопросам L-5 помощник по административным вопросам L-4 помощник по административным вопросам

Аддис-Абеба – Национальное бюро и бюро по связи

Общее управление	
	D-1 директор Бюро P-3 сотрудник по связи L-5 секретарь L-3 водитель
Программа	
Естественные науки	P-4 программный специалист P-3 программный специалист
Культура	NO - C
Социальные науки и Коммуникация	P-3 программный специалист *
Поддержка программ	L-4 помощник по программе
Административные вопросы	
	P-3 сотрудник по финансовым и административным вопросам L-5 помощник по административным вопросам L-4 помощник по административным вопросам

* должность финансируется совместно CI и SHS

Бамако

Общее управление	
	P-5 руководитель Бюро L-4 секретарь L-2 водитель
Программа	
Образование	NO - A
Естественные науки	NO - A
Культура	NO - B
Поддержка программ	L-4 помощник по программе

Административные вопросы	
	P1/P2 сотрудник по финансовым и административным вопросам L-5 помощник по административным вопросам L-4 помощник по административным вопросам

Браззавиль

Общее управление	
	P-5 руководитель Бюро L-5 секретарь L-2 водитель
Программа	
Образование	NO - C
Естественные науки	NO - C
Культура	NO - A
Поддержка программ	L-4 помощник по программе
Административные вопросы	
	L-7 старший помощник по финансовым и административным вопросам L-4 помощник по административным вопросам

Дар-эс-Салам

Общее управление	
	P-5 руководитель Бюро L-4 секретарь L-2 водитель
Программа	
Образование	NO - C
Естественные науки и Культура	NO - B*
Коммуникация	NO - B
Поддержка программ	L-4 помощник по программе
Административные вопросы	
	P1/P2 сотрудник по финансовым и административным вопросам L-6 помощник по административным вопросам L-4 помощник по административным вопросам

* должность финансируется совместно SC и CLT

Джуба

Общее управление	
	P-5 руководитель Бюро L-5 секретарь L-2 водитель
Программа	
Образование	P-3 программный специалист NO - C
Культура	NO - A
Поддержка программ	L-4 помощник по программе
Административные вопросы	
	P1/P2 сотрудник по финансовым и административным вопросам L-5 помощник по административным вопросам L-4 помощник по административным вопросам

Киншаса

Общее управление	
	P-5 руководитель Бюро L-5 секретарь L-2 водитель
Программа	
Образование	P-4 программный специалист
Культура	NO - В
Коммуникация	NO - С
Поддержка программ	L-4 помощник по программе
Административные вопросы	
	P1/P2 сотрудник по финансовым и административным вопросам L-7 старший помощник по финансовым и административным вопросам L-4 помощник по административным вопросам

Либревиль

Общее управление	
	D-1 директор Бюро L-5 секретарь L-2 водитель
Программа	
Образование	NO - С
Культура	NO - В
Коммуникация	NO - В
Поддержка программ	L-4 помощник по программе
Административные вопросы	
	L-7 старший помощник по финансовым и административным вопросам L-5 помощник по административным вопросам

Мапуто

Общее управление	
	P-5 руководитель Бюро L-5 секретарь L-2 водитель
Программа	
Образование	NO - С
Культура	NO - В
Административные вопросы	
	P1/P2 сотрудник по финансовым и административным вопросам L-5 помощник по административным вопросам L-4 помощник по административным вопросам

Виндхук

Общее управление	
	P-5 руководитель Бюро L-6 секретарь L-2 водитель
Программа	
Образование	P-4 программный специалист NO - С

Естественные науки	P-3 программный специалист
Культура	NO - B
Поддержка программ	L-4 помощник по программе
Административные вопросы	
	P1/P2 сотрудник по финансовым и административным вопросам
	L-5 помощник по административным вопросам
	L-4 помощник по административным вопросам

Бужумбура – Дом культуры мира

Программа	
Культура	NO - A
Социальные и гуманитарные науки	NO - B
Административные вопросы	
	L-7 старший помощник по финансовым и административным вопросам
	L-5 помощник по административным вопросам

Е. График работы и объем сессий Исполнительного совета (Выполнение решения 192 EX/16 (VII))

История вопроса

1. Специальный комитет Исполнительного совета провел свое заседание 27 сентября 2013 г. в ходе 192-й сессии Совета и успешно завершил свою работу, внимательно изучив всеобъемлющие предложения, содержащиеся в документе 192 EX/16 Part VII «Выполнение решений 191 EX/15 по Проекту среднесрочной стратегии (37 C/4) и Проекту программы и бюджета (37 C/5), а также решения 5 X/EX/2 Part VII по графику работы и объему сессий Исполнительного совета».

2. Как отражено в докладе Специального комитета (документ 192 EX/49), Комитет рекомендовал представлять в документе EX/4, Часть I А краткий стратегический доклад, а в Части I В - всеобъемлющий доклад с ориентированной на результаты и основанной на фактах оценкой. Члены Комитета также согласились с тем, что доклад EX/4 имел крайне важное значение для Исполнительного совета в деле мониторинга за осуществлением программ, и что необходимо двигаться дальше для того, чтобы повысить качество предоставляемой информации для обоснования процесса принятия решений.

3. Далее, в соответствии с рекомендациями Специального комитета, Исполнительный совет принял к сведению предложения Генерального директора по дальнейшему повышению эффективности и конкретного реагирования на необходимость выявления возможных источников экономии средств в функционировании Исполнительного совета в пользу программ.

4. Своим решением 192 EX/16 (VII) Исполнительный совет утвердил следующие предложения, нацеленные на продолжение повышения эффективности и результативности сессий Исполнительного совета в свете перехода на четырехлетний программный цикл:

- (a) представлять всеобъемлющий доклад EX/4 на ежегодной основе, а краткий стратегический доклад – каждые шесть месяцев в соответствии с решением 186 EX/4 Part I;
- (b) своевременно представлять проведенные Службой внутреннего надзора (IOS) оценки и новые доклады ревизоров со стороны;
- (c) представлять один раз в год доклады о прогрессе в выполнении рекомендаций по итогам оценок IOS и ревизий;
- (d) представлять предложения по институтам и центрам категории 2 один раз в двухлетний период;
- (e) проводить заседания Специального комитета (СК) и Комитета по неправительственным партнерам (КНП) один раз в год, при необходимости;
- (f) сократить продолжительность первой и четвертой сессии и увеличить продолжительность второй и третьей сессии Исполнительного совета в каждом двухлетнем периоде;
- (g) в целях продолжения усилий по рационализации проводить соответствующее объединение отдельных пунктов в докладах о деятельности по выполнению решений и резолюций Исполнительного совета и Генеральной конференции (EX/5), а также в других докладах;
- (h) проводить больше интерактивных дискуссий на пленарных заседаниях;
- (i) прекратить проведение тематических дискуссий на пленарных заседаниях;

- (j) сохранить механизм предсессионной подготовки заседаний Исполнительного совета, аналогичный механизму Специальной подготовительной группы, а также сохранить, *среди прочего*, межсессионные онлайн-дискуссии.

Доклад о ходе выполнения этого решения

Новый доклад EX/4

5. На своей 192-й сессии Исполнительный совет обсудил пункт 4 и в своем решении 192 EX/4 Part I предложил Генеральному директору «представить на 194-й сессии новый формат документов EX/4 с учетом подхода к бюджетированию с ориентацией на конечные результаты (БКР) на основе дискуссий на 192-й сессии и в рамках его Специальной подготовительной группы, а также дискуссий на 37-й сессии Генеральной конференции».

6. В соответствии с этим решением, Секретариат представил документ 194 EX/4 Add.2 с предложением перейти на новый формат документа EX/4. После изучения предложений Секретариата Исполнительный совет высказался за их использование в качестве отправной точки в процессе консультаций с государствами-членами и принял решение об организации межсессионных заседаний Подготовительной группы, которая должна работать в тесном сотрудничестве с Секретариатом и изучить эти предложения подробнее (решение 194 EX/4 Part I B). Первое межсессионное заседание Подготовительной группы по этому вопросу намечено на 3 сентября 2014 г., за ним последует второе заседание 8-9 сентября 2014 г. Секретариат подготовил и представил справочную записку для использования в ходе обсуждения на заседаниях Подготовительной группы Исполнительного совета будущего формата документа EX/4 (см. 195 EX/PG/1).

Оценка Службы внутреннего надзора и ревизионные доклады

7. IOS представляет доклад о проведенных оценках один раз в год в соответствии с решением EX/6 (VI). Помимо этого, представляемый на весенней сессии Исполнительного совета Годовой доклад также содержит краткую информацию о проведенных оценках. Таким образом, Исполнительный совет обычно получает информацию по оценкам на каждой сессии, IOS также отвечает за их представление в назначенные сроки.

8. В том, что касается своевременных представлений ревизором со стороны новых докладов о ревизии, BFM, как основной координатор работы Секретариата с ревизором со стороны, продолжает отслеживать своевременное представление таких докладов. Подготовка кратких докладов Исполнительного совета и публикация полных докладов о внешней ревизии как документов категории INF способствовали своевременной обработке этих докладов, а также экономии расходов (поскольку документы категории INF публикуются только на двух рабочих языках Секретариата).

9. Доклады IOS о положении дел с рекомендациями оценок и ревизии, публикуемые в ее годовых докладах, представляются на весенней сессии Исполнительного совета. Это стандартная практика, в случае необходимости, в дальнейшем их можно представлять чаще.

Институты и центры категории 2

10. На основании рекомендаций Исполнительного совета Генеральная конференция на своей 37-й сессии в ноябре 2013 г. внесла поправки в Комплексную всеобъемлющую стратегию для институтов и центров категории 2 (документ 37 C/18 Part I), введя в нее новое положение Н.4 – рассмотрение представлений на утверждение: «Исполнительный совет будет рассматривать предложения по созданию новых учреждений категории 2 только один раз за двухлетний период, на сессии, непосредственно предшествующей обычной сессии Генеральной конференции». В соответствии с этим положением, на каждой сессии Исполнительного совета, в случае необходимости, будет рассматриваться только вопрос о возобновлении деятельности институтов и центров категории 2. Генеральный директор включит резуль-

таты своего обзора возобновлений в доклад Исполнительному совету о выполнении Программы (EX/4, C/3).

Специальный комитет и Комитет по неправительственным партнерам

11. В решении 192 EX/16 Part VII указывается, что заседания Специального комитета и Комитета по неправительственным партнерам проводятся только один раз в год, в случае необходимости. В соответствии с этим решением, эти Комитеты провели свои заседания в сентябре 2013 г. на 192-й сессии Исполнительного совета. Следующее заседание этих Комитетов намечено на октябрь 2014 г. на 195-й сессии Исполнительного совета.

Сокращение продолжительности сессий Исполнительного совета

12. Прилагались общие усилия по сокращению продолжительности сессий Исполнительного совета. Например, 194-я сессия Исполнительного совета была сокращена на один день. В соответствии с решением Исполнительного совета, принятым на его 194-й сессии, 195-я сессия может, в случае необходимости, быть продлена на один день.

Продолжение усилий по рационализации и объединению отдельных пунктов в докладах

13. В целях заблаговременного планирования и во избежание разрозненности тем в докладах о выполнении решений Исполнительного совета, резолюций Генеральной конференции (документ EX/5) и других докладах, на 194-й сессии Исполнительного совета был рассмотрен его график и объем работы на 2014-2017 гг. В качестве отдельного пункта повестки дня на каждой сессии был включен специальный механизм обсуждения графика и объема работы следующей сессии (решение 194 EX/26 – даты проведения 195-й сессии и «Предварительный список вопросов для рассмотрения Исполнительным советом на его 195-й сессии»). Также в повестку дня был включен механизм планирования следующих сессий на двухгодичный период: «Возможный список тем для рассмотрения на сессиях Исполнительного совета в 2014-2015 гг.».

14. Кроме того, в целях повышения эффективности были внесены изменения в общее использование рабочих методов Совета, что способствовало выявлению возможных мер по сокращению затрат, благодаря усилиям Секретариата по сокращению производства печатных копий документов и перевода их только на английский и французский языки, когда это возможно. Продолжали предприниматься усилия по сокращению объема документов, было высказано пожелание Секретариату включать всю информацию, которую он хотел бы представить вниманию Исполнительного совета, в документ EX/4. Были также предприняты меры по необходимой рационализации и лучшему объединению пунктов по темам, например «премии ЮНЕСКО», «институты и центры категории 2» и «новые ревизии ревизора со стороны».

15. В соответствии с документом 194 EX/4 Part II C, пункт 11 (b) ограничение оплаты командировочных расходов только для государств, не являющихся членами КСР, сокращение продолжительности сессий Исполнительного совета, сокращение распечатки документов благодаря размещению большего количества документов онлайн и т.д. постепенно привело к сокращению расходов на одну сессию Совета в среднем на 200 тыс. долл. в истекшем двухгодичном периоде. В настоящее время рассматривается еще одна область, в которой также могут быть выявлены возможности для экономии расходов – устный перевод (см. Добавление).

Активизация дискуссии на пленарных заседаниях – укрепление механизмов коммуникации

16. Практика организации регулярных информационных заседаний Исполнительного совета с Генеральным директором является устоявшимся механизмом регулярного обмена информацией и ее обновления, а также расширения коммуникации Генерального директора с

государствами-членами. Задача такой практики также состоит в том, чтобы подготовить более активные дискуссии на пленарных заседаниях. Для подготовки дискуссий Исполнительного совета Генеральный директор также проводит регулярные круглые столы, посвященные тематическим дискуссиям с государствами-членами по региональным тематическим группам. Программные секторы также организуют информационные заседания по приоритетным темам с постоянными представительствами.

17. Пленарные тематические дискуссии на заседаниях Исполнительного совета были прекращены. С другой стороны, в соответствии с кругом полномочий Комитета по неправительственным партнерам (решение 188 EX/12), Комитет провел тематическую дискуссию по вопросам молодежи (октябрь 2013 г.). Комитет также провел тематическую дискуссию по трансверсальной теме «Деятельность ЮНЕСКО в интересах молодежи: какова роль НПО?», в которой участвовали представители Секретариата и неправительственных партнеров. Эта дискуссия послужила основой для более существенных обсуждений фундаментальной роли НПО под руководством молодежи и работы НПО по молодежи и для молодежи, использованных ЮНЕСКО в ходе реализации ее Оперативной стратегии по вопросам молодежи на 2014-2021 гг.

Подготовительная группа

18. Этот механизм предсессионной подготовки заседаний Исполнительного совета, аналогичный механизму Специальной подготовительной группы, был сохранен так же, как и, *среди прочего*, межсессионные онлайн-дискуссии. В соответствии с решением 194 EX/4 Part I B, пункт 7 о новом формате документов EX/4 два межсессионных заседания Подготовительной группы запланированы на 2-3 сентября 2014 г. и на 8-9 сентября 2014 г. Помимо этого, в соответствии с решением 194 EX/26, заседание Подготовительной группы Исполнительного совета состоится в ЮНЕСКО с 1 по 3 октября 2014 г. Заседания этой группы могут стать полезным механизмом обсуждения возможного включения государствами-членами новых пунктов в повестку дня Совета. Председателю Подготовительной группы было предложено представлять свои доклады на заседании Бюро и пленарной сессии Исполнительного совета.

Предлагаемое решение

19. В свете вышеизложенного Исполнительному совету предлагается принять следующее решение:

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 192 EX/16 Part VII,
2. рассмотрев документ 194 EX/5 Part IV,
3. выражает признательность Генеральному директору за ее доклад о ходе выполнения предложений, принятых на 192-й сессии Совета и направленных на укрепление эффективности и результативности заседаний Исполнительного совета в свете перехода на четырехлетний программный цикл и восьмилетний цикл среднесрочной стратегии;
4. постановляет рассмотреть на своей 197-й сессии предложения в отношении графика проведения сессий Исполнительного совета на двухлетний период 2016-2017 гг. с учетом обсуждения и решений, принятых на нынешней сессии.



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто девяносто пятая сессия

195 EX/5 Part IV Add.

ПАРИЖ, 1 октября 2014 г.
Оригинал: английский/
французский

Пункт 5 предварительной повестки дня

**Меры по выполнению решений и резолюций, принятых
Исполнительным советом и Генеральной конференцией на
предыдущих сессиях**

ЧАСТЬ IV

Вопросы управления

ДОБАВЛЕНИЕ

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ СЛУЖБ УСТНОГО ПЕРЕВОДА

I. Определение

1. Синхронный перевод представляет собой почти одновременное воспроизведение выступления оратора на другом языке. Речь не идет о дословном устном переводе выступления. Переводчик-синхронист внимательно слушает речь выступающего на исходном языке, улавливает смысл сказанного, анализирует содержание мысли, а затем четко формулирует ее на языке перевода, продолжая при этом внимательно слушать выступление. Таким образом, между оригиналом и переводом всегда существует небольшое отставание в несколько секунд. В противном случае синхронный перевод представлял бы собой некую последовательность произносимых слов, лишенную смысла.

2. Следует напомнить, что синхронный перевод дискуссий направлен на то, чтобы облегчить общение ее участников. Однако аутентичным при этом считается только выступление на исходном языке. В принципе, синхронный перевод не предназначен для передачи выступлений, которые зачитываются, особенно если это делается быстро, поскольку грамматическая структура письменной речи гораздо сложнее, а плотность содержащейся в ней информации – гораздо выше.

II. Уставные языки

3. В ходе сессий Исполнительного совета синхронный перевод осуществляется на шесть рабочих языков руководящих органов ЮНЕСКО на заседаниях Президиума, Комитетов и Комиссий, а также на пленарных заседаниях Совета. В английской, французской, испанской и русской кабинах находятся по два переводчика-синхрониста, которые осуществляют перевод на свой родной язык, а в арабской и китайской кабинах, где работают по три переводчика, помимо перевода на свой родной язык осуществляется также «обратный» перевод на французский либо английский язык. Полная команда, таким образом, состоит из 14 переводчиков-синхронистов.

4. На заседаниях подготовительных и рабочих групп обеспечивается синхронный перевод на английский/французский языки, при этом он осуществляется так называемыми «двусторонними» переводчиками-синхронистами, переводящими как на французский, так и на английский языки.

III. Численный состав и условия работы

5. По состоянию на 31 июля 2012 г. обычный (штатный) персонал службы устного перевода насчитывал одного устного переводчика-руководителя службы и двух переводчиков-синхронистов. Сегодня в ЮНЕСКО остался только один переводчик-синхронист, осуществляющий координацию служб устного перевода. Переводчики-синхронисты, которых нанимает ЮНЕСКО, являются независимыми профессионалами высокого уровня, оплачиваемыми по денно и работающими параллельно с целым рядом других международных организаций, учреждений или частных клиентов. Их дневная ставка включает в себя оплату времени на подготовку и ознакомление с документами, а также должна покрывать их социальные и пенсионные выплаты. Переводчики обязаны соблюдать профессиональную тайну.

6. В Соглашении, заключенном между Координационным советом руководителей (КСР) системы Организации Объединенных Наций и Международной ассоциацией устных переводчиков (Соглашение КСРООН-АИИК), сторонами которого на протяжении уже нескольких десятилетий являются ЮНЕСКО и другие специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, а также сама ООН, определены основные положения, связанные с юридическим статусом, дневной ставкой оплаты труда и условиями работы, устанавливаемыми Организацией и устными переводчиками. Текущее соглашение, возобновляемое каждые пять лет, действует до 30 июня 2017 г.

7. В Соглашении КСРООН-АИИК установлена предельная продолжительность осуществления синхронного перевода, постоянное качество которого не может поддерживаться в течение непрерывных длительных периодов времени. Переводчики-синхронисты не могут обслуживать более двух трехчасовых заседаний в день с перерывом между ними не менее 90 минут. Кроме того, в подписываемом ими трудовом договоре определяется максимальный объем работы, например, пять заседаний в течение трех дней или восемь заседаний в течение пяти дней. В случае превышения установленных норм соответствующим переводчикам выплачивается денежная компенсация, что отражается на бюджете Организации.

8. В соответствии с положениями Соглашения КСРООН-АИИК, рабочее время переводчиков-синхронистов по каждому заседанию не должно превышать трех часов, начиная с времени, указанного в расписании, а не с момента реального начала заседания. Если заседание продолжается более трех часов и задерживается более чем на допустимые, в случае необходимости, 5-10 минут, необходимо задействовать новую, так называемую «сменную» команду переводчиков-синхронистов на новый период работы, не превышающий трех часов. Время начала задания может быть немного сдвинуто для того, чтобы лучше соответствовать реальному началу заседания и обеспечить дополнительное время синхронного перевода. Так, например, если переводчики приглашаются к 10.15, то они могут работать до 13.15.

9. Команда из 14 переводчиков может обеспечить перевод на шесть официальных языков двух трехчасовых заседаний в день, а команда из трех переводчиков обеспечивает проведение двух заседаний в день с переводом на английский/французский языки. В соответствии с правилами распределения заданий, установленными в Соглашении КСРООН-АИИК, расчет необходимого числа переводчиков на срок, превышающий два дня, не может производиться, исходя исключительно из количества дней работы.

IV. Затраты

10. На бюджетную статью «синхронный перевод» в 2013 г. пришлось 27% от общего объема расходов по проведению сессий Исполнительного совета (документ 194 EX/4 INF.2).

11. Согласно тарифам по состоянию на июнь 2014 г., стоимость организации синхронного перевода на английский/французский языки на совещании, состоящем из двух заседаний по три часа, составляет 2 700 долл. в день. Стоимость работы команды из 14 переводчиков-синхронистов, обеспечивающих перевод на шесть официальных языков в ходе двух трехчасовых заседаний в день в течение одного-двух дней, составляет по тарифам июня 2014 г. около 11 000 долл. в день.

12. Если время работы превышает два дня, расчет стоимости становится более сложным, что связано с правилами распределения заданий, предусмотренными в Соглашении КСРООН-АИИК. Общая стоимость синхронного перевода на одной сессии Исполнительного совета зависит от расписания работы и количества заседаний комиссий и комитетов в день, а также от количества необходимых сменных команд.

13. Сверхурочная оплата за работу в вечернее время или в выходные дни не предусмотрена, поскольку дневные ставки покрывают 24-часовой период, от полуночи до полуночи, в рамках выполнения правил распределения заданий. Однако непредвиденное привлечение сменной команды может повлечь за собой дополнительные расходы в размере до 100% стоимости найма команды, если превышено предельное количество заседаний. В случае действительно срочной необходимости заседание может быть продлено на один час без дополнительной оплаты; во всех других случаях возможны финансовые последствия.

14. В результате незапланированного набора, если все местные устные переводчики заняты, могут привлекаться переводчики, проживающие за пределами Парижа. В таком слу-

чае, к расходам на оплату труда переводчиков добавляются дополнительные расходы на их проезд к месту работы.

15. При первоначальном наборе переводчиков и в рамках повседневного управления распределением заданий следует исходить из необходимости постоянного контроля расходов.

V. Качество услуг синхронного перевода

16. Секция по управлению конференциями и культурными мероприятиями (MSS/CLD/C) прилагает все возможные усилия для обеспечения качества услуг синхронного перевода.

- (a) Подготовка к заседаниям способствует повышению качества оказываемых услуг: переводчики изучают специальную терминологию ЮНЕСКО и знакомятся с последними новостями Организации. С этой целью им предоставляются глоссарии, составленные постоянными переводчиками-синхронистами и регулярно обновляемые переводчиками, переводящими с разных языков. Накануне каждой сессии предусмотрен отдельный брифинг с секретарем Исполнительного совета по вопросам повестки дня.
- (b) Во время сессий необходимо передавать переводчикам-синхронистам все тексты, предназначенные для зачитывания вслух, поскольку для них может оказаться сложным перевод письменной речи, зачитываемой в слишком высоком темпе, если перед глазами у них не будет текста выступления. В этом случае допускается неполное воспроизведение некоторых имен собственных, прецизионной информации, технических и абстрактных терминов, а также части информации, которую переводчики не успевают проговаривать.

Наконец, на процесс прослушания и понимания информации серьезно влияет качество звука в наушниках: нередко выступающие находятся слишком далеко или слишком близко от микрофона, в результате чего их бывает сложно расслышать. Нормальному прослушиванию мешают также звуковые помехи, создаваемые мобильными телефонами или невыключенными наушниками, оставленными рядом с микрофоном.

VI. Планирование и набор

17. Хорошие переводчики весьма востребованы и зачастую нанимаются заранее (от шести месяцев до года), в частности, когда речь идет о некоторых редких языковых комбинациях (переводчики-синхронисты с русского и на арабский и китайский языки). Необходимо планировать их набор задолго до начала мероприятия. Помимо этого, официальное подтверждение их найма должно осуществляться за 15 дней до первого дня работы сессии Исполнительного совета, а на самом деле гораздо раньше, поскольку переводчики-синхронисты, получающие другие предложения на те же даты, просят освободить их или подтвердить предложение. Подтверждение обязывает ЮНЕСКО выплатить переводчикам денежное вознаграждение даже в случае отмены заседания или переноса его сроков, но при этом гарантирует качественную работу команды.

18. Переводчики берут на себя обязательство перед нанимающей их Организацией находиться в полном ее распоряжении в течение всех дней заключенного контракта; оплата их работы не может дробиться на части. Связанные с контрактом обязательства переводчиков истекают в полночь последнего дня действия их контракта. Любое превышение этого срока требует заключения нового контракта со всеми вытекающими из этого финансовыми и юридическими последствиями. В то же время, преемственность команд имеет крайне важное значение для обеспечения качества услуг.

VII. Внебюджетные взносы

19. Государства-члены могут вносить внебюджетные взносы на финансирование услуг синхронного перевода на языки, не являющиеся официальными языками Организации. Например, это могут быть государства, принимающие у себя важные совещания, проводимые вне Штаб-квартиры Организации.



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто девяносто пятая сессия

195 EX/5 Part V

ПАРИЖ, 17 сентября 2014 г.
Оригинал: английский

Пункт 5 предварительной повестки дня

Выполнение решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях

Часть V

Вопросы, касающиеся людских ресурсов

РЕЗЮМЕ

Настоящий доклад представляется с целью информировать членов Исполнительного совета о прогрессе, достигнутом в осуществлении мер по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях.

Часть V данного документа содержит информацию по следующим вопросам, касающимся людских ресурсов:

A. Географическое распределение и гендерная сбалансированность персонала Секретариата

В соответствии с резолюцией 37 C/74 и решением 192 EX/5 (IV, A) Генеральный директор представляет информационную записку о положении дел с географическим распределением и гендерной сбалансированностью персонала.

B. Использование контрактов на услуги консультантов в 2013 г. и осуществление пересмотренной политики в отношении индивидуальных консультантов и других специалистов

В соответствии с решением 192 EX/5 (IV, B) Генеральный директор представляет доклад об использовании Секретариатом в 2013 г. контрактов на услуги консультантов.

В своем решении 192 EX/5 (IV, B) Исполнительный совет призвал Секретариат и далее прилагать усилия по повышению качества информации, представляемой в отношении содержания контрактов и оказываемых услуг. Совет напомнил также о необходимости обеспечения более широкого географического распределения и лучшей гендерной сбалансированности при найме консультантов, имеющих одинаковый уровень квалификации.

Финансовые и административные последствия деятельности, о которой сообщается в докладе, соответствуют параметрам нынешнего документа C/5.

C. Состояние Фонда медицинского страхования (ФМС)

В соответствии с резолюцией 37 C/85 Генеральный директор представляет Исполнительному совету доклад о всех финансовых последствиях перехода к формуле распределения затрат между Организацией и участниками 60:40 для Фонда медицинского страхования.

В документе также содержится краткая обновленная информация об управлении системами медицинского страхования в рамках системы Организации Объединенных Наций и структуре управления Фондом медицинского страхования ЮНЕСКО.

Ожидаемые меры со стороны Исполнительного совета: предлагаемое решение в пункте 70.

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

A. Географическое распределение и гендерная сбалансированность персонала Секретариата (Выполнение решения 192 EX/5 (IV, A))	1
B. Использование контрактов на услуги консультантов в 2013 г. и осуществление пересмотренной политики в отношении индивидуальных консультантов и других специалистов (Выполнение решения 192 EX/5 (IV, B))	19
C. Состояние Фонда медицинского страхования (ФМС) (Выполнение резолюции 37 C/85)	44

А. Географическое распределение и гендерная сбалансированность персонала Секретариата

(Выполнение решения 192 EX/5 (IV, А))

Раздел I. Географическое распределение персонала

1. В соответствии с резолюцией 37 C/74 и решением 192 EX/5 (IV, А) Генеральный директор представляет информационную записку о положении дел с географическим распределением персонала, включая информацию об осуществлении Плана действий по улучшению географической сбалансированности персонала Секретариата.

2. Географическое распределение применяется в отношении международных сотрудников категории специалистов, занимающих географические должности, т.е. штатные должности, финансируемые за счет средств обычной программы ЮНЕСКО.

Общая ситуация с географическим распределением за период с 1 июня 2013 г. по 1 июня 2014 г.

3. На 1 июня 2014 г. в Секретариате были представлены 154 государства-члена, т.е. 79% от 195 государств – членов ЮНЕСКО.

4. В таблице 1 ниже показано, что 72 (37%) государства-члена относятся к категории нормально представленных, 18 (9%) – к категории перепредставленных, 64 (33%) – к категории недопредставленных и 41 (21%) – к категории непредставленных. Подробная информация **по странам** содержится в приложении I.

Таблица 1:

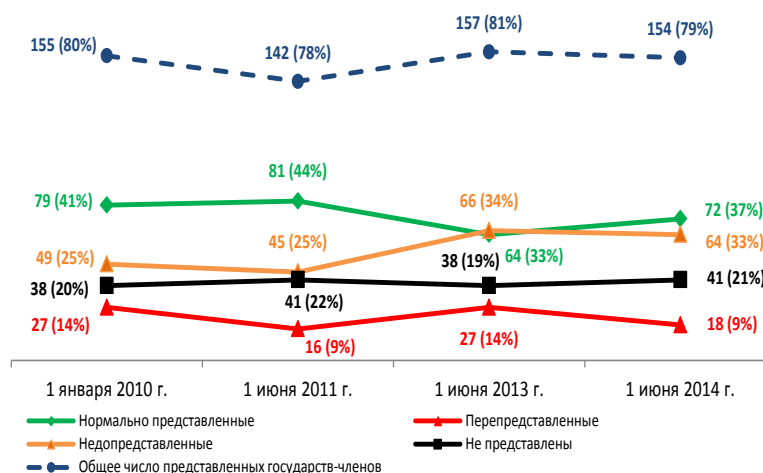
Положение дел с географическим распределением персонала по состоянию на 1 июня 2014 г.

Уровень представленности	Число государств-членов на 1 июня 2014 г.
Нормально представленные	72 (37%)
Перепредставленные	18 (9%)
Недопредставленные	64 (33%)
Общее число представленных государств-членов	154 (79%)
Не представлены	41 (21%)
Общее число государств-членов	195

Таблица 2:

Изменение географического распределения (с 1 января 2010 г. по июнь 2014 г.)

5. В соответствии со Стратегией управления людскими ресурсами поставлена задача достигнуть к 2016 г. уровня представленности государств-членов в 85%. Уровень представленности государств-членов в целом остается стабильным с января 2010 г. с небольшим снижением числа представленных государств-членов со 155 до 154. Это соответствует снижению на один процент с 80% до 79% за два прошедших двухлетия.



6. Если с июня 2013 г. общее число представленных государств-членов сократилось на 3 (с 157 до 154), число нормально представленных стран увеличилось в значительной степени с 64 до 72. Число перепредставленных стран сократилось на 9 (с 27 до 18), тогда как число недопредставленных стран слегка сократилось (с 66 в июне 2013 г. до 64 в июне 2014 г.).

7. Эта тенденция к снижению объясняется ограничением внешнего набора с 2012 г. в связи с финансовыми затруднениями Организации. С июня 2013 г. по июнь 2014 г. 59 сотрудников, занимавших географические должности, покинули Организацию (42% из которых вышли на пенсию и 24% в рамках программы добровольного прекращения службы), тогда как назначение получили лишь 10 внешних кандидатов.

Прогресс в осуществлении Плана действий по улучшению географической сбалансированности персонала Секретариата (2010-2015 гг.)

8. В Плане действий по улучшению географической сбалансированности указаны меры по достижению показателя в 85%¹, в том числе меры по увеличению числа нормально представленных стран, уменьшению числа недопредставленных стран и улучшению географической сбалансированности должностей категории директоров.

9. Постоянно осуществляемые в рамках Плана действий меры включают внешнюю и внутреннюю публикацию объявлений о вакантных должностях категории директоров и включение в краткие списки кандидатов из непредставленных или недопредставленных стран.

10. С 2012 г. с учетом финансовой ситуации Организации и моратория на набор новых сотрудников инициативные меры, направленные на повышение числа кандидатов из непредставленных или недопредставленных стран (такие, как направление миссий по набору, проведение совместно с национальными комиссиями информационных форумов, адресные объявления о вакантных должностях и т.д.), были временно приостановлены. После завершения процесса перемещения персонала ряд должностей, которые не удалось заполнить в рамках этого процесса, был объявлен во внешний или внутренний набор. Кроме того, ЮНЕСКО намерена постепенно возобновить Программу молодых специалистов в начале 2015 г.; в этих целях в Секретариате были выявлены пять вакантных должностей категории Р-1/Р-2.

Географическое распределение по региональным группам

11. Хотя в докладе Генерального директора о географическом распределении в соответствии с принятой практикой содержится информация о географическом распределении по региональным группам, такого рода информация приводится только для сведения. Единственным официальным критерием Организации является принцип индивидуальных квот для каждого государства-члена (подробная информация по странам содержится в приложении II).

12. Квоты для региональных групп рассчитываются путем суммирования минимальных и максимальных квот, установленных для каждого государства – члена этой группы. Как следует из Таблицы 3, группы II, III и IV находятся ниже минимально установленной квоты. Группы I, V(a) и V(b) уменьшились на 16, 12 и 9 единиц соответственно, но пока остаются в рамках установленной квоты.

¹ ИС 184 EX/5, План действий по улучшению географического распределения в Секретариате (2010-2015 гг.).

Таблица 3:

Динамика географического распределения по региональным группам с 1 июня 2013 г.

Региональные группы*	Квоты июнь 2014 г.		1 июня 2013 г.	1 июня 2014 г.	Изменение за период с 1 июня 2013 г.	Состояние на 1 июня 2014 г.
	Мин.	Макс.				
Группа I	176	300	253 (37%)	237 (38%)	-16	В рамках квоты
Группа II	61	112	60 (9%)	57 (9%)	-3	Ниже минимальной квоты
Группа III	81	153	64 (9%)	60 (10%)	-4	Ниже минимальной квоты
Группа IV	151	269	125 (19%)	118 (19%)	-7	Ниже минимальной квоты
Группа V(a)	97	190	112 (17%)	100 (16%)	-12	В рамках квоты
Группа V(b)	45	81	60 (60%)	51 (8%)	-9	В рамках квоты
Итого			674	623	-51	

(*) Избирательные группы: Группа I: Европа и Северная Америка; Группа II: Восточная Европа; Группа III: ГРУЛАК; Группа IV: АТГ; Группа V(a): Африка и Группа V(b): арабские государства.

13. Как следует из таблицы 4, непредставленные и недопредставленные страны имеются во всех региональных группах, включая те, которые находятся «в рамках квоты». В Группе IV число непредставленных и недопредставленных стран является самым высоким (31), вслед за ней идут Группа V(a) (23) и Группа III (19). В группах I, II и V(b) насчитывается по 10-11 непредставленных и недопредставленных стран.

Таблица 4:

Число непредставленных и недопредставленных государств-членов в рамках каждой региональной группы

Региональные группы*	Всего государств-членов	Недопредставленные и непредставленные государства-члены (в %)
Группа I	27	11 (41%)
Группа II	25	11 (44%)
Группа III	33	19 (58%)
Группа IV	44	31 (70%)
Группа V(a)	47	23 (49%)
Группа V(b)	19	10 (53%)
Итого	195	105

Представленность на уровне директоров и выше в разбивке по региональным группам

14. С июня 2013 г. по июнь 2014 г. число директоров, занимающих географические должности, сократилось с 72 до 65 (- 7). Как следствие, за этот же период уменьшилось число директоров в 4 региональных группах: в Группе I сокращение составило 5 единиц, в Группе V(a) – 2, а в группах II и IV – по 1. Число директоров для стран Группы V(b) осталось без изменений, тогда как в Группе III оно увеличилось на 2 единицы.

Таблица 5:
Географическое распределение по региональным группам (*)
сотрудников на уровне директоров и выше

Региональные группы	Июнь 2013 г.		Июнь 2014 г.		Изменение за период с 1 июня 2013 г.
	Уровень директоров и выше	%	Уровень директоров и выше	%	
Группа I	32	44%	27	41%	-5
Группа II	4	6%	3	5%	-1
Группа III	6	8%	8	12%	+2
Группа IV	10	14%	9	14%	-1
Группа V(a)	16	22%	14	22%	-2
Группа V(b)	4	6%	4	6%	0
Итого	72	100%	65	100%	-7

(*) Избирательные группы: Группа I: Европа и Северная Америка; Группа II: Восточная Европа; Группа III: ГРУЛАК; Группа IV: АТГ; Группа V(a): Африка и Группа V(b): арабские государства.

Раздел II. Гендерная сбалансированность персонала

15. В данном разделе доклада представлена обновленная информация о гендерной сбалансированности Секретариата и доклад о ходе выполнения Плана действий ЮНЕСКО по обеспечению гендерного паритета², в котором поставлена задача достигнуть к 2015 г. 50-процентного показателя представленности женщин на старших руководящих должностях (D-1 и выше).

Используемые для гендерной статистики данные

16. Доклад о гендерной сбалансированности охватывает больше сотрудников, чем доклад о географическом распределении, поскольку статистика по гендерной сбалансированности касается всех сотрудников, работающих по срочным контрактам, независимо от источника финансирования, в то время как географическое распределение касается исключительно географических должностей, финансируемых из обычной программы. В связи с этим данные по гендерной сбалансированности на должностях категории директоров включают директорские должности, финансируемые за счет внебюджетных средств, в частности, такие должности в институтах.

Гендерная сбалансированность на директорских должностях и выше

17. План действий предусматривает меры по трем направлениям: набор сотрудников, подготовка кадров и наставничество, а также сбалансированность работы и личной жизни с целью достижения паритета представленности женщин на старших руководящих должностях к 2015 г.

18. За период с июня 2013 г. отмечается прогресс в отношении представленности женщин на старших руководящих должностях – число женщин, занимающих должности категории директоров, увеличилось на 2% (с 32% до 34% по состоянию на 1 июня 2014 г.) (таблица 6).

19. Эта тенденция связана главным образом с сокращением числа мужчин на должностях уровня директоров (с 59 в июне 2013 г. до 53), при этом число женщин на аналогичных должностях сократилось на одну должность (с 28 в июне 2013 г. до 27 в июне 2014 г.). В свя-

² План действий ЮНЕСКО по обеспечению гендерного паритета был представлен на 179-й сессии Исполнительного совета (апрель 2008 г.). Полный текст содержится в документе 179 EX/5 Part I (VI).

зи с финансовыми трудностями выполнение большинства предусмотренных Планом действий инициатив в 2012-2014 гг. замедлилось либо было приостановлено, в частности в отношении набора, а также осуществления программ обучения и подготовки женщин на должностях среднего управленческого звена.

Таблица 6:

Положение дел с обеспечением гендерной сбалансированности на директорских должностях в разбивке по классу должности с 1 июня 2013 г. по 1 июня 2014 г. (обычная программа и внебюджетные средства)

	1 июня 2013 г.					1 июня 2014 г.					Разница %Ж
	Ж	%Ж	М	%М	Итого	Ж	%Ж	М	%М	Итого	
DDG	-	-	1	100%	1	-	-	1	100%	1	-
ADG	5	45%	6	55%	11	2	29%	5	71%	7	-16%
D-2	9	39%	14	61%	23	8	44%	10	56%	18	+5%
D-1	14	27%	38	73%	52	17	31%	37	69%	54	+4%
Итого	28	32%	59	68%	87	27	34%	53	66%	80	+2%

Гендерная сбалансированность сотрудников категории специалистов и выше

20. По состоянию на 1 июня 2014 г. 49% сотрудников категории специалистов в ЮНЕСКО (в классе должностей P/D) составляют женщины, что представляет собой незначительное снижение на 1% по сравнению с июнем 2013 г. В категории специалистов (P) был достигнут паритет (50%); представленность женщин выше на должностях младшего уровня – 58% на уровне P-1/P-2 и 54% на уровне P-3. Доля женщин на должностях P-4 и P-5 составляет 46% и 36% соответственно.

Таблица 7:

**Положение дел с обеспечением гендерной сбалансированности сотрудников категории специалистов в разбивке по классу должности
Обычная программа и внебюджетные средства (с 1 июня 2013 г. по 1 июня 2014 г.)**

	1 июня 2013 г.					1 июня 2014 г.					Разница %Ж
	Ж	%Ж	М	%М	Итого	Ж	%Ж	М	%М	Итого	
DDG	-	-	1	100%	1	-	-	1	100%	1	-
ADG	5	45%	6	55%	11	2	29%	5	71%	7	-16%
D-2	9	39%	14	61%	23	8	44%	10	56%	18	+5%
D-1	14	27%	38	73%	52	17	31%	37	69%	54	+4%
Итого	28	32%	59	68%	87	27	34%	53	66%	80	+2%
P-5	54	38%	87	62%	141	47	36%	85	64%	132	-2%
P-4	103	47%	115	53%	218	111	46%	130	54%	241	-1%
P-3	150	55%	123	45%	273	167	54%	142	46%	309	-1%
P-2/P-1	105	64%	60	36%	165	126	58%	92	42%	218	-6%
Итого P	412	52%	385	48%	797	451	50%	449	50%	900	-2%
Итого D/P	440	50%	444	50%	884	478	49%	502	51%	980	-1%

*с 1 янв. 2014 г. в статистику включается персонал на срочных контрактах и назначения по проектам

ВЫВОДЫ

21. С июня 2013 г. общий уровень географической представленности сократился на три единицы со 157 до 154; число нормально представленных стран значительно увеличилось, тогда как число перепредставленных стран сократилось. Эта тенденция связана главным образом с выходом персонала на подлежащих географическому распределению должностях в отставку (на пенсию или в рамках программы добровольного прекращения службы) и низким уровнем внешнего набора с 2012 г.

22. На июнь 2014 г. был практически достигнут гендерный паритет на должностях категории специалистов и выше (P/D) (49% – женщины). Несмотря на значительный прогресс на уровне старшего руководства (число женщин на директорских должностях с начала осуществления Плана действий по обеспечению гендерного паритета выросло с 22% в 2009 г. до 34% в июне 2014 г.), достижение гендерного паритета к концу 2015 г. может оказаться сложно выполнимой задачей. Из 26 сотрудников уровня директоров, планирующих выйти на пенсию до конца 2015 г., 20 человек – сотрудники мужского пола. Эта ситуация могла бы использоваться для улучшения гендерного паритета. В связи с этим при принятии решений о назначении на должности уровня старшего руководства данному вопросу необходимо будет и впредь уделять особое внимание.

ANNEX I

GEOGRAPHICAL DISTRIBUTION BY MEMBER STATES AND BY GRADE

(1 june 2014)

	Member States	Acronym	DDG	ADG	D2	D1	P5	P4	P3	P2	P1	Total	Max.	Min.	Situation
1	Afghanistan	AFG							2			2	4	2	=
2	Albania	ALB				1			1			2	4	2	=
3	Algeria	DZA					1	1		3		5	4	3	+
4	Andorra	AND						1				1	4	2	-
5	Angola	AGO											4	2	O
6	Antigua and Barbuda	ATG								1		1	4	2	-
7	Argentina	ARG			1		2	1		1		5	5	3	=
8	Armenia	ARM							1			1	4	2	-
9	Australia	AUS					3	2	2	1		8	10	6	=
10	Austria	AUT					2	2		1		5	6	4	=
11	Azerbaijan	AZE											4	2	O
12	Bahamas	BHS							1			1	4	2	-
13	Bahrain	BHR											4	2	O
14	Bangladesh	BGD								2		2	5	3	-
15	Barbados	BRB											4	2	O
16	Belarus	BLR					1					1	4	2	-
17	Belgium	BEL				1	3	2	2			8	7	4	+
18	Belize	BLZ								1		1	4	2	-
19	Benin	BEN				1		1	1	1		4	4	2	=
20	Bhutan	BTN							1			1	4	2	-
21	Bolivia (Plurinational State of)	BOL								1		1	4	2	-
22	Bosnia and Herzegovina	BIH							1			1	4	2	-
23	Botswana	BWA				1				1		2	4	2	=
24	Brazil	BRA			1			1	2			4	14	9	-
25	Brunei Darussalam	BRN											4	2	O
26	Bulgaria	BGR					2	2	2	1		7	4	2	+
27	Burkina Faso	BFA				1	1	1	1			4	4	2	=
28	Burundi	BDI				1			1			2	4	2	=
29	Cabo Verde	CPV											4	2	O
30	Cambodia	KHM						1		1		2	4	2	=
31	Cameroon	CMR					1	3	2	1		7	4	2	+
32	Canada	CAN		1		2	3	6	2	4		18	13	8	+
33	Central African Republic	CAF											4	2	O
34	Chad	TCD						1				1	4	2	-
35	Chile	CHL					1	1	1			3	5	3	=
36	China	CHN		1		1	3	3	1	1		10	30	18	-
37	Colombia	COL						1	1	1		3	5	3	=
38	Comoros	COM					1					1	4	2	-
39	Congo	COG				1			3			4	4	2	=
40	Cook Islands	COK							1			1	4	2	-
41	Costa Rica	CRI			1		1	1				3	4	2	=
42	Côte d'Ivoire	CIV							2	2		4	4	2	=
43	Croatia	HRV						1	1			2	4	2	=
44	Cuba	CUB						2		1		3	4	2	=
45	Cyprus	CYP							1	1		2	4	2	=
46	Czech Republic	CZE					1		1	1		3	5	3	=

Member States		Acronym	DDG	ADG	D2	D1	P5	P4	P3	P2	P1	Total	Max.	Min.	Situation
47	Democratic People's Republic of Korea	PRK					2					2	4	2	=
48	Democratic Republic of the Congo	COD						1	1	1		3	4	2	=
49	Denmark	DNK				1	4	3				8	6	3	+
50	Djibouti	DJI					1					1	4	2	-
51	Dominica	DMA					1					1	4	2	-
52	Dominican Republic	DOM								1		1	4	2	-
53	Ecuador	ECU					1			1		2	4	2	=
54	Egypt	EGY					1	1	1	1		4	5	3	=
55	El Salvador	SLV											4	2	O
56	Equatorial Guinea	GNQ											4	2	O
57	Eritrea	ERI							1			1	4	2	-
58	Estonia	EST					1					1	4	2	-
59	Ethiopia	ETH	1					1	2	1		5	4	3	+
60	Fiji	FJI								1		1	4	2	-
61	Finland	FIN					1	1	1	2		5	5	3	=
62	France	FRA		1	1	4	9	11	18	6		50	22	13	+
63	Gabon	GAB								1		1	4	2	-
64	Gambia	GMB			1		2			1		4	4	2	=
65	Georgia	GEO						1	1			2	4	2	=
66	Germany	DEU		1		2	4	9	6			22	27	16	=
67	Ghana	GHA					1			1		2	4	2	=
68	Greece	GRC				1		1	3	2		7	6	3	+
69	Grenada	GRD						1				1	4	2	-
70	Guatemala	GTM											4	2	O
71	Guinea	GIN							1			1	4	2	-
72	Guinea-Bissau	GNB						1				1	4	2	-
73	Guyana	GUY											4	2	O
74	Haiti	HTI											4	2	O
75	Honduras	HND							1	1		2	4	2	=
76	Hungary	HUN					1			1		2	4	3	-
77	Iceland	ISL											4	2	O
78	India	IND			1	2	2	5				10	15	9	=
79	Indonesia	IDN							2			2	7	4	-
80	Iran (Islamic Republic of)	IRN								1		1	5	3	-
81	Iraq	IRQ							1			1	4	2	-
82	Ireland	IRL					3		1	2		6	5	3	+
83	Israel	ISR						1	2			3	5	3	=
84	Italy	ITA		1		3	5	8	4	1		22	18	11	+
85	Jamaica	JAM							1	2		3	4	2	=
86	Japan	JPN				1	3	7	21	2		34	39	23	=
87	Jordan	JOR						1		2		3	4	2	=
88	Kazakhstan	KAZ						1				1	4	2	-
89	Kenya	KEN						1				1	4	2	-
90	Kiribati	KIR											4	2	O
91	Kuwait	KWT											4	3	O
92	Kyrgyzstan	KGZ								1		1	4	2	-
93	Lao People's Democratic Re-public	LAO							1	1		2	4	2	=
94	Latvia	LVA							2			2	4	2	=
95	Lebanon	LBN					2	3				5	4	2	+
96	Lesotho	LSO											4	2	O

Member States		Acronym	DDG	ADG	D2	D1	P5	P4	P3	P2	P1	Total	Max.	Min.	Situation
97	Liberia	LBR											4	2	O
98	Libya	LBY								1		1	4	2	-
99	Lithuania	LTU						1	1	1		3	4	2	=
100	Luxembourg	LUX											4	2	O
101	Madagascar	MDG				1	1		1			3	4	2	=
102	Malawi	MWI					1		1			2	4	2	=
103	Malaysia	MYS						1	1	1		3	5	3	=
104	Maldives	MDV								1		1	4	2	-
105	Mali	MLI		1				1	1			3	4	2	=
106	Malta	MLT											4	2	O
107	Marshall Islands	MHL											4	2	O
108	Mauritania	MRT			1			1				2	4	2	=
109	Mauritius	MUS				1			2			3	4	2	=
110	Mexico	MEX				2	3	2	2	1		10	10	6	=
111	Micronesia (Federated States of)	FSM											4	2	O
112	Monaco	MCO											4	2	O
113	Mongolia	MNG				1			1			2	4	2	=
114	Montenegro	MNE											4	2	O
115	Morocco	MAR					1	4	3	1		9	4	2	+
116	Mozambique	MOZ				2		2				4	4	2	=
117	Myanmar	MMR						1				1	4	2	-
118	Namibia	NAM							1			1	4	2	-
119	Nauru	NRU											4	2	O
120	Nepal	NPL						3	2	1		6	4	2	+
121	Netherlands	NLD				3		3	2	1		9	9	5	=
122	New Zealand	NZL					1		1			2	4	3	-
123	Nicaragua	NIC							1			1	4	2	-
124	Niger	NER				1	2		1	1		5	4	2	+
125	Nigeria	NGA						2	1			3	5	3	=
126	Niue	NIU											4	2	O
127	Norway	NOR				1		3	1			5	6	4	=
128	Oman	OMN				1						1	4	2	-
129	Pakistan	PAK						2	1	1		4	5	3	=
130	Palau	PLW											4	2	O
131	Palestine	PSE							1			1	4	2	-
132	Panama	PAN							1			1	4	2	-
133	Papua New Guinea	PNG						1				1	4	2	-
134	Paraguay	PRY											4	2	O
135	Peru	PER						1	1			2	4	2	=
136	Philippines	PHL						1		2		3	5	3	=
137	Poland	POL				1	1		1	1		4	7	4	=
138	Portugal	PRT							1	1		2	5	3	-
139	Qatar	QAT								1		1	4	3	-
140	Republic of Korea	KOR			1	1		1	4	3		10	10	6	=
141	Republic of Moldova	MDA							1	1		2	4	2	=
142	Romania	ROU						2	4	1		7	4	3	+
143	Russian Federation	RUS				1	1	2	1	1		6	12	7	-
144	Rwanda	RWA							1			1	4	2	-
145	Saint Kitts and Nevis	KNA						1		1		2	4	2	=
146	Saint Lucia	LCA				1				2		3	4	2	=
147	Saint Vincent and the Grenadines	VCT											4	2	O

Member States		Acronym	DDG	ADG	D2	D1	P5	P4	P3	P2	P1	Total	Max.	Min.	Situation
148	Samoa	WSM											4	2	O
149	San Marino	SMR							1			1	4	2	-
150	Sao Tome and Principe	STP							1			1	4	2	-
151	Saudi Arabia	SAU				1				1		2	7	4	-
152	Senegal	SEN					1	1	2	2		6	4	2	+
153	Serbia	SRB						1				1	4	2	-
154	Seychelles	SYC						2	1			3	4	2	=
155	Sierra Leone	SLE						1				1	4	2	-
156	Singapore	SGP											5	3	O
157	Slovakia	SVK							1	1		2	4	2	=
158	Slovenia	SVN											4	2	O
159	Solomon Islands	SLB											4	2	O
160	Somalia	SOM						1				1	4	2	-
161	South Africa	ZAF			1			1	2	1		5	5	3	=
162	South Sudan	SSD											4	2	O
163	Spain	ESP					6	4	2	1		13	13	8	=
164	Sri Lanka	LKA					1					1	4	2	-
165	Sudan	SDN					1					1	4	2	-
166	Suriname	SUR											4	2	O
167	Swaziland	SWZ						1				1	4	2	-
168	Sweden	SWE						2				2	7	4	-
169	Switzerland	CHE						1		1		2	7	4	-
170	Syrian Arab Republic	SYR					2		1			3	4	2	=
171	Tajikistan	TJK											4	2	O
172	Thailand	THA								1		1	5	3	-
173	The former Yugoslav Republic of Macedonia	MKD					1	1				2	4	2	=
174	Timor-Leste	TLS											4	2	O
175	Togo	TGO					1	1				2	4	2	=
176	Tonga	TON											4	2	O
177	Trinidad and Tobago	TTO				1				1		2	4	2	=
178	Tunisia	TUN			1		3		5	1		10	4	2	+
179	Turkey	TUR			1			1				2	8	5	-
180	Turkmenistan	TKM							1			1	4	2	-
181	Tuvalu	TUV											4	2	O
182	Uganda	UGA							3			3	4	2	=
183	Ukraine	UKR							2	1		3	4	3	=
184	United Arab Emirates	ARE											6	3	O
185	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	GBR			3		2	4	4			13	21	12	=
186	United Republic of Tanzania	TZA											4	2	O
187	United States of America	USA					6	11	9	5		31	76	46	-
188	Uruguay	URY					1	1	1			3	4	2	=
189	Uzbekistan	UZB						2	1			3	4	2	=
190	Vanuatu	VUT											4	2	O
191	Venezuela (Bolivarian Republic of)	VEN				1						1	6	3	-
192	Viet Nam	VNM							2			2	4	3	-
193	Yemen	YEM							1	1		2	4	2	=
194	Zambia	ZMB							1			1	4	2	-
195	Zimbabwe	ZWE							1		1	2	4	2	=
Total			1	6	14	44	106	163	187	101	1	623			

ANNEX II

<u>Over-represented</u>		<u>In Balance</u>		<u>Under-represented</u>		<u>Non-represented</u>	
Group I	Belgium	Group I	Austria	Group I	Andorra	Group I	Iceland
	Canada		Cyprus		Switzerland		Luxembourg
	Denmark		Germany		Monaco	Group II	Azerbaijan
	Spain		United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland		Malta		Montenegro
Group II	Finland	Group II	Greece	Group II	Portugal	Group III	Tajikistan
	France		Israel		San Marino		Guatemala
Group III	Ireland	Group II	Netherlands	Group II	Sweden		Guyana
	Italy		Norway		Turkey		Haiti
Group IV	Bulgaria	Group II	Albania	Group II	United States of America	Group IV	Paraguay
	Romania		Armenia		Estonia		El Salvador
Group Va	Argentina	Group II	Bosnia and Herzegovina	Group III	Hungary	Group Va	Suriname
	Nepal		Belarus		Serbia		Saint Vincent and the Grenadines
Group Vb	Burundi	Group III	Czech Republic	Group IV	Slovenia	Group Vb	Venezuela (Bolivarian Republic of)
	Benin		Georgia		Antigua and Barbuda		Brunei Darussalam
Group Vc	Côte d'Ivoire	Group III	Croatia	Group IV	Bahamas	Group Vc	Micronesia (Federated States of)
	Cameroon		Lithuania		Belize		Kiribati
Group Vd	Congo	Group III	Latvia	Group IV	Bolivia (Plurinational State of)	Group Vd	Marshall Islands
	Ethiopia		Republic of Moldova		Brazil		Niue
Group Ve	Mali	Group III	The former Yugoslav Republic of Macedonia	Group IV	Barbados	Group Ve	Nauru
	Niger		Poland		Dominica		Palau
Group Vf	Senegal	Group III	Russian Federation	Group IV	Dominican Republic	Group Vf	Solomon Islands
	South Africa		Slovakia		Grenada		Timor-Leste
Group Vg	Algeria	Group III	Ukraine	Group IV	Panama	Group Vg	Tuvalu
	Jordan		Uzbekistan		Trinidad and Tobago		Vanuatu
Group Vh	Lebanon	Group III	Chile	Group IV	Bangladesh	Group Vh	Samoa
	Morocco		Colombia		China		Angola
Group Vi	Tunisia	Group III	Costa Rica	Group IV	Cook Islands	Group Vi	Central African Republic
			Cuba		Fiji		Equatorial Guinea
Group Vj		Group III	Ecuador	Group IV	Indonesia	Group Vj	Liberia
			Honduras		Iran (Islamic Republic of)		Lesotho
Group Vk		Group III	Jamaica	Group IV	Kazakhstan	Group Vk	South Sudan
			Saint Kitts and Nevis		Kyrgyzstan		United Republic of Tanzania
Group Vl		Group III	Saint Lucia	Group IV	Myanmar	Group Vl	United Arab Emirates
			Mexico		Papua New Guinea		Kuwait
Group Vm		Group III	Nicaragua	Group IV	Singapore	Group Vm	
			Peru		Thailand		
Group Vn		Group III	Uruguay	Group IV	Turkmenistan	Group Vn	
			Afghanistan		Tonga		
Group Vo		Group III	Australia	Group IV	Viet Nam	Group Vo	
			Bhutan				
Group Vp		Group III	India	Group IV	Cape Verde	Group Vp	
			Japan		Djibouti		
Group Vq		Group III	Cambodia	Group IV	Eritrea	Group Vq	
			Republic of Korea		Gabon		
Group Vr		Group III	Lao People's Democratic Republic	Group IV	Guinea-Bissau	Group Vr	
			Sri Lanka		Namibia		
Group Vs		Group III	Maldives	Group IV	Rwanda	Group Vs	
			Mongolia		Somalia		
Group Vt		Group III		Group IV	Sao Tome and Principe	Group Vt	

<u>Over-represented</u>	<u>In Balance</u>	<u>Under-represented</u>	<u>Non-represented</u>
	<div> <div> Malaysia New Zealand Pakistan Philippines Democratic People's Republic of Korea </div> <div> Group Va Burkina Faso Botswana Democratic Republic of the Congo Comoros Ghana Guinea Gambia Kenya Madagascar Mozambique Mauritius Malawi Nigeria Sierra Leone Seychelles Togo Uganda Zambia Zimbabwe </div> <div> Group Vb Egypt Mauritania Sudan Syrian Arab Republic </div> </div>	<div> <div> Swaziland Chad Bahrain Iraq Libya Oman Palestine Qatar Saudi Arabia Yemen </div> <div> Group Vb </div> </div>	
27	76	58	34

Total: 195

ANNEXE I

Répartition géographique par État membre et par classe
(1^{er} juin 2014)

	État membre	Sigle	DDG	ADG	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	P-1	Total	Max.	Min.	Situation juin 2014
1	Afghanistan	AFG							2			2	4	2	=
2	Albanie	ALB				1			1			2	4	2	=
3	Algérie	DZA					1	1		3		5	4	3	+
4	Andorre	AND						1				1	4	2	-
5	Angola	AGO											4	2	O
6	Antigua-et-Barbuda	ATG								1		1	4	2	-
7	Argentine	ARG			1		2	1		1		5	5	3	=
8	Arménie	ARM							1			1	4	2	-
9	Australie	AUS					3	2	2	1		8	10	6	=
10	Autriche	AUT					2	2		1		5	6	4	=
11	Azerbaïdjan	AZE											4	2	O
12	Bahamas	BHS							1			1	4	2	-
13	Bahreïn	BHR											4	2	O
14	Bangladesh	BGD								2		2	5	3	-
15	Barbade	BRB											4	2	O
16	Bélarus	BLR					1					1	4	2	-
17	Belgique	BEL				1	3	2	2			8	7	4	+
18	Belize	BLZ								1		1	4	2	-
19	Bénin	BEN				1		1	1	1		4	4	2	=
20	Bhoutan	BTN							1			1	4	2	-
21	Bolivie (État plurinational de)	BOL								1		1	4	2	-
22	Bosnie-Herzégovine	BIH							1			1	4	2	-
23	Botswana	BWA				1				1		2	4	2	=
24	Brésil	BRA			1			1	2			4	14	9	-
25	Brunéi Darussalam	BRN											4	2	O
26	Bulgarie	BGR					2	2	2	1		7	4	2	+
27	Burkina Faso	BFA				1	1	1	1			4	4	2	=
28	Burundi	BDI				1			1			2	4	2	=
30	Cambodge	KHM						1		1		2	4	2	=
31	Cameroun	CMR					1	3	2	1		7	4	2	+
32	Canada	CAN		1		2	3	6	2	4		18	13	8	+
29	Cabo Verde	CPV											4	2	O
33	République centrafricaine	CAF											4	2	O
34	Tchad	TCD							1			1	4	2	-
35	Chili	CHL					1	1	1			3	5	3	=
36	Chine	CHN		1		1	3	3	1	1		10	30	18	-
37	Colombie	COL						1	1	1		3	5	3	=
38	Comores	COM					1					1	4	2	-
39	Congo	COG				1			3			4	4	2	=
40	Îles Cook	COK							1			1	4	2	-
41	Costa Rica	CRI			1		1	1				3	4	2	=
42	Côte d'Ivoire	CIV							2	2		4	4	2	=
43	Croatie	HRV						1	1			2	4	2	=
44	Cuba	CUB						2		1		3	4	2	=
45	Chypre	CYP							1	1		2	4	2	=
46	République tchèque	CZE					1		1	1		3	5	3	=
47	République populaire démocratique de Corée	PRK					2					2	4	2	=
48	République démocratique du Congo	COD						1	1	1		3	4	2	=
49	Danemark	DNK				1	4	3				8	6	3	+
50	Djibouti	DJI					1					1	4	2	-

51	Dominique	DMA					1					1	4	2	-
52	République dominicaine	DOM							1			1	4	2	-
53	Équateur	ECU					1			1		2	4	2	=
54	Égypte	EGY					1	1	1	1		4	5	3	=
55	El Salvador	SLV											4	2	O
56	Guinée équatoriale	GNQ											4	2	O
57	Érythrée	ERI							1			1	4	2	-
58	Estonie	EST					1					1	4	2	-
59	Éthiopie	ETH	1					1	2	1		5	4	3	+
60	Fidji	FJI								1		1	4	2	-
61	Finlande	FIN					1	1	1	2		5	5	3	=
62	France	FRA		1	1	4	9	11	18	6		50	22	13	+
63	Gabon	GAB								1		1	4	2	-
64	Gambie	GMB			1		2				1	4	4	2	=
65	Géorgie	GEO						1	1			2	4	2	=
66	Allemagne	DEU		1		2	4	9	6			22	27	16	=
67	Ghana	GHA					1			1		2	4	2	=
68	Grèce	GRC				1		1	3	2		7	6	3	+
69	Grenade	GRD						1				1	4	2	-
70	Guatemala	GTM											4	2	O
71	Guinée	GIN							1			1	4	2	-
72	Guinée-Bissau	GNB						1				1	4	2	-
73	Guyana	GUY											4	2	O
74	Haïti	HTI											4	2	O
75	Honduras	HND							1	1		2	4	2	=
76	Hongrie	HUN					1			1		2	4	3	-
77	Islande	ISL											4	2	O
78	Inde	IND				1	2	2	5			10	15	9	=
79	Indonésie	IDN								2		2	7	4	-
80	Iran (République islamique d')	IRN								1		1	5	3	-
81	Iraq	IRQ								1		1	4	2	-
82	Irlande	IRL					3			1	2	6	5	3	+
83	Israël	ISR						1	2			3	5	3	=
84	Italie	ITA		1		3	5	8	4	1		22	18	11	+
85	Jamaïque	JAM								1	2	3	4	2	=
86	Japon	JPN				1	3	7	21	2		34	39	23	=
87	Jordanie	JOR						1		2		3	4	2	=
88	Kazakhstan	KAZ						1				1	4	2	-
89	Kenya	KEN						1				1	4	2	-
90	Kiribati	KIR											4	2	O
91	Koweït	KWT											4	3	O
92	Kirghizistan	KGZ								1		1	4	2	-
93	République démocratique populaire lao	LAO								1	1	2	4	2	=
94	Lettonie	LVA								2		2	4	2	=
95	Liban	LBN					2	3				5	4	2	+
96	Lesotho	LSO											4	2	O
97	Libéria	LBR											4	2	O
98	Libye	LBY								1		1	4	2	-
99	Lituanie	LTU						1	1	1		3	4	2	=
100	Luxembourg	LUX											4	2	O
101	Madagascar	MDG				1	1		1			3	4	2	=
102	Malawi	MWI					1		1			2	4	2	=
103	Malaisie	MYS						1	1	1		3	5	3	=
104	Maldives	MDV								1		1	4	2	-
105	Mali	MLI		1				1	1			3	4	2	=
106	Malte	MLT											4	2	O
107	Îles Marshall	MHL											4	2	O
108	Mauritanie	MRT			1			1				2	4	2	=
109	Maurice	MUS				1			2			3	4	2	=
110	Mexique	MEX				2	3	2	2	1		10	10	6	=

111	Micronésie (États fédérés de)	FSM											4	2	O
112	Monaco	MCO											4	2	O
113	Mongolie	MNG			1			1			2		4	2	=
114	Monténégro	MNE											4	2	O
115	Maroc	MAR				1	4	3	1		9		4	2	+
116	Mozambique	MOZ			2		2				4		4	2	=
117	Myanmar	MMR					1				1		4	2	-
118	Namibie	NAM						1			1		4	2	-
119	Nauru	NRU											4	2	O
120	Népal	NPL					3	2	1		6		4	2	+
121	Pays-Bas	NLD			3		3	2	1		9		9	5	=
122	Nouvelle-Zélande	NZL				1		1			2		4	3	-
123	Nicaragua	NIC						1			1		4	2	-
124	Niger	NER			1	2		1	1		5		4	2	+
125	Nigéria	NGA					2	1			3		5	3	=
126	Nioué	NIU											4	2	O
127	Norvège	NOR			1		3	1			5		6	4	=
128	Oman	OMN			1						1		4	2	-
129	Pakistan	PAK					2	1	1		4		5	3	=
130	Palaos	PLW											4	2	O
131	Palestine	PSE						1			1		4	2	-
132	Panama	PAN						1			1		4	2	-
133	Papouasie-Nouvelle-Guinée	PNG					1				1		4	2	-
134	Paraguay	PRY											4	2	O
135	Pérou	PER					1	1			2		4	2	=
136	Philippines	PHL					1		2		3		5	3	=
137	Pologne	POL			1	1		1	1		4		7	4	=
138	Portugal	PRT						1	1		2		5	3	-
139	Qatar	QAT							1		1		4	3	-
140	République de Corée	KOR			1	1		1	4	3	10		10	6	=
141	République de Moldova	MDA						1	1		2		4	2	=
142	Roumanie	ROU					2	4	1		7		4	3	+
143	Fédération de Russie	RUS			1	1	2	1	1		6		12	7	-
144	Rwanda	RWA						1			1		4	2	-
145	Saint-Kitts-et-Nevis	KNA					1		1		2		4	2	=
146	Sainte-Lucie	LCA			1				2		3		4	2	=
147	Saint-Vincent-et-les Grenadines	VCT											4	2	O
148	Samoa	WSM											4	2	O
149	Saint-Marin	SMR						1			1		4	2	-
150	Sao Tomé-et-Principe	STP						1			1		4	2	-
151	Arabie saoudite	SAU			1				1		2		7	4	-
152	Sénégal	SEN				1	1	2	2		6		4	2	+
153	Serbie	SRB					1				1		4	2	-
154	Seychelles	SYC					2	1			3		4	2	=
155	Sierra Leone	SLE					1				1		4	2	-
156	Singapour	SGP											5	3	O
157	Slovaquie	SVK						1	1		2		4	2	=
158	Slovénie	SVN											4	2	O
159	Îles Salomon	SLB											4	2	O
160	Somalie	SOM					1				1		4	2	-
161	Afrique du Sud	ZAF			1		1	2	1		5		5	3	=
162	Soudan du Sud	SSD											4	2	O
163	Espagne	ESP				6	4	2	1		13		13	8	=
164	Sri Lanka	LKA				1					1		4	2	-
165	Soudan	SDN				1					1		4	2	-
166	Suriname	SUR											4	2	O
167	Swaziland	SWZ					1				1		4	2	-
168	Suède	SWE					2				2		7	4	-
169	Suisse	CHE					1		1		2		7	4	-
170	République arabe syrienne	SYR				2		1			3		4	2	=

171	Tadjikistan	TJK										4	2	O
172	Thaïlande	THA							1		1	5	3	-
173	ex-République yougoslave de Macédoine	MKD				1	1				2	4	2	=
174	Timor-Leste	TLS										4	2	O
175	Togo	TGO				1	1				2	4	2	=
176	Tonga	TON										4	2	O
177	Trinité-et-Tobago	TTO			1				1		2	4	2	=
178	Tunisie	TUN		1		3		5	1		10	4	2	+
179	Turquie	TUR		1			1				2	8	5	-
180	Turkménistan	TKM						1			1	4	2	-
181	Tuvalu	TUV										4	2	O
182	Ouganda	UGA						3			3	4	2	=
183	Ukraine	UKR						2	1		3	4	3	=
184	Émirats Arabes Unis	ARE										6	3	O
185	Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	GBR		3		2	4	4			13	21	12	=
186	République-Unie de Tanzanie	TZA										4	2	O
187	États-Unis d'Amérique	USA				6	11	9	5		31	76	46	-
188	Uruguay	URY				1	1	1			3	4	2	=
189	Ouzbékistan	UZB					2	1			3	4	2	=
190	Vanuatu	VUT										4	2	O
191	Venezuela (République bolivarienne du)	VEN			1						1	6	3	-
192	Viet Nam	VNM						2			2	4	3	-
193	Yémen	YEM						1	1		2	4	2	=
194	Zambie	ZMB						1			1	4	2	-
195	Zimbabwe	ZWE						1		1	2	4	2	=
Total			1	6	14	44	106	163	187	101	1	623		

ANNEXE II

<u>Surreprésentés</u>		<u>Normalement représentés</u>		<u>Sous-représentés</u>		<u>Non représentés</u>	
Groupe I	Belgique Canada Danemark Espagne Finlande France Irlande Italie	Groupe I	Autriche Chypre Allemagne Royaume-Uni de Grande-Bretagne et du Nord Grèce Israël Pays-Bas Norvège	Groupe I	Andorre Suisse Monaco Malte Portugal Saint-Marin Suède Turquie États-Unis d'Amérique	Groupe I	Islande Luxembourg
Groupe II	Bulgarie Roumanie	Groupe II	Albanie Arménie Bosnie-Herzégovine Biélorus République tchèque Géorgie Croatie Lituanie Lettonie République de Moldova ex-République yougoslave de Macédoine Pologne Fédération de Russie Slovaquie Ukraine Ouzbékistan	Groupe II	Estonie Hongrie Serbie Slovénie	Groupe II	Azerbaïdjan Monténégro Tadjikistan
Groupe III	Argentine	Groupe III	Chili Colombie Costa Rica Cuba Équateur Honduras Jamaïque Saint-Kitts-et-Nevis Sainte-Lucie Mexique Nicaragua Pérou Uruguay	Groupe III	Antigua-et-Barbuda Bahamas Belize Bolivie (État plurinational de) Brésil Barbade Dominique République dominicaine Grenade Panama Trinité-et-Tobago	Groupe III	Guatemala Guyana Haïti Paraguay El Salvador Suriname Saint-Vincent-et-les Grenadines Venezuela (République bolivarienne du)
Groupe IV	Népal	Groupe IV	Afghanistan Australie Bhoutan Inde Japon Cambodge République de Corée République démocratique populaire lao Sri Lanka Maldives Mongolie Malaisie Nouvelle-Zélande Pakistan Philippines République populaire démocratique de Corée	Groupe IV	Bangladesh Chine Îles Cook Fidji Indonésie Iran (République islamique d') Kazakhstan Kirghizistan Myanmar Papouasie-Nouvelle-Guinée Singapour Thaïlande Turkménistan Tonga Viet Nam	Groupe IV	Brunéi Darussalam Micronésie (États fédérés de) Kiribati Îles Marshall Nioué Nauru Palaos Îles Salomon Timor-Leste Tuvalu Vanuatu Samoa

<u>Surreprésentés</u>		<u>Normalement représentés</u>		<u>Sous-représentés</u>		<u>Non représentés</u>	
Groupe (Va)	Burundi Bénin Côte d'Ivoire Cameroun Congo Éthiopie Mali Niger Sénégal Afrique du Sud	Groupe (Va)	Burkina Faso Botswana République démocratique du Congo Comores Ghana Guinée Gambie Kenya Madagascar Mozambique Maurice Malawi Nigéria Sierra Leone Seychelles Togo Ouganda Zambie Zimbabwe	Groupe (Va)	Cabo Verde Djibouti Érythrée Gabon Guinée-Bissau Namibie Rwanda	Groupe (Va)	Angola République centrafricaine Guinée équatoriale Libéria Lesotho Soudan du Sud République-Unie de Tanzanie
Groupe (Vb)	Algérie Jordanie Liban Maroc Tunisie	Groupe (Vb)	Égypte Mauritanie Soudan République arabe syrienne	Groupe (Vb)	Somalie Sao Tomé-et-Principe Swaziland Tchad Bahreïn Iraq Libye Oman Palestine Qatar Arabie saoudite Yémen	Groupe (Vb)	Émirats Arabes Unis Koweït
27		76		58		34	

Total : 195

В. Использование контрактов на услуги консультантов в 2013 г. и осуществление пересмотренной политики в отношении индивидуальных консультантов и других специалистов
(Выполнение решения 192 EX/5 (IV, В))

ВВЕДЕНИЕ

23. Существует три типа используемых ЮНЕСКО стандартных контрактов на услуги: контракты с коммерческими организациями, с некоммерческими организациями и с индивидуальными консультантами и другими специалистами.

24. В настоящем докладе содержится информация о контрактах на услуги индивидуальных консультантов, нанимаемых ЮНЕСКО в качестве советников/консультантов или лиц, обладающих квалификацией, опытом и знаниями, необходимыми для оказания конкретной услуги или поставки конкретного товара.

Информация об осуществлении политики

25. В феврале 2012 г. Генеральный директор утвердила новую политику в отношении индивидуальных консультантов и других специалистов, которая, среди прочего, учитывает рекомендации, содержащиеся в докладах ревизора со стороны и касавшиеся, в частности, укрепления процедур тендеров и четкости в отношении использования исключений из правил, а также введения новых контрактных принципов для индивидуальных авторов, фотографов и специалистов по выпуску фильмов и видеопродукции.

26. Внедренная в 2012 г. в ответ на рекомендации ревизора со стороны единая база данных, упрощающая поиск информации о лицах, нанимаемых на основе временных контрактов, позволила Бюро по управлению людскими ресурсами установить круг лиц, которые нанимались на основе временных контрактов в течение нескольких последовательных периодов. В связи с этим секторам и бюро было рекомендовано использовать более адекватные механизмы при найме временных сотрудников.

Специальные меры

27. Утвержденные Генеральным директором в марте 2013 г. специальные меры, в рамках которых секторам, бюро и подразделениям на местах было предписано снизить на 20% размер гонорара в рамках всех новых контрактов, продолжают применяться. Кроме того, в рамках действующей с 2012 г. пересмотренной политики в области использования услуг консультантов сумма выплачиваемых консультантам при необходимости суточных была ограничена 75% от установленной Комиссией по международной гражданской службе стандартной ставки. Обе меры внесли свой вклад в сокращение средней суммы расходов по индивидуальным контрактам в Штаб-квартире и подразделениях на местах в период 2012-2013 гг. (см. приложение I, таблица 6). Для дневных ставок по-прежнему используется правило «не более определенной суммы», предоставляющее руководителям гибкость в вопросах установления уровня вознаграждения, призванного обеспечить опыт, экспертные знания и качество услуг. Вознаграждение устанавливается в ходе обсуждения с консультантами с учетом всех соответствующих факторов.

Информация и тенденции в отношении контрактов на услуги консультантов

28. В данном разделе представлены сведения о контрактах на услуги консультантов, заключенных в период с 2008 г. по 2013 г. в Штаб-квартире и подразделениях на местах. Основные статистические данные и таблицы представлены ниже, тогда как более подробная информация в виде таблиц и графиков содержится в приложении I. Как и в докладах прошлых лет, данные о заключенных Бюро в Бразилиа контрактах приводятся отдельно (при-

ложение II), что позволяет получить более ясное представление о заключавшихся в подразделениях на местах контрактах.

Число индивидуальных консультантов

29. Общее число консультантов в 2013 г. было на 25% выше, чем в 2012 г. (в Штаб-квартире – на 37%, в подразделениях на местах – на 21%, см. таблицу 1), что отражает значительное число вакантных должностей в рамках обычной программы в 2013 г. 68% нанятых в 2013 г. консультантов приходилось на подразделения на местах (71% в 2011 г.). Таблица 1bis показывает, что общее число консультантов, нанятых в двухлетнем периоде 2012-2013 гг., было на 17% ниже, чем в 2010-11 гг.

Таблица 1:
Число индивидуальных консультантов: 2008-2013 гг.

	2008 г.	2009 г.	2010 г.	2011 г.	2012 г.	2013 г.	Динамика 2012- 2013 гг.
Штаб-квартира	825	1001	800	699	549	750	37%
% Штаб-квартира	35%	40%	32%	26%	29%	32%	
Подразделения на местах	1509	1512	1689	1981	1349	1626	21%
% Подразделения на местах	65%	60%	68%	74%	71%	68%	
Итого	2334	2513	2489	2680	1898	2376	25%

Таблица 1bis:
Число индивидуальных консультантов: двухлетние периоды

	2008/9 гг.	2010/11 гг.	2012/13 гг.	Динамика 2010/11- 2012/13 гг.
Штаб-квартира	1826	1499	1299	-13%
% Штаб-квартира	38%	29%	30%	
Подразделения на местах	3021	3670	2975	-19%
% Подразделения на местах	62%	71%	70%	
Итого	4847	5169	4274	-17%

Число индивидуальных контрактов на услуги консультантов

30. Общее число индивидуальных контрактов на услуги консультантов в 2013 г. было на 25% выше, чем в 2012 г. (в Штаб-квартире – на 32%, в подразделениях на местах – на 21%, см. таблицу 2), что опять же отражает значительное число вакантных должностей в рамках обычной программы в 2013 г. Подразделения на местах заключили в 2013 г. 65% от общего числа индивидуальных контрактов на услуги консультантов. Таблица 2bis показывает, что общее число контрактов в двухлетнем периоде 2012-2013 гг. было на 15% ниже, чем в 2010-2011 гг.

Таблица 2:

Число индивидуальных контрактов на услуги консультантов: 2008-2013 гг.

	2008 г.	2009 г.	2010 г.	2011 г.	2012 г.	2013 г.	Динамика 2012- 2013 гг.
Штаб-квартира	1267	1523	1248	1084	840	1111	32%
% Штаб-квартира	41%	46%	37%	31%	33%	35%	
Подразделения на местах	1808	1807	2107	2417	1741	2109	21%
% Подразделения на местах	59%	54%	63%	69%	67%	65%	
Итого	3075	3330	3355	3501	2581	3220	25%

Таблица 2bis:

Число индивидуальных контрактов на услуги консультантов: двухлетние периоды

	2008/9 гг.	2010/11 гг.	2012/13 гг.	Динамика 2010/11- 2012/13 гг.
Штаб-квартира	2790	2332	1951	-16%
% Штаб-квартира	44%	34%	34%	
Подразделения на местах	3615	4524	3850	-15%
% Подразделения на местах	56%	66%	66%	
Итого	6405	6856	5801	-15%

* За исключением контрактов, предоставленных Бюро в Бразилиа.

Расходы по индивидуальным контрактам на услуги консультантов

31. Общие расходы по индивидуальным контрактам на услуги консультантов в 2013 г. были на 12% выше, чем в 2012 г. (в Штаб-квартире – на 18%, в подразделениях на местах – на 8%, см. таблицу 3). Из общего объема расходов по индивидуальным контрактам на услуги консультантов в 2013 г. 61% был израсходован в подразделениях на местах. Таблица 3bis показывает, что общий объем расходов по контрактам в двухлетнем периоде 2012-2013 гг. был на 20% ниже, чем в 2010-2011 гг.

Таблица 3:

Расходы по контрактам на услуги консультантов (млн. долл.): 2008-2013 гг.

	2008 г.	2009 г.	2010 г.	2011 г.	2012 г.	2013 г.	Динамика 2012- 2013 гг.
Штаб-квартира	9,550	11,192	10,150	8,743	6,765	8,011	18%
% Штаб-квартира	53%	51%	42%	36%	37%	39%	
Подразделения на местах	8,437	10,752	14,210	15,747	11,575	12,486	8%
% Подразделения на местах	47%	49%	58%	64%	63%	61%	
Итого	17,987	21,944	24,360	24,490	18,340	20,497	12%

Таблица 3bis:

Расходы по контрактам на услуги консультантов (млн. долл.): двухлетние периоды

	2008/9 г.	2010/11 г.	2012/13 г.	Динамика 2010/11- 2012/13 гг.
Штаб-квартира	20,742	18,893	14,776	-22%
% Штаб-квартира	52%	39%	38%	
Подразделения на местах	19,189	29,957	24,061	-20%
% Подразделения на местах	48%	61%	62%	
Итого	39,931	48,850	38,838	-20%

* За исключением контрактов, предоставленных Бюро в Бразилиа.

Источники финансирования контрактов

32. В таблице 4 показано, что расходы по контрактам на услуги консультантов, финансируемым за счет средств обычной программы (ОП), выросли в период 2012-2013 гг. на 64% (в Штаб-квартире – на 63%; в подразделениях на местах – на 65%) с 2,2 млн. долл. до 3,7 млн. долл. Общий объем расходов на контракты, финансируемые из внебюджетных средств (ЕХВ), вырос в 2013 г. на 5% (в Штаб-квартире – на 11%, в подразделениях на местах – на 1%), что составило 82% от общего объема расходов по контрактам на услуги консультантов в 2013 г. (88% в 2012 г.). Таблица 4bis показывает, что общий объем расходов по контрактам на услуги консультантов, финансируемым за счет средств обычной программы (ОП), сократился в двухлетнем периоде 2012-2013 гг. на 70% по сравнению с 2010-2011 гг., тогда как расходы из внебюджетных средств выросли за тот же период на 14%.

Таблица 4:

Расходы по контрактам на услуги консультантов в разбивке по источникам финансирования: 2012-2013 гг. (млн. долл.)

	2012 г.					2013 г.					Динамика 2012- 2013 гг.	
	ОП	%ОП	ЕХВ	%ЕХВ	Итого	ОП	%ОП	ЕХВ	%ЕХВ	Итого	ОП	ЕХВ
Штаб-квартира	0,936	14%	5,829	86%	6,765	1,522	19%	6,490	81%	8,011	63%	11%
Подразделения на местах	1,287	11%	10,288	89%	11,575	2,130	17%	10,356	83%	12,486	65%	1%
Итого	2,223	12%	16,117	88%	18,340	3,651	18%	16,846	82%	20,497	64%	5%

Таблица 4bis:

Расходы по контрактам на услуги консультантов в разбивке по источникам финансирования: двухлетние периоды (млн. долл.)

	2010/11 г.			2012/13 г.			Динамика 2010/11- 2012/13 гг.		
	ОП	ЕХВ	Итого	ОП	ЕХВ	Итого	ОП	ЕХВ	Итого
Штаб-квартира	8,786	10,107	18,893	2,458	12,319	14,776	-72%	22%	-22%
Подразделения на местах	11,032	18,925	29,957	3,417	20,644	24,061	-69%	9%	-20%
Итого	19,818	29,032	48,850	5,874	32,963	38,837	-70%	14%	-20%

* За исключением контрактов, предоставленных Бюро в Бразилиа.

Контракты в разбивке по сумме выплаченных средств

33. Большинство контрактов на услуги консультантов в Штаб-квартире и в подразделениях на местах по-прежнему заключается на сумму менее 10 000 долл.: 75% и 83% соответственно в 2013 г. по сравнению с 70% и 82% в 2012 г. В 2013 г. было заключено 23 контракта (6 –

в Штаб-квартире и 17 на местах) на сумму более 50 000 долл. (1% от общего показателя) по сравнению с 24 контрактами в 2012 г. (см. таблицу 5, приложение I).

34. В период 2012-2013 гг. средняя сумма индивидуального контракта на услуги консультанта снизилась в Штаб-квартире на 10% (до 7 211 долл.), в подразделениях на местах на 11% (до 5 950 долл.) (за исключением Бюро в Бразилиа) (см. таблицу 6, приложение I).

Продолжительность контрактов

35. Большинство контрактов на услуги консультантов заключаются на короткий срок, обычно до 3 месяцев. В таблице 7 (приложение I) показано, что в 2013 г. в Штаб-квартире и в подразделениях на местах на срок менее трех месяцев было заключено 73% и 78% контрактов соответственно по сравнению с 71% и 75% в 2012 г. На срок свыше шести месяцев в 2013 г. было заключено 7% контрактов в Штаб-квартире и 6% – в подразделениях на местах.

Контракты в разбивке по секторам/бюро в Штаб-квартире и подразделениях на местах

36. Большинство расходов на услуги консультантов в Штаб-квартире по-прежнему непосредственно предназначены для поддержки выполнения программы ЮНЕСКО (см. таблицу 8, приложение I). В 2013 г. на образование, естественные науки, коммуникацию и информацию, культуру и социальные и гуманитарные науки пришлось около 85% общей суммы расходов в Штаб-квартире по сравнению с 84% в 2012 г.; при этом на три сектора (культура, образование и естественные науки) пришлось 64% заключенных в 2013 г. контрактов и 74% общей суммы расходов.

37. В результате внедрения ФАБС такая же информация имеется в настоящее время и в отношении подразделений на местах (см. таблицу 8bis, приложение I). В 2013 г. 49% общей суммы расходов на услуги консультантов в подразделениях на местах были связаны с мероприятиями сектора образования, тогда как на три сектора (культура, образование и естественные науки) пришлось 87% общей суммы расходов.

38. В предыдущие годы данный доклад включал анализ расходов на контракты консультантов в разбивке по тематическим областям деятельности на основе информации, полученной из системы управления финансами и бюджетом ФАБС. В результате ряда крупных процедур по реструктуризации Штаб-квартиры оказалось сложно представить сравнимые данные в краткой форме. Тем не менее, дополнительная информация будет представлена на 195-й сессии Исполнительного совета в рамках документа серии INF.

Пол и гражданство консультантов и консультанты из числа сотрудников, вышедших на пенсию

39. Политика в отношении консультантов требует, чтобы руководители уделяли должное внимание гендерной и географической сбалансированности при условии равного уровня компетентности кандидатов. Руководителям предписывается также по возможности использовать услуги местных экспертов при осуществлении проектов на местах. Кроме того, в случае заключения индивидуального контракта с бывшим штатным сотрудником ЮНЕСКО необходимо утверждение контракта заместителем Генерального директора, директором бюро или руководителем подразделения вне Штаб-квартиры.

40. Среди консультантов, получивших контракты в 2012-2013 гг. (совокупно в Штаб-квартире и в подразделениях на местах), 31% представляли страны Группы I (в 2010-2011 гг. – 32%), 20% – страны Группы V (Афр.), 16% – страны Группы IV, 14% – страны Группы V (араб. гос.), 14% – страны Группы III и 6% – страны Группы II (см. таблицу 9 в приложении I).

41. Из общего числа консультантов, получивших в 2012-2013 гг. контракты в Штаб-квартире, 58% были из стран Группы I (в 2010-2011 гг. – 65%); на их долю пришлось 58% от общей суммы расходов (в 2010-2011 гг. – 65%). Из общего числа консультантов, получивших

в 2012-2013 гг. контракты в подразделениях на местах, 19% были из стран Группы I (18% в 2010-2011 гг.); на их долю пришлось 34% от общей суммы расходов (в 2010-2011 гг. – 26%). В 2012-2013 гг. 24% консультантов представляли страны Группы V (Афр.), 19% – страны Группы IV, 16% – страны Группы V (араб. гос.), 16% – страны Группы III и 6% – страны Группы II.

42. В таблице 10, приложение I указано гражданство консультантов, нанятых ЮНЕСКО в 2013 г. в разбивке по группам стран, в которых расположены соответствующие подразделения, и констатируется практика найма местных консультантов при осуществлении проектов на местах. 59% консультантов, нанимавшихся подразделениями, расположенными в странах Группы I, были гражданами стран Группы I. По другим регионам аналогичный показатель колеблется в пределах от 64% до 95%: так, например, в подразделениях, расположенных в странах Группы V (араб. гос.), гражданами стран этой группы были 64% консультантов, а среди консультантов, нанимавшихся подразделениями, находящимися в странах Группы II, гражданами стран, входящих в эту Группу, были 95% консультантов.

43. 45% нанимавшихся в 2013 г. Штаб-квартирой консультантов были представительницами женского пола (в 2012 г. – 46%). Соответствующая процентная доля в подразделениях на местах составила 34% (в 2012 г. – 35%). В целом из общего числа нанятых в 2013 г. консультантов женщины составили 37% (в 2012 г. – 38%) (см. таблицу 11, приложение I).

Сотрудники, вышедшие на пенсию

44. Число контрактов на услуги консультантов, заключенных в 2013 г. с вышедшими на пенсию сотрудниками, слегка сократилось (с 42 контрактов в 2012 г. до 40 контрактов в 2013 г.), при этом 18 таких контрактов общей стоимостью 261 000 долл. было заключено в Штаб-квартире и 22 контракта стоимостью 181 000 долл. – в подразделениях на местах. В целом в 2013 г. вышедшие на пенсию сотрудники составили в центральных службах и подразделениях на местах 2% от общего числа консультантов и 2% от общих расходов на эти цели по сравнению с 2% и 3% соответственно в 2012 г. (см. таблицу 12, приложение I).

Контракты на услуги консультантов на символическую сумму в один доллар

45. Контракты на символическую сумму в один доллар предоставляются лицам, занимающимся особой представительской деятельностью, или бывшим штатным сотрудникам с целью обеспечения благоприятных условий для передачи накопленного опыта и институциональной памяти. Такие контракты должны получать предварительное одобрение со стороны Исполнительного секретариата Генерального директора.

46. В 2013 г. контракты на символическую сумму в один доллар в Штаб-квартире были предоставлены 6 лицам (в 2012 г. – 11) – 2 в Секторе культуры, 2 в Секторе естественных наук, 1 в Бюро стратегического планирования и 1 в Секретариате Генерального директора.

Финансовые и административные последствия

47. Финансовые и административные последствия, связанные с представленной в настоящем докладе информацией, отсутствуют.

ANNEX I

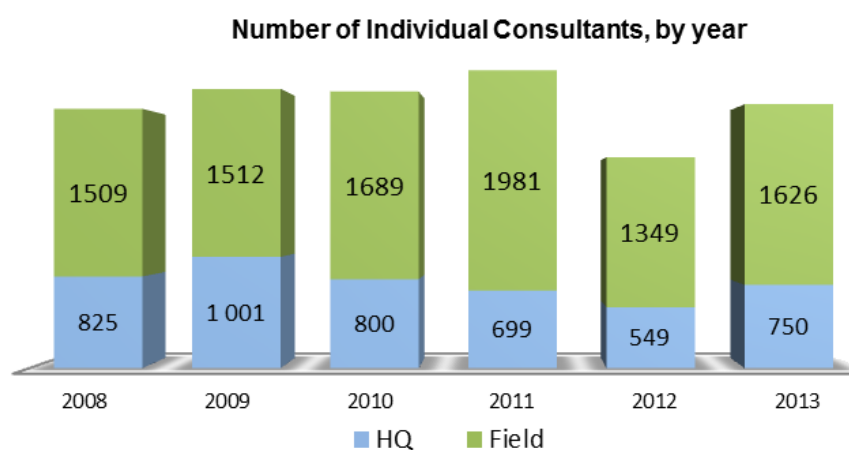
STATISTICS ON CONSULTANT CONTRACTS ISSUED AT HEADQUARTERS AND THE FIELD (EXCLUDING BRASILIA)

1. Table 1 and chart show the number of individual consultants awarded contracts at Headquarters and in field offices (excluding Brasilia Office) for each year between 2008 and 2013.

Table1: Numbers of individual consultants: 2008-2013

	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Evolution 2012- 2013
HQ	825	1001	800	699	549	750	37%
% <i>HQ</i>	35%	40%	32%	26%	29%	32%	
Field*	1509	1512	1689	1981	1349	1626	21%
% <i>Field</i>	65%	60%	68%	74%	71%	68%	
Total	2334	2513	2489	2680	1898	2376	25%

* Excluding contracts awarded by Brasilia office.

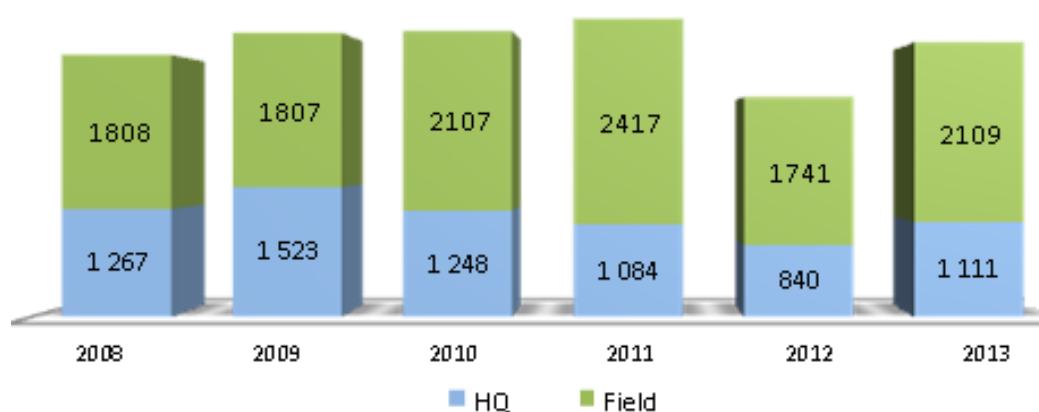


2. Table 2 and chart show the number of individual consultant contracts awarded at Headquarters and in field offices (excluding Brasilia Office) for each year between 2008 and 2013.

Table 2: Numbers of individual consultant contracts: 2008-2013

	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Evolution 2012- 2013
HQ	1267	1523	1248	1084	840	1111	32%
% <i>HQ</i>	41%	46%	37%	31%	33%	35%	
Field*	1808	1807	2107	2417	1741	2109	21%
% <i>Field</i>	59%	54%	63%	69%	67%	65%	
Total	3075	3330	3355	3501	2581	3220	25%

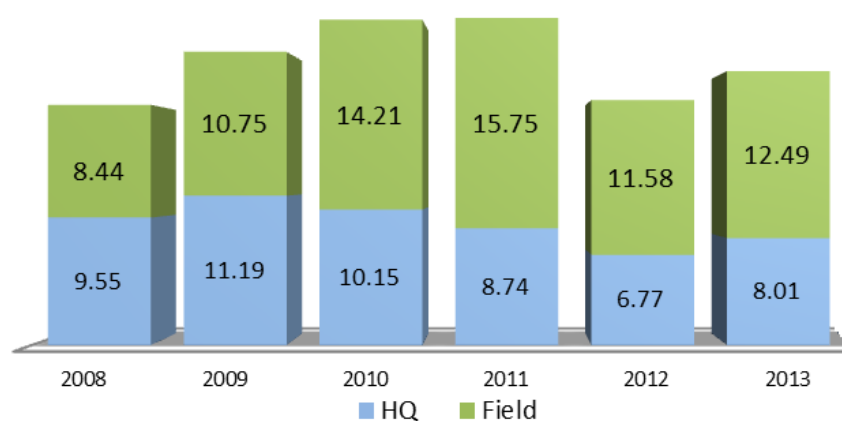
* Excluding contracts awarded by Brasilia office.

Number of Consultant Contracts, by year

3. Table 3 and chart shows the overall spending on individual consultant contracts awarded at Headquarters and in field offices (excluding Brasilia Office) for each year between 2008 and 2013.

	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Evolution 2012- 2013
HQ	9.550	11.192	10.150	8.743	6.765	8.011	18%
% <i>HQ</i>	53%	51%	42%	36%	37%	39%	
Field	8.437	10.752	14.210	15.747	11.575	12.486	
% <i>Field</i>	47%	49%	58%	64%	63%	61%	
Total	17.987	21.944	24.360	24.490	18.340	20.497	12%

* Excluding contracts awarded by Brasilia office.

Spending on Consultant Contracts (\$mill), by year

4. Table 4 shows the overall spending on individual consultant contracts awarded at Headquarters and in the field (excluding Brasilia Office) in 2012 and 2013 by source of funding.

Table 4: Spending on consultant contracts by source of funding: 2012 and 2013 (\$mill)

	2012					2013					Evolution 2012-2013	
	RP	%RP	EXB	%EXB	Total	RP	%RP	EXB	%EXB	Total	RP	EXB
HQ	0.936	14%	5.829	86%	6.765	1.522	19%	6.490	81%	8.011	63%	11%
Field*	1.287	11%	10.29	89%	11.58	2.130	17%	10.356	83%	12.486	65%	1%
Total	2.223	12%	16.12	88%	18.340	3.651	18%	16.846	82%	20.497	64%	5%

* Excluding contracts awarded by Brasilia office.

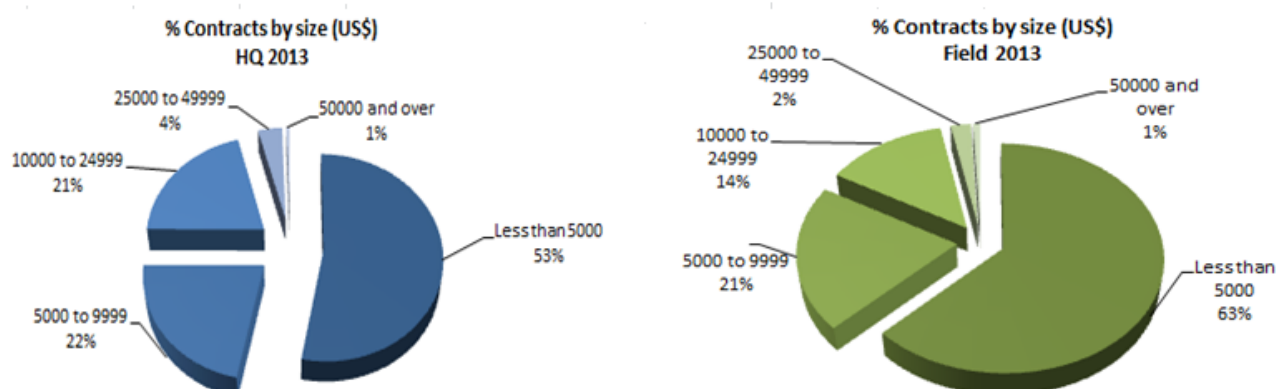
5. Table 5 and the pie-charts show total spending on consultant contracts awarded at Headquarters and the field (excluding Brasilia Office) in 2012 and 2013, by size of contract.

Table 5: Number of consultant contracts by size of contract: 2012 and 2013 (US dollar)

	HQ				Field*			
	2012	%	2013	%	2012	%	2013	%
Less than 5000	391	47%	590	53%	1084	62%	1322	63%
5000 to 9999	201	24%	244	22%	345	20%	436	21%
10000 to 24999	212	25%	231	21%	236	14%	287	14%
25000 to 49999	31	4%	40	4%	57	3%	47	2%
50000 and over	5	1%	6	1%	19	1%	17	1%
Total	840	100%	1111	100%	1741	100%	2109	100%

* Excluding data for Brasilia office

6. Table 6 shows the average amount spent on individual consultant contracts awarded at Headquarters and in field offices (excluding Brasilia Office) for each year between 2008 and 2013.

**Table 6: Average amount of consultant contracts: 2008-2013 (\$mill)**

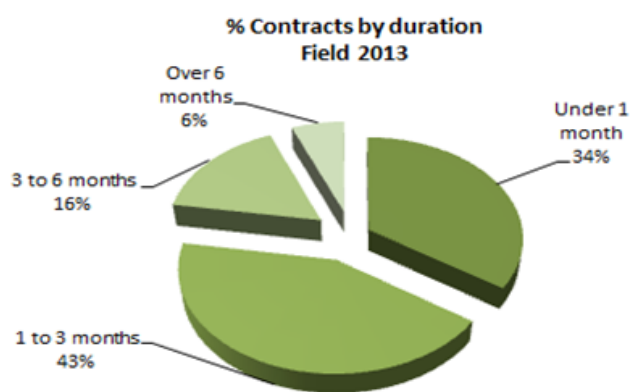
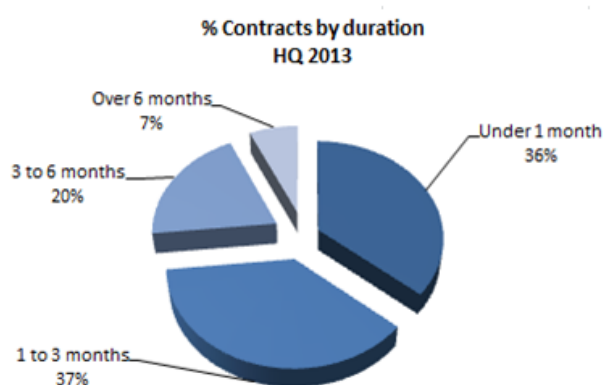
	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Evolution 2012- 2013
HQ	7 537	7 349	8 133	8 066	8 054	7 211	-10%
Field*	4 666	5 950	6 744	6 515	6 649	5 920	-11%
Total	5 849	6 590	7 261	6 995	7 106	6 366	-10%

7. Table 7 and the two pie-charts show overall spending on consultant contracts awarded at Headquarters and the field (excluding Brasilia Office) in 2012 and 2013, by duration of contract.

Table 7: Number of consultant contracts by duration of contract: 2012 and 2013

	HQ					Field			
	2012	%	2013	%		2012	%	2013	%
Under 1 month	238	28%	400	36%		499	29%	727	34%
1 to 3 months	362	43%	415	37%		813	47%	909	43%
3 to 6 months	184	22%	220	20%		303	17%	345	16%
Over 6 months	56	7%	76	7%		126	7%	128	6%
Total	840	100%	1111	100%		1741	100%	2109	100%

* Excluding data for Brasilia office



8. Table 8 shows the number and spending on consultant contracts in 2012 and 2013 in Headquarters, by sector/bureau. Table 8bis shows the number and spending on consultant contracts in 2013 in field offices, by sector/bureau (similar data for 2012 are not available).

Table 8: Number and spending on consultant contracts by sector/bureau: 2012-2013 (Headquarters)

	2012					2013			
	Number	%	Amount (\$mill)	%		Number	%	Amount (\$mill)	%
ED	111	13%	0.972	14%		194	17%	1.366	17%
SC	148	17%	1.680	25%		227	20%	2.419	30%
SHS	8	1%	0.055	1%		21	2%	0.173	2%
CLT	302	35%	2.830	42%		294	26%	2.130	27%
CI	25	3%	0.178	3%		85	8%	0.602	8%
ERI	80	9%	0.275	4%		132	12%	0.336	4%
AFR	14	2%	0.150	2%		13	1%	0.086	1%
MSS	35	4%	0.042	1%		26	2%	0.070	1%
CENT ⁽¹⁾	146	17%	0.583	9%		119	11%	0.830	10%
Total	869	100%	6.765	100%		1111	100%	8.011	100%

(1) ODG, HRM, BFM, BSP, CRP, ETH and IOS

Table 8bis: Number and spending on consultant contracts by sector/bureau: 2013 (Field*)

	2013			
	Number	%	Amount (\$mill)	%
ED	956	45%	6.176	49%
SC	322	15%	1.946	16%
SHS	88	4%	0.364	3%
CLT	465	22%	2.795	22%
CI	222	11%	0.959	8%
MSS	56	3%	0.246	2%
Total	2109	100%	12.486	100%

* Excluding data for Brasilia Office

9. Table 9 shows the number and spending on consultant contracts awarded at Headquarters and the field for 2010-2011, 2012 and 2013, by regional group of the individual consultant.

Table 9: Number of consultants and spending on contracts, by consultant region: 2010-11, 2012 and 2013

	HQ											
	Number of Consultants						Amounts (\$mill)					
	2010-11	%	2012	%	2013	%	2010-11	%	2012	%	2013	%
Group I	979	65%	313	57%	444	59%	12.283	65%	3.950	58%	4.652	58%
Group II	52	3%	25	5%	40	5%	0.650	3%	0.266	4%	0.531	7%
Group III	119	8%	37	7%	62	8%	1.781	9%	0.489	7%	0.785	10%
Group IV	110	7%	64	12%	79	11%	1.559	8%	0.841	12%	0.834	10%
Group V(afr)	163	11%	66	12%	69	9%	1.644	9%	0.816	12%	0.644	8%
Group V(arab)	76	5%	44	8%	56	7%	0.976	5%	0.403	6%	0.566	7%
Total	1499	100%	549	100%	750	100%	18.893	100%	6.765	100%	8.011	100%

	Field*											
	Number of Consultants						Amounts (\$mill)					
	2010-11	%	2012	%	2013	%	2010-11	%	2012	%	2013	%
Group I	652	18%	238	18%	335	21%	7.889	26%	3.779	33%	4.515	56%
Group II	229	6%	59	4%	112	7%	0.703	2%	0.243	2%	0.435	5%
Group III	746	20%	206	15%	272	17%	5.954	20%	1.418	12%	1.380	17%
Group IV	592	16%	241	18%	317	19%	4.076	14%	2.263	20%	2.563	32%
Group V(afr)	842	23%	351	26%	355	22%	6.436	21%	2.122	18%	1.681	21%
Group V(arab)	609	17%	254	19%	235	14%	4.899	16%	1.750	15%	1.911	24%
Total	3670	100%	1349	100%	1626	100%	29.957	100%	11.575	100%	12.486	100%

	HQ and Field*											
	Number of Consultants						Amounts (\$mill)					
	2010-11	%	2012	%	2013	%	2010-11	%	2012	%	2013	%
Group I	1631	32%	551	29%	779	33%	20.172	41%	7.729	42%	9.167	45%
Group II	281	5%	84	4%	152	6%	1.353	3%	0.509	3%	0.966	5%
Group III	865	17%	243	13%	334	14%	7.735	16%	1.907	10%	2.165	11%
Group IV	702	14%	305	16%	396	17%	5.635	12%	3.104	17%	3.397	17%
Group V(afr)	1005	19%	417	22%	424	18%	8.080	17%	2.938	16%	2.325	11%
Group V(arab)	685	13%	298	16%	291	12%	5.875	12%	2.153	12%	2.477	12%
Total	5169	100%	1898	100%	2376	100%	48.850	100%	18.340	100%	20.497	100%

* Excluding data for Brasilia office

10. Table 10 shows the percentage of consultant contracts (based on number) issued in 2013 by the regional group of the individual consultant and the regional group of the awarding office (Headquarters and field combined).

Table 10: Nationality of consultants hired in 2013 by regional group of awarding office

Regional group of consultant	Regional Group in which office is located						Total
	I	II	III	IV	Va	Vb	
I	59%	4%	15%	24%	17%	26%	33%
II	8%	95%	0%	2%	1%	1%	6%
III	8%	0%	83%	0%	2%	1%	14%
IV	10%	1%	1%	73%	2%	7%	17%
V(a)	9%	0%	1%	1%	77%	1%	18%
V(b)	7%	0%	0%	0%	2%	64%	12%
Total	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%

11. Table 11 shows the number of individual consultants hired in 2011 and 2012 at Headquarters and the field, by gender.

Table 11: Number of consultants hired in 2013: by gender

	HQ		Field*		HQ and Field*	
	2012	2013	2012	2013	2012	2013
Male	299	414	877	1 075	1176	1489
% Male	54%	55%	65%	66%	62%	63%
Female	250	336	472	551	722	887
% Female	46%	45%	35%	34%	38%	37%
Total	549	750	1349	1626	1898	2376

* Excluding data for Brasilia office

12. Table 12 shows the number and spending on consultant contracts issued at Headquarters and the field in 2012 and 2013 to former UNESCO staff members.

Table 12: Number and spending on contracts awarded to former staff: 2012 and 2013

		Number of Individual Consultants	Retired Staff	%	Total spending (\$mll)	Spending retired staff (\$mll)	%
2012	HQ	549	18	3%	6.765	0.195	3%
	Field*	1349	24	2%	11.575	0.432	4%
	Total	1898	42	2%	18.340	0.627	3%
2013	HQ	750	18	2%	8.011	0.261	3%
	Field*	1626	22	1%	12.486	0.181	1%
	Total	2376	40	2%	20.497	0.442	2%

* Excluding data for Brasilia office

ANNEX II

Consultant Contracts in UNESCO Brasilia Office

Number and amount

1. Table A shows that 1,001 consultant contracts were awarded by Brasilia Office in 2013, 25% higher than in 2012. In the 2012-2013 biennium, 1,804 contracts were issued, 8% lower than in 2010-2011. Overall spending in 2013 was 26% higher than 2012, at \$28.945 million, while the spending in the 2012-2013 biennium was 4% higher than in 2010-2011.

Table A
Number and Amount of Consultant Contracts
Brasilia Office 2008-2013

	Individual Contracts			
	Number		\$ mill	
2008	1545	2614	19.193	39.618
2009	1069		20.425	
2010	1165	1954	28.306	50.003
2011	789		21.697	
2012	803	1804	22.984	51.929
2013	1001		28.945	

2. In 2013, 999 individual consultants were hired, of whom 992 (99.4%) were nationals of countries in Group III, while 61% were female.

Source of funds

3. Table B shows that 99.8% of overall spending on consultant contracts in 2013 was financed from extrabudgetary sources, compared with 100% in 2012.

Table B
Spending on Consultant Contracts by source of funding
Brasilia Office 2008-2013

	Amount (\$ million)					
	RP		ExB		Total	
2008	0.508	0.919	18.685	38.700	19.193	39.619
2009	0.411		20.015		20.426	
2010	2.526	2.591	25.780	47.412	28.306	50.003
2011	0.065		21.632		21.697	
2012	0.000	0.055	22.984	51.874	22.984	51.929
2013	0.055		28.890		28.945	

Contracts by amount

4. Table C shows that 46% of consultant contracts awarded in 2013 were less than \$25,000 compared to 52% in 2012; 7% of the contracts were for over \$50,000 (9% in 2012).

Table C
Number of Consultant Contracts by amount
Brasilia Office 2012 and 2013

Amount (\$ mill)	Individual Contracts			
	2012	%	2013	%
Less Than 5000	40	5%	25	2%
5000 to 9999	51	6%	64	6%
10000 to 24999	326	41%	374	37%
25000 to 49999	317	39%	471	47%
50000 and over	69	9%	67	7%
Total	803	100%	1001	100%

Duration of contracts

5. Table D shows that 10% of consultant contracts awarded in 2013 were for less than three months, compared with 14% in 2012; 67% were for over six months (54% in 2012).

Table D
Number of Consultant Contracts by duration
Brasilia Office 2012 and 2013

	Individual Contracts			
	2012	%	2013	%
Less than 1 month	19	2%	9	1%
1 to 3 months	98	12%	92	9%
3 to 6 months	251	31%	234	23%
Over 6 months	435	54%	666	67%
Total	803	100%	1001	100%

ANNEXE I

STATISTIQUES RELATIVES AUX CONTRATS DE CONSULTANT CONCLUS AU SIÈGE
ET HORS SIÈGE

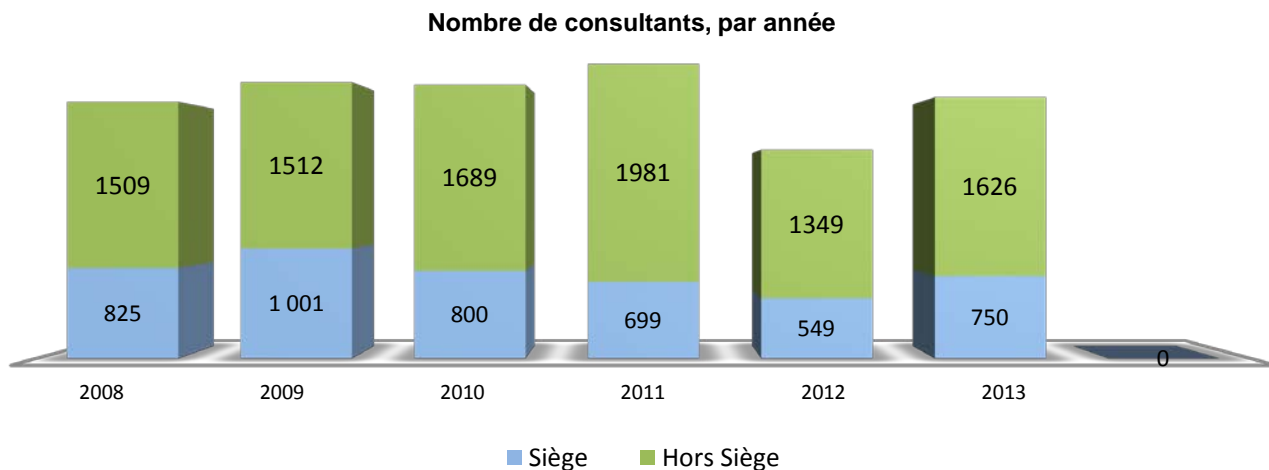
(à l'exclusion de Brasilia)

1. Le tableau 1 et le graphique correspondant indiquent le nombre de contrats de consultant individuel accordés par le Siège et les bureaux hors Siège (à l'exclusion du Bureau de Brasilia) pour chaque année entre 2008 et 2013.

Tableau 1 – Nombre de consultants individuels, 2008-2013

	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Évolution 2012-2013
Siège	825	1001	800	699	549	750	37%
% Siège	35%	40%	32%	26%	29%	32%	
Hors Siège	1509	1512	1689	1981	1349	1626	21%
% Hors Siège	65%	60%	68%	74%	71%	68%	
Total	2334	2513	2489	2680	1898	2376	25%

* À l'exclusion des contrats accordés par le Bureau de Brasilia.

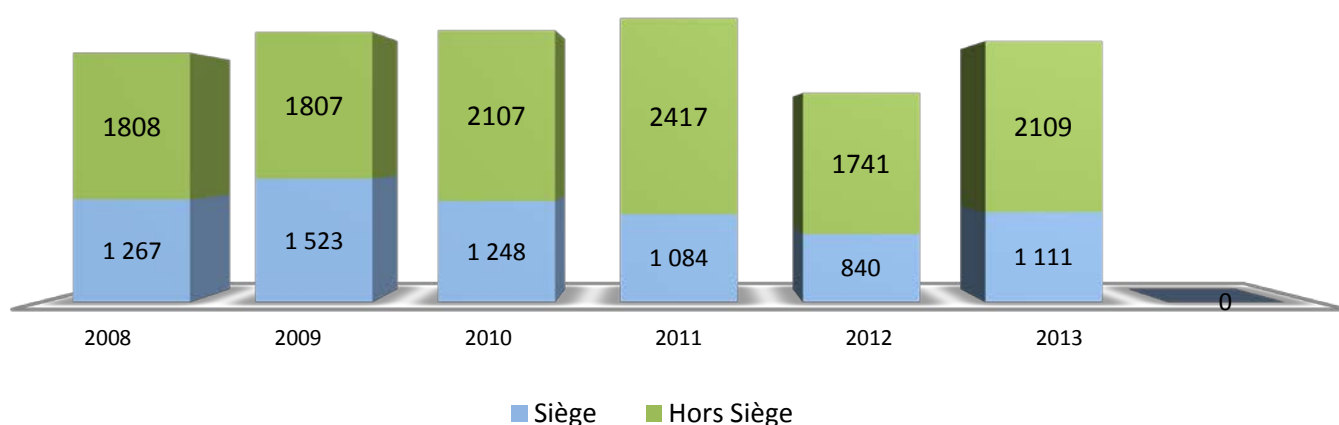


2. Le tableau 2 et le graphique correspondant montrent le nombre de consultants individuels ayant obtenu des contrats au Siège et dans les bureaux hors Siège (à l'exclusion du Bureau de Brasilia) pour chaque année entre 2008 et 2013.

Tableau 2 – Nombre de consultants individuels, 2008-2013

	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Évolution 2012-2013
Siège	1267	1523	1248	1084	840	1111	32%
% Siège	41%	46%	37%	31%	33%	35%	
Hors Siège	1808	1807	2107	2417	1741	2109	21%
% Hors Siège	59%	54%	63%	69%	67%	65%	
Total	3075	3330	3355	3501	2581	3220	25%

* À l'exclusion des contrats accordés par le Bureau de Brasilia.

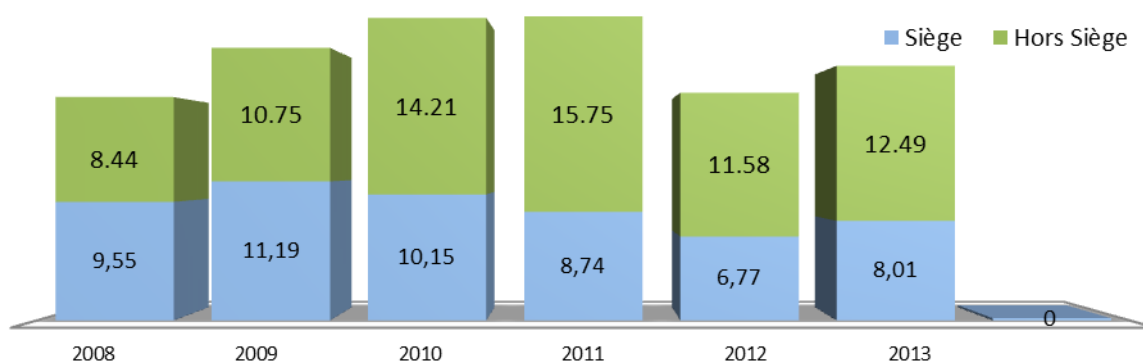
Nombre de consultants, par année

3. Le tableau 3 et le graphique correspondant indiquent les dépenses globales afférentes aux contrats de consultant individuel accordés par le Siège et les bureaux hors Siège (à l'exclusion du Bureau de Brasilia) pour chaque année entre 2008 et 2013.

Tableau 3 - Dépenses afférentes aux contrats de consultant, 2008-2013 (en millions de \$)

	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Évolution 2012-2013
Siège	9,550	11,192	10,150	8,743	6,765	8,011	18%
% Siège	53%	51%	42%	36%	37%	39%	
Hors Siège	8,437	10,752	14,210	15,747	11,575	12,486	
% Hors Siège	47%	49%	58%	64%	63%	61%	
Total	17,987	21,944	24,360	24,490	18,340	20,497	12%

* À l'exclusion des contrats accordés par le Bureau de Brasilia.

Nombre de contrats de consultants (en millions de \$), par année

4. Le tableau 4 montre les dépenses globales afférentes aux contrats de consultant individuel au Siège et hors Siège (à l'exclusion du Bureau de Brasilia) en 2012 et 2013 par source de financement.

Tableau 4 – Dépenses afférentes aux contrats de consultants par source de financement, 2012 et 2013 (en millions de \$)

	2012					2013					Évolution 2012-2013	
	PO	%PO	EXB	%EXB	Total	PO	%PO	EXB	%EXB	Total	PO	EXB
Siège	0,936	14%	5,829	86%	6,765	1,522	19%	6,490	81%	8,011	63%	11%
Hors Siège	1,287	11%	10,268	89%	11,575	2,130	17%	10,356	83%	12,486	65%	1%
Total	2,223	12%	16,117	88%	18,340	3,651	18%	16,846	82%	20,497	64%	5%

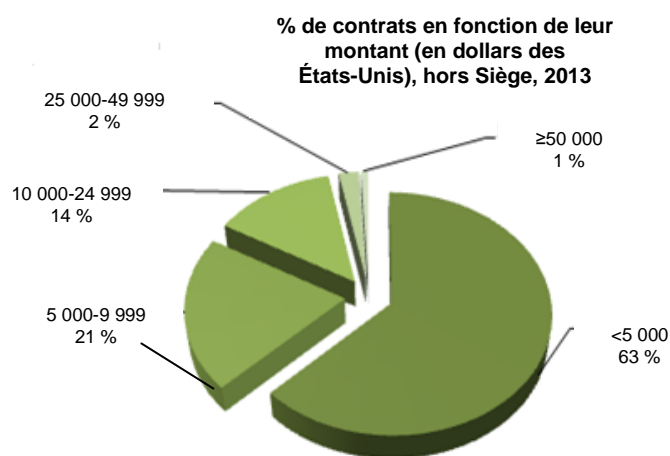
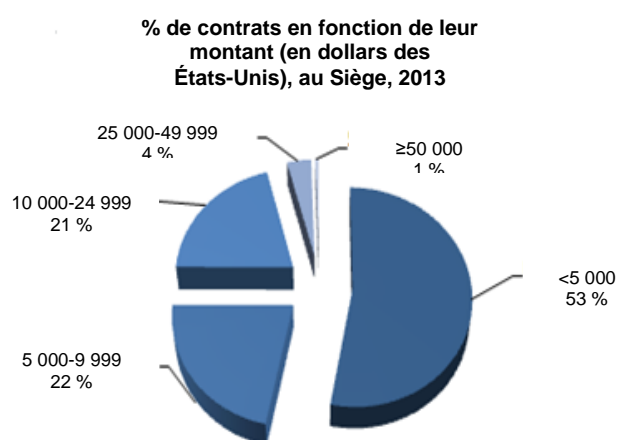
* À l'exclusion des contrats accordés par le Bureau de Brasilia.

5. Le tableau 5 et les deux diagrammes circulaires indiquent les dépenses totales afférentes aux contrats de consultant accordés au Siège et hors Siège (à l'exclusion du Bureau de Brasilia) en 2012 et 2013, en fonction de leur montant.

**Tableau 5 – Nombre de contrats de consultant en fonction de leur montant, 2012 et 2013
(en dollars des États-Unis)**

	Siège				Hors Siège			
	2012	%	2013	%	2012	%	2013	%
Moins de 5000	391	47%	590	53%	1084	62%	1322	63%
5000 à 9999	201	24%	244	22%	345	20%	436	21%
10000 à 24999	212	25%	231	21%	236	14%	287	14%
25000 à 49999	31	4%	40	4%	57	3%	47	2%
50000 et plus	5	1%	6	1%	19	1%	17	1%
Total	840	100%	1111	100%	1741	100%	2109	100%

* À l'exclusion des contrats accordés par le Bureau de Brasília.



6. Le tableau 6 indique les montants moyens des contrats de consultant individuel accordés par le Siège et les bureaux hors Siège (à l'exclusion du Bureau de Brasília) pour chaque année entre 2008 et 2013.

Tableau 6 – Montant moyen des contrats de consultant, 2008-2013 (en millions de \$)

	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Évolution 2012-2013
Siège	7 537	7 349	8 133	8 066	8 054	7 211	-10%
Hors Siège	4 666	5 950	6 744	6 515	6 649	5 920	-11%
Total	5 849	6 590	7 261	6 995	7 106	6 366	-10%

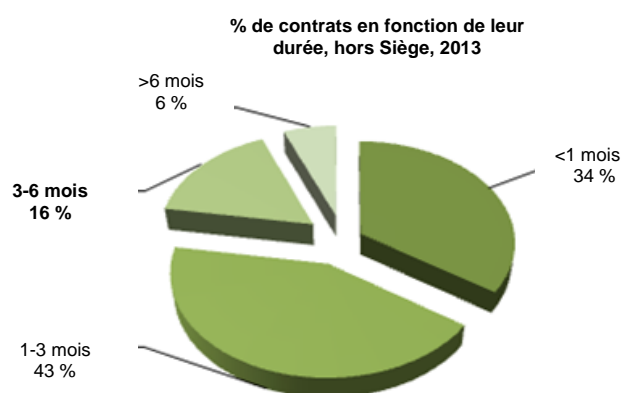
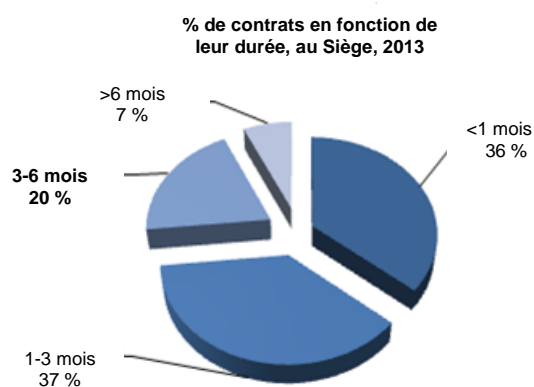
* À l'exclusion des contrats accordés par le Bureau de Brasília.

7. Le tableau 7 et les deux diagrammes circulaires indiquent les dépenses globales afférentes aux contrats de consultant accordés au Siège et hors Siège (à l'exclusion du Bureau de Brasília) en 2012 et 2013, en fonction de leur durée.

Tableau 7 – Nombre de contrats de consultant en fonction de leur durée, 2012 et 2013

	Siège				Hors Siège			
	2012	%	2013	%	2012	%	2013	%
Moins d'1 mois	238	28%	400	36%	499	29%	727	34%
1 à 3 mois	362	43%	415	37%	813	47%	909	43%
3 à 6 mois	184	22%	220	20%	303	17%	345	16%
Plus de 6 mois	56	7%	76	7%	126	7%	128	6%
Total	840	100%	1111	100%	1741	100%	2109	100%

* À l'exclusion des contrats accordés par le Bureau de Brasilia.



8. Le tableau 8 indique le nombre de contrats de consultant et les dépenses correspondantes en 2012 et 2013 au Siège, par secteur/bureau. Le tableau 8bis indique le nombre de contrats de consultant et les dépenses correspondantes en 2013 hors Siège, par secteur/bureau (données non disponibles pour 2012).

**Tableau 8 – Nombre de contrats de consultant et dépenses correspondantes,
par secteur/bureau, 2012-2013 (Siège)**

2012					2013			
	Nombre	%	Montant (millions de \$)	%	Nombre	%	Montant (millions de \$)	%
ED	111	13%	0,972	14%	194	17%	1,366	17%
SC	148	17%	1,680	25%	227	20%	2,419	30%
SHS	8	1%	0,055	1%	21	2%	0,173	2%
CLT	302	35%	2,830	42%	294	26%	2,130	27%
CI	25	3%	0,178	3%	85	8%	0,602	8%
ERI	80	9%	0,275	4%	132	12%	0,336	4%
AFR	14	2%	0,150	2%	13	1%	0,086	1%
MSS	35	4%	0,042	1%	26	2%	0,070	1%
CENT ⁽¹⁾	146	17%	0,583	9%	119	11%	0,830	10%
Total	869	100%	6,765	100%	1111	100%	8,011	100%

(1) ODG, HRM, BFM, BSP, CRP, ETH et IOS

**Tableau 8bis – Nombre de contrats de consultant et dépenses correspondantes,
par secteur/bureau, 2013 (hors Siège*)**

2013				
	Nombre	%	Montant (millions de \$)	%
ED	956	45%	6,176	49%
SC	322	15%	1,946	16%
SHS	88	4%	0,364	3%
CLT	465	22%	2,795	22%
CI	222	11%	0,959	8%
MSS	56	3%	0,246	2%
Total	2109	100%	12,486	100%

* À l'exclusion des contrats accordés par le Bureau de Brasília.

9. Le tableau 9 indique le nombre de contrats de consultant et les dépenses correspondantes au Siège et hors Siège pour 2010-2011, 2012 et 2013 par groupe régional des consultants.

Tableau 9 – Nombre de contrats et dépenses correspondantes, par groupe régional des consultants, 2010-2011, 2012 et 2013

Siège								
	Nombre de consultants				Montant (millions de \$)			
	2010-2011	%	2012-2013	%	2010-2011	%	2012-2013	%
Groupe I	979	65%	757	58%	12,283	65%	8,602	58%
Groupe II	52	3%	65	5%	0,650	3%	0,797	5%
Groupe III	119	8%	99	8%	1,781	9%	1,274	9%
Groupe IV	110	7%	143	11%	1,559	8%	1,675	11%
Groupe V(afr)	163	11%	135	10%	1,644	9%	1,460	10%
Groupe V(ar)	76	5%	100	8%	0,976	5%	0,969	7%
Total	1499	100%	1299	100%	18,893	100%	14,776	100%

Hors Siège								
	2010-2011	%	2012-2013	%	2010-2011	%	2012-2013	%
	2010-2011	%	2012-2013	%	2010-2011	%	2012-2013	%
Groupe I	652	18%	573	19%	7,889	26%	8,294	34%
Groupe II	229	6%	171	6%	0,703	2%	0,678	3%
Groupe III	746	20%	478	16%	5,954	20%	2,798	12%
Groupe IV	592	16%	558	19%	4,076	14%	4,826	20%
Groupe V(afr)	842	23%	706	24%	6,436	21%	3,803	16%
Groupe V(ar)	609	17%	489	16%	4,899	16%	3,661	15%
Total	3670	100%	2975	100%	29,957	100%	24,061	100%

Siège et hors Siège								
	2010-2011	%	2012-2013	%	2010-2011	%	2012-2013	%
	2010-2011	%	2012-2013	%	2010-2011	%	2012-2013	%
Groupe I	1631	32%	1330	31%	20,172	41%	16,896	44%
Groupe II	281	5%	236	6%	1,353	3%	1,475	4%
Groupe III	865	17%	577	14%	7,735	16%	4,072	10%
Groupe IV	702	14%	701	16%	5,635	12%	6,501	17%
Groupe V(afr)	1005	19%	841	20%	8,080	17%	5,263	14%
Groupe V(ar)	685	13%	589	14%	5,875	12%	4,630	12%
Total	5169	100%	4274	100%	48,850	100%	38,837	100%

* À l'exclusion des contrats accordés par le Bureau de Brasilia.

10. Le tableau 10 indique le pourcentage de contrats de consultant individuel (sur la base du nombre) accordés en 2013, par groupe régional des consultants et en fonction du groupe dans lequel se situe le bureau qui les a recrutés (Siège et hors Siège confondus).

**Tableau 10 – Nationalité des consultants engagés en 2013
en fonction du groupe régional dans lequel se situe le bureau qui les a recrutés**

Groupe régional des consultants	Groupe régional dans lequel se situe le bureau hors Siège						Total
	I	II	III	IV	V(a)	V(b)	
I	59%	4%	15%	24%	17%	26%	33%
II	8%	95%	0%	2%	1%	1%	6%
III	8%	0%	83%	0%	2%	1%	14%
IV	10%	1%	1%	73%	2%	7%	17%
V(a)	9%	0%	1%	1%	77%	1%	18%
V(b)	7%	0%	0%	0%	2%	64%	12%

11. Le tableau 11 indique le nombre de consultants individuels engagés en 2012 et 2013 au Siège et hors Siège, par sexe.

Tableau 11 – Nombre de consultants recrutés par sexe, en 2012 et 2013

	Siège		Hors Siège		Siège et hors Siège	
	2012	2013	2012	2013	2012	2013
Hommes	299	414	877	1 075	1176	1489
% Hommes	54%	55%	65%	66%	62%	63%
Femmes	250	336	472	551	722	887
% Femmes	46%	45%	35%	34%	38%	37%
Total	549	750	1349	1626	1898	2376

* À l'exclusion des contrats accordés par le Bureau de Brasilia.

12. Le tableau 12 indique le nombre de contrats de consultant, et les dépenses correspondantes, accordés à d'anciens membres du personnel de l'UNESCO, au Siège et hors Siège, en 2012 et 2013.

Tableau 12 – Nombre de contrats de consultant, et dépenses correspondantes, accordés à des membres du personnel retraités, 2012 et 2013

		Nombre de consultants individuels	Personnel retraité	%	Dépenses totales (millions de \$)	Dépenses personnel retraité (millions de \$)	%
2012	Siège	549	18	3%	6,765	0,195	3%
	Hors Siège	1349	24	2%	11,575	0,432	4%
	Total	1898	42	2%	18,340	0,627	3%
2013	Siège	750	18	2%	8,011	0,261	3%
	Hors Siège	1626	22	1%	12,486	0,181	1%
	Total	2376	40	2%	20,497	0,442	2%

* À l'exclusion des contrats accordés par le Bureau de Brasilia.

ANNEXE II

Contrats de consultant au Bureau de l'UNESCO à Brasilia

Nombre et montant

1. Le tableau A indique que 1 001 contrats de consultant individuel ont été accordés par le Bureau de Brasilia en 2013, soit 25 % de plus qu'en 2012. Pendant l'exercice 2012-2013, 1 804 contrats ont été accordés, soit 8 % de moins qu'en 2010-2011. Les dépenses totales de 2013 sont supérieures de 26 % à celles de 2012, s'établissant à 28 945 millions de dollars, et les dépenses de l'exercice 2012-2013 sont supérieures de 4 % à celles de 2010-2011.

Tableau A – Nombre et montant des contrats de consultant, au Bureau de Brasilia, 2008-2013

	Contrats individuels			
	Nombre		Millions de \$	
2008	1545	2614	19,193	39,618
2009	1069		20,425	
2010	1165	1954	28,306	50,003
2011	789		21,697	
2012	803	1804	22,984	51,938
2013	1001		28,945	

2. Au total, 999 consultants individuels ont été engagés en 2013. Parmi eux, 992 (99,4 %) étaient des ressortissants de pays du Groupe III et 61 % étaient des femmes.

Sources de financement

3. Le tableau B indique que 99,8 % des dépenses globales afférentes aux contrats de consultant en 2013 ont été financés à partir de ressources extrabudgétaires, contre 100 % en 2012.

Tableau B – Dépenses au titre de contrats de consultant, par source de financement, au Bureau de Brasilia, 2008-2013

	Montant (en millions de \$)					
	PO		ExB		Total	
2008	0,508	0,919	18,685	38,700	19,193	39,619
2009	0,411		20,015		20,426	
2010	2,526	2,591	25,780	47,412	28,306	50,003
2011	0,065		21,632		21,697	
2012	0,000	0,055	22,984	51,874	22,984	51,929
2013	0,055		28,890		28,945	

Contrats, en valeur

4. Le tableau C indique que 46 % des contrats de consultant attribués en 2013 étaient d'un montant inférieur à 25 000 dollars, contre 52 % en 2012, tandis que 7 % des contrats étaient d'un montant supérieur à 50 000 dollars, contre 9 % en 2012.

Tableau C – Nombre de contrats de consultant en fonction de leur montant, au Bureau de Brasilia, 2012 et 2013

Montant (en millions de \$)	Contrats individuels			
	2012	%	2013	%
Moins de 5000	40	5%	25	2%
5000 à 9999	51	6%	64	6%
10000 à 24999	326	41%	374	37%
25000 à 49999	317	39%	471	47%
50000 et plus	69	9%	67	7%
Total	803	100%	1001	100%

Durée des contrats

5. Le tableau D indique que 10 % des contrats de consultant conclus en 2013 l'ont été pour une durée inférieure à trois mois, contre 14 % en 2012, tandis que 67 % étaient d'une durée supérieure à six mois (54 % en 2012).

Tableau D – Nombre de contrats de consultant en fonction de leur durée, au Bureau de Brasilia, 2012 et 2013

	Contrats individuels			
	2012	%	2013	%
Moins d'1 mois	19	2%	9	1%
1 à 3 mois	98	12%	92	9%
3 à 6 mois	251	31%	234	23%
Plus de 6 mois	435	54%	666	67%
Total	803	100%	1001	100%

С. Состояние Фонда медицинского страхования (ФМС)
(Выполнение резолюции 37 C/85)

I. Введение

48. Фонд медицинского страхования ЮНЕСКО (ФМС), созданный Генеральной конференцией на ее 3-й сессии в 1948 г., представляет собой систему медицинского страхования, которой Генеральному директору надлежит управлять в интересах персонала в соответствии со статьей 6.2 Положения о персонале. В течение многих лет Фонд сталкивается с финансовыми трудностями, и сменявшие друг друга генеральные директора предпринимали различные меры для решения проблемы хронического дефицита. Кроме того, Генеральная конференция в своей резолюции 36 C/99 утвердила введение с 1 января 2012 г. новой шкалы взносов в целях поддержания равновесия между доходами и расходами Фонда. Утвержденная Генеральной конференцией шкала основывается на равных долях расходов (50:50) Организации и участников.

49. На 37-й сессии Генеральной конференции Генеральный директор предложила (в документе 37 C/38) утвердить новую формулу распределения расходов и новую структуру управления Фондом. Внесение изменений в шкалу было необходимо, поскольку действующая формула распределения расходов (50:50) не позволяла обеспечить достаточных доходов в связи с сокращающимся количеством работающих сотрудников для покрытия снижения доходов от растущего числа добровольных участников, чей более низкий уровень пенсий используется в качестве основы для определения их взносов и доли взносов Организации.

50. В резолюции 37 C/85 Генеральная конференция постановила внести поправки в Правила ФМС, приняв к сведению информацию относительно новой структуры управления. В той же резолюции Генеральная конференция также предложила представить Исполнительному совету на его 195-й сессии доклад о всех финансовых последствиях перехода к формуле распределения затрат 60:40.

51. Генеральная Ассамблея ООН на своей 68-й сессии также выразила озабоченность жизнеспособностью в долгосрочном плане системы медицинского страхования после выхода на пенсию в рамках системы Организации Объединенных Наций. В этой связи она предложила Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) (резолюция A/RES/68/253 от 27 декабря 2013 г. «Общая система Организации Объединенных Наций») рассмотреть вопрос о распределении взносов на медицинское страхование между учреждениями системы Организации Объединенных Наций и участниками и представить доклад Генеральной Ассамблее осенью 2014 г.

II. Финансовые последствия перехода к формуле распределения затрат 60:40

2.1 Финансовые последствия для текущих взносов

52. ФМС является специальным счетом, на который ежемесячно поступают взносы Организации и участников. В приводимой ниже таблице показано изменение текущих взносов при изменении формулы распределения затрат с 50:50 на 60:40.

Таблица 1:
Сравнение формул распределения затрат (цифры в тыс. долл. США)

	Соотношение		Дополнительная сумма
	50/50	60/40	
Обязательные взносы участников	7 662	6 130	1 532
Взносы ЮНЕСКО в пользу обязательных участников	7 662	9 194	
Итого, обязательные взносы	15 324	15 324	
Взносы добровольных участников	5 062	4 050	1 012
Взносы ЮНЕСКО в пользу добровольных участников	5 062	6 074	
Итого, добровольные взносы	10 124	10 124	
Общая дополнительная сумма для ЮНЕСКО в год			2 544
Общая дополнительная сумма для ЮНЕСКО на двухлетний период			5 088

53. Связанные с изменением формулы распределения затрат дополнительные расходы Организации оцениваются в размере 1,5 млн. долл. в отношении обязательных участников (работающие сотрудники) и 1 млн. долл. в отношении добровольных участников (пенсионеры). **Таким образом, в случае введения новой формулы распределения расходов взнос Организации увеличится в рамках двухлетнего периода на 5 млн. долл.**

2.2 Долгосрочные последствия (МСПС)

54. Обязательства по медицинскому страхованию после прекращения службы (МСПС) связаны с тем, что ЮНЕСКО, как другие учреждения системы ООН, предоставляет медицинское страхование вышедшим на пенсию сотрудникам и их иждивенцам. Это право приобретается и накапливается в течение активной службы будущего пенсионера в Организации. Чтобы получить право на пользование системой медицинского страхования после прекращения службы, сотрудник должен состоять членом ФМС не менее десяти лет и достичь возраста 55 лет на дату прекращения службы.

55. Обязательства ЮНЕСКО по МСПС рассчитываются независимой профессиональной актуарной фирмой и отражают предполагаемые общие расходы будущих периодов, связанные с выплатами на покрытие медицинских услуг, предоставляемых уже находящимся на пенсии лицам, а также еще работающим сотрудникам после их выхода на пенсию. Общая сумма обязательств за последние годы значительно увеличилась с 522 млн. долл. в 2008 г. до 826 млн. долл. на 31 декабря 2013 г., что отражает сочетание ряда факторов: растущую долю участвующих в программе пенсионеров, увеличение продолжительности жизни, рост стоимости медицинских услуг и изменение демографического состава застрахованных участников.

56. Отраженные в финансовых отчетах³ в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС) обязательства по МСПС в объеме 826 млн. долл. рассчитаны на основе формулы распределения затрат 50:50. В соответствии со стандартом 25 МСУГС обязательства рассчитываются с использованием метода прогнозируемой условной единицы как разница между годовыми медицинскими расходами пенсионеров и будущими пенсионерами и их взносами.

³ Обязательства МЦТФ по МСПС в объеме 12,6 млн. долл. в данный анализ не включены. Эти обязательства управляются Институтом отдельно.

57. Исходя из тех же предположений, что и при полном расчете (количество участников, ставка дисконтирования, рост стоимости медицинских услуг, оборот участников/смертность и т.д.), обязательства по МСПС были пересчитаны на основе формулы распределения затрат 60:40. **В результате пересчета увеличение составило 23 млн. долл. (2,77%). Таким образом, обязательства по МСПС с учетом формулы распределения затрат 60:40 составили бы на 31 декабря 2013 г. 849 млн. долл.** (В Приложении II для информации приводится краткий доклад актуариев).

58. Актуарий пришел к выводу, что поскольку рост медицинских расходов превышает рост пенсий, которые используются в качестве основы для определения взносов пенсионеров, в случае введения новой формулы распределения расходов общие обязательства Организации будут расти более медленными темпами, чем ожидалось.

III. Системы медицинского страхования в рамках системы Организации Объединенных Наций

59. Многие учреждения системы ООН уже создали механизмы финансирования МСПС, включая отчисления из фонда заработной платы, бюджетные ассигнования и перечисления из резервов. В некоторых организациях отчисления из фонда заработной платы применяются ко всему персоналу вне зависимости от источника финансирования и типа персонала.

60. В ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (A/RES/68/253) КМГС на своей 79-й сессии в июле 2014 г. отметила, что по сравнению с сопоставимой схемой (т.е. Федеральной гражданской службой Соединенных Штатов) получаемые персоналом ООН выплаты не отличаются от выплат в рамках сопоставимой схемы, но выплачиваемые персоналом ООН взносы в целом выше. Правительство США оплачивает до 75% взносов своего персонала, предоставляя более щедрые субсидии, чем Секретариат ООН. Предварительный доклад КМГС содержит анализ взносов в системы медицинского страхования в 14 международных организациях и 12 учреждениях системы ООН, который приводится в Приложении I.

61. Генеральная Ассамблея также изложила просьбу относительно МСПС (резолюция 68/244 от 27 декабря 2013 г. «Порядок покрытия обязательств по медицинскому страхованию после выхода на пенсию»), а именно:

- просила Генерального секретаря изучить вариант, предусматривающий распространение мандата Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций на выполнение функции экономичного, эффективного и приемлемого с точки зрения затрат управления выплатами по медицинскому страхованию после выхода на пенсию с учетом преимуществ и недостатков этого варианта, в том числе связанных с ним финансовых и правовых последствий, и представить доклад по этому вопросу на семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи (осень 2015 г.);
- просила Генерального секретаря провести обзор действующих в настоящее время в рамках системы Организации Объединенных Наций планов медицинского страхования для работающих сотрудников и пенсионеров, изучить все варианты повышения эффективности и сдерживания объема расходов и представить доклад по этому вопросу на ее семидесятой сессии.

62. Для дальнейшего рассмотрения данного вопроса Секретариат сети по финансам и бюджету КСР учредил рабочую группу под руководством Секретариата ООН. Поскольку ответственность за вопросы медицинского страхования возложена на сеть КСР по людским ресурсам, эта сеть участвует в работе по обзору действующих в настоящее время в рамках системы ООН планов медицинского страхования для работающих сотрудников и пенсионе-

ров в целях изучения вариантов повышения эффективности планов медицинского страхования и сдерживания расходов.

63. Секретариат ЮНЕСКО будет участвовать в деятельности этой рабочей группы. Предполагается представить анализ и его выводы Консультативному совету ФМС ЮНЕСКО, который рассматривает возможности улучшения управления и деятельности ФМС.

IV. Управление ФМС

64. Для укрепления финансовой устойчивости ФМС и эффективности его структуры управления требуется учредить такую структуру управления, которая является независимой и объективной и которая будет представлять рекомендации на основе передового опыта и знаний в области медицинских услуг. Поэтому Генеральная конференция на своей 37-й сессии постановила (резолюция 37 C/85) учредить структуру управления и внести в соответствующие правила Фонда медицинского страхования поправки, указанные в документе 37 C/38 Add., Часть 3, на основе следующих принципов:

- решения и задачи делегируются соответствующим сотрудникам;
- лица, которым были поручены решения и задачи, получают доступ к соответствующей информации;
- роли и обязанности каждого подразделения в структуре управления четко определены;
- в отношении всех подразделений структуры управления осуществляется эффективный надзор и действуют принципы подотчетности.

65. Внесение поправок в правила Фонда медицинского страхования будут осуществляться посредством Административного циркуляра. Секретариат завершает определение состава нового Консультативного совета, который консультирует Генерального директора по вопросам управления ФМС.

V. Заключение

66. Увеличение ставок взносов в 2012 г. позволило в краткосрочной перспективе стабилизировать финансовое положение ФМС, и, таким образом, нет срочной необходимости менять формулу распределения расходов. Хотя сохранение формулы без изменений будет означать, что ЮНЕСКО по-прежнему будет оставаться одной из немногих организаций ООН с самой низкой долей организации в стоимости медицинского страхования, Генеральный директор тем не менее рекомендует сохранить формулу распределения расходов в ее нынешнем соотношении 50:50 с учетом текущих дискуссий на уровне системы учреждений ООН и сегодняшнего финансового положения Организации.

67. Основной стоящей перед Организацией проблемой в области страхового покрытия медицинского обслуживания является недостаток финансирования обязательств по МСПС. Начиная с 2008 г., данный вопрос много раз обсуждался и Исполнительным советом, и Генеральной конференцией. Решение Генеральной конференции рассмотреть возможность включения в 38 C/5 отчислений в размере 1% расходов на персонал на цели финансирования МСПС является важным шагом к решению данной проблемы. Принимая во внимание тот факт, что количество пенсионеров превышает сегодня количество участвующих в Фонде работающих сотрудников, Организация больше не может позволить себе откладывать решения по вопросу обязательств по МСПС.

68. Отчисления на финансирование МСПС из основного бюджета на персонал требует одобрения Исполнительного совета и Генеральной конференции. Применяя те же подходы,

что и в других учреждениях ООН, Генеральный директор хотела бы проинформировать Исполнительный совет о том, что Организация будет применять отчисления на финансирование МСПС в отношении внебюджетных проектов/средств. Однако такие отчисления будут применяться только к тем проектам/средствам, которые выплачивают зарплату участвующему в ФМС персоналу. Эта политика будет постепенно внедряться с 1 января 2015 г.

69. Организация будет активно участвовать в работе общесистемной рабочей группы, созданной для изучения стоимостных факторов МСПС и анализа альтернативных вариантов управления выплатами медицинского страхования. Результаты этого исследования и заключения обзора КМГС по распределению расходов будут представлены Исполнительному совету наряду с соответствующими рекомендациями Генерального директора.

Ожидаемые меры со стороны Исполнительного совета

70. Исполнительному совету предлагается принять следующее решение:

A

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 192 EX/5 (IV, A) и резолюцию 37 C/74,
2. принимает к сведению информацию, представленную в документе 195 EX/5 Part V относительно положения дел с географическим распределением и гендерной сбалансированностью персонала по состоянию на 1 июня 2014 г.;
3. просит Генерального директора улучшить географическую представленность на должностях в Секретариате на всех уровнях, в частности для непредставленных или недопредставленных стран, напоминая о том, что назначения сотрудников производятся прежде всего и главным образом на основе профессиональной компетентности и заслуг, и представить Совету на его 197-й сессии доклад о достигнутых результатах.

B

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 192 EX/5 (IV, B),
2. рассмотрев документ 195 EX/5 Part V,
3. принимает к сведению изменения в политике после внедрения в феврале 2012 г. новой нормативной базы в отношении контрактов для индивидуальных консультантов и других специалистов;
4. принимает также к сведению данные, аналитические сведения и информацию качественного характера, представленную в докладе, и призывает Секретариат продолжить усилия по повышению качества информации, представляемой в отношении содержания контрактов и оказываемых услуг;
5. напоминает о необходимости обеспечения более широкого географического распределения и лучшей гендерной сбалансированности при найме консультантов, имеющих одинаковый уровень квалификации;
6. предлагает Генеральному директору представить Совету на его 197-й сессии доклад об использовании услуг консультантов и об осуществлении пересмотренной политики в отношении индивидуальных консультантов.

С

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на документ 37 C/38 и резолюцию 37 C/85,
2. рассмотрев документ 195 EX/5 Part V,
3. постановляет не рекомендовать Генеральной конференции вносить изменения в формулу взносов в ФМС в ожидании результатов общесистемного исследования планов медицинского страхования;
4. принимает далее к сведению решение Генерального директора применять отчисления на финансирование МСПС в отношении внебюджетных проектов/средств с 1 января 2015 г. с учетом того, что такие отчисления будут применяться только к тем проектам/средствам, которые выплачивают зарплату участвующему в ФМС персоналу.

ANNEX I**Table 1: Apportionment of health insurance premiums, by International Organization**

	Organization's contribution	Staff contribution
World Bank	75	25
IMF	75	25
African Development Bank	73	27
European Patent Organization	73	27
European Central Bank	69	31
OECD	69	31
European Space Agency	68	32
NATO	67	33
ITER Organization	67	33
Inter-American Development Bank	66	34
CERN	61	39
OPCW	61	39
International Centre for Study of Preservation and Restoration of Cultural Property	52	48
OSCE	42	58

Table 2: Apportionment of health insurance premiums in Common System Organizations

	Organization's contribution	Staff contribution
UN (in the USA)	67	33
UN (outside the USA)	50	50
UN (local staff in field locations)	75-80	20-25
IMO	71	29
WHO	67	33
WTO	67	33
WIPO	63	37
FAO	60	40
ILO	60	40
ITU	60	40
IFAD	56	44
WFP	54	46
UNESCO	50	50
UPU	50	50

ANNEX II



Tour Ariane - La Défense 9
92088 Paris La Défense Cedex
Fax +33 (0) 1 55 21 37 92
marina.rouxel@mercer.com
www.mercer.fr

MÉMO

INTRODUCTION

Mercer has prepared this memo exclusively to assist Unesco in having an estimation of the impact of changing the contributions split on the After Service Health Insurance (ASHI) plan for the fiscal year ending December, 31st 2013, with the requirements of IPSAS 25.

This memo may not be used or relied upon by any other party or for any other purpose. Mercer is not responsible for the consequences of any unauthorized use.

SCOPE OF THE VALUATION

According to the discussion with *Unesco*, we understand that the Organization provides full healthcare benefits to active employees, retirees and to their dependents. The scope of the valuation has been discussed and approved by *Unesco*. Only the above mentioned plan is within the scope of this memo.

The measurement date and the fiscal year end are December 31st, 2013.

ASSUMPTIONS

Assumption	As at December 31 st , 2013
Discount rate	4.00%
Medical healthcare trend	5.00%
Inflation rate	2.00%
Mortality table	Generational tables TGH2005 and TGF2005
Turnover	Table 2013 (See Appendix)
Aging factor	N/A
Retirement age	60 years old for people hired before 01/01/1990 62 years old for others
Percentage of eligible staff who benefit from the ASHI after service	100%
Pension increase rate	2.00%
Medical costs	See Appendix

Results

The last full valuation results for the ASHI plan were provided with the following split of contributions:

UNESCO 50%/Member 50%.

UNESCO representatives asked us to make a rough estimation of the DBO with a split of UNESCO 60%/Member 40%.

The DBO for the two scenarios are shown in the table below (in \$'000).

Scenario	DBO 31/12/2013	Difference
UNESCO 50%/Member 50%	826,115	
UNESCO 60%/Member 40%	848,989	+2.77%

Please note that this is an estimation, based on data as at 31/12/2012. The results presented above have been issued with a roll forward method, with real benefit payments made in 2013, with the former split of contribution (50%/50%). So, the next valuation may change slightly the spread due to change of contributions split.

Under IPSAS 25, for post-retirement medical coverage, the employer liability is equal to the difference between:

- the annual medical costs for retirees and future retirees,
- the retirees' and future retirees' contributions.

In this scenario, the employees' contributions are lower of 20% than the former scenario, but the annual medical costs haven't changed. Moreover, the medical costs increases faster than the retirement pension on which the contribution is calculated, explaining the mitigation of the impact of changing the split.

Appendix

Turnover Table

Age	Professional level	General level
20	14.30%	6.10%
21	14.30%	6.10%
22	14.30%	6.10%
23	14.30%	6.10%
24	14.30%	6.10%
25	8.50%	4.80%
26	8.50%	4.80%
27	8.50%	4.80%
28	8.50%	4.80%
29	8.50%	4.80%
30	4.80%	3.70%
31	4.80%	3.70%
32	4.80%	3.70%
33	4.80%	3.70%
34	4.80%	3.70%
35	2.60%	1.80%
36	2.60%	1.80%
37	2.60%	1.80%

Age	Professional level	General level
38	2.60%	1.80%
39	2.60%	1.80%
40	2.60%	1.80%
41	2.60%	1.80%
42	2.60%	1.80%
43	2.60%	1.80%
44	2.60%	1.80%
45	0.50%	1.20%
46	0.50%	1.20%
47	0.50%	1.20%
48	0.50%	1.20%
49	0.50%	1.20%
50	0.50%	0.60%
51	0.50%	0.60%
52	0.50%	0.60%
53	0.50%	0.60%
54	0.50%	0.60%
55 and over	0.00%	0.00%

2013 Average medical costs

Age	Average medical cost	Age	Average medical cost
0	1 275	50	2 578
1	1 079	51	2 656
2	914	52	2 737
3	773	53	2 822
4	655	54	2 911
5	562	55	3 005
6	487	56	3 104
7	428	57	3 208
8	396	58	3 317
9	385	59	3 432
10	377	60	3 559
11	373	61	3 692
12	373	62	3 832
13	375	63	3 977
14	381	64	4 128
15	389	65	4 286
16	400	66	4 449
17	426	67	4 619
18	523	68	4 795
19	579	69	4 978
20	638	70	5 167
21	701	71	5 361
22	765	72	5 572
23	833	73	5 806
24	901	74	6 051
25	969	75	6 306
26	1 038	76	6 572
27	1 106	77	6 848
28	1 174	78	7 135
29	1 242	79	7 433
30	1 308	80	7 742
31	1 373	81	8 061
32	1 438	82	8 391
33	1 501	83	8 731
34	1 563	84	9 081
35	1 624	85	9 442
36	1 684	86	9 812
37	1 743	87	10 192
38	1 804	88	10 581
39	1 864	89	10 980
40	1 924	90	11 386
41	1 984	91	11 801
42	2 044	92	12 223
43	2 106	93	12 651
44	2 168	94	13 087
45	2 231	95	13 527
46	2 296	96	13 973
47	2 363	97	14 423
48	2 432	98	14 918
49	2 504	99 +	13 977

ANNEXE I**Tableau 1 : Répartition des primes d'assurance santé, par organisation internationale**

	Contribution de l'Organisation	Contribution du membre du personnel
Banque mondiale	75	25
FMI	75	25
Banque africaine de développement	73	27
Organisation européenne des brevets	73	27
Banque centrale européenne	69	31
OCDE	69	31
Agence spatiale européenne	68	32
OTAN	67	33
Organisation ITER	67	33
Banque interaméricaine de développement	66	34
CERN	61	39
OIAC	61	39
Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels	52	48
OSCE	42	58

Tableau 2 : Répartition des primes d'assurance santé dans les organisations du Régime commun

	Contribution de l'Organisation	Contribution du membre du personnel
Nations Unies (aux États-Unis)	67	33
Nations Unies (hors des États-Unis)	50	50
Nations Unies (personnel local hors Siège)	75-80	20-25
OMI	71	29
OMS	67	33
OMT	67	33
OMPI	63	37
FAO	60	40
OIT	60	40
UIT	60	40
FIDA	56	44
PAM	54	46
UNESCO	50	50
UPU	50	50

ANNEXE II



Tour Ariane - La Défense 9
92088 Paris La Défense Cedex
Fax +33 (0) 1 55 21 37 92
marina.rouxel@mercer.com
www.mercer.fr

MÉMO

Introduction

Mercer a établi le présent mémo dans le seul but d'aider l'UNESCO à évaluer les effets d'une modification de la répartition des contributions sur le régime d'assurance-maladie après la cessation de service (ASHI) pour l'exercice budgétaire clos le 31 décembre 2013, comme l'exige la norme IPSAS 25.

Ce mémo ne saurait être utilisé ou invoqué par quelque autre partie ni pour quelque autre objet que ce soit. Mercer n'est pas responsable des conséquences d'une utilisation non autorisée.

Portée de l'évaluation

D'après nos discussions avec l'UNESCO, nous croyons comprendre que l'Organisation offre des prestations de santé globales aux employés actifs, aux retraités et aux personnes à leur charge. La portée de l'évaluation a fait l'objet de discussions avec l'UNESCO, qui l'a approuvée. Le présent mémo ne porte que sur le régime susmentionné.

La date de référence et la fin de l'exercice budgétaire sont le 31 décembre 2013.

Hypothèses

Hypothèse	Au 31 décembre 2013
Taux d'actualisation	4,00 %
Évolution des soins médicaux	5,00 %
Taux d'inflation	2,00 %
Table de mortalité	Tables de mortalité par génération TGH2005 et TGF2005
Roulement	Tableau 2013 (Voir Appendice)
Coefficient de survie	N/C
Âge de départ à la retraite	60 ans pour les personnes engagées avant le 01.01.1990
Pourcentage de membres du personnel y ayant droit qui bénéficient de l'assurance-maladie après la cessation de service (ASHI)	100 %
Taux d'augmentation des pensions	2,00 %
Frais médicaux	Voir Appendice

Résultats

Les derniers résultats d'évaluation complets pour le régime d'assurance-maladie après la cessation de service (ASHI) ont été fournis dans le cadre de la répartition des contributions ci-après : UNESCO 50 %/Membre du personnel 50 %.

Les représentants de l'UNESCO nous ont demandé de donner une estimation approximative des engagements de prestations définies (DBO) dans le cadre d'une répartition UNESCO 60 %/Membre du personnel 40 %.

Les DBO pour ces deux scénarios figurent dans le tableau ci-dessous (en milliers de dollars des États-Unis).

Scénario	DBO 31.12.2013	Différence
UNESCO 50 %/Membre du personnel 50 %	826 115	
UNESCO 60 %/Membre du personnel 40 %	848 989	+2,77 %

Veuillez noter qu'il ne s'agit que d'une estimation, basée sur les données au 31.12.2012. Les résultats présentés ci-dessus ont été produits à l'aide d'une méthode de *roll-forward*, avec les véritables versements de prestations effectués en 2013, selon l'ancienne répartition des contributions (50 %/50 %). La prochaine estimation pourrait donc modifier légèrement ces pourcentages en raison du changement dans la répartition des contributions.

En vertu de la norme IPSAS 25, aux fins de la couverture médicale postérieure à la retraite, l'employeur est tenu de verser une somme égale à la différence entre :

- les coûts médicaux annuels des retraités et futurs retraités,
- les contributions des retraités et futurs retraités.

Dans ce scénario, les contributions des employés sont inférieures de 20 % par rapport à l'ancien scénario, mais les coûts médicaux annuels n'ont pas évolué. En outre, les frais médicaux augmentent plus vite que les pensions de retraite à l'aune desquelles les contributions sont calculées, ce qui explique que les effets du changement de répartition soient moindres.

Appendice

Tableau de roulement

Âge	Cadre des services organiques	Cadre de service et de bureau
20	14,30 %	6,10 %
21	14,30 %	6,10 %
22	14,30 %	6,10 %
23	14,30 %	6,10 %
24	14,30 %	6,10 %
25	8,50 %	4,80 %
26	8,50 %	4,80 %
27	8,50 %	4,80 %
28	8,50 %	4,80 %
29	8,50 %	4,80 %
30	4,80 %	3,70 %
31	4,80 %	3,70 %
32	4,80 %	3,70 %
33	4,80 %	3,70 %
34	4,80 %	3,70 %
35	2,60 %	1,80 %
36	2,60 %	1,80 %
37	2,60 %	1,80 %

Âge	Cadre des services organiques	Cadre de service et de bureau
38	2,60 %	1,80 %
39	2,60 %	1,80 %
40	2,60 %	1,80 %
41	2,60 %	1,80 %
42	2,60 %	1,80 %
43	2,60 %	1,80 %
44	2,60 %	1,80 %
45	0,50 %	1,20 %
46	0,50 %	1,20 %
47	0,50 %	1,20 %
48	0,50 %	1,20 %
49	0,50 %	1,20 %
50	0,50 %	0,60 %
51	0,50 %	0,60 %
52	0,50 %	0,60 %
53	0,50 %	0,60 %
54	0,50 %	0,60 %
55 et au-delà	0,00 %	0,00 %

Moyennes des frais médicaux en 2013

Âge	Moyenne des frais médicaux	Âge	Moyenne des frais médicaux
0	1 275	50	2 578
1	1 079	51	2 656
2	914	52	2 737
3	773	53	2 822
4	655	54	2 911
5	562	55	3 005
6	487	56	3 104
7	428	57	3 208
8	396	58	3 317
9	385	59	3 432
10	377	60	3 559
11	373	61	3 692
12	373	62	3 832
13	375	63	3 977
14	381	64	4 128
15	389	65	4 286
16	400	66	4 449
17	426	67	4 619
18	523	68	4 795
19	579	69	4 978
20	638	70	5 167
21	701	71	5 361
22	765	72	5 572
23	833	73	5 806
24	901	74	6 051
25	969	75	6 306
26	1 038	76	6 572
27	1 106	77	6 848
28	1 174	78	7 135
29	1 242	79	7 433
30	1 308	80	7 742
31	1 373	81	8 061
32	1 438	82	8 391
33	1 501	83	8 731
34	1 563	84	9 081
35	1 624	85	9 442
36	1 684	86	9 812
37	1 743	87	10 192
38	1 804	88	10 581
39	1 864	89	10 980
40	1 924	90	11 386
41	1 984	91	11 801
42	2 044	92	12 223
43	2 106	93	12 651
44	2 168	94	13 087
45	2 231	95	13 527
46	2 296	96	13 973
47	2 363	97	14 423
48	2 432	98	14 918
49	2 504	99 +	13 977



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто девяносто пятая сессия

**195 EX/5 Part V
Add.**

ПАРИЖ, 15 октября 2014 г.
Оригинал: английский

Пункт 5 предварительной повестки дня

Выполнение решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях

Часть V

Вопросы, касающиеся людских ресурсов

С. СОСТОЯНИЕ ФОНДА МЕДИЦИНСКОГО СТРАХОВАНИЯ (ФМС) (ВЫПОЛНЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 37 С/85)

ДОБАВЛЕНИЕ

ЗАМЕЧАНИЯ СОЮЗА СОТРУДНИКОВ ЮНЕСКО (ССЮ)

В соответствии с пунктом 9.2.Е Руководства по административным вопросам ЮНЕСКО Союз сотрудников ЮНЕСКО (ССЮ) представляет свои замечания по докладам Генерального директора.

II. Финансовые последствия для Организации при применении формулы распределения затрат 60:40

1. ССЮ хотел бы привлечь внимание Исполнительного совета к достаточно необоснованному заявлению в пункте 48, согласно которому «сменявшие друг друга генеральные директора принимали различные меры для решения проблемы хронического дефицита [Фонда медицинского страхования]».

2. Фонд характеризовался техническим дефицитом (превышение расходов над взносами) в течение шести лет с 2006 г. по 2011 г. и реальным дефицитом в течение четырех лет (с 2008 г. по 2011 г.). Этот дефицит имеет различные причины:

- (a) за 16 лет (с 1996 г. по 2012 г.) не производилось увеличения взносов, несмотря на общепризнанный уровень инфляции медицинских расходов в размере 5% и несмотря на то, что участники Генеральной Ассамблеи постоянно привлекали внимание Генерального директора к этой проблеме;
- (b) содержащееся в Глобальном плане действий Генерального директора 2005 г.¹ предложение о постепенном трехэтапном переходе к формуле распределения расходов 60:40, начиная с первого января 2008 г., осуществлено не было. Новые подобные предложения не были утверждены Генеральной конференцией в 2011 г.² и в 2013 г.

Эти причины уступили место новой проблеме сокращения количества активных участников и увеличения числа вышедшего на пенсию персонала.

3. ССЮ представляется, что реальных мер по решению этой ситуации с дефицитом предпринято не было. Вместо этого администрация провела свыше пяти исследований, лишь немногие из которых являются насущными, значимыми или свидетельствуют о понимании принципов деятельности ФМС. В последнем из этих исследований рекомендовалось произвести изменения в структуре управления в целях укрепления финансовой устойчивости ФМС (пункт 64). Если Генеральный директор в течение многих лет не предпринимала важных финансовых мер по укреплению финансовой стабильности ФМС, совершенно очевидно, что изменение в структуре управления не приведет к желаемому результату.

4. Представляя отчет о последствиях перехода к формуле распределения расходов 60:40, в документе:

- (a) в пункте 49 повторяется аргументация документа 37 C/38, согласно которой переход к формуле распределения расходов 60:40 необходим для покрытия сокращающихся доходов от растущего числа вышедшего на пенсию персонала;
- (b) в пункте 60 и приложении 1 вновь повторяется, что ЮНЕСКО является менее щедрым работодателем, будучи одной из двух сравнимых международных организаций, вносящих в медицинскую страховку своего персонала долю в размере 50%, тогда как другие организации вносят вклад до 75%;
- (c) в пунктах 53 и 57 отмечается, что в результате перехода к формуле распределения расходов 60:40 текущий взнос Организации увеличится на 2,5 млн. долл., но также приведет к меньшему по сравнению с ожидаемым увеличению общих долгосрочных обязательств по медицинскому страхованию после выхода на пенсию (МСПС).

¹ Решение 172 EX/38, п. 8: «предлагает Генеральному директору представить Совету на его 176-й сессии доклад об осуществлении глобального плана действий, включающего предлагаемые меры по увеличению взносов в Фонд медицинского страхования, которые будут представлены в рамках Проекта программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5)».

² Резолюция 36 C/99.

Несмотря на эти аргументы, Генеральный директор вновь предложила не предпринимать никаких мер и отложить внедрение формулы распределения расходов 60:40, отметив в пункте 60, что «увеличение уровня взносов в 2012 г. стабилизировало краткосрочную финансовую ситуацию ФМС и поэтому не требует изменения в формуле распределения расходов».

5. Ревизор со стороны предложил администрации отказаться от попустительского подхода, отметив, что в 2013 г. резерв ФМС, составляющий только 12 месяцев покрытия реальных расходов, по-прежнему оставался ниже требования уровня покрытия от 15 до 18 месяцев расходов, а также то, что несмотря на увеличение взносов в 2012 г., «позволившее в краткосрочной перспективе стабилизировать финансовое положение Фонда, в среднесрочной перспективе существует серьезная угроза возвращения к ситуации дефицита бюджета ФМС», и поэтому «Организация должна продолжать усилия по обеспечению устойчивой безубыточности Фонда». [195 EX/19 Part II, п.24, 27, 28] Очевидным фактом является то, что медицинские расходы росли в прошлом и будут продолжать расти в ближайшем будущем более быстрыми темпами (5%), чем рост зарплат и пенсий (2%)³, и таким образом, как многократно подчеркивали участники, будет по-прежнему необходимо периодически увеличивать взносы, по крайней мере, каждые 4-6 лет⁴. На практике страховые взносы частных страховых компаний увеличиваются каждый год.

6. Принимая во внимание вышесказанное, ССЮ призывает Исполнительный совет рекомендовать Генеральной конференции на ее 38-й сессии изменить формулу распределения расходов ФМС на 60:40, то есть изменить смысл проекта решения 3 на странице 31. Аргумент, согласно которому до внесения изменений необходимо дождаться результатов проводимого ООН исследования, является необоснованным и лицемерным, поскольку основной задачей исследования является медицинское страхование после прекращения службы, и его результаты в любом случае не приведут к немедленным изменениям в различных системах медицинского страхования.

IV. Управление ФМС

7. Еще одним знаком постоянного проявления пренебрежения к ФМС со стороны администрации является тот факт, что решение Генеральной конференции в ноябре 2013 г. (резолюция 37 C/85) внести поправки в Правила Фонда медицинского страхования почти год спустя так и не было осуществлено (пункт 65). С октября 2013 г. не проводились заседания Совета управления, внеочередная генеральная ассамблея участников 4 сентября 2013 г. была прервана, намеченная на сентябрь 2014 г. ежегодная генеральная ассамблея участников не созывалась, и выборы в Совет управления не проводились. Хуже того, участники, которые постоянно заявляли о своей приверженности ФМС, совместными владельцами которого они являются, не получили информации о том, что происходит или не происходит с их ФМС.

8. Администрация информирует Исполнительный совет о том, что Секретариат находится в процессе завершения подготовки состава нового консультативного совета. Совершенно естественно, что ССЮ и все активные и вышедшие на пенсию участники, которые являются обязательными и добровольными членами Фонда, хотели бы получить информацию о том, каким образом и когда это осуществляется, тем более что новые правила подчеркивают, что их представители (3 члена и 3 заместителя) будут избираться участниками посредством электронного голосования и голосования по переписке.

³ Страховая компания «Mercer»: «Оптимизация ФМС ЮНЕСКО: часть I, Актуарный доклад», 12 февраля 2010 г., стр. 23

⁴ «Этот подход предполагает регулярный мониторинг расходов и динамики поступления запросов на возмещение расходов по медицинскому обслуживанию, а также регулярных корректировок взносов, в случае необходимости, для обеспечения финансовой стабильности Фонда». 187 EX/32, п.3 (Выделено авторами настоящего документа)



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто девяносто пятая сессия

195 EX/5 Part V
Add.2

ПАРИЖ, 16 октября 2014 г.
Оригинал: французский

Пункт 5 предварительной повестки дня

Выполнение решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях

Часть V

Вопросы, касающиеся людских ресурсов

В. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОНТРАКТОВ КОНСУЛЬТАНТОВ В 2013 Г. И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПЕРЕСМОТРЕННОЙ ПОЛИТИКИ В ОТНОШЕНИИ ИНДИВИДУАЛЬНЫХ КОНСУЛЬТАНТОВ И ДРУГИХ СПЕЦИАЛИСТОВ

ДОБАВЛЕНИЕ 2

ЗАМЕЧАНИЯ СОЮЗА СОТРУДНИКОВ ЮНЕСКО (ССЮ)

В соответствии с пунктом 9.2.Е Руководства по административным вопросам ЮНЕСКО Союз сотрудников ЮНЕСКО (ССЮ) представляет свои замечания по данному докладу Генерального директора.

Как в 2012 г., ССЮ вновь желает обратить внимание Исполнительного Совета на некоторые нарушения и несоответствия в использовании услуг консультантов и процедуре отбора.

ССЮ констатирует вопиющее **увеличение использования услуг консультантов в 2013 г.**, в основном в секторах культуры, науки и коммуникации, т.е. секторах, наиболее затронутых реструктуризацией и сокращением должностей. В программных секторах и подразделениях на местах по-прежнему происходит массовое и систематическое использование внештатных сотрудников в связи с сокращением персонала Организации и со значительным количеством вакантных должностей или должностей, заполненных на уровне ниже требуемого. Крайне важно, чтобы до использования услуг экспертов проводился поиск соответствующих знаний и опыта внутри Организации.

Необходимо усилить **меры, принятые для укрепления контроля** состоятельности при отборе, продолжительности контрактов и уровней вознаграждения. Действительно, следует рассмотреть количество контрактов в секторах и подразделениях на местах, уровень требуемых знаний, а также систематическое использование услуг одних и тех же консультантов для достижения различных задач в краткосрочной перспективе. По мере возможного Организация должна проанализировать другие способы достижения своих целей и ожидаемых

результатов с опорой в основном на штатных сотрудников и изучая возможности создания должностей на основе существующих экспертных знаний и/или их приобретения путем профессиональной подготовки.

Географическое распределение консультантов по региональным группам в 2013 г. (таблица 10) демонстрирует существенный дисбаланс в пользу группы I (59% от общего числа) как в Штаб-квартире (59%), так и в подразделениях на местах (21%). Данный дисбаланс в географическом распределении консультантов противоречит интересам Организации, в то время как более строгий процесс отбора мог бы позволить привлечь консультантов с разнообразным опытом, отражающим членский состав Организации.

Наконец, **привлечение в качестве консультантов вышедших на пенсию давно или относительно недавно сотрудников** с точки зрения ССЮ является недопустимым. Передача знаний и опыта должны осуществляться до ухода человека с должности на пенсию или по другой причине. Это позволит персоналу быстрее войти в курс дела и обеспечит более оптимальное сохранение институциональной культуры.



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто девяносто пятая сессия

195 EX/5
Part V Add.3

Париж, 21 октября 2014 г.
Оригинал: французский

Пункт 5 предварительной повестки дня

Выполнение решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях

Часть V

Вопросы, касающиеся людских ресурсов

А. Географическое распределение и гендерная сбалансированность персонала Секретариата

ДОБАВЛЕНИЕ 3

ЗАМЕЧАНИЯ СОЮЗА СОТРУДНИКОВ ЮНЕСКО (ССЮ)

В соответствии с пунктом 9.2.Е Руководства по административным вопросам ЮНЕСКО Союз сотрудников ЮНЕСКО (ССЮ) представляет свои замечания по данному докладу Генерального директора.

В пункте 22 документа 195 EX/5 Part V, стр. 6, указывается, что «на июнь 2014 г. был практически достигнут гендерный паритет на должностях категории специалистов и выше (P/D) (49% – женщины)». ССЮ хотел бы отметить, что данный вывод неточно отражает представленную в документе подробную информацию, из которой явно следует, что «представленность женщин [находится на высоком уровне] на младших должностях – 58% на уровне P-1/P-2 и 54% на уровне P-3. Доля женщин на должностях P-4 и P-5 составляет 46% и 36% соответственно». Наконец, по состоянию на 1 июня 2014 г. женщины занимали только 34% руководящих должностей.

ССЮ считает, что ситуация, когда женщины занимают 34% и 36% должностей высокого уровня, не соответствует определению «практически достигнут гендерный паритет».

В связи с этим ССЮ хотел бы предложить внести следующую поправку в вывод в п. 22: **«гендерный паритет был достигнут на уровне младших должностей, но по-прежнему не реализован на более высоких должностях».**

ССЮ хотел бы также отразить эту ситуацию в рекомендации и просить Генерального директора предпринять дополнительные усилия по достижению гендерного равенства во всех классах должностей в Организации.

Рекомендация могла бы выглядеть следующим образом:

2. принимает к сведению информацию, представленную в документе 195 EX/5 Part V относительно положения дел с географическим распределением и гендерной сбалансированностью персонала по состоянию на 1 июня 2014 г.;
3. просит Генерального директора улучшить географическую представленность на должностях в Секретариате на всех уровнях, в частности для непредставленных или недопредставленных стран, **и улучшить гендерный паритет, в особенности на старших должностях и на уровне директоров**, напоминая о том, что назначения сотрудников производятся прежде всего и главным образом на основе профессиональной компетентности и заслуг, и представить Совету на его 197-й сессии доклад о достигнутых результатах.



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто девяносто пятая сессия

195 EX/5
Part V Add.3

Париж, 21 октября 2014 г.
Оригинал: французский

Пункт 5 предварительной повестки дня

Выполнение решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях

Часть V

Вопросы, касающиеся людских ресурсов

А. Географическое распределение и гендерная сбалансированность персонала Секретариата

ДОБАВЛЕНИЕ 3

ЗАМЕЧАНИЯ СОЮЗА СОТРУДНИКОВ ЮНЕСКО (ССЮ)

В соответствии с пунктом 9.2.Е Руководства по административным вопросам ЮНЕСКО Союз сотрудников ЮНЕСКО (ССЮ) представляет свои замечания по данному докладу Генерального директора.

В пункте 22 документа 195 EX/5 Part V, стр. 6, указывается, что «на июнь 2014 г. был практически достигнут гендерный паритет на должностях категории специалистов и выше (P/D) (49% – женщины)». ССЮ хотел бы отметить, что данный вывод неточно отражает представленную в документе подробную информацию, из которой явно следует, что «представленность женщин [находится на высоком уровне] на младших должностях – 58% на уровне P-1/P-2 и 54% на уровне P-3. Доля женщин на должностях P-4 и P-5 составляет 46% и 36% соответственно». Наконец, по состоянию на 1 июня 2014 г. женщины занимали только 34% руководящих должностей.

ССЮ считает, что ситуация, когда женщины занимают 34% и 36% должностей высокого уровня, не соответствует определению «практически достигнут гендерный паритет».

В связи с этим ССЮ хотел бы предложить внести следующую поправку в вывод в п. 22: **«гендерный паритет был достигнут на уровне младших должностей, но по-прежнему не реализован на более высоких должностях».**

ССЮ хотел бы также отразить эту ситуацию в рекомендации и просить Генерального директора предпринять дополнительные усилия по достижению гендерного равенства во всех классах должностей в Организации.

Рекомендация могла бы выглядеть следующим образом:

2. принимает к сведению информацию, представленную в документе 195 EX/5 Part V относительно положения дел с географическим распределением и гендерной сбалансированностью персонала по состоянию на 1 июня 2014 г.;
3. просит Генерального директора улучшить географическую представленность на должностях в Секретариате на всех уровнях, в частности для непредставленных или недопредставленных стран, **и улучшить гендерный паритет, в особенности на старших должностях и на уровне директоров**, напоминая о том, что назначения сотрудников производятся прежде всего и главным образом на основе профессиональной компетентности и заслуг, и представить Совету на его 197-й сессии доклад о достигнутых результатах.